中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二〇〇二四號
每份零售港幣八毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

美國務卿抵達北京
會晤中共領袖 改善中美關係
要求闡釋中蘇邦交解凍問題 深切了解有助平穩雙方關係

（特訊）北京二月二日電美國國務卿舒爾茲今天到達北京。應北京政府的邀請，舒爾茲國務卿和夫人及其一行在北京時間十三時十分乘飛機抵達北京機場，開始對中國為期四天的訪問。外交部部長吳學謙，外交部部長助理兼美大司司長朱啟禎，即將赴任的中共駐美國大使章文晉和夫人等到機場迎接舒爾茲國務卿和夫人。美國駐華大使恆安石也同機到達。舒爾茲是繼海格一九八一年六月訪華後，列根政府中第二位來華訪問的國務卿。據悉舒爾茲今天下午晚些時候將開始同中共外交部長吳學謙進行會談。星期五上午，這位國務卿還將會見趙紫陽總理。星期六上午，將會見中國共產黨中央顧問委員會主任鄧小平。在首都北京期間，舒爾茲還將會見中美科技聯合委員會和經濟聯合委員會中方主席、國務委員方毅和財政部長王丙乾。由于國務委員、中美商業和貿易聯合委員會中方主席陳慕華即將離京出訪，舒爾茲或其他美國高級官員可能在本周末同中國對外經濟貿易部的高級官員會晤。

（路透社東京二日電）美國國務卿舒爾茲今天離此間轉往北京與中共領袖會談，美國希望是次會談有助於平穩兩國關係。舒爾茲曾表明美國政府相信兩國去年八月所發表的聯合公報，已緩和兩國多時以來對台灣問題引起的激動。舒爾茲並將要求中共闡釋其與蘇聯解凍冰冷多時的關係。美官員們認為北京與莫斯科雖然商談關係正常化，但仍有阻碍它們充份和解的深切歧見存在。首項歧見是蘇聯軍隊集結在中共邊境，蘇聯軍事干預阿富汗，以及蘇聯支持越南留駐柬埔寨。舒爾茲此行將使他與中共領袖首次碰面。這亦是八月發表台灣公報以來美官員首次訪問中共。舒爾茲今天抵達北京後將與中共外交部長吳學謙會談兩小時，他將在北京逗留四天。吳學謙在當地時間下午三時卅分和舒爾茲在人大會堂開始他們的第一輪會談。吳學謙說，他能夠和舒爾茲相聚在一起討論共同感興趣的問題，感到非常高興。舒爾茲對中共外長說，他對他的第一次訪華非常高興。「我之所以高興，不僅因為我在中國大陸訪問，而且因為有機會和你會談。」「這是一件很重要的事情，一對我、總統和美國都是一件重要的事情。」吳學謙在談到今年多天北京天氣異常乾燥時說，「我希望舒爾茲先生不僅會帶來美國政府的新的口信，而且也會帶來一場大雪，雙喜臨門。」在舒爾茲來到會見廳之前，吳學謙回答了美國記者向他提出的問題。他說：「我們希期舒爾茲先生的來訪將使中美關係取得新的進展。」記者們退出大廳後，吳學謙同舒爾茲開始了他們的會談。

（法新社北京二日電）美國國務卿舒爾茲已於今日飛抵此間進行四天的官式訪問，他並將立即與中共外長吳學謙舉行會談。據外交界人士表示：舒爾茲可能會利用今次機會與施漢諾親王會談。

舒爾茲與吳學謙舉行會談
一致認爲中美關係 基礎穩固繼續發展
合乎人民利益有利於世界和平

（路透社北京二日電）在此間的美國國務院一位官員宣稱，正在北京訪問的美國國務卿舒爾茲今日同北京外交部長吳學謙舉行近三小時會談，他們一致認爲，中美兩國關係應該在穩固而持久的基礎上繼續發展。該位美國官員說，他們亦已完全地討論了中東和南非問題，對兩地區的事項，兩國的見解極不一致。在今日較早時，舒爾茲國務卿一行人等由東京乘坐專機抵達北京機場，吳學謙和北京新派駐美大使章文晉親自到場歡迎。當時，首次訪華的舒氏拒絕對記者發表談話。該位美國官員告知記者，在今日的會談中，並未提出藕斷絲連的台灣問題，在去年八月，中美兩國曾就台灣問題各抒歧見。舒氏亦曾經表示，台灣問題仍然是其訪華行程的背景。該位官員又說，在此次會談中，舒氏廣泛談論世界局勢，亦涉及世界經濟；吳氏則談論中國大陸的外交政策。談判的氣氛是親切而認真的，雙方亦坦誠表露不同見解。他們提到黎巴嫩問題，還討論蘇聯在世界各地滲透，但吳氏並無提出美蘇關係。在今晚的招待宴會上，舒氏提議中美國加深密切關係，以面對世界性的「戰略挑戰」。而吳氏則指出目前中美關係形如烏雲遮蔽，又認爲兩國關係正常而良好發展，不但合乎兩國人民的根本利益，而且有利於亞洲及世界和平。舒氏明日將會見總理趙紫陽及其他高級官員。

列根建議簽訂撤除飛彈協議
克宮領袖斷然拒絕 美國務院表示失望
列根稱公開信是對蘇宣傳作出反應

（美聯社華盛頓二日電）對於莫斯科表示拒絕接受列根總統所建議，他與蘇聯領袖安德洛波夫簽署禁止中程核子飛彈的協議；美國國務院表示失望。

（美聯社路透社聖路易市一日電）美國總統列根週二說，他自蘇聯領袖安德洛波夫所提，削減武器的建議，祇不過是回應克里姆林宮的宣傳。他接受聖路易一家報章訪問時，記者問他，他是否「試圖向蘇聯發出新信號」。列根說：「不。坦白來說，我僅是回應他們的大規模宣傳；它可以減損我們爭取削減武器的合法目標。」「不過，列根又告訴聖路易的記者：「我正等候真正的反應，不是他們公開的反應。」他沒有詳細而言。白宮與國務院的發言人均說，列根建議與安德洛波夫會面並簽署禁止核子飛彈，態度認真，希望蘇聯三思。國務發言人容安瀾承認，副總統布殊昨日在西柏林發表講話，抨擊蘇聯政策時所提出的建議，事前未有經秘密外交渠道，通知蘇聯。因此，安德洛波夫拒絕接受列根建議，不是意外。

（美聯社華盛頓一日電）美國國務院就西方的前任軍事首腦促請發出一項不首先進行核子襲擊保證，並呼籲發表評論時稱：美國的現行政策就是不首先使用武力，對常規的及核子的武器兩者均然。該院副發言人朗伯格稱：「北大西洋公約組織是一個防衛性的同盟。除非首先遭到攻擊，否則永遠不會使用常規的或核子的武力。」他繼謂，但美國政府對於一項關於不首先使用核子或非核子武器的簡單宣言性的保證，於出現危機時對華沙公約的行爲是否會有任何限制性效果一點，感到懷疑。

北京盼望 中美關係取得進展

（特訊）北京二月二日電：中共外交部長吳學謙和美國國務卿舒爾茲今天在這裏開始他們早就期待着的會晤。

北美京國官務員卿會舉談行

美國國務卿舒爾茲（右）抵達北京訪問。星期三與北京官員在北京大會堂舉行會談（合衆國際社）

美副國務卿獨特見解
西歐放棄部署飛彈 蘇聯缺乏誠意談判

（法新社華盛頓二日電）美國助理國務卿伊高貝格今日在此間表示：如果美蘇兩國未能在歐洲部署中程飛彈方面獲得協議，而西歐各國率先停止在歐洲部署五七二枚「遊弋」及「潘興二型」飛彈，「則自由世界無疑自絕前途」。助理國務卿指出：極有可能，西方國家一日未在歐洲部署上述飛彈，蘇聯便一日不願認真地和美國從事談判，正是「不到黃河心不死」的意義。伊高貝係格出席在此間舉行之「世界猶太協會」週年大會席上發表上述見解。

（路透社海牙二日電）此間政治方面消息今日稱，荷蘭的領袖料將告知來訪的美國副總統布殊，美國應該與蘇聯認真進行談判，以尋求對歐洲的核子武器問題作出妥協。據謂，布殊此次歐洲之行的第二站為荷蘭，會談將集中於荷蘭對零點選擇的關注。零點選擇是北大西洋公約組織要禁止歐洲所有中程核子武器的一項要求。布殊已將此項禁止需要作爲他此行的主題；而荷蘭政府亦已正式承諾，倘蘇聯拒絕此項建議，則接受在其國境之內，部署四十八枚遊弋式飛彈。據謂，但荷蘭的領袖則恐懼，除非見到美國已設盡辦法與蘇聯達致合理妥協而終歸失敗，否則說服國會實施此項政策，或者會殊無可能。

試吓喇！真好味，源昌西餐真係靚
大餐廳作風 大牌檔價錢

新張期間 特價酬賓 兼大減價
優待寫字樓學校社團飯盒餐盒
凡惠顧五盒以上九折優待　凡惠顧五十盒以上八五折優待

承辦學校社團野火燒烤旅行餐盒新年餐會特價優待代辦商店
開張的鷄尾酒會特聘名師主理歡迎電話光顧特派專人接洽並預定
餐會日期，俾得有充份時間安排，為貴客作更佳的服務。

源昌快餐廳

香港永樂街壹至三號地下（先施公司對面） 電話：五·四一五五〇八 五·四一四六三七

晨早粥品
艇仔粥 三元
免治牛肉粥 三元
皮蛋瘦肉粥 四元
豉油皇炒麵 二元

營養早餐
火腿煎雙蛋 五元半
香腸煎雙蛋 五元半
煙肉煎雙蛋 五元半
牛扒薯條 六元半
炸魚薯條 六元
每客奉送 多士一件 茶或啡一杯

下午茶特點
法蘭西多士 三元
炸石斑魚多士 四元
蒙地卡羅三文治 四元半
豬皮蘿白 三元半
牛什蘿白 四元

中西飯盒
焗豬扒飯 七元半
黑椒牛扒飯 七元半
原盅榨菜牛肉飯 六元半
原盅臘腸滑雞飯 六元半
原盅豉汁肉排飯 六元半
原盅臘味飯 六元半

冷熱飲品 中西飯盒 精美小食 三文治 漢堡飽 熱狗飽 意粉通心粉 各種食品 應有盡有 歡迎外賣

香港仔中心
旺舖/寫字樓 出租

- 旺舖/寫字樓單位只餘數個，適合各行各業。
- 單位面積由1,800至5,300平方呎。
- 全部中央冷氣系統。
- 中心內設有公衆停車場。
- 本中心及鄰近區域總人口超過240,000，小巴總站設於中心內，巴士站亦近在咫尺，人來人往，車水馬龍。
- 在營業中之商店計有香港仔戲院、海寶酒樓、新光酒樓、吉利市百貨公司、百佳超級市場、實惠店、麥當奴、銀行、幼稚園及其他多種行業。

洽租處：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大廈23樓（22字）
電話：5-213241　內線44/47
Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

投標事項

茲有一套製造雪糕機器及雪糕香料，以暗標方式出售，有關資料及出售手續，可向活特布朗公證行查詢及索取。

地址：九龍倉海運樓海運大廈
電話：三—六九五三壹一

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T. W. DISTRAINT NO.332 OF 1982 準於一九八三年二月三日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在葵涌大連排道（譯音）門牌一六二號—一七〇號 GOLDEN DRAGON IND. CENTRE第二座十七字樓A室 CHOI CHAN-YEUNG (NATURE OF GOODS-ELECTRONIC MATERIALS, ETC. 貨物性質——電子原料，各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二三四

新春旺季　大展鴻圖
信和中心
旺角商場旺舖出租
每呎七元起，三個月免租
首年租金　特價優待　無需裝修　即可營業
3-7218388 內線344李小姐洽

華僑日報分類廣告 每天十二元 費廉效大

元朗市區地段331號 鳳攸街鳳群街交界近巴士總站
年發大廈
有入伙紙，即買即住
兩房一廳391-407呎
特價$133,000
首期二成，二十年分期付欵
餘樓無多，欲購從速
地下旺舖售廿四萬
一樓商業廉售

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290，5-228905
地盤電話：0-781766（假日照常）

太康大廈
堅尼地城海旁35號（荷蘭街口）
兩梯四伙　電梯兩部
面積433呎　每呎638元起
九九九年期
特平新價 分層租售
已有入伙紙　即買即住

接洽處：錦茂企業有限公司
中環德輔道中60號萬宜大廈1101室
5-236049·5-245961

紅磡廠房租售

位於新碼頭街，面積弍萬呎，租售均可，有意者請電3-955172曹先生洽。

歲晚新年 照常營業

灣仔 榮華酒樓 史釗域道一號 電話五—七四一三五八
元朗 大榮華酒樓 安寧路弍號 電話〇—七七四一八一四
元朗 榮華酒樓 大馬路86號 電話〇—七七〇八三七
元朗榮華酒樓增設 九龍門市部 青山道二九六號（近元洲邨蘇屋邨） 電話：三—八七三九三〇

榮譽出品 元朗臘腸
做明年臘味會 即送臘腸一斤

大小客戶獲利回吐
金價跌十美元 交投仍甚活躍
外匯市場美元企穩日元扳升

（美聯社英國倫敦二日電）星期三歐洲金價於早市時大挫超過每安士十美元，跌破了每安士五百美元的重要心理水平。美元兌大多數主要外幣匯價報升，但兌日元匯價卻下跌。金市經紀們稱，黃金的交投很活躍，金價下挫是由於獲利回吐，以及美元之報升所致。倫敦五大金商將上午中段時間的金價定爲每安士四百九十八點二五美元，星期二的收市價報五百零八點五美元。在蘇黎世，金價由週五收市價每安士五百零九美元，跌至四百九十八點五美元。香港金價收市報每安士四百九十八點七四美元，較前市下挫了五點八七美元。倫敦白銀價亦被金價下挫拖低，上午銀價報每安士十三點八三五美元，星期一收市價每安士十四點二五九美元是兩年來的新點。英鎊兌美元匯價跌至一點五二二五美元，英鎊於星期二曾一度跌至一點五一二一美元的歷史新低價，其後稍爲扳升，收市時報一點五二六三美元。

列根在聖路易說
經濟復興提早來臨 展望前景甚爲樂觀
華府宣布軍火生意好促進工業生產

（美聯社密蘇里州聖路易斯二日電）美國總統列根對美國經濟正在復甦表示信心，他在星期二表示，美國人「正收到我們期待已久的報酬」。列根在一次一日旅程中，對一羣商人發言，藉此表示他堅察到美國經濟問題所在；列根並且嘗試駁斥把他的國情咨文，理解爲暗示他的經濟政策有所轉變的說法。

（合衆國際社華盛頓一日電）美國政府星期二宣布，軍火生意激增，促使工業產品的新訂單在十二月內上升了百分之四．八——這是兩年半以來最堅挺的增長。可是，這項報告作爲整體經濟活動指標的光澤，已經因爲增長完全來自軍火生意的事實，變得黯然無光。美國商務部報稱，沒有國防訂單，製造業貨品的訂單，就會比十一月微跌百分之零．一。新的訂單增長，能夠爲飽受打擊的工業界的經濟復甦提供大部份動力。不過，由於國防訂單在十二月內佔重要地位。這份報告不一定意味着買家的情緒正在轉變。分析人士稱，這份報告也不意味着經濟衰退已經在十二月終結。這一年的增長來得太遲了，無法阻止一九八二年的全年訂單水平，比一九八一年的總數低降了百分之六．四；這是一個使人震驚的例子說明失去的生意已使美國經濟付出數以十萬計職位的代價。

應付衰退不能單靠節約
工業國家必須合作 積極擴展生產貿易

（華盛頓二日美聯社）美國參議院國際經濟政策民主黨首腦通二說：世界工業國應以擴展經濟爲優先工作。新澤西州的參議員布萊德雷在參院外交關係小組委員會說：「大多數的工業國家，仍然採取節約政策，來應付『昨日的戰爭』——對抗通貨膨脹的戰爭。」布萊德雷說：「一九三〇年代般大衰退的嚴重性與爲期之久，已大增加，因爲各國沒有參與世界水平的解決問題的努力。」「讓我們現時就集體地努力擴展我們的經濟吧，同時，亦要採取步驟，於經濟復甦完畢時，來減低預算赤字。」布萊德雷是在這個國際經濟政策小組委員會對自由歐給第三世界國家的一連第四次的聽證會中這麼說的。

英九位議員訪問福島

（法新社倫敦一日電）英國國會今日在倫敦發表公報宣稱：英國下議院的外交事務委員會十一名成員中的九人，將於很短期間往福克蘭羣島訪問。爲安全理由不透露確實的訪問日期，但這委員會成員將於週四及週五會晤福島居民，及民政專員亨特，和在史丹利港的其他當地官員們。這批國會議員訪問團此行，由名保守黨議員克肖率領，目的在於「深入查詢英國外交政策對福克蘭羣島，南極洲屬土，和鄰近南美洲各國的將來關係。」此行由倫敦到史丹利港——經亞森松島，通常乘坐軍機——大約需要二十三小時。

瀋陽知識份子長期住油紙棚

（北京電台三日廣播）「光明日報」報導，瀋陽市第一鋼廠領導人在分房中首頭要房，對長期住油紙棚的知識分子卻漠不關心。知識分子的住房困難，在這個廠十分突出，五十一名中級知識分子中多數人住在油紙棚搭的簡易房子裡。一九八〇年廠裏興建了一百套樓房，九十八套分給了幹部工人和其他行政人員，最後把剩下兩個轉角單間房分給知識份子。一九八二年又新建了卅五套樓房和十五間平房，可是廠黨委以種種理由，仍然不考慮多年住在油粘紙棚簡易房中的中年知識分子。

中印談判結束
解決邊界糾紛 雙方未獲協議

（法新社北京二日電）中國與印度今日在此間結束了他們長期邊界糾紛的第三回合談判，雙方立場之間的歧見未見縮窄。一名接近印度代表團的消息人士稱：「兩國政府之間就如何解決這個重要問題方面，存在着三項固執的主要歧見」。不過，他補充稱，兩國談判代表團同意，「需要進一步反映有關對這個問題的基本性接觸，并在新德里再次舉行會談」。不過，新華社在報導兩國邊界糾紛談判結束之時，形容雙方均採取了「正確」的立場。新華社沒有加以詳細說明。該消息人士稱，於上週六在此間展開談判的兩國談判代表團，再次認識到北京與新德里之間，因大約四千公里（二千五百哩）的邊界問題而產生的糾紛，代表了「兩國之間的最重要問題」。與此同時，兩國代表團對於他們的雙邊文化，及貿易交流方面感到滿意，并檢討在未來數年加以擴大的途徑。

台參加國際觀光博覽會

（中央社馬德里一日電）馬德里第三屆國際觀光事業博覽會今天上午由西班牙總理斐里塔。岡薩雷斯正式揭幕，參加展覽者有包括中華民國在國內的五十四個國家。

岡薩雷斯總理在揭幕詞中強調，西班牙政府希望和全世界國家維持友好關係，並以全力維護世界和平」。這位西班牙總理接着對博覽會的近兩千個攤位作一番巡禮，當他到達中華民國攤位時，曾受到馬德里孫中山中心主任朱國勳的熱誠接待，並以國畫一冊面贈這位西班牙總理。岡薩雷斯總理也在以毛筆於現場作畫的朱麗麗小姐的作品上簽名。

以台灣觀光協會名義參展的中國攤位設在博覽會地下室，佔地四十平方公尺，飾以中國香港和台灣觀光海報。一羣在馬德里進修的中國留學生，多爲藝術系學生，由孫中山中心副主任藍晶民率領幾天來日以繼夜的忙於佈置和裝飾中國攤位。由於他們的辛勤努力使中華民國攤位極具東方色彩而引人入勝。在爲時一個月的展覽期間。

英國工業總會報告
經濟復甦並不樂觀
政府削減公共開支十七億鎊

（路透社倫敦二日電）英國政府稱，已將公共開支減縮十七億英鎊（二十五億美元），使下月所公佈的預算案，有減稅之希望。這個財政數字，對保守黨首相戴卓爾夫人有利，預料在今年稍後時，她會號台大選。在另一方面，民意測驗顯示保守黨獲得百分之四十四選票的支持，使保守黨比工黨領先百分之八。英財政部發表白皮書，估計政府在一九八二到一九八三年財政年度開支爲一千一百三十億鎊（一千七百億美元），比原本所估計者減了十七億鎊。財政分析家說，這個數字可以給予首相減稅二十億鎊之餘地。分析家說，十二個月來通貨膨脹率由百分之十二下降到百分之五點四，有助於減低開支。財政部並對下一個會計年度之公共開支預算作減少之建議。一九八三到一九八四年度之預算，建議中爲一千一百九十六億鎊，比一年前所估計者爲低。數字顯示，在一九八〇到一九八一年度增加百分之二十二點六後，一九八一到一九八二年公共開支增加了百分之十二點八，一九八二到一九八三年增加百分之八。估計一九八四到一九八五年增加百分之五點七，一九八五到一九八六年增加百分之四點七。

（法新社倫敦一日電）據英國工業總會今天在此間發表的調查報告稱，英國商人對英國的經濟前景仍然存有暗淡的看法。它並稱，英鎊價值自去年十一月至今已下降百分之十二以上。但商人們未爲之一振，製品及銷售數量，四個月來仍然下降。商人們預言今後四個月內經濟不會有意義的回甦。但上述報告指出他們可能不比去秋較爲樂觀，可是最低限度卻沒有更爲悲觀。但該項每四個月進行一次的調查最終發現一線希望，尤以在電器，棉花或化學纖維的紡織品及廉價等方面。但在資本性器械，海上營造，紙張，樹膠，以及機器建造方面，卻覺得情形更糟。可是在生產半製品的企業和化學業方面，預料需求將形於今後數月有增無減。該項調查發覺有可樂觀之處，便是因消費於去夏上升，以及因英鎊幣值下跌，英鎊下跌已使英國對外的競爭力量增強至四年來之最強勁地步。

（合衆國際社英國倫敦二日電）英國首相戴卓爾夫人政府說：希望獨立方面星期三進行的調解，能夠解決歷時將近十天的英國水務工人罷工。這次罷工已使將近六百萬居民中斷了自來水供應。

美副總統布殊抵達荷蘭訪問。抵埗時荷蘭外相陪同在機場檢閱儀仗隊。（合衆國際社）

卡特訪三藩市遭受炸彈恐嚇

（合衆國際社舊金山一日電）星期二炸彈威脅阻止了前美國總統卡特進入舊金山市會堂，女市長戴安娜·范斯坦不得已要在路邊迎接他。女市長和她的丈夫李察·布盧姆在街上迎接卡特所乘的汽車。卡特跟女市長和她的丈夫在街上握手，而卡特夫人羅莎蓮則旁觀。在這位前任美國總統到達前幾分鐘，有人打電話到市會堂報告「炸彈恐嚇」。市長助理說：「特務人員全面戒備，決定不讓卡特進入這座樓宇。」卡特原定到舊金山市會堂進行禮貌上的拜訪，結果到了門口便止步。市會堂沒有因爲「炸彈威脅」而進行疏散，而卡特則繼續前往參加私人午宴。

社論
美國南韓舉行大規模聯合演習

美國與南韓自本月一日起，在南韓舉行一次代號爲「一九八三年合作精神」的陸海空軍聯合大演習，預定爲期三個月，美國與南韓在南韓舉行聯合軍事演習，儘管過去已有許多次，但是演習的規模，沒有此次這麼大的。

參加此次陸海空軍聯合大演習的，南韓計達十一萬八千人，超過該國全部兵力的六分之一以上。美國參加者，關於陸軍方面，除開派駐南韓的第二步兵師之外，尚有駐紮美國本土加里福尼亞州和夏威夷的第七步兵師及第廿五步兵師。關於海軍方面，計有由核子動力航空母艦企業號率領的第七艦隊。關於空軍方面，計有派駐南韓的第五空軍的第三一四航空師。

北韓對於美國南韓此次聯合軍事演習，提出強烈抗議，指爲「戰爭挑釁」。北韓主席金日成且以武裝部隊最高統帥的名義，下達了一道命令說：「美帝國主義者現所進行的肆無忌憚的軍事挑釁，已把我國人民置於隨時都可能爆發戰爭的危險狀態。如果敵人對共和國北半部發動侵略戰爭，我們將給敵人以迎頭痛擊，並對他們嚴加懲罰。」金日成同時宣佈：北韓處於半戰爭狀態，將繼續到四月中旬美國南韓聯合軍事演習結束之時爲止。

北韓人口一千八百萬，比南韓的人口三千九百萬少一半多，北韓的國民生產總值約爲二百億美元，僅相當於南韓國民生產總值六百餘億美元的三分之一，惟北韓大力發展軍備，同時實行爲期頗長的義務兵役制度，陸海軍爲五年，空軍爲三至四年，故總兵力達七十八萬二千人之多，內計陸軍七十萬人，配備二千五百輛中坦克，一百五十輛輕坦克，一千輛裝甲運兵車，四千一百門大砲，一萬一千門迫擊砲，一千九百個火箭發射器，一千五百門無反動砲，八千門高射砲，大量地對空導彈，三十九個地對地導彈。海軍三萬三千人，擁有十九艘潛水艇，四艘護衛艦，十八艘裝備艦對艦導彈的快艇，三十三艘大型巡邏艇，一百四十艘砲艇，一百七十艘魚雷艇，三十艘沿岸巡邏艇，九十四艘登陸艦艇。空軍五萬一千人，擁有七百架作戰飛機，包括九十架IL二八型機，二十架SU七型機，六百一十架米格十五、十七、十九、二十一等型機，編爲三個輕轟炸飛行隊，十三個對地攻擊戰鬥飛行隊，十二個攔截飛行隊，並有二百三十一架運輸機，四十架直升機。

南韓義務兵役制度期間比北韓短，陸軍、海軍陸戰隊爲兩年半，海、空軍爲三年，總兵力六十萬人，內計陸軍五十二萬人，配備八百六十輛坦克，六百九十六輛裝甲運兵車，二千零九十二門大砲，五千三百門迫擊砲，一百八十門反坦克砲，一百零六門高射砲，一百二十五個地對空導彈，一百三十五架直升機。海軍四萬九千人，擁有十艘驅逐艦，七艘護衛艦，三艘小型護衛艦，八艘裝備艦對艦導彈的快艇，十艘大型巡邏艇，二十四艘沿岸警備艇，八艘掃雷艇，二十四艘登陸艦艇，海軍陸戰隊兩個師旅。空軍三萬三千人，擁有三百七十八架作戰飛機，包括二百八十六架F五A－B－E型機，四十架F八六F型機，五十四架F四D－E型機，二十四架OV－IOG型機，十二架KF五A型機，二十九架SEA－F型機，十架直升機，四十架運輸機，編爲四個戰鬥航空團，十二個對地攻擊戰鬥飛行隊，三個防空飛行隊，一個偵察飛行隊，一個對游擊隊的飛行隊，兩個對潛飛行隊，一個搜索拯救直升機隊，三個運輸飛行隊。

無論就人數或武器裝備而言，南韓軍遠遜於北韓軍，就中尤以空軍爲甚。四十餘年前爆發的韓戰，乃由北韓南侵而起，已是盡世週知的了。過去多年，北韓不斷在邊界秘密挖掘地道，通向南韓，亦爲企圖侵略之明證。

美國國防部曾經發表一份報告說，如果北韓襲擊南韓，則美國將立即派出它的快速佈署部隊云。美國對它此次與南韓舉行的聯合軍事演習，不僅派遣它駐紮本土的第七、第二十五兩個步兵師越洋參加，並且準備空運，可以說是表示決心，提出警告，非常值得注意。

從開羅亞歷山大港的一列快車，星期二和一列停在開羅北部數哩的火車相撞，十九人喪生和七十七人受傷。（合衆國際社）

美國有此好漢
行年五十三歲 先後結婚百次

（合衆社美國阿里桑州鳳凰城二日電）究竟一位男士要有幾許「魅力」，始可以令到先後有超過一百名婦女願意嫁給他，這一位多妻主義者名雅格里岳圖，現年五十三歲，他承認曾先後和超過一百位女性結婚。他的重婚，是因爲和四十三歲卡甸納結婚時被揭發的。他自辯稱：所有和他結婚的女子，都是心甘情願，而且知道他已經結過婚。

中共美國首次貿易戰
陳仲賢

一

美國有關當局不顧中共的一再反對，於一九八三年一月十三日宣佈對中共紡織品實施單方限制，點燃起中美之間貿易協定原則的引火線。中共對美國這種違反兩國貿易協定原則的行爲，顯然甚爲不滿而給予反擊，於一月十九日也宣佈禁止美國棉花、人造纖維和大豆進口，並計劃減其他一些農產品的採購量。

中美建交四年，兩國的經濟貿易關係頗有進展，但華盛頓的表現卻成爲進一步發展的絆腳石。從美國「武器售台」，到不願把中共所需要的技術轉讓，都是中共所非議的。去年底，中共已就一連串問題，對美國加以抨擊。這次美國又單方限制紡織品進口，中共認爲已經到了「絕對不能容忍」的地步，因而作出報復性的反應。

列根政府這次「採取單邊步驟，限制進口」，據說旨在把中共廉價紡織品進口的增長率壓低至百分之二左右。受限制的紡織品類別多達三十二項，其中十四項是過去通過雙方協議已經確定有限額水平的，另十八項是美方新提出要限制的類別。對原有協議的限制類別，美方單方面將原配額水平削減了近百分之三十，其中最重要的類別的配額則削減達百分之四十五。新提出的限制類別，美方單方面規定的限制水平比中共目前出口已達到的水平低百分之十六。

二

據悉，中美兩國貿易關係協定中有這樣的規定：雙方要採取一切適當的措施，爲在各方面加強兩國經濟貿易關係創造最好的條件，使雙方貿易利益比較平衡。列根政府的單方面限制顯然已背棄了上述的規定，招致中共的反擊也是咎由自取。

中共是美國原棉的最大買家，佔美國生產原棉的七分之一，美國出口的聚氨酯的三分之二是輸華的。美國有一千二百萬英畝農田是爲中共市場而種植的。中共宣佈停購美棉、大豆後，美國農業主和大豆商會都感到沮喪。美農業部長布洛克也強調，中共市場對美國農產品出路很重要，並說「我們希望在時機適合時能夠解決跟中國的分歧」。人們預測紡織品問題將給列根政府帶來後顧之憂。

對美國來說，還有值得擔心的是，中共會不會減少購買美國的木材和玉米。據悉，去年頭十一個月，美國原木和木材向中共出口的總額增加了一倍多，增至二億零四百萬美元，玉米出口前增加兩倍，增至一億五千五百萬美元。中共向美國購買的農產品總值達十四億四千萬美元，雙邊貿易總額超過五十億美元，美國一直處於大順差地位，八〇年順差二十七億美元，八一年十七億美元。中共希望加強紡織品輸美，以減少逆差，爭的是貿易上的「平等互利」，這本是合情合理的事。據國際貿易慣例，美國率先宣佈限制措施，是霸不講理的「盛氣凌人」之舉。如果中共進一步「以牙還牙」，再減少木材、玉米及其他農產品進口，在中美貿易上，美國將得不償失，因爲美國的農產品出路相當困難，正到處尋找買主。

三

至於中共，農業經濟大體不愁匱乏，去年中國棉花大豐收，破歷史最高紀錄，紡織用棉已可基本自給。化纖工業經過二十年的努力，已投資一百多億元，近年發展尤其迅速，已興建二十七個年產萬噸以上的化纖企業，產量連續三年遞增百分之十五以上。據八一年統計，產量達三十五億米，比六十年代末增長了三十多倍。大豆也不斷傳出增產喜訊。因此，觀察家認爲，中共削減美國上述的產品進口，對中共經濟無損，而對美國不利。

一位西方農業專家指出，中共對美國的回擊似乎僅屬以象徵性的姿態，而非採取重大打擊的措施。但更多的輿論認爲，問題不在於中共要給美國經濟以多大的打擊，主要是這揭示中共對外經濟的原則立場，對美國的霸不講理，盛氣凌人投之「以牙還牙」的回報。

國際輿論界指出，美國的貿易保護主義者確實也太狂妄，迫人太甚，在中共對美貿易都處於大逆差的情況下，單方宣佈限制進口，這是國際貿易慣例所不容的，這將破壞整個美國經濟貿易的關係。此事剛好發生在美國國務卿舒爾茲訪問北京之前，未知舒爾茲有什麼妙法爲中美雙邊貿易裂痕修補罅隙。

大陸處處落後事事失敗
人民日報再三呼籲 必須全面抓緊改革
怎樣改革社論依然是空洞理論

（特訊）北京二月二日電：「人民日報」今天發表社論指出：「不抓緊改革」，「我們的奮鬥目標就有落空的危險。」因此，社論要求「不但要了解改革的極端重要性」，還一定要有改革的緊迫感」。這篇題爲「做改革的促進派」的社論說：「我們的社會主義建設，在計劃方法和經營管理體制等方面，相當一個時期受了外國模式的某些影響。幾十年來的實踐證明，這種模式在許多問題上是不成功的，是不適合國情的。現在，我們確定了在本世紀末要力爭達到的奮鬥目標，而這些不成功的有害的模式，卻嚴重地束縛着我們許多的手腳，禁錮着我們的頭腦，歸根到底束縛着生產力的發展。」

社論指出，全面而系統地改，就是一切戰線，一切地區，一切部門，一切單位都有改革的任務，都要破除陳舊的、妨礙我們前進的老框框、老套套、老作風，都要鑽研新情況，解決新問題，總結新經驗，創立新章法。社論說，「農業要改革，工業、商業也要改革，交通運輸業要改革，基本建設戰線也要改革；小企業要改革，大企業也要改革；集體所有制企業要改革，全民所有制企業也要改革，企業單位要改革，經濟領導部門也要改革。除機構改革外，和經濟方面的改革外，政法、外事、勞動、人事、宣傳、科技、教育、文化、新聞、出版、衛生、體育等等，以及各人民團體，總之一切部門都有改革的任務，只有改革的側重點不同，沒有要不要改革的問題。」社論說，我們進行改革的總方針是：從實際出發，全面而系統地改，堅決而有秩序地改。社論強調指出：大規模的改革，是一件艱巨複雜的事，需要深入調查研究，深思熟慮，實事求是，有步驟地進行，并且要經過試驗，以保證不會來回折騰和產生混亂」。社論要求全國人民都要順應歷史的潮流，滿懷熱情地投身到這股改革洪流中去。

蘇聯一套不能用 如不覺悟害到底

（法新社北京二日電）人民日報今日要求中國的官員們，不要沿用蘇聯的管理及經濟計劃的模樣。報章稱：這種方式不能使中國的經濟得到發展。人民日報稱：這種在中國多年來具有影響地位的系統，妨礙了經濟增長及生產力，在多方面證明了無實效。這項評論是於中蘇之間，恢復兩國關係正常化談判之後而發表的。在一九六零年代初期，甚至當兩國關係冷卻下來之際，中國的經濟專家們在企業管理方面，系統計劃以及其他方面，仍繼續採用蘇聯的方式。不過，在近年來的形勢已有所改變，特別是中國採用了一種嚴格計劃，配合自由市場制度的可取方面的系統，以及出現了與按勞計值有關的「責任系統」，目的是要將生產力提高。人民日報對於一些官員們，仍繼續被蘇式管理方法「束縛」感到遺憾，因爲中國需要在二〇〇〇年，將農業及工業生產提高四倍。

因爲不必憑配給證
波蘭人搶購肥皂洗衣粉

（美聯社華沙一日電）波蘭人今天趁着一年多以來，首次無需憑配給票購肥皂及洗衣粉暨生藥之機會，擁入國營商店搶購。波共官方的通訊社說：眼見肥皂及洗衣粉貨架瞬息間空空如也。該社說：其中一家商店，一月份整整一個月僅推出一批約一百公斤的肥皂，但今天一個下午，全部肥皂存貨一公噸，全部被搶購一空。該社說：有的商店今天迫得採取：自己的限制辦法，因搶購人潮太厲害：即每人限購十塊肥皂，及五盒洗衣粉。在此之前波人每人每兩個月，只准買肥皂一塊，及每盒三百公分的洗衣粉一盒。其他稀有物品，包括肉類、牛油、靴鞋、汽油、麵粉、食糖、烟酒，繼續實行配給制。

（合衆國際社華沙一日電）波共全國各地警察，大舉出動，搜捕騙子及黑市買賣中人。波共國營電台說：投機倒把，及從事黑市買賣之人，僅上月份即有五百六十二起被司法當局提審，另有一千八百廿七人當場被罰款。該台說：全國並且有四百八十個被稱爲「百萬富翁」之人被追查財產來源，一百萬波幣約等於一萬一千八百美元。

美國貨車司機工潮 內部衝突弄出命案
反罷工司機傷十一人死一人

（美聯社紐約二日電）由美國獨立貨車司機罷工而引起的暴亂事件今日宣告蔓延，直到目前爲止，已有一名司機死亡，另外廿七名司機受傷，還有二百六十名司機分別被子彈、石塊和燃燒彈襲擊而受損傷。俄亥俄州一位工會領袖說，此次暴亂是由背叛罷工的司機所引起。在美國至少廿九個州中，現時不少有一百二十四輛貨車被子彈擊毀，另有一百四十三輛則被石塊、磚頭及其它硬物擊毀。在兗州，警方謂至少有一百四十七宗襲擊事件，其中大部份都是槍擊或石擲貨車，甚至有人縱火燒車。

（美聯社紐約二日電）暴力事件在獨立營業貨車司機的全國性罷工中發生，狙擊手於星期二，用槍彈和石塊襲擊了數以十計的貨車，使一名司機死亡，十一人受傷，其中兩人傷勢嚴重。警方正在調查在美國二十二州發生的最低限度五十椿襲擊報道，這些襲擊事件包括：一名貨車司機星期一晚駕車經過北卡羅來納州時，頸部遭人槍擊；另一名貨車司機，當日較早時候在猶他州受了重傷。一名少年在賓夕法尼亞州，給一塊從一輛貨車反彈到房車裏去的磚，打碎了頭骨。死去的司機，是卡車司機工會——反對罷駛的最大工會——的成員。美國市場的貨物，據報並沒有短缺。在華盛頓，運輸部的官員表示，雖然較少貨車司機在夜間行駛，州際貿易，看來卻沒有受到「嚴重破壞」。獨立營業貨車司機協會主席邁克·帕克赫斯特星期一估計，在全國十萬名自己擁有貨車的司機中，多達七萬人把貨車停泊不動。不過政府官員表示，更準確的數目也許是三萬。

福島作戰歸來
四十名英國軍太太下堂而去

（法新社倫敦二日電）「太陽報」今日報導，由駐在福克蘭羣島五個月後回國的一支蘇格蘭兵團最少有四十名成員，發覺他們的妻子已明顯地放棄等候他們回家。一個士兵的妻子攜同兒女回娘家去的說，「最少有四十名小子同我一樣遭遇」。根據團隊的處理家庭事務隊長安德遜說，這有三百名成員的團隊，大約有十五個家庭破裂，預料更有些家庭行將觸礁。一個離家的婦人解釋說，主要的問題是苦悶及孤單，特別是有嬰兒者感覺如此。

美國醫生研究報告
腎臟癌並不普遍 干擾素有助治療

（中央社休士敦二日電）二月份的癌症研究刊登一篇約丹古特曼醫生所作的研究報告說，幫助人類及其他動物抗拒感染頗具成效的干擾素，也可以遏止腎臟癌的蔓延。腎臟癌雖然並不普遍，但通常都無法治癒，除非能夠以手術將腫瘤取出，要是無法以手術取出，則這種癌細胞幾乎都會迅很蔓延，很快致命，因爲沒有其他有效的治療方法。此項研究顯示，十九名患者中，有七位腎臟癌細胞已經蔓延至身體其他部份的患者，以人類白血球干擾素治療後，顯示出顯著的消退現象。古特曼醫生是得克薩斯大學安德森醫院腫瘤研究所的醫學教授。古特曼寫道，此類研究報告的重要性在於利用這種毒性相當低的生物物質——干擾素——能夠使原先其他治療方法無法顯示效果的腫瘤病人的癌細胞蔓延消退此項研究報告所討論的十九名病人中，包括十四名男性以及五名女性，年齡在二十九歲至七十五歲之間，他們在腎臟癌細胞已經蔓延肺部或淋巴之後，以大量取自人類血的血球干擾素予以治療。結果有五名患者顯示他們已蔓延至肺部的癌細胞消退百分之五十以上，兩名消退的效果還不到一半。另外兩名顯示病情穩定，其中一名穩住六個月之久。另外三名效果一半有效，一半無效，其餘七人則毫不受到干擾素的影響。

（中央社芝加哥一日電）伊利諾大學一位心理學教授報導，接受化學治療的癌症病患，經常因治療藥物引起的嚴重的副作用，以致於只要想到這種治療就可能使一名患者不適。成康．瑞德教授說在這類情況中抑制嘔吐的藥物很少奏效，但是催眠或生理反饋卻可能有效。瑞德教授和萬德比爾大學以及加州大學的同事研究的結果，發現自我催眠和鬆弛的技巧比大多數藥物更能緩和化學治療的副作用。

台北婦聯總會勞軍
轉達蔣夫人德意
宋長志巡視澎湖防區軍事防務

（中央社台北二日電）農曆春節即將來臨，中華婦女反共聯合會，今天起到五日止，展開春節勞軍工作，轉達蔣夫人對三軍將士的關懷眷顧德意。勞軍團由婦聯會總幹事王亞權領隊，將先後在苗栗、后里、豐原、台中市、水湳、清泉崗、台中港、谷關、竹子坑、大林、嘉義等地慰勞駐軍官兵，預賀春節及贈送加菜金，轉達蔣夫人關懷德意。這次接受慰問的單位包括陸、海、空、勤、憲兵、警備各軍種的二十九個單位。

（中央社馬公二日電）國防部長宋長志今天巡視澎湖防區軍事防務設施，並轉達總統關懷防區軍民的德意，及提前向官兵們賀節。宋部長於上午十時由副參謀總長烏鉞上將陪同，搭乘專機抵達澎湖。他首先巡視海軍軍區及陸軍部隊，隨後專赴防衛部聽取簡報。中午，宋部長和官兵代表共進午餐。宋部長致詞時，勉勵全體官兵精誠團結，以堅定的信心，迎接挑戰，開創嶄新的一年。宋部長於下午二時搭機離澎。

到倫敦一個展覽會參觀的遊客，戴着模仿王子查理斯及王妃戴安娜的面具，但是提着的不是威廉王子，只是展出的數百個玩具之一。（合衆國際社）

就抗議「竄改」侵華史實作反應
日方更正文辭 實在欠缺誠意
初中歷史教科書重用侵略字眼
高中歷史教科書則仍付諸缺如

（法新社東京二日電）根據共同社調查，被爭論的諸如「侵略」中國等字句，已恢復僅用於供應初中學校的「日本歷史教科書」裏，但並非用於供應高中學校的歷史教科書。日本共同社從日本學校教科書的編著者們悉：由文部省審查後，將由明年春季開始應用。

依照這新的教科書審查標準，需要「注意國際的了解及國際的合作」，諸如日本的「侵略」中國等字句，在初中教科書內作部份重用及關於歷史的眞實敍述已通過審查。這新的標準是隨着被中國（中共）及南韓去年夏季，反對日本在它的歷史教科書內容中，歪曲敍述日本的在戰前及戰時在這兩個國家的軍事侵略行動，提出抗議後造成的。

按：日本文部省轄下的教科書編審處，於去年曾因歷史教科書於第二次大戰期間對中國及亞洲各國的侵略史實，有所歪曲，隱瞞侵略字句，因而引起會受其害之國家的一致抗議。今乃作如是反應。

海灣油國減四美元 蘇加入削價戰漩渦
傳沙地售巴西僅廿九．五美元
油價巔峰狀態一蹶難振

（合衆國際社美國紐約二日電）工業消息人士稱：蘇聯在石油減價戰中發出了第一砲，將售予歐洲買家們的石油價格，每桶削減二點一五美元。

科威特通訊社報導稱：石油出口國組織的波斯灣產油國，將會於下週二削減油價每桶四美元，假如石油卡特爾組織未能結束有關產量及油價方面的僵局。

美國的主要石油公司將國內原油標價每桶降低一美元，分析家們稱：此一行動加强了向石油出口國組織施壓力減價。

工業專業人士稱：蘇聯會增加其對歐洲的石油銷售，顯示實力其為一個主要石油出口國，并將其原油價削減二點一五美元，降至每桶二十九點三五美元。分析家們稱：由於蘇聯與石油出口國組織的產油國，直接地爭取歐洲石油市場，蘇聯的減價行動，使到石油出口國組織沒有選擇餘地，只有跟隨削減油價。

科威特通訊社星期二稱：假如石油出口國組織未能在「由今日起的一週內」，達成有關產量及價格協議的話，六個波斯灣產油國將會削減油價每桶四美元」。

（合衆國際社科威特通訊特一日電）科威特通訊社今天說：沙地阿拉伯及其他五個海灣油國，將於週內，將油價每桶減低四美元，除非同屬石油輸出國家組織的其餘國家，停止降價搶生意之行徑。這是油價及有關產量配額鬥爭之最新發展，七十年代將油價推至破紀錄高價，這個石油輸出國家組織的生存，勢將因上述新發展而受到威脅。

石油輸出國家組織上週假日內瓦舉行的會議已崩潰，由於與會的海灣各產油國要使非洲高質原油價格，每桶提高兩美元，及要利比亞與伊朗兩個，莫再作降價搶生意之事，這兩國以抑扣方式所作之變象降價程度，每桶有高至七美元者。

世界油價普遍下降 美儲油計劃不變
但因降價節省數目可觀

（路透社紐約一日電）美國一財經週刊今天說：沙地阿拉伯準備將賣給巴西的原油價格，減為每桶二十九點五美元，從而打破每桶三十四美元的基價。

引用巴西方面的消息，國際商業財經週刊有關當局談判將油價減為每桶二十九點五美元之事。但設於巴西首都的巴西國營石油公司否認其事。

該公司商務部負責人艾爾伯特，薩吉爾並且在電話中，對路透社說：「我們現下既未與沙地阿拉伯談判減價之事，也未作增加沙地阿拉伯原油輸巴西量之談判。」按巴西購自沙地阿拉伯之原油，每日平均約為二十七萬桶。

（路透社華盛頓一日電）美能源部長賀廸爾今天說：世界石油價雖有普遍下降之可能，但對美國以預防再發生石油禁運，及對美國發展石油外的能源的努力，均將無甚影響。他對參議院能源委員會說：美國行政當局及能源部仍應繼續力求存儲石油，雖然美國下一財政年度存儲油的進度將放慢，為存儲這種供緊急時期使用的石油所付出之代價，也將因石油來源充足，價格降低，而節省一筆錢。

美能源部已建議，於一九八四財政年度中，按日致石油十四萬五千桶。而非如現階段，每日購致廿二萬桶之多，從而節省九億美元。

甘地夫人有意 栽培兒子接班
反對黨認為是失敗的

（合衆國際社新德里二日電）印度總理甘地夫人今日提名她仍然生存的兒子，在他執政的國大黨中，担任要職，此舉明顯是要扶植他的兒子拉濟夫日後晉陞為她的繼任人。

拉濟夫是於上週由甘地夫人提名，出任國大黨秘書長的職位的，目前甘地夫人是該黨的正式總裁。

印度政界人士認為甘地夫人此舉，是要維持由她的父親，已故的印度第一位總理尼克魯開始的統治。尼克魯於印度獨立的卅七年中，最初的十七年，都担任總理的職位，直至一九六四年止。

國大黨人士說：拉濟夫之被任命為秘書長，目的在重建該黨的形像，但反對黨人士說，拉濟夫迄今未能給人好印象，甘地夫人這樣做，將證明是失敗的。

埃龐大代表團抵英訪問
埃及總統與英首相 秘密商談中東形勢
埃要求加拿大對以施壓力未果

（合衆國際社倫敦二日電）埃及總統莫巴拉克今日抵達英國，與英國首相戴卓爾夫人舉行會談，討論中東形勢。他曾經試圖爭取加拿大支持，對以色列施加壓力，使承認巴勒斯坦的權利。

莫巴拉克總統率領一個七十人代表團，由加拿大渥太華乘坐一架波音噴射專機抵達倫敦，其代表團成員包括埃及外交部長阿里和外交事務國務部長戈里，在他們抵達時，英國外相皮姆親自到場迎迓。在到達後，莫巴拉克總統同戴卓爾夫人舉行秘密會談，他今晚在倫敦唐寧街十號首相府出席招待宴會。明日，他將會見英國在野工黨黨魁福特和社會民主黨領袖會健士，然後轉飛往巴黎訪問。

英國外交部發言人說，在莫巴拉克總統訪問期間，英埃兩國領袖要就這雙問題和國際事項進行廣泛的意見交換。在渥太華進行歷時三日的訪問中，莫拉巴克總統曾要求加拿大協助對以色列施加壓力，使停止在阿拉伯佔領區設殖民區，以及同巴勒斯坦談判，但加拿大總理杜魯多表示拒絕，當時杜魯多總理表示：若要他協助對以色列施加壓力，則他寧可對美國施加壓力，使加緊進行中東和平努力。

暗殺教宗陰謀 警方又破獲一宗
憑密告拘一土耳其人

（合衆社義大利米蘭二日電）警方週三說，一名土耳其公民被捕，他被控密謀進行暗殺定於五月到米蘭訪問的教宗若望保祿二世。

警方證明這土耳其的人姓名是馬斯塔法薩瓦克，他們未詳細說於這次拘捕，及所指涉嫌的暗殺陰謀。不過，國營的電台說，由一個告密者對警方說，這個土耳其人已與「好幾個人」接觸聯絡進行組織，企圖暗殺教宗的消息後，薩瓦克在米蘭附近羅市被捕。

台首座太陽能 完成試車操作
展開聯繫測試研究工作

（中央社台北二日電）國內首座太陽能應用試驗室。由工業技術研究院能源研究所經縣兩年多時間的策劃，設計與施工建造，已完成試車工作，於今天公開展示，並自即日起展開各項組件與系統運轉的測試研究工作。

工研院院長方賢齊表示，為配合政府科技發展方案的八大重點科技的發展，工研院能研所除了積極推動工、農、礦、商業及交通等能源節約技術研究工作外，更致力於替代能源開發與利用的研究，太陽能應用試驗室，即是能研所在太陽能研究方面首度以實體方式展現在國人面前。太陽能應用試驗室，是根據國內當地情況與條件自行設計。包括：建築物能源節約系統，光電能轉換利用系統，及太陽熱能轉換利用系統。

蔣夫人在美 電國民大會
提防中共虛偽伎倆

（中央社台北二日電）蔣夫人最近打電報給國民大會全體代表說：中共慣使百般伎倆，願國人時加提防，並予以摒斥。

國民大會全體代表曾在去年十二月的國民大會年會中，致電蔣夫人，對蔣夫人一舉史斥謬，揭發奸偽」，表示欽敬。

蔣夫人回電謙稱：僅盡綿薄，辱承謬譽，感愧無已，望諸代表為國珍攝，並祝新年順遂。

（圖片說明）行政院長孫運璿（右二）廿九日中午由參謀總長郝柏村上將陪同抵達澎湖巡視防區軍政建設，並代表蔣總統提前向防區軍民賀春節。（中央社）

解顯中陳癸淼 出任台省委員

（中央社台北二日電）中央今天內定：解顯中、陳癸淼將出任台灣省政府委員。

解顯中，六十歲，安徽阜陽人，現任台灣省政府經濟建設動員委員會副主任委員。

陳癸淼，四十九歲，台灣澎湖人，現任中國國民黨台灣省黨部第四組總幹事，國立中興大學教授。這項人事案，將提交明天舉行的行政院院會通過後正式任命。

台畢業僑生 今開始講習

（中央社台北二日電）七十一學年度大專院校畢業僑生講習會，將於明天下午二時在台北市國際青年活動中心揭幕，兩百多名應屆畢業僑生將研習六天。

明天的始業式，由僑務委員會委員長毛松年主持。講習會的前兩天，將有專題演講及僑務概況、僑生教育、僑內服務等課程並有「由我國現階段外交及國際政治情勢看國家的前途」、「畢業與就業的調適」、「華僑青年對僑社應負的責任與準備」等座談。五日至八日他們將南下參觀軍經建設。

針對美韓軍事演習 中共抨擊北韓咆哮
加深南北分裂導向戰爭邊緣

（法新社北京二日電）中共今天抨擊美國與南韓預定於四月舉行之聯合軍事演習，并重申支持北韓。

此間「人民日報」在美國務卿舒爾茲預定抵步北京之前數小時評論稱：美國與南韓軍事演習之舉，不僅「嚴重損害南北朝鮮和平及合之展望，抑亦加深南、北之間的分裂」。

（法新社巴黎一日電）北韓共黨喉舌「勞動新聞」稱：今天開始在南韓舉行之「組合精神—八三」美國、南韓聯合軍事演習，在「把朝鮮半島局勢導向戰爭邊緣」。

平壤官方通訊社引述該報文章，譴責美國在尋求戰爭，而非和平，并稱北韓軍隊已奉命戒備，直至四月中旬。該報又指出此次軍事演習之舉，「配合美、日、南韓軍事同盟之加緊準備。」

印南叢林區 流行猴子病
似腦膜炎死亡率高

（合衆國際社新德里二日電）官員們星期三說：印度南部發生的「猴子病」，已有廿二人死亡，已造成該區村民間的恐慌，他們指這是魔鬼所為。

全印度的人，都知道有這種猴子病，因為常常都見到猴子患這種病，包括發燒與痙攣。據卡拉醫生說：「猴子病是由數子傳染的，是腦膜炎的一種，是由數子傳染給猴子的。」在新德里之南九百五十一哩比爾坦加迪村，上月已有廿二人染上此病後死亡，據官員們說：受害者大部份是臨時的伐木工人。

在這種發生的最初十天，因為他們相信這病是由被砍倒的樹木，被殺死的蛇和魔鬼所引起的。死亡造成了混亂，但現已稍為沒有這麼緊張了，因為已有藥物治療來對付這種病毒了。但當地許多村民到當地醫療中心告，而醫務人員正組成小組，加緊到附近的醫院去治，據有上述這種病病癥的一百六十八人。

暴風豪雨兼大雪 橫掃英美蘇三國

英國方面：最少五人喪生
泰晤士河水閘將會首次使用

（合衆國際社倫敦一日電）據警方透露：於昨日橫掃英國的風暴及洪水氾濫中，不少汽車、貨車、小艇、屋頂及沿途均受到打擊，另外最少有五人喪生，包括一名四歲女童。

正當風暴的時速最高達到九十哩（一百四十五公里）的風速吹襲英國各地之際，東部沿海地區均發出洪水警告。

在倫敦的有關當局表示：為了防止洪水入浸首都市中心，泰晤士河的防洪閘將準備好首次使用。

一位發言人稱：「目前無需恐慌，但我們却要提高警戒，如果洪水繼續上升，當然那座防洪閘便會予以阻止。」

（法新社倫敦一日電）大風雪今日橫掃英國，有五人死亡，並造成廣泛損毀。

在五名死者中，有三人係被時速一百五十公里的狂風吹倒大樹所擊斃，第四人係坐汽車失事，第五人係被玻璃窗擊斃。

一匹價值達七萬鎊的賽馬馬匹，被墜下電纜所擊斃，騎在該馬上的一名青年，因穿了膠鞋，得以救回一命。

沿英國海岸地區，廣泛地到受水淹，鐵路也受損毀，在東北部的黑池，遊艇被大風吹上岸。

英格蘭西北：浪高冲越堤壩
城鎮盡為澤國

（美聯社倫敦一日電）英國大部份沿海地區星期二遭到暴風吹襲，掀起巨浪冲越堤岸，使街道、房屋和商店均遭水淹。

西蘇格蘭首先受暴風雨襲擊，不過，警方報告說，星期一的暴風雪，已被暴雨凌駕，英國其他地方道路亦汪洋一片。

在英格蘭西北部沿岸風景勝地，蘭開夏郡摩里坎貝，高浪冲越防波堤，使這座城鎮頓成澤國，有五人包括一名警察受傷送院，汽車和船隻被海水推翻。

警方說，四名傷者是從一座着火焚燒的房屋毋救出來的，這場大火是因為水浸及電線漏電而致。二十二的警察馬士頓一度處為不斷上漲的洪水所困，當時他是竭力趕往摩里坎貝鎮議會大廈附近被洪水圍困的房屋。

在格拉斯哥，一名女子被大風吹來的一塊木頭擊中，警方說，他們相信她的頭骨破裂。

皇家汽車俱樂部報告，蘇格蘭十多條公路被厚雪封鎖，大不列顛島的整個西部地區中，暴風使許多公路上到處是被吹倒的大樹和瓦礫廢物。

美國方面：到處雪擁藍關
陸空交通癱瘓

（紐約二日美聯社電）暴風雪週二使美國中南部德薩斯州的鍋柄地區，奧克拉荷馬及堪薩斯的地方，積雪十呎。

在這場暴風雪中，未接到傷亡之報告。道路被阻塞，學校停課，工廠停工。科羅拉多亦有雨和雪。暴風雪在阿拉巴馬州，破壞房屋與商店。週一，暴風雪造成七人死亡，其中五人是在德州公路上死亡的，兩人是在路易士安納的暴風雪中喪生的。

堪薩斯州，與克拉荷馬州，米蘇里州，內布拉斯加州的許多社區的學校都停課，堪薩斯州，米蘇里州，內布拉斯加州及奧克拉荷馬州與德薩斯州的鍋柄地帶的許多廣地方的公路情況很糟。

由於暴風雪的關係，阿瑪里洛國際機場經已關閉，人口十五萬的德薩斯州城市賓德斯的郵件沒有依期派送，阿瑪里洛附近的一間大型核子武器裝配，亦因天氣關係而停工，這是九年來第一次。

（美聯社紐約二日電）星期二大風雪星期二襲擊美國中南部之德薩斯州，奧克拉荷馬州和肯色斯州，某些地區被風吹至之積雪深達十英尺（三公尺），公路封鎖，學校停課，工商業活動停頓。

但未有傷亡報導，在科羅拉多州也發生大風雪，使房屋受損毀，星期一風暴在德薩斯州公路，使五人死亡，另有兩人在路易西安納州死亡。

蘇聯方面：海軍基地受襲
各地氣溫反常

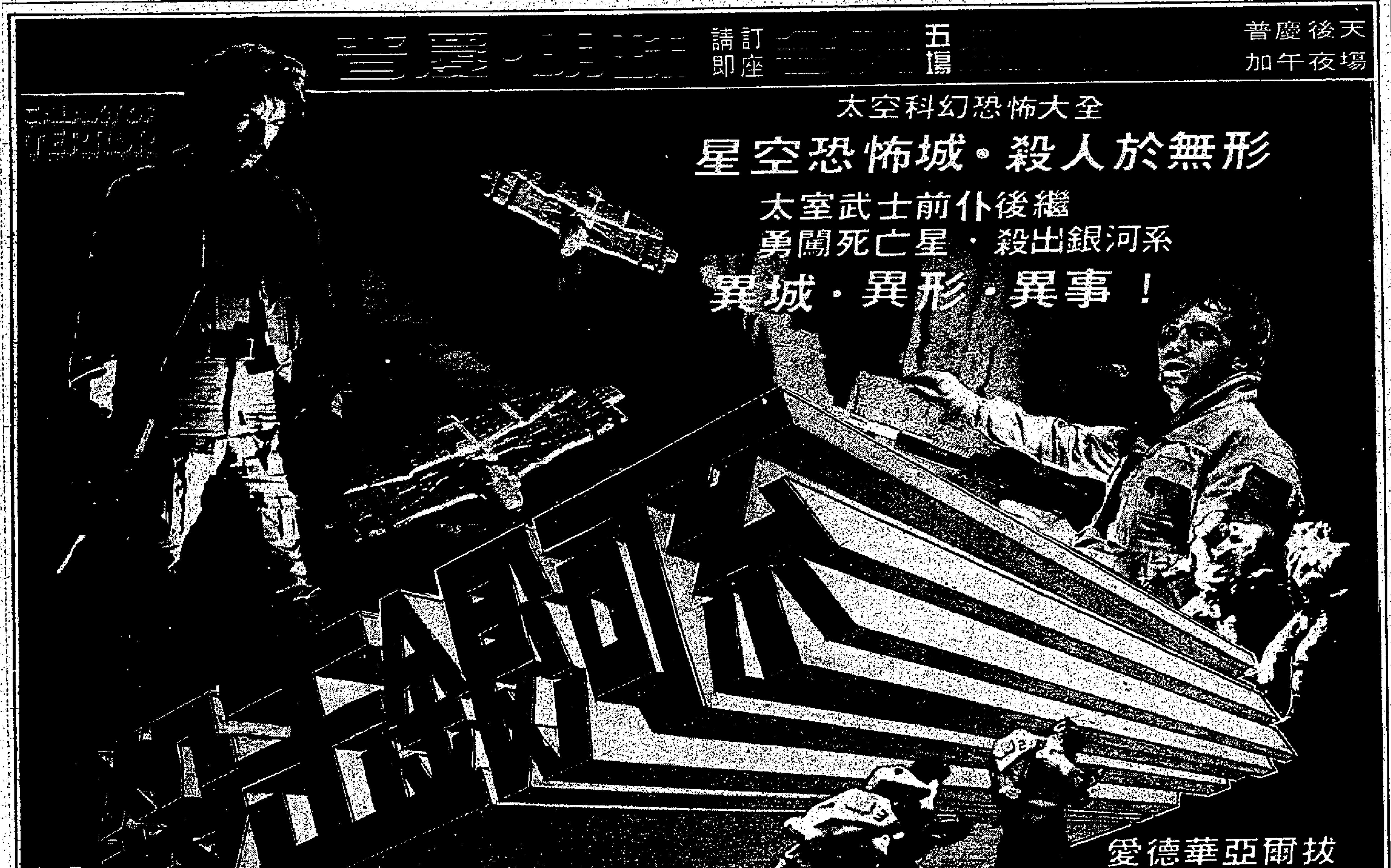
（美聯社蘇聯塔斯社一日電）「莫斯科一日電」塔斯社「報道：蘇聯其中一個主要海軍基地加里寧格勒四周，受到時速高達九十哩的疾風吹襲，摧毀多間房屋和電線，波羅的海港口市洪水氾濫，交通受影響。

該社說，這是加里寧格勒過去六星期，遭受第三股暴風吹襲。

過去兩個月，位於波羅的海較東的列寧格勒，曾經發生三宗嚴重洪水氾濫事件。

本年多季，蘇聯許多地區的氣溫都十分反常，莫斯科曾出現反常的溫暖天氣，向來在多季較為和暖的南部地區，氣溫降至紀錄低點。

在與阿富汗邊境接壤地區的南部共和國塔吉克斯坦，降下二十五年來「最厚的雪」。



公司經濟困難董事長未露面
行通集團突停業
集團規模宏大經營財務金融信用咭
商業罪案調查課接投訴已接手處理

（特訊）在一片經濟不景聲中，昨日又有一間近年崛起的華資財務及國際信用咭公司──行通集團因經濟出現嚴重困難而突告停業。據初步資料顯示，該財務公司集團所涉及之債務款項數以千萬計，目前該集團董事局主席及股本持有人兼執行董事，未見露面，機構單位之負責人均無法與其接觸。

迄昨日為止，警方已接獲廿五宗因該財務公司停業有關之投訴，現已交由商業犯罪調查課處理。

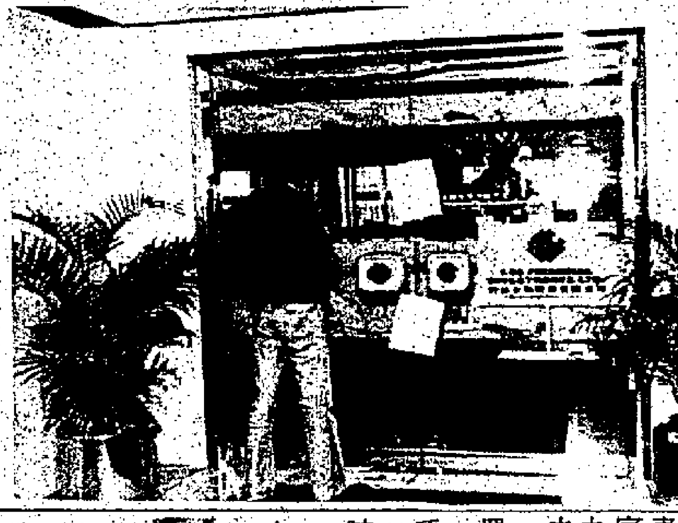
行通金融投資有限公司，為一間規模宏大的集團機構，集團屬下成員公司及分行分佈於港九新界近十間，除經營黃金，股票，置業，財務及信貸等一切金融投資業務外，亦發行國際信用咭，本身是遠東交易所會員，亦是金銀貿易場會員。全部職員超過二百名。

該集團總公司設於中區環球大廈十八樓，九龍總行位於彌敦道，其他各部門及分行，分別設於千諾道中，英皇道及葵涌。

據悉，早於前日傍晚，該集團公司的兩名受薪董事，已前往中央警署報案，聲稱無法與集團的主席兼董事長聯絡，要求警方協助。

至昨晨八時左右，環球大廈的總行及其他分行突然停業，門外被人貼出一張或兩張的影印本通告，指公司出現經濟困難，董事長未見露面，閘門深鎖，行內空無一人。

該份相信是由職員張貼的通告寫着「由於行通集團之職員未能連（聯）絡行通公司集團之主席兼董事長及控制股本持有人張朗中先生及公司集團之執行董事及股本持有人潘少芬小姐，而行通集團亦有嚴重經濟困難，所以本公司職，決由即起停止營業，並已將上述事件通知有關當局。二月二日」



中區環球大廈一金融行突停業，重門深鎖，貼出停業通告。（本報記者攝）

目睹公司停業通告 廿五名客戶已報案投訴

通告貼出後不久，先後有多名行通公司的客戶抵達環球大廈的總行發覺公司暫時停業後，大為緊張，連忙落大廈八樓八〇四室，該公司的黃金股票行情室查看，發覺出現同一情況，稍後，到場客戶人數越來越多，部份客戶因不得其門而入大為鼓噪，驚動大廈管理員，恐有事故發生，於是通知警方。

警方人員到場調查，勸諭客戶保持冷靜，並指導他們前往海旁警署報案，客戶稍後相繼離去前往報案。

至昨日，已有廿五名客戶向海旁警署作出有關之投訴。環球大廈的總行門外，目前交由大廈管理員及警方人員把守。

警方急欲會晤之行通集團董事長張朗中及潘少芬。

本報記者昨晨向遠東交易所查詢，證實該公司昨晨並無派員出席。有關該公司突然停業一事，交易所已作出適當措施。

警察公共關係科發表公佈，警方已接獲多宗投訴有關德輔道中十九號環球大廈行通集團之突告停業。

該些投訴已由商業罪案調查科處理及調查，至於投訴所涉及之款項目前尚未知悉。

市民如有需要投訴該間公司，應親身前往港島金鐘道域多利兵房「〇一」座，商業罪案調查科報案。

警方籲請市民不要致電商業罪案調查科，因該科之電話總機過度繁忙。

該科已加派人員在報案室處理投訴，辦公時間由上午八時至晚上十一時。

警方商業罪案調查科人員目前急欲會晤張朗中先生及潘少芬女士，協助調查有關行通集團突然停止營業之事宜。張朗中乃該集團之董事長，而潘女士相信是他的妻子。

他們兩人請盡快與商業罪案調查科聯絡，任何人士如知悉兩人之下落者，請立即致電警察熱綫五─二七七二七七通知警方。（合）

三賊偷取私家車劫柴灣一金行
利斧擊破飾櫃玻璃 歹徒劫走三盤金飾

（特訊）三名蒙刀雙斧悍匪，昨午配備偷來之私家車，昨午闖劫柴灣邨十五座一間金行，擊破飾櫃玻璃及其保護鐵枝，掠去三盤金飾，初步估計損失廿萬元。

遇劫為柴灣邨十五座一號三生珠寶金行。東主姓黃，四十一歲，當時是與其卅三歲姓李妻子兩人，在金行看鋪，於昨午二時十五分左右，三名匪徒，一人持刀，兩人持斧，直闖入上址金行，特東主夫婦指嚇，由兩持斧匪徒猛力擊破飾櫃玻璃。上址金行的飾櫃，除外層之玻璃外，櫃內並裝有鐵枝保護，但經兩持斧匪徒狂力行擊下，保護鐵枝也告彎曲，三匪遂可探手奪掠金飾，共掠去三盤。

而在三匪劫掠金飾時，因有鐵枝及擊玻璃阻隔，加上三匪慌忙中敵，有部份金飾遂跌至四處，但三匪仍掠去大批金飾，轉身奪門逃去。在門外不遠，跳上一部配備之編號BT七七×七賊車，向筲箕灣方面絕塵而去。

事後經警方追查，三匪逃走之賊車，是於昨日中午十二時在何文田警署報失者，該私家車本為一間租車行所有，是由一名推銷經紀於前晚駛走，返回其何文田居所附近的德士古油站停泊，但於昨中午返回取車時，已發現失去，而駕車之經紀已於中午向何文田警署報失者。（合）

光顧彌敦道平安錶行
兩賊扮顧客 掠金錶遁去

（特訊）兩名冒扮斯文匪徒昨晚進入彌敦道一錶行內，藉詞購買名錶，乘店員不覺之際順手牽羊，搶走一隻價值約兩萬多元的金勞力士手錶，錶行內店員曾一度追匪徒，但被其狡脫竄逃。

該事件發生於昨晚七時十分左右，兩名衣著光鮮，打扮斯文男子進入彌敦道七×〇號平安錶行內，向店員訛稱要購買名貴手錶，店員不妨有詐，於是從飾櫃中取出一隻價值約萬多元的手錶給兩人觀看，但兩匪乘店員招呼其他顧客之際，突然拿着手錶奪門狂奔，店員見狀，曾一度追趕匪徒，但被兩匪從人叢中逃去。事後錶行職員致電報警。（合）

在樓宇進行未經許可建築工程
女子非法僭建 重判罰款萬元

（港訊）建築拓展署之建築物條例執行處昨日勸籲市民，切勿在樓宇進行任何未經許可之建築工程。

該署作是項呼籲，是由於昨日在新蒲崗裁判司署的一宗案中，一名女子承認兩項違反建築事務監督命令的控罪，被判罰款一萬元後而作出者。

據案情透露，由於一名居民的投訴，建築物條例執行督察人員前往九龍下鄉道八至十二號A天台視察，發現有若干未經許可建築物正在天台上蓋建。

該處遂命令被告人立即停止蓋搭工程，料發出一項命令着被告人將已建成的部份拆去，但她並未遵照該項命令，仍然繼續完成該僭建工程。稍後更將之出售。

有關當局現正安排將該等建築物拆除。

尚有港聞 刊二張一

鼓勵青年參與關心社會事務 青協開座談會

（港訊）為推廣三月八日之市政局選舉，聖公會基愛服務中心、香港青年協會蘇屋中心及基督教服務處李鄭屋友誼會合辦一項「深水埗青年關社計劃」。其主旨是鼓勵青年關心社區事務及學習民主參與。

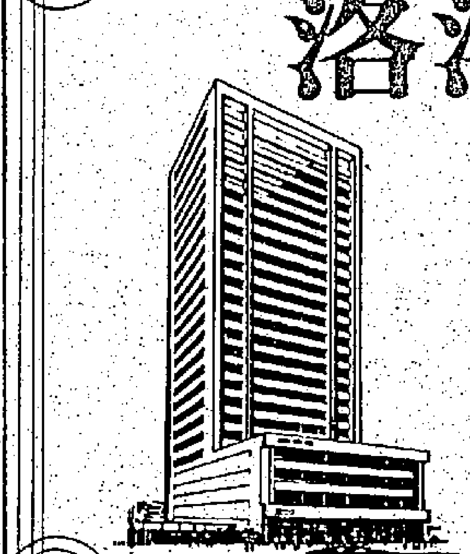
該計劃之內容包括（一）「從市政局選舉看青年人民主參與」座談會，講者有香港大學講師楊森、信報編輯黎廷瑤及社會工作者李植悅，並於二月六日下午三時在廣利道十七號基愛社會服務中心舉行。歡迎有興趣者參加。（二）「市政局選舉知多少？」問答比賽，參加表格可向以上三中心索取，截止日期為二月二十日，歡迎十五歲以上人仕參加，得獎者並可得獎品乙份。查詢電話：三─八六五五七三；三─七〇四三一八八；三─七九八二二六。

囍

二男達偉 三女玉裕 已于公曆一九八三年二月二日（壬戌年十二月廿日）（星期三）在香港婚姻註册處舉行結婚典禮 隨即往美國蜜月旅行謹此敬告

諸親友

劉有耀 劉梁佩琳 黃浩川 黃勞濟華 敬啓

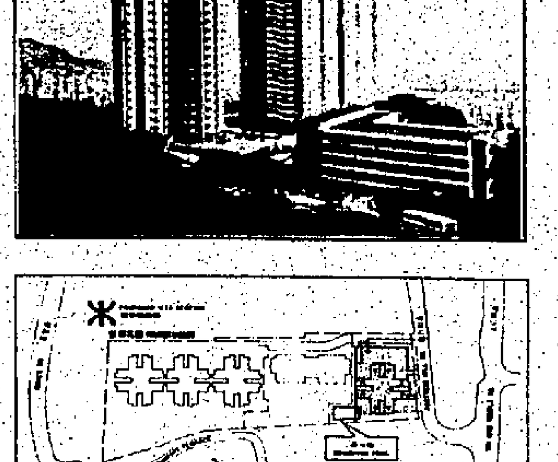


香港灣仔洛克道212至220號
洛洋閣 高級商業大厦
中央冷氣系統
特平租售
寫字樓租金每呎6元起
寫字樓面積1228呎－4800呎
商場面積217呎－4399呎
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五．二二九一六二至五（四線）

999年期
筲箕灣道407至409號
筲箕灣中心
最後一座
特平出售
位置最好，方向最佳
已有入伙紙
上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統
現銀行利息
每萬元只供$110.10
地下，一樓四萬餘呎，最現代化商場
中央冷氣系統．自動扶手電梯
鋁質橱房．美術天花．購物中心．富麗堂煌
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五．二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五．二五三〇〇一（十線）
啓明建業有限公司
合時置業有限公司
地盤辦事處（假日照常）電話：5-694874

鳴謝啓事
本銀行中區枝行於昨（二）日開始營業
厚蒙
同業先進 賁臨指導
各界友好 惠賜多珍 盛意高誼
曷勝榮寵 祇以欵待未週 殊深歉疚 謹致謝忱
永安銀行有限公司董事會 謹啓
中區枝行 行址：香港干諾道中二十四至二十五號地下
電話：五─弍壹壹六九九 五─弍壹壹六九〇

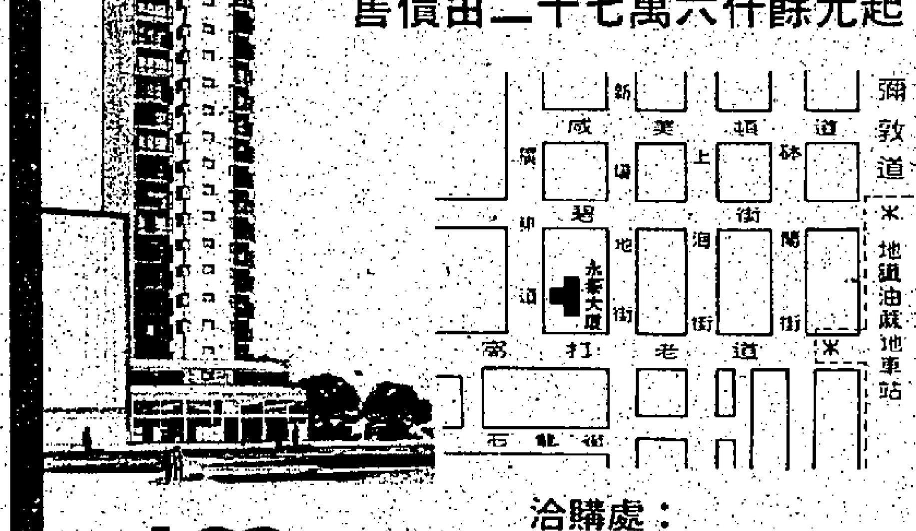
歲晚大減價 每呎$628起 只此一座 不受租管
地期尚餘118年
富澤花園第二期
富嘉閣
FU KAR COURT
北角炮台山道32號 北角半山最高尚住宅區 近巴士、電車站及將來地鐵站



分20年付款，供樓平過交租
由$491,000起
分期付款，入伙前不計利息
本年夏季建築完成
單位無多．先到先得
＊單位面積由773呎至812呎，實用面積達86%。
＊每單位均有兩浴室。
＊本閣設有專用泳池。
＊附近中小學校林立。
參觀實地裝修傢俬佈置，可預約安排。

洽購處 聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD.
中環皇后大道中70號連卡佛大厦1708室
TEL. 5-249311 5-247925
地盤接洽處：假日照常開放

九龍油麻地廣東道806─812號（窩打老道口）
永泰大厦
交通方便．兩梯兩伙．靜中帶旺
理想住宅．地下旺舖．二樓商業
建築面積517方呎
特價出售
售價由二十七萬六仟餘元起



洽購處：
永泰建築有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行1207室 電話：5-225328 5-229713

捐血救人 功德無量 大家踴躍捐輸

安福工業大厦
下葵涌葵豐街41-45號
尚餘旺舖一間及飯堂
貨櫃碼頭毗鄰
地鐵車站附近
首期10%，即買即用
十個月免息連付1.5%
怡華置業有限公司
華懋集團
益新置業有限公司
正義置業有限公司

保基大厦 香港半山保德街6至20號
大減價
20年分期付欵
住宅每呎600餘元起
15年分期付欵
舖位每呎900元起
999年期 已有入伙紙，即買即住
半山區域 現貨洋樓 高尚寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具 廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369（假日照常）

投資移民在今天、美好生活在明天
美、加、澳、南美、移民、升學通告
我們為閣下提供：
1. 往美、加、澳、南美一切移民、學生及長短期居留的簽証服務。
2. 往美加澳各項商務、稅務、投資、採購房地資料。
我們為同學提供：
1. 選擇海外如英、美、加、澳等地適合之中學及大學。
2. 在最短期內爭取到海外學校，如美加等地的入學許可証。
★本星期六上午10時至12時舉辦移民講座（報名預約），下午2時至4時舉辦留學講座（地址：尖沙咀好時中心915室）
海外移民顧問中心
尖沙咀東部麼地道好時中心915室 電話：3-7221141
旺角彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-968078 3-951230 3-948213

本港新聞

禁烟法例逐步升級
本月十五日起 搭車禁止吸烟
公共車輛電梯公共場所適用
港府考慮限制購買香烟年齡

（特訊）當局將考慮對購買香烟人士的年齡加以限制，並希望擴大對電視上香烟廣告的管制措施。而多項管理及立法措施亦經已執行，以加強推行反吸烟計劃。

衛生福利司何鴻鑾昨日在立法局上答覆鄧蓮如議員的詢問時作上述表示。他指出，自一九八二年七月頒佈吸烟（公衆衛生）條例後，多項管理及立法措施經已執行，以加強推行反吸烟計劃。

何氏說，在管理措施方面，各醫院、診所、學校及飲食業店舖均已設有禁止吸烟地區。他說，醫務衛生署署長發出指示：在政府醫院及診所內的病房、治療室及公衆地方不准吸烟，此外，在其他地方如手術室則向來已禁止吸烟。

醫務衛生署署長並促請各補助及私立醫院亦作出同樣措施，而教育署署長已對所有政府學校及教育機構發出指示，在有學生在場的地方如學校禮堂、課室、操場、圖書館及其他地方均禁止吸烟。

他說，所有食物店持牌人均被勸諭在店舖內設立禁止吸烟地方，並在法例禁止吸烟的預備食物地方，如廚房，展示「禁止吸烟」標語。

何氏表示：政府機關內的所有升降機及公衆等候地方均已禁止吸烟，而在政府管理下的地方亦不准有香烟廣告。他又說：目前所有在本港印刷品刊登、電視台及電台、電影院播放的香烟廣告，均附有政府健康忠告及焦油含量級別。

何氏說：反吸烟法例的另一階段將於二月十五日實施。由該日開始，公共升降機、單層公共車輛（的士及出租汽車除外）及雙層巴士與電車下層均禁止吸烟。渡海輪、火車、電影院、音樂廳及劇院各類座位都要指定最少百分之五十爲不准吸烟地方。

由同日起，大部份其他種類的香烟廣告，包括戶外及室內的，將亦須附有政府健康忠告。是項法例規定將於本年五月十五日擴大至霓虹燈香烟廣告。

何氏說：由本年八月十五日開始，在本港出售香烟的所有條裝封包及零售裝封包，必須附有健康忠告及焦油含量級別。何氏透露：政府已著手計劃在今年稍後舉行一項反吸烟大型宣傳運動，以促進市民對吸烟危害健康的認識。（儀）

興建屯門輕便鐵路 多個財團有意承辦
運輸司稱三十六個月可完成

（特訊）運輸司施恪昨日在立法局會議席上說：目前已有多個集團公司，對承辦興建屯門輕便鐵路系統內計劃表示興趣，當局現正考慮以何種最有利的方法去進行。他解釋：九龍倉與政府間就該公司進行興建輕便鐵路系統的磋商上，已不可能找到一個雙方同意的基礎。

施氏在答覆張鑑泉議員詢問時說，屯門新市的發展計劃中，是以一個輕便鐵路系統爲市內主要公共交通工具，但亦可能在操作上利用其他公共交通工具。不過他表示，其他形式的交通工具在財政方面均需進一步研究。

有關周梁淑怡議員問及何時屯門會有輕便鐵路時，施氏表示屯門最早於一九八七年有輕便鐵路。他指出一九八七年屯門發展計劃中預測人口的增長率，可證明一九八七年度開辦輕便鐵路是正確的；但他補充說：「在如此漫長期間是很難精確地預測人口增長。」他說：「隨早期的計劃，一個較早的時我提及最少有兩個團認爲，建造輕便鐵路系統期間爲三十六個月是可行的。所以我們有足夠的時間，去考慮用何種方法去進行有關輕便鐵路系統。」

晴朗 多雲

天文台報告：一度冷鋒由日本以南之低壓區起向南伸展，橫過台灣及南海北部。中國氣壓頗高。預測本港地區，今日吹和緩至清勁北至西北風。天色晴朗，部份時間多雲。今日最高溫度約十五度。

源昌鮮果海味公司

送禮購自最負盛名的聯營公司。

品質第一，氣派超羣！

歲晚食品多滯，鮮果與海味倍覺需要與實惠。際此百物騰貴，送禮確費思量，同樣價錢，選用鮮果與海味做全禮或主要配禮，實際大方，是明智的決定。

賀年鮮果全禮訂價

56庄新奇士西橙	原箱	一百五十元
72庄新奇士西橙	原箱	一百四十元
88庄新奇士西橙	原箱	一百二十元
100庄美國一號紅蘋果	原箱	一百六十元
10—11庄世界第一蘋果	原箱	二百六十元
12—13庄世界第一蘋果	原箱	二百四十元
特大金黃蘋果	原箱	三百二十元
42—54庄溫室蘋果	原箱	三百二十元
美國紅提	原箱	一百六十元
美國無核青提	原箱	二百四十元
美國啤梨	原箱	二百二十元
台灣甜橙	原箱	八十五元正
台灣蜜柑	原箱	一百三十元正

半箱半價計　不設半箱庄

敬請貴客早惠訂單

各廠商社團委托送禮，務請早日把送禮名單擲下，并預定送出日期，俾有充份時間安排，爲貴客作更佳服務。賀年禮品大量湧到應市，新奇士西橙，鑽石牌紅萍，空運應市象心紅梅，水蜜桃，桃駁李蜜瓜，溫室提子，溫室蜜瓜，呂宋香杧，美國啤梨，椰蔘茸補品，燕窩雪耳，鮑蔘翅肚，海味京菓，各國洋酒，賀年糖果，椰汁玫瑰年糕，臘味瓜子，開心果，夏威夷果仁，雪茄香烟等合時禮品，種類繁多，應有盡有，訂價特別廉宜，敬請光臨選購。

代客送禮，電話接單，港九各地，專車送到

香港皇后大道中四十一號地下（利源東街口）電話：H－二四二六〇八．H－二四二八八五
九龍窩打老道79號B（慶相逢酒樓對面）電話：K－七二五五七四．K－七二五四六九
九龍窩打老道七十三號（培正中學斜對面）電話：K－七六〇一九六六．K－七六〇一七三三

港府經常抽查中國成藥 是否含有危險藥物成份

（港訊）醫務衛生署的藥劑管理組人員在過去三年來經常抽樣檢查中國成藥，看看是否含有藥劑及毒藥條例列入管制表內的藥物。醫務衛生署署長唐嘉良醫生昨日在立法局答覆非官守議員胡鴻烈博士詢問有關管制含有毒藥成份的中國成藥時，作以上表示。

唐署長指出在這三年期間，醫務署曾抽樣檢驗一百四十七種中國成藥，其中有十二種藥被發現違反藥劑及毒藥條例，含有管制表內的藥物。他補謂，由於該等行動，被檢控的案件共有五宗，另有一宗案件正在處理中。

最後，唐氏強調，目前的法例，是足夠保障市民的健康。

財政司動議修訂新法案 按實際租金徵收物業稅

（特訊）一項爲繳交物業稅制提供適當準則，而並非提高物業稅的稅務修訂法案，昨日在立法局提出，法案內容是以業主實際所收租金來徵收物業稅。

財政司彭勵治昨日在立法局動議首讀及二讀一九八三年稅務（修訂）法案，該法案目的是以業主實際所收租金而徵收物業稅的制度，取代現行評估物業稅時所採用的推想入息評稅制度。

彭氏指出，現行制度的主要缺點是評稅時不能在一段合理時間內對一般租金水平之突然變動作出調整，因爲重估租金是一項龐大工作，只可能每隔數年進行一次。

另一方面，建議之制度比較公平，並可對實際所收租金之變動作出較快之調整。

該法案第六條規定，由一九八三－八四年之評稅年度開始，物業

彭勵治稱新制度較公平

稅將根據有關物業在該年所繳納租金，包括管理費用來評定。

彭勵治解釋說，該條款亦規定，有關收取整筆款項如除租金外之整筆款項數值，在評稅時可按照租用期攤開計算，或攤開三年計算，而以較小款額者作準，以免除整筆款額數值在收取的一年評稅。不能討回的應收租金，可獲在有關物業評稅值中予以扣除。

此新評稅制度需要業主呈交每年租金收入之報稅表格。彭勵治說，由於此等報稅表格只可於評稅年度完結若干時間後才能呈交，該法案第十八條規定該年度內暫繳物業稅，乃按照上一年度之收入計算。該法案押後辯論。（儀）

沙田接駁巴士 尾車延時服務

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈：連接地下鐵路九龍塘站及沙田第一城之接駁巴士服務時間已延至凌晨一時十五分，該綫巴士由城巴開辦，是第一條配合地下鐵路尾班車時間的接駁巴士路綫。

新發出新身份證 將有固定有效期
保安司稱加倍防僞造

（特訊）將於春季發出的新身份證，將有固定的有效期，與現時使用的身份證的無限期有效不同，藉以使新身份證加倍無被僞造之虞。

保安司謝法新昨日在立法局動議二讀一九八三年人事登記（修訂）法案時作上述表示。

他又說首次完全發出身份證將於本年春季開始，並應於一九八七年之前完成。

謝氏說，更換身份證將按年齡組逐步進行，年齡在十八歲至三十五歲之間的男子將爲首批換領新身份證的對象，因爲大多數非法入境者的年齡均屬此組之內。

此法案的主要目的是提供必需之法定架構，使能發出一種新的和更安全可靠的身份證，以取代爲居民所持有的現行款式身份證，並將之宣佈爲無效。謝法新說明，有關附例將詳細列明更換計劃所需遵循的規定及程序，及詳列對不遵辦行爲的罰則。此法案的辯論押後進行。

港督及羅保 贊揚杜華

（港訊）港督尤德爵士昨讚揚即將卸任的工商司杜華。杜氏將於立法局退任後出任香港駐美國貿易專員的新職。尤德爵士說，杜氏自一九六四年加入香港政府服務以來，在工商界作出悠長和寶貴的服務，而他的經驗對他担任重要的新職位將繼續有很大價值。

首席非官守議員羅保代表各非官守議員說，杜華先生身爲工商司，及在此之前任工商署署長，多年來爲保護本港的對外商業關係而努力不懈。他的專業知識及忠誠不單在這裏受到尊重，而在世界上亦然。

立法局會議摘要

△社會福利署長程尚文昨日在立法局動議二讀一九八三年婚姻訴訟（修訂）法案，法案的目的在賦予法庭權力，將兒童判由社署看管，以保障兒童的福利。

△一九八三年商船（海員招募）（修訂）法案，昨日在立法局三讀通過成爲法例。法例旨在將現時船公司辦理海員部門的牌照費由五百元提高至五千元。

△醫務衛生署長唐嘉良昨日表示，該署的藥劑管理組人員在過去三年來經常抽樣檢查中國成藥，看看是否含有藥劑及毒藥條例列入管制表內的藥物。

△醫務衛生署長唐嘉良昨日在立法局上公佈在八〇和八一年內，十六歲以下少女進行合法墮胎的數字，兩年均同爲卅五宗。

△地政工務司麥德霖表示，政府工程地盤的安全措施已足夠，惟私人地盤則仍未達到理想程度。

△地政工務司麥德霖表示，政府的政策，是准許那些無須作爲道路或行人路之用的天橋底，另作別用。

△社會福利署長程尚文昨日在立法局上表示，下屆財政年度，港府計劃開辦九間老人康樂中心，和三間服務中心，而這些中心均已由志願機構承担辦理。如有老人中心因經費不足而要停辦的話，該署會考慮提供資助。

△保安司謝法新，昨日在立法局上指出，當局已草擬一項決議，堵塞新國籍法的漏洞，令到放棄英國屬土公民身份的人，同時亦要放棄居留權。

△財政司彭勵治昨日在立法局上動議首讀及二讀一九八三年稅務（修訂）法案，法案的目的在提供繳交物業稅的適當準則，而並非提高物業稅收。

△房屋司廖本懷表示目前的屋邨診所服務已相當足夠，每七千五百至一萬人口會獲得提供一間診所，加上屋邨外圍的公立醫療措施，居民可以多所選擇。

△運輸司施恪昨日表示，當局正考慮增加對汽車排出過量廢氣的定額罰款，以加強阻嚇，即使警方現時執行的有關管制措施是足夠。

△保安司謝法新昨日在立法局動議二讀一九八三年人事登記（修訂）法案，法案內容是提供必須之決定架構，使能發出一種新的和更安全可靠的身份證，而將現有身份證宣佈爲無效。

△衛生福利司何鴻鑾表示，當局將考慮對購買香烟人士的年齡加以限制，並希望擴大對電視上香烟廣告的管制措施。

△一九八二年保險公司法案昨日在立法局通過成爲法例，法例目的在一旦保險公司破產時，確保有若干資產可供應付它在港的債務。

△運輸司施恪說：目前已有多個集團公司承辦興建屯門鐵路系統的計劃上表示興趣，當局現正考慮以何種最有效方法去進行。

△民政司黎敦義表示：由於娛樂遊戲機中心出現一些缺點，當局現正檢討該等中心的發牌條件及其執行方面的問題，包括考慮對多次觸犯法例的人士，施行吊銷牌照及停牌的措施。

△一九八三年保障投資人士（修訂）法案昨日在立法局進行首讀及二讀，法案目的在對紙黃金交易計劃的廣告加以選擇性的管制。

小評
反吸烟逐步升級 效果應從長遠着眼

反吸烟法例於去年七月經立法局通過後，逐步分期付諸執行，去年十一月起，香烟廣告受到管制。本月十五日起，反吸烟法例第二階段開始執行，規定所有公共車輛，公共電梯，一律禁止吸烟，而小輪，火車，影院等，必須指定有一半的座位禁止吸烟。港府屬下的公立醫院學校以及各部門機關，也都奉行禁止吸烟政策。港府衛生福利司何鴻鑾昨天在立法局表示：港府已計劃展開一項反吸烟大型宣傳運動，加强反吸烟的效果，同時並考慮對購買香烟人士的年齡加以限制。

港府對推行反吸烟運動，表現了高度決心。反吸烟只是爲吸烟人士的本身健康着想。理應容易接納，只是好此道者早已養成長期習慣，一旦想戒，總是「心思思」，有件事」，非下大決心不可。

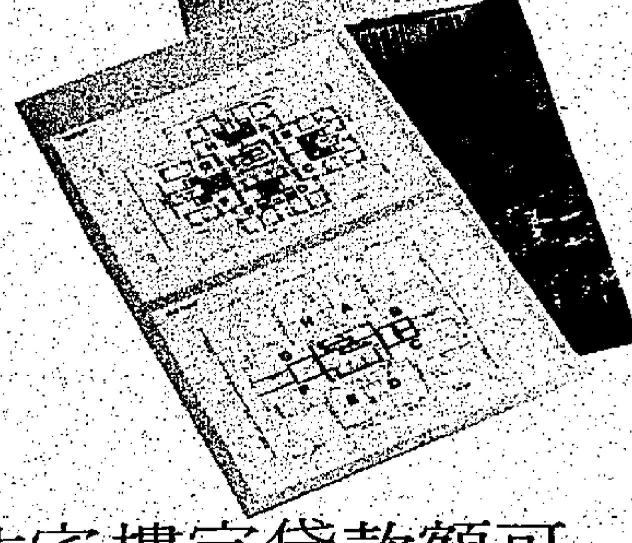
我們認爲反吸烟運動，不能「急功近利」，應從長遠着眼：一、着重以年青一代爲宣傳對象，希望下一代的青年逐漸減少吸烟；二、吸烟雖是個人自由，但是，把公共場所禁止吸烟的範圍逐步擴大，使到吸烟之人一來產生不便，二來不可妨礙他人。

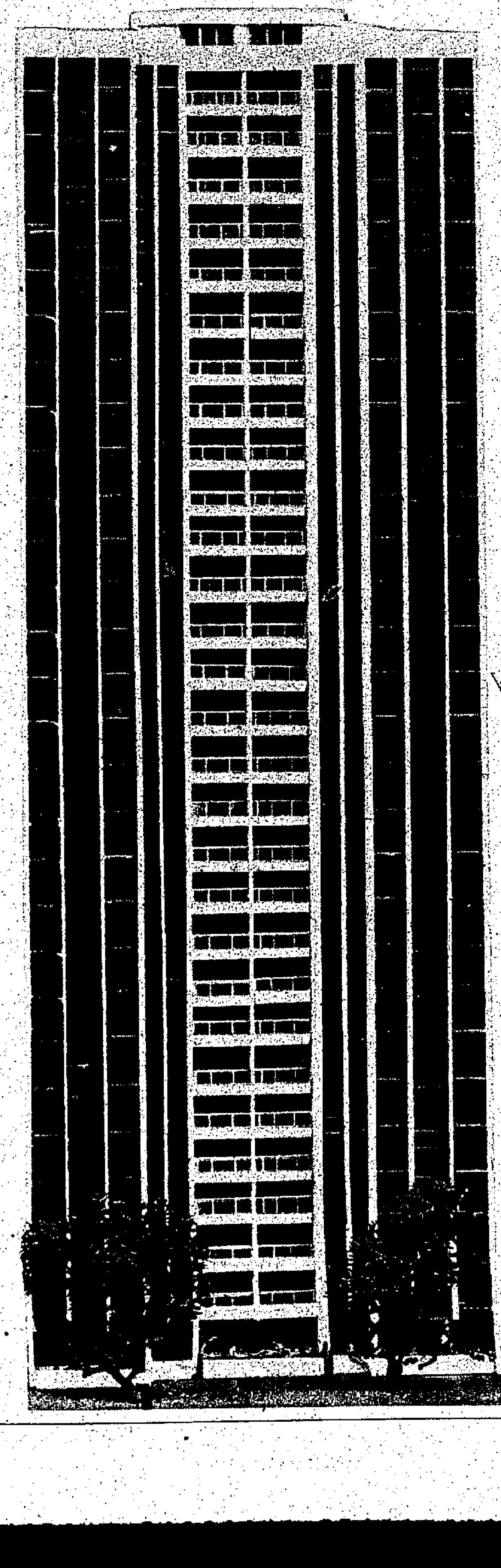
如果這兩方面積極推行，反吸烟可說已收到應有效果。

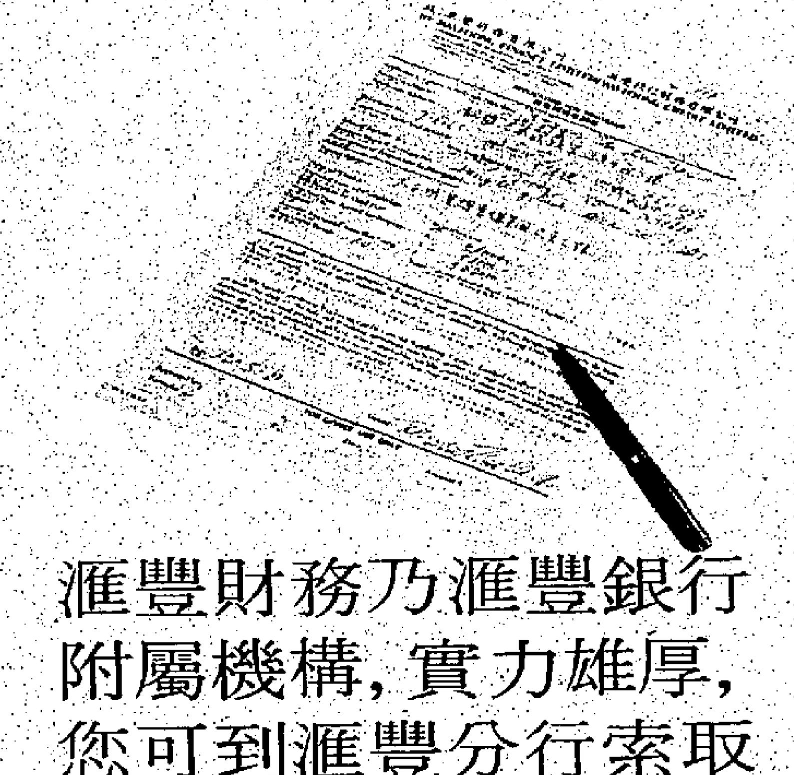
華僑晚報 分類廣告 每天四元

滙豐特設「安居易」助您買樓快且易

滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.

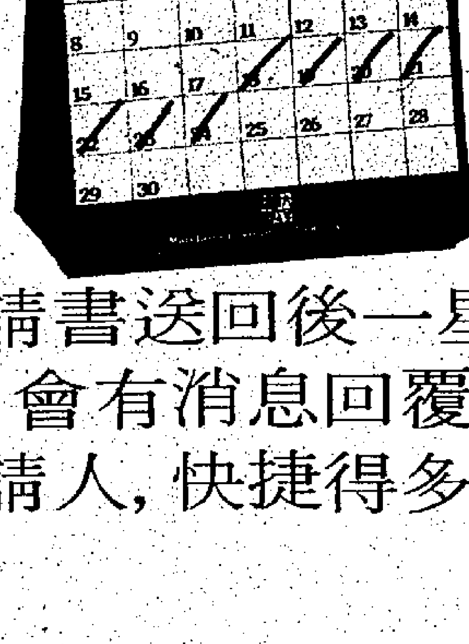






滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極爲方便.

住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達二十年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.



申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.

欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396256.

滙豐投信財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希慎道1號十七樓
電話：5-8396256

本港新聞

矯正牙科醫院儀器毛病 開支七十萬元

情況非嚴重補救工作即時進行 危險性高儀器暫停使用

（特訊）經過一組政府專家調查菲臘牙科醫院儀器的安全及功能後，政府將動用七十萬元以矯正裝設該醫院若干牙醫儀器的缺點，該項支出於昨日獲立法局財務委員會通過。

政府發言人昨日說，政府現承担補救工作，因爲菲臘牙科醫院管理局只是於裝置了新儀器的醫院啓用後才承担責任。發言人說：「工作會立即展開，把儀器提高至完全可以接受的水準。」「工作只涉及醫院內衆多的現代化而精密的儀器的一小部份。」

發言人說：「醫院獲得供應的儀器共耗資二千萬元，而補救工作的費用則約佔此數目的百分之三點五。」

地政工務司麥德霖昨日在立法局會議上表示：根據該小組研究所得，認爲裝置於菲臘牙科醫院的儀器，並沒有嚴重的一般性缺點，但在細節方面，有些地方是有瑕疵及不太理想。

麥氏於回答陳壽霖議員的詢問時指出，一些被認爲有較高危險性的儀器及儀器內的零件，已暫停或放棄使用。其他不大理想，但較少瑕疵的儀器則仍繼續使用。但他相信醫院內各部門的領導人都會運用他們豐富的專業知識及經驗，在儀器被認爲有欠安全時，會停止使用該等儀器。

談及儀器如是由一間有信譽的製造商所提供，而現時仍在獲保證或保用期內，那製造商是否有合約上的責任去矯正各項毛病及缺點時。

麥氏表示該問題似乎暗示儀器與說明書不符，但由於研究小組的授權調查範圍只包括機械的安全性及功能方面，調查不涉及符合說明書的問題，故他不能對這方面的問題置評。

麥氏指出，該小組是應菲臘牙科醫院管理局主席於接獲有關院內部份儀器操作有問題的報告後，要求成立者。

該小組的職權範圍乃「調查菲臘牙科醫院內所有醫療及有關儀器的工程安全問題，及所有與病人有關的儀器的功能問題。」麥氏說，該小組成員包括機械、電機及電子工程師、和一位牙科專家。

該小組於去年十二月六日開始進行調查工作，並於本年一月十二日呈交報告書。

放棄國籍公民身份 將喪失居留權

保安司正修例堵塞漏洞

（特訊）推行不久的新國籍法，由於出現漏洞，當局正草擬一項決議加以堵塞，令到放棄英國屬土公民身份的人，同時亦要放棄居留權。

保安司謝法新昨日說，凡在一九八三年一月一日之前在香港出生的人，在該日或其後放棄英籍，不會喪失其居留香港的權利，而繼續是「香港本土人士」。

謝氏是在立法局會議上答覆楊少初議員詢問時作上述表示。

謝氏說，以香港一般而論，英籍是指英國屬土公民身份。

他又說：「如此放棄國籍或公民身份的後果，與立法局制訂一九八二年人民入境（修訂）（第二號）法案前的情形不同。在此之前，大致上來說，放棄國籍或公民身份的結果是失去此間居留權。」

保安司說，創立這種新的權利爲一失察之處。

他解釋說：「本人恐怕我們單是太着重確保在新的法例下，不會出現因疏忽而招致喪失權利的現象；而結果此一情況就未被察覺到。」

保安司說，放棄國籍或公民身份顯然亦須同時喪失居留權，而他亦已發出指示，草擬一項決議，在立法局動議提出，以期儘快恢復原先的法例。

16歲以下少女 合法墮胎 去年35宗

（特訊）八二全年均有卅五宗十六歲以下少女合法墮胎的過案，上述數字已包括在私立及公立醫院進行手術的數字。

醫務衞生署長唐嘉良昨日在立法局答覆非官守議員王霖提出的詢問時作上述表示，王議員詢問去年全年內十六歲以下少女接受合法墮胎手術的人數，和該數字與一九八〇年和一九八二年之數字的比較情形。唐署長說，一九八〇年和一九八二年根據侵害人身罪條例規定爲十六歲以下少女進行中斷妊娠手術的宗數，同爲全年三十五宗。而在手術進行前，醫生是會諮詢心理醫生的意見。

東頭邨休憩公園 星期五啓用

（港訊）由黃大仙區議會撥款興建之東頭邨樂富道休憩公園經已落成，並將於星期五舉行啓用儀式。該公園是該區環境改善計劃之一。

開幕儀式，將由房屋署總房屋事務經理羅志遠、政務專員先德勤、及多位區議員聯合主持。

儀式將於星期五下午四時卅分在東頭邨第廿三座外舉行。

遊戲機中心出現缺點 檢討發牌條件 違例吊銷牌照

十一個月內警方發傳票七百張

（特訊）民政司黎敦義昨日在立法局會議上說：由於娛樂遊戲機中心出現一些缺點，當局現正檢討該等中心的發牌條件，及其執行方面的問題，包括考慮對多次觸犯法例的人士，施行吊銷牌照及停牌的措施。

民政司是在答覆張人龍議員所提出的問題時，作以上表示。張人龍議員的問題爲：「（甲）請問政府既爲經營娛樂遊戲機中心之人士是否已嚴格遵守香港法例第一一四章，雜類牌照條例所規定之發牌條件？及（乙）當局有何措施去確保這些遊戲機中心提供的電子遊戲並無不良題材？」

民政司指出若干娛樂遊戲機中心的經營者准許未及法定年齡的人士進入遊戲機中心內玩電子遊戲；而在一九八二年首十一個月內，警方共發出與觸犯發牌條件有關傳票共六百九十九張。

談及目前有沒有遊戲機中心是只供十六歲以下兒童玩耍，黎氏表示是有一些這類的遊戲機中心的。

民政司謂，娛樂遊戲機中心爲新的及有樂趣的場所。但是，它們可引起問題。

他說：「在訂定發牌條件時，我們旨在保持遊戲機中心所提供的樂趣，但同時亦避免產生問題。

「現時，許多遊戲機中心已營業達數月，我們亦開始目覩情況是否達到正確的平衡。「一般來說，我們距離目標不遠，但是卻出現一些缺點。」

因此，政府現正檢討發牌條件及執行方面的問題。

民政司說，當局將就上述數點徵詢區議會的意見。

當班佐時議員問及目前是否有足夠警察協助巡查那些遊戲機中心時，黎氏表示將會檢討有關人手方面的問題。

他說，所有在持牌中心裝置的電子遊戲機，必須預先獲得影視及娛樂事務管理處處長的批准。

他續說，倘若未經批准的電子遊戲機在該等中心裝置，當局將會採取檢控行動；而這方面的執行工作，似乎普遍令人滿意。（月）

志願機構經濟難題 社署樂意提供援助

目前僅接兩宗申請均圓滿解決 下年度增設九間老人康樂中心

（特訊）當局下財政年度計劃開辦九間老人康樂中心和三間服務中心，這些中心都已由志願機構承担辦理，如有任何機構因經費不足，而要停辦老人服務的話，當局會考慮提供資助。

社會福利署署長程尚文昨日在立法局會議上對方心讓議員的詢問作以上答覆。方議員的問題爲：政府可否解釋資助老人康樂中心和服務中心的政策？又由於志願機構正面對種種困難，以及將來需要進一步擴展該等服務，當局是否有考慮修改現行政策？

程尚文說：「本人將樂意考慮有經濟上需要的志願機構的任何提議，但在本屆年度內，從三十個志願機構中，只接到兩宗申請。這三十個機構辦理七十個康樂中心，其中包括在服務中心內設立的康樂中心。」程氏又說，「這兩宗申請已獲圓滿解決。」

程尚文說，根據爲提供社會福利服務機構的修訂資助制度，服務將被劃分爲第一或第二類服務。第一類服務包括能訂定標準開支費用，及能符合以下任何一項準則的服務：

法律所規定而明確符合法定需求的服務。

確保能切合基本需要的服務，或

爲減輕種種社會問題所需服務。

第一類服務的訂定標準開支費用，將獲得政府百分之一百的資助。第二類服務的訂定標準開支費用，則會獲得政府部份資助；若標準開支費用未能訂定，政府則會撥出一筆款項，以作爲補助金。

程尚文說：「資助訂定標準開支費用的此例，或撥爲補助金款項的數目，是視乎個別情形而定。」

他表示，爲老人安排各類社區及康樂活動的老人康樂中心，及爲老人安排範圍廣泛的服務——如家庭助理，輔導，洗衣及社交活動——的老人服務中心，皆屬第二類。

程尚文說：「由於需要一段時間，才能確定標準開支費用，政府已作出臨時安排，使屬第二類服務的機構，可根據其過去獲得財政支持的程度，而得到其認可開支的若干比率的資助。」

「此項資助將會依物價上升而調整，但除中心的收費外，其他一切收入亦不會計算在內。」老人康樂中心所獲得的資助已定爲百分之七十，而老人服務中心則會因其服務類而獲得百分之七十至一百的資助。

‧派利是‧

（港訊）本港上海總會理事長王劍偉，昨日在社會福利署助理署長杜潘雪濟陪同下，在柴灣漁灣邨東華三院呂氏兄弟漁灣老人宿舍派發利是予老人，每人五十元。

該會捐出二十七萬三千餘元作爲歲晚利是，派發予居住於六十七間安老院舍的五千五百名老人。

農曆年水翼船票 明日開始預售

港澳大船票下週一公賣

（特訊）遠東水翼船務有限公司及信德船務有限公司昨日公佈，明日（二月四日）在港預售二月十一至廿一日，來回澳門之農曆新年期間噴射水翼船票。

該公司規定，凡持有香港往澳門船票者，才可購買澳門返港之船票，並規定每人最多可購買四張，且未滿十六歲者不准購票。

由明日至七號，連同星期日，港澳碼頭之售票時間上午九時至下午五時，「易達票」服務站則由上午六時至下午四時半，澳門旅遊服務處則按平日辦公。

十二日至二十日來往港澳之客輪船票，則訂于七日（星期一）起在香港港澳碼頭預售。

如情況許可，噴射水翼船可能加班行走，但加班之船票祇在加班前一天或當天發售。

由于農曆新年期間來往港澳之搭客非常擠擁，噴射水翼船之搭客須于開航前十五分鐘入閘，大船乘客，更須開航前三十分鐘入閘，以免延誤開航時間。

「易達票」服務站于十六日停止辦公，十七日照常服務。（忠）

保險公司新法案通過 港府可以運用權力 要求保持資產償債

（特訊）一九八二年保險公司法案在幾經辯論修訂後，昨日通過成爲法例，法例目的在規定，一旦保險公司出現財政困難時，港府有權要求保險公司在香港保持資產，以供應付在港的債務。

經濟司翟克誠昨日在立法局會議恢復辯論一九八二年保險公司法案時說，當局在保險公司出現財政困難的跡象時，始會運用權力要求保險公司在香港保持資產。

經濟司解釋說，這種權力的用途，是確保在一間保險公司破產時，至少有若干資產可供應付它在香港的債務。

經濟司說，在運用這種權力時，政府經常有顧及保險公司的再保險安排，加以考慮。他解釋說，因此，該法案第二十九條應予以修訂，規定保險管理局考慮這類安排。

他續說，爲避免對保險公司引致任何過份負担，草擬的法案第十七條（二），賦予保險管理局廣泛的自行斟酌的決定權力，批准就第三附表內有關呈報帳目的規定作出修改。

經濟司又說，雖然保險管理局的自行決定範圍廣泛，該項條款主要在爲迎合其他管轄範圍內已提供完整帳目資料的保險公司。

他說，因此，保險管理局批准修改規定的權力，對只是在香港經營及呈報業務的保險公司，將不可能會有很大價值。

翟氏說，保險業種類不同，因此，實難以使法例包羅並適用於各類保險公司。爲應付這個情形及維持彈性起見，法案第五十三條賦予港督會同行政局權力，使保險公司或再保險公司獲豁免法案任何規定或減輕規定程度。

翟氏表示，法案第五條亦將修訂，指明登載在保險公司登記冊上的資料必需爲全部事實，並不得爲具有保密性質的資料。

由於再保險公司的業務性質，有人主張再保險公司應獲給予特別的待遇。

翟氏說：「雖然再保險公司的確有與直接保險公司有若干困難與直接保險公司所遇到的有所不同，不過，當局仍有待被說服應給予他們何種類的優待（如果有此需要的話）。」「因此，本人寧可參照從根據該法例監管再保險公司得來的經驗，來檢討這個問題。」

法案於進行審議階段及三讀時，九位非官守議員動議修訂法案內十六條條款暨第二及第三附表。

他們是羅德丞議員、王澤長議員、李鵬飛議員、蘇國榮議員、黃保欣議員、白朗議員、陳鑑泉議員、張鑑泉議員。

他們均爲由非官守議員組成負責研究該法案的特別小組的成員。羅德丞議員則爲該小組召集人。

無人申請撫養權 兒童由社署看管

新法案賦予法庭權力

（特訊）爲確保在婚姻爭訟中，判由社會福利署看管的兒童獲得充份照顧，社署考慮爲他們提供非住院照顧，例如寄養服務。

社會福利署署長程尚文昨日在立法局上動議二讀一九八三年婚姻訴訟（修訂）法案時表示，爲了保障那些在婚姻訴訟中，無人申請撫養的兒童的福利，當局建議賦予法庭權力，在特殊情況下，可下令將兒童判由社會福利署署長看管。而在英國的一九七三年婚姻訴訟法中，亦有類似條款。

新法案目的是將法庭就涉及婚姻爭訟家庭中兒童福利而頒發命令的權力加以澄清及擴大。

程氏說：「法庭處理的有關案件數量雖少但日益增加，在判處受破碎婚姻影響的兒童應歸由父母其中一人或其他人撫養時，發覺並不實際或合乎需要。」

其中一個例子就是父母雙方都不願申請撫養，同時亦沒法找到願意及適合的申請人。

程尚文說，有關方面將會盡最大努力使該兒童與其父母保持聯絡，以便在顧及該兒童最佳福利情況下儘早將他交回父母其中一人撫養。

該法案又規定受社會福利署長看管的兒童，其父或母或監護人若有更改地址，須通知署長。若不依這樣做而又沒有充份理由，將屬違法。

法案又清楚指出，當法庭在判處兒童的看管，撫養或監督時，必須以該童的福利爲首要考慮因素，在可行情況下，法庭必須適當地考慮該童的意願及其他有關資料，包括社會福利署署長之報告在內。該法案押後辯論。

私人地盤安全措施仍待改進

大多政府工程合約已規定承建商派駐安全主任加設警告牌及欄柵

（港訊）地政工務司麥德霖昨日說，現時政府工程地盤內的安全措施已足夠，惟私人工程地盤內的安全措施卻還未能達到同樣令人滿意的程度。不過，無論在何種情況下均無可能保證於所有建築地盤的安全設施完全奏效。

地政工務司昨日在立法局會議上答覆鄧蓮如議員的詢問時，作以上的表示。

地政工務司說：自去年六月以來，政府工程合約之地盤內，已加強安全措施，特別有關圍柵、巡更、照明，及抽取所有挖開土坑及溝渠中的積水，以防止對公衆，尤其是小孩造成危險。

他說：「在可能範圍內，地盤四週或市民可接近的地盤範圍內，已設置欄柵及圍板，及於適當的地點豎立告示牌，警告市民不可接近。

「同時，有更多的合約已規定承建商須特別指派地盤安全事務主任。該規定亦已包括於最近招標的道路維修工程合約之內。」

「此外，有關的地盤監管人員亦已受到特別指示，須於每日收工前巡視其所屬之地盤，以確保所有於地盤內的坑渠已有適當的防護設施。」

至於私人地盤方面，麥氏表示，有關的安全措施是由認可人士及承建商負責。而當局亦會每日進行一次巡視，惟若地盤在八二年並未繼續進行工程，則視察行動將會停止。

他指出：建築事務監督已向所有認可人士及註冊結構工程師發出一份「樓務備考」，解釋設置地盤圍板的步驟及規定，而建築事務監督亦已在該份「備考」內強調公衆的安全及方便，爲最重要考慮的一環。

麥氏說：「勞工處已擬定有關在地盤設派安全事務主任的法例，且正在徵詢建築承造商協會，及其他有關的團體對擬議中的法例的意見。

「可是，有一點須記着，就無論在何種情況下，皆無可能保證於所有建築地盤的安全設施完全奏效。」

審判顧問計劃 評估接近完成

（特訊）法律草擬專員黎守律昨日在立法局答覆何錦輝議員的詢問時表示：審判顧問計劃的評估工作已接近完成，評估結果在短期內呈交民政司報告，經研究後，結論將再轉達立法局。

當周梁淑怡議員問及有關該項評估工作的負責人時，黎氏指出是由司法部進行，如有任何諮詢，亦可向該部門表示意見。

黎氏說，目前審判顧問共有三百三十二人，而自從審判顧問計劃自一九七九年開始以來，共有四十三名新裁判司與審判顧問一起聆訊。

他說，依照法例，裁判司審判顧問由高等法院經歷司從陪審員名單中選出，並經由首席按察司在與民政司商議後委任。

他們受委派爲那些在海外聘請的新委任裁判司，在港服務初期數月內的顧問。他們協助裁判司評估證人的可信性，及向裁判司提供有關社會對某類案件判決的意見，而這些顧問是根據一個守則執行他們的工作。（月）

招募海員公司 牌照費用調整

（特訊）旨在提高船公司辦理海員招募部門每年牌照費的一九八三年商船（海員招募）（修訂）法案，昨日在立法局三讀通過成爲法例。

該法例規定將船公司辦理海員部門每年的牌照費，由五百元提高至五千元。船公司必須聘有至少二百名海員，始符合領牌資格，而現時最大的公司有二千三百五十名海員。而加費水平，是根據船公司海員部門大小計算，平均每聘一名海員的每年牌照費不超過廿五元。（儀）

南區候選人談抱負

趙不弱促尊重民意緩和物價
陳肇川訪市局區會加强協調
陳若瑟關注青少年康樂教育

（特訊）南區政務處舉辦多個在不同地點舉行的公開論壇，俾使區內市民對三位參加三月八日市政局選舉的候選人稍有認識。

昨晚首先由南區政務專員鄭其志逐一介紹三位候選人予在場居民認識後，旋即，各候選人便開始各抒己見。

趙不弱表示：敦請政府能尊重民意，緩和百物騰貴，更要改善公共屋邨的居住環境，交通及興建跨海大橋以補隧道的交通擠塞。

更要爲區內居民爭取醫療，教育，安老及護幼等工作發展；期望政府扶助中型工商業發展，清潔海灘及推廣康樂活動，增設旅遊勝地等等。他一再強調，若他成功當選，他會竭力向上述的政綱實踐。

陳肇川則認爲，他發覺區內的兒童遊樂場所倍感不足，當局應按照南區的公屋密度比例而增設更多休憩場所。同時，尚要加强老人康樂計劃。

他又指出，市政局與區議會的協調是非常重要，因爲市政局所推行的工作是屬全港性，而區議會的工作則是地區性，有時，市政局的政策實未能在地區收到適期的效果。所以，他覺得在市政局未制訂政策之前，便要爭取關於南區的利益問題，這當然是他獲選出任市政局議員時的承諾。

而陳若瑟校長則表示：在担任區議員的職責時，已深切體驗到對南區居民服務的重要性。市政局是有絕對的決策權，行政權及財政獨立，且服務範圍廣泛。他保證若當選成爲市局議員時，他除爲南區勞力爭取機會外，更爲廣大的市民服務。

他在南區長大，所以對南區的發展有深厚認識，當選後會更關注青少年的康樂、教育及文化方面的擴展，並加强區內的民意徵詢。

出席有百餘名坊衆，到會的居民大多數是已登記的市民，他們希望透過各候選人的抱負及政綱，從中選出一位能代表南區民意的議員。據悉，南區區內共有四萬八千七百二十七名已登記的選民。（錦）

消防處救護車 出動創紀錄 分半鐘一次

（港訊）消防事務處救護總區之救護車服務創下一天出動次數最多的紀錄。

由前日（星期三）上午八時半至昨日上午八時半之二十四小時內，消防事務處救護車創下被召出動九百四十一次的紀錄，即平均每三分鐘接獲兩次召喚。

消防事務處發言人說，這些召喚包括緊急出動及其他非緊急性服務。

發言人續說：「上次最高紀錄，在去年十一月一日創下，當日消防事務處控制中心共接到九百三十九次召喚。

「救護總區去年收到之召喚共二十七萬六千二百二十五次，一九八一年則爲二十五萬二千九百六十七次，增幅爲百分之九點二。」

蘇格蘭貿易團 本週日訪港 尋求代理商

（港訊）蘇格蘭廠商和出口商將於本月六至十一日訪問香港。這個來自蘇格蘭發展局的貿易團有部份團員取道日本來港，其餘的從英國直接飛港，他們會在港尋求出口訂單和代理商。

該團介紹的消費品包括蘇格蘭大西洋三文魚（煙或新鮮）；女裝和短褲，其中有最新設計的百分之百柔軟拉絨，比蘇格蘭格仔絨更輕更軟；各式十八K黃金鑲鑽石和寶石的耳環，頸鍊，頸鍊和戒指，也有仿真的時款手飾，配合今年春夏兩季的時裝趨向。

工業和科技設備與服務方面包括了保養劑，洗潔劑，溶液等，「蜂巢」和「橫梁」牌毛冷；採礦業需要的爆炸工程服務；高質印刷用紙張和紙板，包括保安和數據處理用途的紙。

若無需作爲車路行人路 天橋底空地可另作別用

（港訊）地政工務司麥德霖昨日在立法局說，政府的政策，通常准許那些無需作爲道路或行人路之用的天橋底空地，另作別用。

麥氏於答覆周梁淑怡議員的詢問時，解釋如上。周梁淑怡女士的問題爲：政府可否說明有關使用天橋底空地的政策？和最初設計天橋時會否顧及橋底空地的指定用途？

麥氏指出，對於空地的用途選擇，首先要確定天橋結構不會受到破壞，同時，使用者亦不會受到交通或環境方面的危險。

他說，天橋底空地的主要用途爲歇息地點，遊樂場，停車場，巴士總站，公廁及貯物室等。

關於最初設計天橋時有否顧及橋底空地的指定用途，麥德霖稱，最初設計時政府主要關注的是天橋建成後所能解決的交通問題。

他續稱：但政府於設計過程中亦會同時考慮天橋與附近的地方和諧配合及盡量符合該區的社區需要。

而近日已習以爲常向有關地區的區議會諮詢各該區內天橋底空地用途的意見。這包括現行天橋底空地或興建中的天橋底的空地在內。

他又說：但現在這項做法已推廣，包括設計中的天橋的工程計劃在內。

圖示：出席昨晚公開論壇的南區候選人，左起：陳若瑟、陳肇川及趙不弱。（本報記者攝）

本港新聞

興華邨高空墮物事件仍未休
又有角鐵擲下
警員追踪兩小童無所獲

（特訊）柴灣興華邨樂興樓飛擲角鐵事件，經有關部門嚴加注視後，已沉寂了一段時間，但昨午，又有一批角鐵，在上址飛擲下樓，幸未有擊中路人，未有人受傷。

昨午二時十五分左右，在興華邨樂興樓八十一號巴士總站對開，一名姓林司機，目睹一扎角鐵，爲兩吋方及呎餘長，自上址高處飛墮而下，於角鐵擊落二樓屋簷，再散開墮地。當時雖有多名路人途經，幸均未被角鐵擊中，此是不幸中之大幸。

而與此同時，上址亦剛有一名警員巡經，他於是抬頭探視時，隱約在樂興樓廿三樓，有兩年約十二、三歲之小童在上址有所動作，他一度飛奔上樓視察，但已失去兩人踪跡，更經沿梯而下一番巡視後，亦未發現有可疑人物出現，故該警員只有返回樓下，通電向上峰報告，檢走該批角鐵返署存案。（合）

油蔴地小輪擱淺事件
海事處已派員調查
除非純屬意外否則船公司要賠償

（特訊）前晚在本港海域交椅洲附近擱淺的油蔴地小輪公司三層客輪「民懸號」，目前正停泊在大角咀油蔴地小輪公司的船廠內待修，海事處已着手派人調查此次事件經過。

據油蔴地小輪公司公關經理呂超俊說，船公司已要求船長寫出事報告，並等候海事處人員上船檢驗後，對「民懸」號進行修理。

「民懸」號的損毀情況並不太嚴重，只是船頭及右舷船身部份因碰撞過礁石而出現損毀。

呂超俊說，至於賠償方面，船公司要等候海事處的公佈後才能作出決定。如這次事件純屬意外的話，船公司可以不用負責賠償，否則就要作出賠償安排。

負責駕駛「民懸」號的船長名霍森，五十餘歲，已有三十年的駕駛經驗。

據呂超俊指出，該船是於前晚六時五十分開出，七時三十分在交椅洲的大交椅東南角附近出事擱淺。船公司於七時四十分接到該船的緊急報告，於是派出兩艘船進行救援，油蔴地小輪公司經理劉定中還親自隨船到現場指揮救援工作。

至於在意外中受傷的四名傷者，其中兩人目前仍在醫院留醫，傷勢情況「令人滿意」。（合）

蛇客敗露身份害了協助來港者
協助大陸客潛入境
漁民判入獄兩年半

（新亞社訊）一名大陸客因遺失物件向警署報案，敗露了自己偷渡來港情形，引致協助他偷渡的一個本港漁民，昨日在粉嶺地方法院被判入獄兩年半。

被告陳漁良，廿五歲，漁民；被控三項罪名，首二項控罪指他在一九八一年三月廿九日協助兩名非法移民偷渡來港及逗留，第三項控罪指他在去年八月企圖妨礙司法公正，被告在兩週前認罪。

案情透露：兩名偷渡者原住廣東，認識被告及另一位經常來往本港和大陸的漁民，在八一年三月廿九日，獲他們協助坐船偷渡來港，被告並安排兩人在港居住，其中一名姓古的偷渡客，在七月廿三日向警方報案，身份敗露，被扣留在域多利扣留所，八月十七日被告去探望他，遊說他更改口供，勿頂證自己，結果被警方拘控上述罪名。

彩雲邨各界社團人士宴賀楊釗鳴榮任區議員，陳子鈞、梁錦榮代表致送紀念品。

彩雲邨各界社團人士
賀楊釗鳴任區議員

（特訊）彩雲邨社團及坊衆，昨日假彩龍酒樓聯合宴賀楊釗鳴榮任黃大仙區民選議員，與會有：市政局議員：陳子鈞、楊勳晉，房屋署劉鏗、警民關係：黃釗鎮、籐志偉，區議員：鄭君璇、陳秋帆、周光、陳嘉思及李國樑、施映卿、何輝、陳秀祺、暨坊衆數百人。

大會主席梁錦榮致賀詞稱：「楊釗鳴君服務社會，熱心公益，歷任黃大仙政務處彩雲分區委員會主席，行香園術體育會、彩雲邨觀日樓互委會主席，香港童軍九龍灣分區副主席，香港公民協會常務委員，僑港中醫公會監事長，今榮任黃大仙區民選議員，爲坊衆謀福利」。

楊議員致詞謝還。陳子鈞議員、梁錦榮主席代表致送紀念品，副主席梁廣漢致謝詞，禮成聯歡。（契）

寶生銀行發行
龍鳳金牌面世

一種富有中國民族藝術色彩，鐫刻上瑞祥圖案，龍鳳雙飛圖案的千足金牌，已經面世。這是由香港寶生銀行發行的「龍鳳金牌」。

金牌由中國造幣廠精製，重量分五克、十克兩種，以九九．九九純金鑄造，除正面刻有龍鳳圖案外，背面並註明成色，重量及編號，圖案精巧，鑄字清晰，造工臻一流水準，加上龍鳳雙出，喻意吉祥，誠爲喜慶婚嫁，新春賀儀，節日餽贈的優良選擇。此外，金牌價格乃依國際黃金市場價格而定，所以亦可作保值之珍藏。據了解，「龍鳳金牌」於二月四日在寶生銀行及其屬下支行首次發行。

停泊土瓜灣下鄉道
十五輛汽車
被惡意破壞

（特訊）土瓜灣下鄉道九十五號門外，十五輛汽車被人惡意毀壞，並有爆竊現蹤，損失數字尚在點算中。

其中三輛私家車包括BY八八八五，CL六二七四及BJ四〇二八，車身玻璃均遭人打碎，另外十二輛汽車包括私家車，貨車及客貨兩用車的車門均有被撬過的痕跡。現場消息詞，相信惡徒是在凌晨時份犯案，直至昨晨八時許才爲人發覺，至於損失數字，有待車主們逐一點算。（合）

微型電子工業爲基礎
二次工業革命
香港現已展開
製造新產品助工業邁向多元化

（特訊）一位專家認爲，土地及工業樓宇價格的大幅下降，工資的平穩及隨此而導至的生產成本的下降，令到在促進本港發展方面，居於一個較之昔日更爲有力的位置。

他表示一個以新的微型電子發展爲基礎的第二次工業革命，現正在本港進行中。

香港政府工業處工業促進諮詢部首席顧問彭立德，昨日在香島獅子會午餐會上表示，製造業至今仍是本港經濟的主要一環。約佔本港生產總值的百分之廿七，若將與之有關的服務及就業等考慮入去，則約佔國民生產總值的百份之六十。

他說，製造業亦是本港提供就業機會最多的行業，其爲數達九十萬的工人，約佔本港就業人口的百分之四十四，這無論任何一行業亦難以取替的。相對之下，金融保險業只能提供百分之五點六的職位。

而在其服務中，很大比例是與製造業有牽連。因此，製造業應保持其在本港經濟中所佔有的主要一席的地位，及維持其以往的較高增長率以及在國際市場中的競爭能力，這點無疑是很重要的。

他說，早在一九七六年，本港的紡織及成衣工業已開始面對本港主要海外市場增長中的保護主義壓力，而此工業人員佔本港製造業總就業人口的百分之四十四强，因此，港府考慮工業多元化，以減少對紡織及成衣業的依賴。首先生在一九七七年成立工業多元化諮詢委員會，而有關多元化的研究亦於一九七九年完成。該委員會在爲工業改善其支持性服務及設施方面，提供了大量建議。

彭立德稱，一個以新式微型電子發展爲基礎的第二次工業革命，現正在本港進行中。而這個革命開始之時，本港經已有一個掌握了充滿技術性及先進的品質控制能力爲基礎的强大的電子工業。此工業應是工業多元化的主要關鍵之一。此微型電子工業現正孳生出一系列新的產品，例如電訊控制、自動系統、醫療設備、教育用具、商業系統、微型電腦等。

他說，而另一個值得考慮的方面，是工程及金屬製品工業。因爲本港經已有一個包括船塢在內的强大基礎，而船舶業以往因地價及缺乏自動化工業而受到限制。不過，隨着南海油田的開發及因本港大量建築工程而提高了的金屬鋼材接及鋼結構的技術，本港在此領域應能有所發揮。

他表示，在過去，由於欠缺廉價的工業用地而令發展本港工業的努力受阻。但如今，由於大埔及元朗工業邨的創立，及去年地價和工廠樓宇價格的大幅下降，將可爲本港工業提供廉價的廠房。到去年底，本港可供出租或出售的已落成工業樓宇面積達一百萬平方米，而到今年底更可能增加到二百萬平方米。隨着工資的平穩及隨之而導至的生產成本的下降，將令本港工業居於較以往更有力的地位。

圖示：政府工業處工業促進諮詢部首席顧問彭立德在香島獅子會午餐會演講。（本報攝）

九龍總區指揮
與及控制中心
十人集體請假

（港訊）九龍總區指揮及控制中心的十名督察通訊員疑因不滿該中心內的其中一名上司負責調派工作，於是在昨晚集體請病假，並沒有返回中心執行職務。

該批督察通訊員全是文職人員。據稱，他們一更共有二十多人，而集體請病假的十名督察通訊員所負責更數，是由晚上十一時起至早上七時正。

旅遊新意念
權威訪香江

爲了介紹旅遊的新意念，關士雲先生到港介紹有關該公司所提供的新旅遊方式。

關士雲爲士雲（夏蘭力）公司的執行董事，該公司建於一九五四年，專爲對歷史地方有興趣的旅遊人士提供講者作旅遊指導。至今日，士雲（夏蘭力）已成爲了提供客座講師隨團講解的權威。

天祥旅遊有限公司爲士云（夏蘭力）香港的總代理。

關氏稱，他父親爲該公司的創辦者；在一九五四年，他們首次介紹地中海航綫，第二年，他更邀請了著名的考古學家維拉爲客座講師，隨團出發，講解有關歷史及文化。隨後，維拉更成爲了該公司的主席。

「從六一年至今，我們不斷發展，航綫包括有尼曼羅河，印度，波斯，麥西哥，東非，英國及羅馬等；今年，我們更推出美食團，把旅遊，高級享受緊一在起；將到訪世界各釀酒地區及享受名廚們拿手的享調，住宿一流酒店，極盡奢華舒適，最適合講究飲食享受的香港人」。關氏稱。

六合彩三注中頭獎
各派八十六萬餘元
二獎廿八注各派三萬

（特訊）第九期六合彩頭獎有三注中，每二元一注派八十六萬五千四百六十一元。二獎則有廿八注中，每二元一注派三萬七千九百五十九元。

三獎有六百三十注中，每注派彩二千七百元。特別獎有一千三百四十六注中，每注派一百元。安慰獎有二萬一千零二十九注中，每注派五十元。

是期攪出之號碼爲一、八、十五、廿七、三十、三十四。特別號碼十六。

秀茂坪公厠學生被殺案
年齡由十三至十七
五名疑兇已經被捕

（特訊）警方已拘捕五名人士，他們涉嫌與前日下午在觀塘秀茂坪發生之兇殺案有關，案中一名十五歲男童遇襲後死亡。

其中四人於昨日凌晨在九龍東部地區被觀塘警署探員拘捕。

觀塘刑事情報組人員，在高級偵緝督察葉偉强率領下，於昨晨一時左右突擊搜查牛頭角順安邨兩個樓宇，分別拘捕一名十四歲及一名十歲男童，探員其後又在昨晨六時左右搜查觀塘翠屏道邨一個單位，帶走一名十三歲男童及一名十七歲青年男子。昨晚十時許，一名十五歲男童到警署投案。五名被捕者仍被扣留查詢。

該宗兇案於前午十二時十五分左右發生，事主被人發現倒臥於秀茂坪邨第八座地下一厠所內。

他頭部受傷，被送往聯合醫院救治，延至晚上八時卅分不治。死者之屍體昨晨進行剖驗，顯示死因乃頭骨爆裂。

警方調查工作仍在進行中。

據悉，死者是與五名涉嫌與案有關青年是認識的，並曾經發生過爭執衝突。事發當日，該批青年已約定死者到上址講數，豈料發生這宗兇殺案件。而今次被捕五名青年中其中兩人經已退學。（合）

尚有港聞
消息刊在
第二張第一頁

麝香追風膏
已運港供應

名著國內的新配方之麝香追風膏經已抵港供應了。麝香追風膏是用麝香冰片等數十種名貴中藥精製而成，効力獨特，能直透皮下組織筋絡，而消除疲勞，特別在運動後之疲勞能迅速恢復而促進血液循環，袪風化濕，散瘀行血，消腫止痛，對於風濕痛，關節痛，筋骨痛，腰痛，神經痛，扭傷，挫傷等均有顯著療效，在國內已深受用家歡迎。

華僑教育

教育工作者聯會
促請教署正視事實
全面改革教育制度
結合顧問團報告書公開研討　如何對待這報告書應向公衆交待　成立檢討與改革委會深入研究作出決策　改革應從重點（如考試制與非母語教學入手）

香港教育工作者聯會發言人，就全面檢討香港教育制度和教育顧問團報告書問題，發表談話如下：

發言人指出：由於香港教育弊端很多，不滿現實要求改革之聲此伏彼起。教育顧問團草擬的報告書，自然受到社會關注。我們希望通過對這個報告書之研討，能進一步促進香港教育制度的檢討和改革。

爲此，發言人建議：

一、今年對本港教育制度的檢討，應更加熱烈、廣泛、與深入。除教育社團外，還可推動各校廣大師生，展開討論。希望當局結合報告書內容，主辦多個專題性的研討會，並出版檢討香港教育社團和個人提交當局的意見書公開發表，大量吸收公衆意見，作爲改革教育的重要參考。

二、鄭重對待教育顧問團的報告書，作出認真處理。顧問團考察香港教育期間，曾與香港教育界廣泛會談，也研究過他們遞交的意見書。所以，顧問團報告書的內容，必然受到官方和民間重視。當局除了全文發表報告書外，還應對這個報告書的研究步驟、方法和期限，作出具體安排，向大衆公佈。

三、成立一個具有權威性的「香港教育制度檢討與改革委員會」，深入研究社會大衆意見，對顧問團報告書，相應地作出重要決策。這個委員會應有定額的教育社團代表和教育專家參加。

四、檢討教育，是爲改革要從要害着手，對於那些公認的嚴重缺陷，（例如考試制度、非母語教學），應斷然採取措施，克服弊端。希望當局能夠從善如流，鼓勵教育界人士積極提出改革方案，實行教育制度民主化。

吳瑞凌表示
資助成人教育
增加租金津貼
石慧嫻說資助函授課程至中三仍不足　希望擴大到中五

教育署高級教育主任（成人教育）吳瑞凌表示，教署考慮增加成人教育資助計劃中的課室租金津貼額。

吳瑞凌昨主持明愛成人教育中心堅道日校獎學金頒發儀式時說：教署已提議布政署考慮將租借政府及資助學校校舍課室之晉用酌量提高，倘獲通過接受資助的各項課程均可受惠。

吳氏透露，關於書記及中心行政人員之聘請問題，教署亦考慮准予聘用一位全職書記及行政人員，負責較小中心之行政工作。至於開設較多班級之大中心，則或可聘用全職人員。

吳氏稱：教署全年將實施新時間表，以審查各成人教育團體的申請資助表格。各團體可於二月申請，五月截止。審查結果七月一日左右公布。此外，爲便利工作，每年分兩期撥款方式，教署亦將考慮。

目前，獲得這項資助的教育團體共二十八個。資助範圍包括行政人員薪金、水電費、電話費、課室租金，以及辦事處基本設備等。

明愛成人教育中心總監石慧嫻稱，處身香港這個世界性城市中，中學教育已屬基本需求。目前政府給予多元化式函授課程的資助僅由中一至中三，顯然仍有不足。她表示，希望政府擴大資助至中五。

華僑日報教育版主辦
中國語文園地
香港中國語文學會主持

第一三六期

編者按：一月十八日，本會舉行了一個語文教學報告會，由本會理事郭全本先生介紹廣東省中學語文教學研究會第二次年會概況。參加者踴躍，反應十分熱烈。郭先生在會上並介紹了華南師範大學附中中一學生關頴寫的作文習作「蠟燭」，甚得與會者好評。現將這篇佳作刊出，並請郭先生寫了篇短評語。

蠟燭
習作選刊　關頴

蠟燭，它爲了帶給人們以光明、以溫暖，毫不吝嗇地燃着，火苗越燃越旺，而自己卻越燃越小。蠟燭不像月亮那樣，靠太陽的光照亮自己，而是無私地貢獻出自己的血肉、軀體。

生活中，偶然遇上停電，那時蠟燭發出的光就顯得倍加珍貴了。它靜靜地燃着，靜靜地發着光，給人們繼續工作和學習的方便。啊，我想，這柔和的一柱光亮，一點溫暖，不是對那燃燒着的蠟燭的熱情的讚美麼？一陣微風吹過，燭光晃動了一下，似乎是那樣的愜意，難道它就沒有痛苦嗎？不，誰不留戀火熱的生活呢？誰不愛惜自己的生命呢？蠟燭也像人那樣，熱愛生活、嚮往光明；但蠟燭更清楚它的使命，更忠於它的使命。

蠟燭不停地燃着，燃着，在它將要熄滅的一剎那，燭光又猛烈地跳動一下，在做了最後一次努力後，終於熄滅了。但它不願炫耀自己的光榮，不願大喊大叫地死去，也不願自己的屍骸玷污周圍的環境，它於是化做輕烟，直上青雲，在身後留下潔白的一片。

蠟燭有痛苦，但沒有痛苦的呻吟，蠟燭有快樂，但沒有快樂的笑聲。它默默無聞地爲人類作出貢獻，而對人類卻沒有任何需求。蠟燭的精神是多麼偉大啊！蠟燭的光雖然滅了，但它的精神卻永遠發出燦爛的光芒！

簡評　郭全本

這是一篇短小精悍的小品文，寫得出色，精彩。

（一）詞藻豐富，使用妥貼。像「晃動」、「愜意」、「倍加」這類詞語，一般中學生是寫不出來。

（二）句式變化，多式多樣。文章一開始就用了一個轉折複句，不單寫出了蠟燭燃燒時的真實情景，而且含蓄地暗示了主題。此外，還運用了多個反問句啟發讀者的思考，文末用感嘆句表達主題，有力地結束全篇。

（三）修詞得法，感染力强。作者用了重疊，排比，對比，擬人等多種修詞方法，來加强文章的感染力，使人讀來一氣呵成，讀來鏗鏘響亮。

（四）結構完整，渾成一體。既有說明，記述，敘述，也有議論，抒情，全文四段由始至終都圍繞蠟燭來寫。

（五）寓意深遠，有所創新。作者能從極平凡的事物中發現，領悟以至揭示不平凡的道理，頗爲難得。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號電話：五一二八四八五三。

校運會租旺角球場
申請開始下月截止
今年十月至明年七月中期間　由市政署以抽籤式處理編配

（特訊）今秋學校租用旺角運動場舉行運動會之申請，業已開始，至下月中截止。

教署現請各校校長注意，凡擬於一九八三年十月一日至一九八四年七月十五日期間，租用旺角運動場舉行學校運動會者，運動場之編配將沿由港九市政署以抽籤方式處理。

該運動場除星期一留作場地保養不予租用外，週內各日均可供各校舉行運動會之用。但每一學校不得租用運動場逾兩日，其收費及設備如下：

一、運動場地舉行田賽及徑賽，全日收費十五元；半日收費十元。

二、劃界（包括所有田賽、徑賽項目）：每次收費五十元。

三、市政局供應之田徑用具：全日收費三十元；半日收費二十元。

四、擴音設備：全日或不足一日，收費四十元。

五、草地：全日或不足一日，均收費八十元。

六、停車場：每次以五車位可供免費使用，如租用其餘廿五車位，共收費卅元。

七、燈光：最少三小時，收費五百六十元，以後每小時或不足一小時，收費二百元。（上述「全日」係指在任何一日內，由早上八時正至晚上十一時，或此段時間內非屬半日之任何一段時間。「半日」則指任何一日內，由上午八時至正午一時或，由下午二時至下午六時正或，由下午七時至晚上十一時，或上述時間內之任何一段時間。）

學校如擬於一九八三年十月一日至一九八四年七月十五日期間租用上述旺角運動場舉行運動會者，其申請書須於下（三）月十五日（星期二）前寄到教育署九龍分署體育組首席督學（黃楊子潔女士經辦），俾憑辦理。

所有申請書將由體育首席督學集合審查，然後轉交旺角運動場地主任辦理。港九市政署將邀請所有合格之申請者，於本年五月二日（星期一）上午九時卅分假界限街室內運動場舉行「抽籤」。抽籤後，每一申請者將獲指定時間，在「選擇日」依時間先後選擇舉行運動會日期。

「選擇日」定於五月四日。學校代表將照「抽籤」所得之指定時間在其他申請者及教署代表前依次選擇運動會日期。選擇仍假界限街室內運動場舉行，由上午九時卅分開始。參加選擇之代表必須爲學校之全權代表，應能立刻決定租用日期。申請者如缺席「抽籤」或「選擇」時，可於七月一日後逕向港九市政署再行申請，依先到先得辦法處理，至選擇後，港九市政署則將直接致函學校確定一切租用事宜，並寄發繳費通知書，列明繳費辦法。（成）

流水篇
一至十

中國人對數學有天分，那是有許多的例子可以證明的，這裏不想逐一舉出。

中國人對數字的運用，最少比英語民族高明，也是清清楚楚的。

一至十這十個數字，認識之後，可以解決許多問題，除了記數之外，加上個「月」字，一至十二月都可以寫出來，不像英文，十二個月就是十二個難記的字。加「星期」在前面，星期一至星期六都可以寫出來，另外加個星期日就齊全了；不像英文，一星期七天，天天都是一個不同的字。還有加個「第」字在前面，由第一至第若干都可寫出來，不像英文，又是FIRST及SECOND的學得要死。

更有趣的是，我們還可以純粹用數字組合成另有含義的成語、俗語、常用語，例如：

他一二三地把真相完全揭露了出來。

這件事我已經做得七七八八了。

他不理三七二十一，朝對方一拳打去。

他心裏十五十六，不知是答應好還是拒絕好。

你不妨用英文數目字也來試試看，我看你很難變得出甚麼花樣來。

專上學聯週年大會
港大中大分期舉行

香港專上學生聯會第廿五屆周年大會，定一九八三年二月十九、二十及廿六、廿七日於港大及中大舉行。

是次會議，學聯各會員學生會之代表成員，將就學聯過去一年的工作進行討論及作總結，同時制訂下屆工作方針，政策，並選舉第廿六屆代表會正副主席，委任代表及幹事會等。

開幕典禮將於二月四日下午五時半，假浸會學院大專禮拜堂舉行，民政司黎敦義，中大院長馬臨博士將主持剪綵及致詞，歡迎各界參加。（永）

羅富國宿舍
六日開放日

羅富國教育學院宿舍委會將於六日（星期日）下午二時至四時卅分舉行二十週年紀念開放日，以向有關方面及學生家長介紹宿舍生活。籌備工作在各舍監鼎力指導之下，節目豐富，屆時歡迎各界光臨。該日節目如左：二時至四時—參與各項活動。四時至四時三十分—茶點。四時四十五分至六時—綜合表演。

華僑日報
救童助學　請解善囊

誠聘教師

元朗區某中學誠聘高年級中英文及低年級數理科教師有意應徵者請電〇—七七四二六六梁主任洽

保護城市清潔　請勿亂抛垃圾

九龍英文書院聘中學部中文教師及代課教師，有意者請付簡歷函寄本報信箱二143號

聯大書院　招生上課

校址：九龍油蔴地南京街八至廿號

（一）科系：①文科：中國語文，英國語文，社教，新聞，藝術；②商科：經濟，會銀，商管；③工科：土木，建築，共十學系。

（二）資格：①一年級新生：須高中畢業，或修完F.5會考合格者。②轉學生：持有經本校認可的大專院校證明文件者。

（三）報名：即日開始。每日下午五時半至八時。星期六下午三時至六時。（星期及例假休息）。

（四）考試：校內公佈。電話：（3 321566）

（五）上課：①二月十八日（星期五）註册，選課，②二月廿一日（星期一）正式上課。③星期一至五，每日上課時間下午六時半至九時半

東南無綫電專　招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術科「夜校」

試期：在校內公佈　開學：二月一日

校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大厦

電話：K九六〇一弍六

香港微型電腦訓練中心
招生　立案教署

本校鼓勵電腦普及化，特價優待由即日起至二月九日，優待期內，報讀新春後（即二月二十三或二十四日）的分班，優待特價一律$260，請從速報名進修。

初級：COMP. CONCEPTS + BASIC + COMP. OPERATION（25小時）

高級：ADVANCED — BASIC（25小時）COBOL CP/M

本校置有十多部美國高速電腦，另提供額外免費自由實習時間。

九龍佐敦道渡船街1——4號A②字樓（碼頭行人天橋側）　查詢電話：③858615

華僑日報讀者七海旅行團
獨家主辦・榮譽貢獻

台北希爾頓

VIP假期　＊天天出發＊

三晚酒店服務　$550起

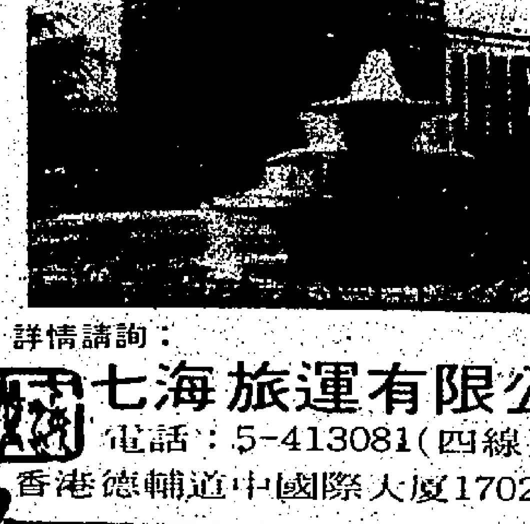
代訂機票收費從廉　（雙人房每位計）

包括下列十項服務：

1. 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送
2. 三晚預定之希爾頓豪華客房
3. 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
4. 免費享用桑拿浴(Sauna)
5. 房間供應合時鮮菓
6. 免費派送當日香港中文報紙
7. 免費收看特備精選歐美名片
8. 個別印備貴賓私人名義信箋封及火柴盒
9. 在希爾頓商場購物享有八折優待
10. CHECK-OUT 時間延至下午五時止

十全十美＊賓至如歸

矗立台北市中心區的希爾頓大飯店



詳情請詢：

七海旅運有限公司

電話：5-413081（四線）

香港德輔道中國際大廈1702室

本港新聞

指使未成年女兒行刦判監五年
婦人不服原判上訴
求減得加改囚六年

（新亞社訊）一名三十五歲婦人，竟然在她女朋友家中教她之十五歲女兒取出一把利刀，向她之女朋友行刦，結果被警方拘控，而她之十五歲女兒因未成年，同時是在她母親之影响下行刦，故未有將她之女兒落案起訴。此案在九龍地方法院聆訊畢，被法官重判入獄五年，被告認爲刑期過重，昨向高院上訴法庭要求減刑，結果上訴法庭聆畢上訴理由後，認爲本案非常嚴重，指被告竟然教壞女兒行刦，上訴法庭表示，通常被告人向高院上訴法庭提出上訴有三個結果，（一）減刑；（二）加刑；（三）維持原判。但本案一定要加刑，言畢將被告之原來五年刑期，加至六年。

被告女子蔡鳳玲，三十五歲，被控於去年六月□日行刦一名女子罪名。

據案情透露：事發當日被告帶她之十五歲女兒前往一女明友家中，不久被告叫她之女兒從袋內取出一把利刀指嚇該女子，被告將該女子綁起又用膠布貼住口部，被告在家中搜掠，但祇偸去小量現款，於離去時用一張氈蓋住女子頭部，約半小時，該女子丈夫回家揭發此案而報警，警方調查後拘捕被告歸案。

觀塘環境改善計劃
定康分區率先推行
若成功將劃分多個小分區進行

（特訊）觀塘區議會正研究將整個觀塘分別成小分區，逐一進行一項「整體地區環境改善計劃」，該項計劃預算在兩個月後首先選擇定康分區實行。

二十位觀塘區議會環境改善委員會委員，昨日聯袂巡視定康分區，他們此行的目的主要是對定康區整體環境改善計劃提示建議。

據環境改善委員會主席張石天區議員在巡視中表示：推行該項整體環境改善計劃原因是更能徹底解決環境問題，較以往逐步改善和消拆後巷更爲有效。

定康區整體環境改善計劃，主要是圍繞着定康，定業，定富三條大街；區內存在着環境衞生，小販擺賣，非法泊車、後巷僭建及治安方面等問題。

張石夫表示，過去觀塘工業區火炬行動，後巷非法僭建問題已收到成效，加上區議會工作已逐漸提起市民的信任，故此地區上的投訴較以往更多。

在衆多的投訴之中，整體地區環境改善計劃，是可以完全解決各方面的問題；但所牽涉的部門和遇到困難亦更多更大。

他表示，定康區環境問題已存在若十多年，過去一直收到不少居民的投訴，其中包括非法泊車，後巷僭建，小販擺賣和工場污染環境問題。

圖示：廿位觀塘區議會環境改善委員會委員昨巡視定康區，計劃進行一項整體環境改善計劃。（本報攝）

定康區整體環境改善計劃會在二月八日觀塘地區管理委員會和區議會上作初次討論和研究。

觀塘政務處高級行政主任蔡仁生表示，該項計劃預算在兩個月內推行，倘若試驗成功之後，會逐步將整個觀塘區劃分成分區進行整體改善。

目前定康區人口約一萬人，區內設施包括有一所小學、一間私立中學、公衆圖書館、診所、和休憩公園。區內最嚴重的是非法泊車問題和後巷僭建問題。原因是在三條主要大街口共有十六間修理汽車工場，另外有一百六十個商店舖面，造成交通阻塞日益嚴重。在三條街橫巷內共有九十間非法僭建物，主要作爲貨物擺放用途。

市政總署方面已計劃在定康區進行一項小販重整計劃，安置區內約七十多名小販遷入定業區休憩公園，休憩公園內計劃興建一所熟食中心，可容納四十至六十個乾貨攤檔，工程計劃在觀塘道天橋工程完成後進行。

另外，運輸署亦計劃短期內在定富街重新安裝咪錶，而警方方面會加强執行違例泊車行動。

圖左起爲西德駐港總領事古安、艾保義博士、貿易發展局主席簡悅强爵士及執行幹事鄧寧。（來）

（港訊）香港青年交響樂團（乙團）及香港音樂事務統籌處青年合唱團，將於農曆年初四（二月十六日）下午三時及下午八時在澳門大會堂舉行兩場音樂會。

是次澳門演出是由康樂文化署屬下音樂事務統籌處安排，目的是爲推廣交響樂及合唱音樂，並促進香港與澳門兩地之文化交流。

音樂總監岳士禮將率領兩團年青音樂好手前往澳門演出。兩場音樂均免費入場。香港中文大學羅炳良博士已應邀出任客席指揮，而符潤光、李健眞、梁惠明及李秀蓮則担任合唱團獨唱。

交響樂團及合唱團將於星期日（二月六日）下午八時假九龍大專會堂作訪澳門前預演。音樂會之免費入場券可向音樂統籌處各音樂中心索取，查詢電話爲〇－四二八二二七。

警方提醒市民注意
藏有或燃放炮竹
會被罰款及監禁

（港訊）農曆新年即將來臨，警方發言人昨日提醒市民，藏有或燃放炮竹均屬違法。他說：「警方已在各區，特別是新界接近邊界之地區，加强對付非法販運及售賣炮竹。」

同時，警民關係主任及屬下人員現正尋求鄉紳，村代表，互助委員會及街坊會之協助，以阻止非法售賣或燃放炮竹。

發言人並指出，非法收藏或運送炮竹之最高刑罰爲罰款八千元及監禁六個月。

他說：「非法燃放炮竹最高可被判罰款一千元。」

發言人同時指出，燃放炮竹不單違法，而且對小孩子特別危險。

他表示，最近就有一名小童在黃大仙觀看別人燃放爆竹，炮竹在地上亂竄，結果導致該名小童下體嚴重灼傷。

售賣炮竹予該名小童之店主隨即遭檢控及被罰款二百元。

發言人並呼籲家長教導兒女有關燃放炮竹的危險性，同時希望他們向警方舉報非法售賣炮竹者。

他補充稱，去年共有一百四十七人因觸犯有關法例遭拘捕及檢控。（合）

西德外貿政策總監
欣美港成就
經濟前景佳

（港訊）西德聯邦共和國經濟部外貿政策總監艾保義博士，昨日在香港展開爲時三天的訪問。他首先拜會香港貿易發展局，由該局主席簡悅强爵士及執行幹事鄧寧接見。

艾保義博士與簡爵士及鄧寧交談時，表示他本人竭力維護自由企業及自由貿易，他對香港經濟的成就非常羨慕，因此他希望回到德國時，將香港的經濟環境及美好的前景告訴國人。簡爵士對艾博士闡述了香港的概況，並且强調香港此一市場可以提供許多機會給歐洲的出口商及其他公司，如果他們有意參預此一地區的發展計劃。

圖爲：「沙田第一城」銀城商場開幕時情形。

沙田銀城商場開幕
攝影比賽頒獎展覽

譽爲沙田地區最大，行業齊全之「沙田第一城」──銀城商場，已於日前隆重開幕。是日由小瀝源分區委員會會長劉漢傑、沙田鄉事委員會委員、沙田區議員吳燦林、百得證業董事梁希文及「香港八三」全體藝員聯合剪綵。剪綵之日，並舞龍舞獅助慶，鑼鼓喧天，一片熱鬧。開幕之日，到賀官紳名流、社會人士達五百餘人，前往參觀「沙田第一城」設備之市民亦逾萬，人頭湧湧，車水馬龍，一片昇平氣象。

「沙田第一城」銀城商場，爲該區之最大規模商場之一，擁面積達十二萬呎，有充足之購物泊車位供應，方便購物人士泊車。該商場地下爲各行各業之店舖，四樓爲酒樓及保齡球場，天台爲排球場及網球場，各單位已經租出了八成。

開幕之日，各店舖特別舉行特價優待，普天同慶。同日並舉行「沙田今昔」攝影比賽頒獎禮，獎品價值逾十萬元，各組之冠軍、亞軍及季軍均獲得紀念金牌，優勝者亦獲得名貴禮品爲念。此次比賽水平甚高，經由本港攝影名家細意挑選出來──「昔日沙田組」冠軍：「水天一色」作者孔慶然，亞軍「沙田曉色」作者顏炎東，季軍「朝暉頌」作者何被。「今日沙田組」冠軍「沙田第一城之迷人夜色」作者麥强，亞軍「進步中的沙田」作者李鳳源，季軍「小巷斜暉」作者田均平。各佳作目前仍在銀城商場內展覽，爲期兩週，歡迎市民前往參觀。

荃灣合誠汽車公司分行
擴充搬遷日昨正式開幕

總代理日產NISSAN車廠全綫車系的合誠汽車有限公司，爲配合業務發展，提供顧客更優良服務，其位於荃灣之分行及客車陳列室，特擴充搬遷至荃灣眾安街二至八號合成大廈地下（電話：〇－四三一五一一），新分行已於日昨（二月一日）上午正式開幕。

合誠汽車有限公司乃本港著名華資機構，一向秉承「顧客第一」爲宗旨，服務至上，行列陳室遍佈港九新界，所總代理之日產NISSAN車系，全綫座駕車以至最豪華舒適，房車、客貨車、經濟實用等，式式俱備，款款超卓，駕車人士臨合誠汽車陳列室，必能找到心意理想座駕。

附圖爲合誠汽車有限公司荃灣分行開幕（右起）：荃灣分行經理、市場部經理周星華、研究部副經理鍾澤霖、荃灣分行經理陳卓基、理昌貿易汽車行經理利錦恒、大誠汽車副經理郭理、公司經理洽培瑞、老總經理及營業經理趙普慶。（合）

位元堂舉行酧賓宴
千人蒞會場面盛大
歌星助慶抽獎獎品豐富

圖爲位元堂董事長黎宗岷致歡迎詞。

本港位元堂藥廠，前夕假九龍彌敦道國際酒樓舉行酧賓盛大宴會，蒞會嘉賓有遠從星洲專程來港參加之大藥商鄧紹佳，暨本港醫藥界人士伍卓琪、劉漢江、方銘標、陳乃煊、陳獄東、白遜廷、賴劍勳、何錫鴻、江覺非、黃以霖、梁孜霖、蔡逢甲等逾千人，由該廠董事長黎宗岷，副董事長潘繼昌，董事黃迺亮、何維樑、吳森、潘作保、潘凱、潘元祜、馮婉及陳慶秋、譚昌等招待，宴開百席，并邀得商台周聰先生策劃歌唱餘慶節目，黃天朗司儀，柳影紅等歌星助慶；港九中華藥業商會理事長劉漢江主持抽獎，位元堂援照往例送出獎金壹拾萬港元，計頭獎壹萬元，式獎陸仟元，叁獎叁仟元，肆至拾獎每位式仟元，安慰獎壹佰個每個贈送陸丸，價值陸佰捌拾元，與會賓主熱鬧異常，歡宴至深夜十一時始散。

永安銀行中區枝行
開始營業坊衆稱便

圖爲永安銀行中區枝行開幕，該行首腦與全體職員合攝。

永安銀行爲服務於中區之坊衆起見，將設中區枝行於香港干諾道中二十四至二十五號，昨（二）日上午十時正由該行董事總經理郭志匡博士啓門，隨即開始營業，雖無儀式舉行，惟到賀及致禮之嘉賓頗衆，該區之街坊友好等前往開戶存款者亦頗衆多。

該枝行專營銀行各種存款業務及代理永安財務公司業務，此外並有旅行支票之買賣，國外匯兌，代理買賣南非「富格林」金幣，銀行禮券發售及TS日夜自動提款機等服務。據該行發言人表示，該枝行之開設，將有待中區各街坊友好之愛護與指導，方能轉到爲街坊大衆服務之宗旨。

海洋公園外交通意外
客貨車撞泥頭車
司機受傷困車廂

（特訊）港島海洋公園外昨午發生交通意外，一輛客貨車行駛中疑因閃避路中央一個修路牌，失事與迎面一部泥頭車相撞，客貨車司機受傷被困車廂，由消防員救出送院，情況曾通。

事發於昨午二時，一輛載有一批花盆客貨車CD九八×五，司機蔡錦全，卅四歲，沿海洋公園路駛向海洋公園途中，司機突閃避馬路中心一個修路木牌，向右駛去，詎料與迎面一部泥頭車CR四三×六發生相撞，客貨車車頭毀爛，司機受傷被困。而泥頭車損毀輕微。

事後，消防員到場將受傷司機送院救治。（合）

天一證券猛富財務
盛大酒會開幕營業

本港珠寶業巨子麥天乙創辦之天一證券公司及猛富財務有限公司，昨（二日）下午聯合舉行開幕儀式，並在德輔道中一一六至一一八號遠東銀行中區大廈十一樓該公司內敬備酒會招待各界友好嘉賓，昨到賀及致送花籃者盈門，滿室生香，場面熱鬧。

天一證券公司爲金銀證券交易所會員，業務包括各種股票、證券買賣及抵押，手續簡便快捷，猛富財務有限公司與天一證券公司同屬姊妹機構，經營一切財經業務，抵押放款，期票貼現，股票抵押，投資指導等。歡迎電話垂詢，電話：五─四二二一五一─四二二一八〇。

香港大學出版社
編印戲劇論文集
論布萊希特對東亞影响

（特訊）香港大學出版社最近出版的布萊希特與東亞戲劇的發展，主編者爲香港大學比較文學系安東尼‧達勞教授及黃德偉博士。

該書以英文寫成，報導了東亞各地如日本，印度，特別是中國在製作德國著名劇作家布萊希特的一些重要作品方面第一手資料，使讀者對東亞現代戲劇的發展及其與西方戲劇的關係，有一個詳盡的認識。

在一九八二年，歌德學院，香港大學亞洲研究中心，香港中文大學比較文學系及英國文化協會共同主辦了一個研究布萊希特的研討會，西方著名的劇評家如約翰韋利及歌斯獲加等，中國著名的導演如黃佐臨及陳顒等，和其他有名的舞台設計家及學者，俱有參加，此書收集了在研討會上發表的論文。

從該書列舉的實例中，讀者可以對舞台劇藝在不同時的社會結構及文化制度下之發展，有一深徹的了解。

布萊希特對東亞戲劇的發展，甚至世界，都有一深遠的影响，及崇高的地位。布萊希特尤欣賞中國的戲劇，如京戲的獨特手法和表現技巧，並曾參照本國的劇本，加以改編，創作成更成熟的名劇。

目前，布萊希特在中國內地受到研究戲劇人士特別的重視，在此書中就有多位中國專業人士發表精闢之研究報告。

該書共有二百廿八頁，包括插圖十一張，平裝，適合所有研究戲劇的學生及從事戲劇藝術的工作者及一切對戲劇有興趣的人士閱讀。（俊）

賀年新唱片
招財進寶

文志唱片公司最近灌錄一些賀年唱片應節。今年推出的賀年新唱片「招財進寶」，不但意頭好，而且，所收錄的歌曲，非常悅耳動聽。十八首賀年歌曲，除唱片封面主題曲「招財進寶」之外，尚有東城西就，天官賜福，兒童樂，梅花盛開快樂年，歡樂新春，祝君財氣週年旺，炮竹聲聲喜迎春，新年大發財，家家戶戶賀新年，金玉滿堂，大展鴻圖，財路亨通，春風得意，恭祝發財順利，快樂年，祝壽敬業。

「招財進寶」廣東喜慶粵語小曲，由一班唱家班人馬合唱，計有譚家寶、伍詠芳、梁惠賢、郭炳興、茵茵等。

團劇鳳鳴新

大專會堂　出演重隆八初至一初
龍劍笙　梅雪詩　朱秀英　靚次伯　蕭仲坤　朱少坡　言雪芬　任冰兒　朱劍丹
經理 黃肇生　顧問 黃炎
相封大國六演先半點七前提晚一初
安潘俏　名劇新編：初一至初四晚推出
李後主　名劇滿場：初五至初八晚演出
初三加開日場：九天玄女
初八加開日場：洛水神仙
★二月五號起預售各場門票★以免向隅・請速定座
預售地點：九龍大專會堂・油麻地平安大廈通利琴行
開演時間：日場一點半・夜場七點九
票價：由二十元至一百元
服裝道具 李榮照　燈光佈景 黎照垣　徐權　舞台指導 梁曉輝　楊劍華　李少華　任大勳　武術指導 朱兆祥　朱錦榮　朱慶祥　音樂領導　葉紹德　舞台監督

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加二元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

MS STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小欵式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話5—255391

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

隨園食譜
王維泉
南棗核桃糕
北角英皇道三〇九A
旺角彌敦道七三三A

頭痛特效藥
數十年
身體虛可加服「神龍丸」
祛風歸地丸

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU
性能優越一聲靜美觀一服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

特廉
美加移民探親機票
專人爲國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証
及機票＋酒店服務
星期六、日及公衆假期照常營業
四季風旅行社
5-451094

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今名家眞蹟書畫展
展品三百　藏畫逾千　鑑定精確　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　八大山人　陳洪綬　王武
唐岱　虛谷　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹
徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家眞蹟　大特價三折　四折　歡迎參觀

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙
影印縮印機
既可影印　又可縮印
售價特廉・優點特多
歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617　5-240849　5-241798

華僑日報讀者七海旅行團
招財發寶
名額有限・請速報名・勢必擠擁
遊新春發財寶華
① 乘坐豪華旅遊車遊新界
② 竹林禪院拜靈驗四面佛
③ 登千佛山遊三疊潭名勝
④ 漫步三教大殿瞻賞仙觀
⑤ 圓玄學院進食精美上素
⑥ 車公廟參神保四季平安
⑦ 彩龍大酒樓嘗海鮮晚宴
⑧ 市區巡禮欣賞新春景色
⑨ 全場贈送陳意齋凉菓包
⑩ 幸運抽獎大送吉祥禮物
日期：二月十五日（年初三）
費用：198
大嶼山新春歡樂遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光新春行運
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶
日期：2月14日（年初二）
2月16日（年初四）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$93.00
德輔道中國際大廈1702室

華僑日報
北角辦事處
北角渣華道一百二十七號
北角新郵東座
電話：⑤640693・640603
英皇道　渣華道　電照街　書局街　琴行街
歡迎惠登廣告　每日下午五時半截稿

新界版

離島食物業多未及格領牌
區議員望放寬
提請當局小輪須設雷達坐椅亦須釘固地板
八區反對南丫小輪停辦若要停辦全部停航

（特訊）離島區議會昨在離島政務處會議室舉行會議，出席有離島政務專員馮載祥，地政署蘇振顯、新界鄉郊拓展署元黎、運輸署胡韋璐、韋理達、社會福利署郭家燉、康樂文化署譚伯行、新界市政署杜鼎、葉其鉄、電檢署梁永立、警務處鄧能、史務賞、梁達仁、政務處范敏爾、各區主席曾進、莊朱才、林偉強、余元照、劉容福、鄺炳有、方來、周玉堂、太平紳士楊永庥、議員陳瓊、姚啓亭、黃維坤、馮子庚、李惠芳、簡裕健、周財貴、紀約翰等。

關於新界未發展區內無牌食物業之取締問題，據新界市政署代表解釋對此等無牌食物業所採取之取締行動。(一)根據現行法例規定，凡新界區菜館及其他食品製造廠，新鮮糧食店及其他食物業，均須獲新界市政署署長代市政總署署長發牌，始可開業，惟新界多區為數不少之無牌食物業，於一九六八年經本署調查後，得以寬限在未領牌而只須遵守若干基本衛生發牌條件情況下，暫准經營食物業務。鑒於上述食物設立已久，一向照顧未發展區內居民之需，故未對上述食物經營者採取法律行動。(二)鑑於近年來新界食物業方面已大有改善，寬限「暫准」經營之食物業，其衛生及排水設施之不足，對公衆健康難免有危害之虞。在一九八一年，本署動員取締發展區及新市鎮內之所有暫准經營食物業，成績理想。本署現決定推行下列計劃，新界未發展區無牌但獲暫准經營之食物業，一律須領牌，但遵守若干經修訂之衛生發牌條件，俾能合符衛生標準，保障居民健康。

(三)本署已制訂一套衛生發牌及持牌條件，放寬較次要之衛生條件，其中包括下列各點：廚房間格高度只需兩米，而無須高達樓頂；所設潔具之標準較建築物規例所規定者為低，並可另備設施存放食水及其他排水設備。(四)本署計劃對所有於新界未經領牌但暫准經營食物業人士，須由通知日期起六個月內，以書面申請領取牌照，並連同一式三份樓宇的正確度量間格圖則送交本署；且再予六個月時間，以便恪遵發牌之衛生條件。研辦該等申請之時，將根據一般發牌程序，每份申請皆須諮詢建築拓展署，消防事務處處長及有關之分區地政專員。倘申請未被接納或自行取消，將給予三個月時間，以結束營業；否則，有被檢控之虞。(五)本署與政務專員磋商後，已達成一項協議。如於十二個月內，該等暫准食物業所在處將受發展清拆影响，或因地處偏僻，而未有持牌食物業之設，此等所在之無牌食物業將繼續予以寬限，但本署將處理如後：一、發出勸告函予經營人士，敦促恪遵某等基本發牌之衛生條件及持牌條件。二、由分區衛生督察每月巡視此等場所。三、根據香港法例第一三二章公衆衛生及市政條例，若妨礙衛生將採取適當之法律行動。

曾進等認為離島由於環境所限，甚多未及格領牌，希望察實際情形，予以放寬。有等更指出鄉村建築物，多不能作商業用途，如要改變用途，則需補償達十餘萬元，使鄉民難於申請衛生牌照。

鑑於油蔴地小輪公司行走坪洲綫之小輪，於前日發生擱淺引致乘客受傷，楊永庥詢問行走離島小輪坐椅，海事當局是否有例必須釘固於地板。目前小輪第三層之坐椅均可隨便移動，甚易翻側，易生危險，希望轉知有關當局將坐椅加以釘固於地板，以保安全。各議員亦提請有關當局對行走離島之小輪，必須有雷達設備。

南丫南代表對行走南丫南段之小輪有意停辦，影响地方發展及居民交通，希望促請繼續辦理。離島八區對此亦表一致反對停航，油蔴地小輪公司如要停辦，則將離島綫全部停航，不能只選有錢賺者派船行走，無錢賺則停辦。（業）

七十多項節目‧匯合中西文化
荃灣藝術節明展開 增添新春歡樂氣息
並有迎春花會‧表演展覽紛陳

（特稿）隨着農曆新歲，荃灣藝術節即將於明（四）日揭幕，使荃灣新市鎮在新春期間更多姿多采。

政務司鍾逸傑及市政總署長惠柳新已定於當晚七時半在荃灣大會堂主持醒獅點睛等儀式。在快將放完的迎接「猪年」燈飾之外，荃灣亦將洋溢藝術的氣息。

據今屆（第五屆）荃灣藝術節執行委員會主席何多肯表示：荃灣藝術節舉辦的目標是在農曆新年期間提供荃灣區及全港居民一個欣賞高水準藝術演出的機會。本屆荃灣藝術節的為期長達一個多月，執行委員會安排了各式各樣的音樂、舞蹈及展覽項目，匯合中西文化的精萃，海外及本港各大表演團體分別粗編演出七十多項戶外及戶內精新節目，讓居民在春節期間欣賞各類型高水平的藝術表演，在荃灣區內洋溢着新春佳節的歡樂氣息。

他說：開幕首演由荃灣表演團體演出已成為一項特有的傳統。歷屆以來荃灣文藝康樂協進會居負重任，製作大規模的音樂舞蹈劇，作為揭幕獻禮，去屆的「霓裳羽衣舞曲」演出精彩，今年的歌舞劇「望夫石」繼往開來，揉合了悉心編排的舞蹈和音樂，百多位來自區內的青少年學生携手演出，陣容浩大，演出將會空前成功而具濃厚地方色彩的節目，計有中國成都市歌舞劇團演出之「花仙——卓瓦桑姆」、熱鬧的烏克蘭民族舞蹈團、德國默劇大師史拉迪和他的卡夫卡默劇團重臨香江演出。此外，享譽國際的旅美琵琶名家呂培原、法國結他大師尤米斯、女鋼琴家美莉莎馥，都應邀參加隆重演出。匈牙利管弦樂團、香港管弦樂團、香港中樂團、林克漢管弦樂團和蘇格蘭室樂團等各場音樂會，演奏不朽名曲，其中林克漢更領導三百人合唱團獻演「黃河大合唱」，蔚為壯觀。

在中國傳統劇藝方面，他說：今屆再度邀請雛鳳鳴劇團演出粵劇精華七場，及本港紅星藥壓倭献唱流行音樂兩場，以上兩項表演相信必能為本屆藝術節掀起另一高潮。

何氏表示：本屆藝術節戶外節目有二十項之多，分別在荃灣、葵涌、青衣、馬灣、深井等十五處不同地區舉行，內容有紅星大會串、綜合表演、木偶劇等，將表演藝術帶到每一角落，使廣大市民分享節日歡樂。

至于展覽方面，他說：市政局香港藝術館及香港博物館慷慨借出「香港的蛻變」、「廣東歷代名家書法」及「活的歷史」各項展品，皆為高度藝術性、學術性及教育性的展覽。藝術節適逢新春之際，更蒙宋城及荔園贊助在荃灣大會堂花園舉辦大型花展，名為「迎春花會」，以賀新禧，屆時花團錦簇，春到人間，為荃灣新市鎮增添新姿。

荃灣藝術節是由荃灣區議會、文化署、荃灣文藝康樂協進會以及音樂事務統籌處等四個官民機構聯合安排，歷屆已獲致了良好的成果。（界）

元朗舉行冬防座談
年近歲晚提高警覺

（特訊）年近歲晚，治安可慮，元朗區撲滅罪行委員會為使區內居民，加強治安認識，特定於今（三日）晚在元朗大會堂舉行「冬防座談會」，藉以提高警覺及如何與警方加強聯絡。

該座談會屆時將邀約元朗屏山、廈村、錦田、新田、八鄉、十八鄉六個鄉事會、元朗區各商會、各大廈互助委員會、各居民協會及各社團派代表出席參加，並作一般性的研討。主題當以歲晚期間，如何防止罪案發生。元朗分區副局長吳漢坤警司及警民主任侯榮國屆時亦參與該座談會，並把有關治安問題，詳加演述。（君）

因敷巨管輸東江水 錦田鄉民恐碍排水
主管承商保證將不會高過魚塘壆
鄉會決定期會同實地勘察

（特訊）因敷設接駁東江水巨型輸水管工程於錦田河下游，錦田鄉事會要求當局及承商解釋該項工程的進行計劃，將來會否影响該區水利排洩，甚或引成洪泛成災，以惹有關鄉民。元朗政務處、地政處及承商代表昨乘錦田鄉事會之便，特約同前往解釋。承商表面解釋不會影响該區引成災害，雙方現已定期於二月八日前往施工地點實地勘察，以憑了解。

會方出席者有主席鄧志良，副鄧伯裔，鄧伙光，執委村代表鄧銀海，鄧光亞，鄧植槐，伍擇鄰，鄧永壽，鄧添喜，鄧創枝，鄧漢河，鄧國齊，鄧友仁，鄺兆邦，黃樹容等。

鄧志良對興建中的輸水管工程計劃，事先一無所知。鄉民恐怕該巨型輸水管敷設部份在地底，部份露出路面，須知本鄉錦田河每年已有淤患，今再加上此項龐大建設，會影响本鄉沿綫排水及洪流成災，實為一大掛慮，務望加以澄清。

工程代表陳華國乃解述該巨型輸水管敷設工程是沿着錦田鄉的南面高埔山至北面沙埔村雞公山一段，大部份埋藏於地底，就中尤以達吉鄉至高埔新村一段為然，至於部份露出地面者，它的高度最高亦與當地的魚塘壆齊平，保證不會超過現時的魚塘壆，將來全綫工程完竣後，一帶地區當可回復原狀。

此外，因工程所需，須臨時開築一條行車路，以方便運載巨型輸水管及建築器材至工地，或因此而引起鄉民恐慌，生怕該臨時車路會防碍排洩洪流。承商則強調這點僅屬臨時性質，一俟工程完成後，臨時車路隨即封蓋及消除。

各村代表並曾提出多項質詢，一問一答之間，尚存多點疑慮，雙方乃決定於二月八日會同往施工地點，作實地勘察，以謀求正確的保障。（君）

北區定新春舉行 敬老千歲耆英宴
免費招待九百位老人

（特訊）北區敬老活動統籌委員會定於本年三月六日（農曆癸亥年正月廿二日）下午五時，假座上水新城皇宮酒樓舉行北區第二屆新春敬老千歲耆英宴，筵開八十席，預計免費招待北區老人九百名。

據一九八二至八三年度北區敬老活動統籌委員會主席張權稱：是次活動得北區區議會贊助經費，北區地方人士大力捐助酒水六十席，恒隆銀行上水分行慷慨捐贈大會金牌十二面，新城皇宮酒樓報效全場獎品給予老人作為幸運抽獎之用，預料屆時定有一番熱鬧。（木）

上水張玉軒會館 擴大組成管理委會
定期就職聯歡春節
免費招待花甲長老

（特訊）新界上水張玉軒會館（有限公司）自成立以來，經常積極進行宗族聯誼及敬老，並參與社會各項慈善福利活動工作，至今候已十二載。該館委員會委員於日昨進行改選，並擴大委員人數，組成第六屆管理委員會，有關會長，委員等，由於衆望所歸，多告蟬聯，另加入新血年青委員，有關新選委員如下：

會長：張權，張桂煥，張展，張惠寵，張旭權。主席：張德厚，副：張日新，張根貴，委員：張煊林，子英，耀南，寬予，張煜，學光，燊和，張坤，根培，金培，張成，家駿，爵林，麟棠，煥均，大文，旭良，張平，張行，旭煥，均煌，耀棠，燦榮，添壽，銓泰，燦坤，啓成，鍾來，森怡，根德，旭錫，達華，博民，深良等四十二人。

又該館定下（三）月十三日（星期日、正月廿九）下午五時假上水符興街源園酒家二樓孔堂舉行第六屆職員就職典禮暨春節敬老聯歡大會，敦請立法局非官守議員張人龍太平紳士，北區區議會張權議員聯合主禮，屆時並柬請上水各社團首長蒞會指導。

就職敬老聯歡會設有餽贈禮物，又該族耆老在七十五歲以上到會參加者，並可獲贈千歲利是，以聊表敬老同樂之意。

目前由於該旅港之環境關係，散居於港九新界各地，故凡雍陸堂水員，向西、湖貝三村父老，伯娘，嬸母等在六十歲以上者，請到該會館或致電話：○十九○五五一八，通知登記，即可領取免費招待席劵。該館並懇請各兄弟踴躍參加就職敬老聯歡大會，每位席劵三十元，憑證參加，並可領取禮物，人人一份。料屆時將有一番歡樂氣氛。（木）

貪污案件並無增加 去年舉報二千餘宗
廉政專員衛理欽說公務員已較廉潔
今夏將在沙田設廉政分處

（特訊）廉政專員衛理欽透露，去年廉政公署共接獲二千三百四十九宗貪污舉報，約與八一年相等。顯示本港貪污情況未趨嚴重，其中對警方及政府部門的投訴亦已下降。

衛理欽昨在沙田扶輪社午餐會上回顧去年本港的貪污情況時作以上表示。他說：去年初他曾預測貪污案件會增加，但這顯然已消滅，他又指出：廉署不會忽視新市鎮的防止貪污工作，該署將於今年夏季在沙田開設第十一間分處。

衛理欽透露：去年所接獲的二千三百四十九個貪污舉報中，百分之四十六即一千○八十二個是證實可以追查的。

去年投訴警察及其他政府部門貪污的，比八一年分別減少百分之七及百分之九。雖然這方面下降，但在投訴私人機構方面，則有所增加。

衛氏表示，八二年共有四百○三人被檢控，前年則有五百○九人。被檢控之人士中，包括有五十四名政府公務員，一百一十五名市民，他們主要被控未經僱主同意收受利益。他指出，遭廉署檢控的案件仍維持上升，佔調查案件的百分之七十五，目前有八十宗仍在檢控中。

他表示，公務員已較多年前誠實及廉潔，但他相信目前仍有公務員進行貪污。同時在私人機構方面，不經濟不景情況下，僱主將會特別留意公司的債目，他們斷不會對僱員的不法行為視而不睹的。

衛理欽最後強調稱：就本港整個貪污情況看，目前香港社會已較九年前健康得多。

本港新聞

入境事務處總主任 非法收受機票被控
罪名成立罰欵二千充公機票費用

（新亞社訊）一名人民入境事務處總主任，涉嫌未經港督特別批准，收受一友人四張機票，爲廉政署揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，溫寧健法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，判其罰欵二千元，另要交出機票之價格三千九百五十元予以充公。

被告崔廣成，四十八歲，人民入境事務處總主任；被控於一九八一年八月四日至十二日期間，在本港地區，身為政府公務員，而未經港督特別批准，收受男子鮑漢輝四張來回香港及馬尼拉的機票，價值三千九百五十元。

綜合案情透露：被告是由一名同事介紹下與鮑漢輝認識的，於八一年八月初，被告與家人及鮑一齊旅遊馬尼拉，當時被告與家人之四張來回機票均是由鮑付欵的，但被告返港後一直未有給回機費予鮑，至去年廉政署在調查有關人民入境事務處涉嫌簽證舞弊事件時，曾接見鮑查詢，鮑向廉署人員提及曾提供機票予被告事，廉署遂再深入調查後，證實確有上述之事情，而將被告拘控。

多層大廈管理小組 試驗工作五月完成
將就改善大廈管理方法提建議
油蔴地避風塘塡海計劃需押後

（特訊）由港府多個部門組成的油蔴地多層大廈管理小組，將會對區內三幢多層大廈進行改善環境衛生行動，預計本年五月便可完成，並作報告，以研究一個有效率、經濟及快捷的大廈管理方法。

油蔴地區議員昨晨巡視區內的環境設施，當抵達重慶大廈後，視察最近地區管理委員會為改善該大廈之環境衛生所作之努力時，房屋事務經理馮寶和表示：多層大廈管理小組於去年成立及進行工作後，已揀選了區內五幢大廈作為試驗，其中第一部份工作已完成，並得到成果。

他指出：第一部份是改善順利大廈及偉晴閣兩幢大廈的環境衛生及管理，初步來說已相當成功，目前正在研究另三幢存着問題的大廈，將會先後採取行動，從中吸取經驗，以便研究一個可徹底解決多層大廈管理的方法。

馮寶和說：小組的工作分為三部份：（一）與業主立案法團及互助委員會研討改善管理方法；（二）幫助居民組織業主立案法團或互助委員會來改善大廈的問題，當遇到困難，如擠拆什物時發生糾紛，政府各部門將會支持組織去解決困難；（三）當清拆行動完成後，各政府部門將就其所屬的職權範圍，檢控再次違例的戶主。

他稱：目前的主要困難是區內的大廈並未必全部已組織業主立案法團或互助委員會，但就算已有上述組織，法例上對私人地方也不能干預，所以小組會從中研究法例上的漏洞，同時致庫作出部份修訂。

另方面，區議員在登上另一幢大廈天台俯瞰油蔴地避風塘全貌時，市區拓展處高級城市建計師謝淑瑩透露由於一項「海港塡海工程及地區發展」研究報告要到年中才完成，因此，油蔴地避風塘塡海計劃需要押後進行。

她說：當局需要顧問公司的研究報告後，看看是否需要修訂，才可決定避風塘塡海計劃的施工日期。

她說：該項研究報告，主要是提供有關維多利亞海港塡海之土地發展潛力，其中包括油蔴地避風塘之塡海工程在內，而報告約可於六月完成及提交有關部門。

她稱，原定的油蔴地避風塘塡海計劃，是分三期進行，第一期預算在本年中施工，六年後完成，主要是興建北避風塘，以代替現在的東西防波堤，並建造南北有六點三公頃土地，將建六層高之貨倉及貨運區，而東西防波堤則有五點四公頃，用作興建高層商業及住宅樓宇，供防風之用。

第二期工程為興建南避風塘及將現有的避風塘北面進行塡海，約八八年動工，九一年完成，第三期則將餘下之避風塘進行塡海，九二年動工，九八年完成。

其次，石龍街果欄後一條未命名之街道及廣東道各學校附近行人道上的六十多個非法建築物，油蔴地政務專員王英偉表示，將於下月進行清拆。

他說，該六十多個非法建築物，其中廿多個有人居住，其餘都是擺放什物，但卻嚴重影响當地環境。

昨日的巡視行動，油蔴地區議會大部份區議員都有參予，副港九政務署長林志釗及各個政府部門代表更陪同及解釋有關問題。（挺）

上海街珠寶行被刼 兩名青年涉嫌
被控行刼接贜
一還押一保釋候訊

（新亞社訊）旺角上海街萬華珠寶金行被刼一案，警方經過連日偵查後，日前拘捕兩名涉嫌與案有關男子，控以「行刼」及「接贜」一罪，昨解北九龍裁判署提訊，奧基夫法官循控方請求，諭將案押候二月九日再訊，以便等候律政司指示，被告二人暫無須答辯，首被告不准保釋，還押監房看管，次被告准予以六萬元，現金人事各半保釋外出候訊，在外候訊期間，每日須向警署報到一次及須將所有旅行證交出法庭保管。

被告（一）石峰，廿三歲，（二）曾春旺，廿一歲，被控兩罪：（一）指控首被告於一月九日，在旺角上海街五九一號地下，與在逃人亞貴、亞強及亞志，行刼萬華珠寶金行一批金飾，價值七十四萬一千零三十元八角四分，（二）指控次被告於一月廿二日，在油蔴地炮台街六十號外，接贜八十件金飾，屬於上述珠寶公司財物。

屯門鳴琴路暫封閉
以便建行人天橋

（港訊）運輸署宣佈：屯門鳴琴路將於星期五（二月四日）下午九時至翌日上午五時暫行封閉，禁止車輛來往，以興建行人天橋。在封閉期間，車輛須改用杯渡路、震寰路及石排頭道。

護衛員監守自盜 報假案稱被打刦
偷竊解欵判囚六月

（新亞社訊）一名護衛員，涉嫌監守自盜，偷去押解之五萬多元，並向警方報假案詭稱被人刦去該筆欵項，為警方深入調查揭發，而將其拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，但改口認罪，法官聆畢案情後，判其首罪入獄一個月，次罪入獄六個月，同期執行，即入獄六個月。

許明高法官在判案稱：被告今次是有預謀偷竊該筆欵項的，他先向警方報假案，繼而將欵項收藏，性質相當嚴重的，是應該判處一段較長的刑期，但考慮到他無案底，並肯坦然認罪，及起回全部贜欵，才判決如上而已。

被告鄭福興，卅四歲，保衛局護衛公司護衛員；被控兩項罪名：（一）今年一月六日，在中區皇后大道中，致電九九九向警察控制中心助理員梁永耀報假案，詭稱其本人被刦去一個公事喼，內有一筆數目不詳的欵項，是屬於保衛局護衛公司的財物，而浪費警方人員時間。（二）同日在本港地區，偷竊上述護衛公司五萬四千四百九十九元三角。

案情透露：案發日上午，被告與兩名同事在紅磡區，押解一個公事喼，內有三十九包糧欵，分別帶往香港仔及九龍區不同地點當值之同事，但於同日下午二時零八分，被告在中區新世界大廈九樓一單位，致電九九九控制中心，稱於較早時被兩名男子用胡椒粉洒眼後，刦去該個載有糧欵之公事喼，警方遂派警員向被告錄取供詞，並知會被告任職之護衛公司，知悉被刦去之公事喼內有糧欵共五萬四千九百九十九元三角，而警員替被告錄取供詞時，發現破綻百出，再多番盤問下，被告承認偷去該個公事喼，並帶領警員到香港仔壽臣山道附近山邊起回失去之公事喼，喼內之糧欵原封不動，警員遂再帶被告返警署落案控。

冒認是白牌車司機 弟弟欲替兄長頂罪
雙雙被控各判簽保守行為付堂費

（新亞社訊）弟弟為替兄長頂罪，竟往警署冒認為一宗走白牌案件司機，結果雙雙被警方被控，昨解粉嶺裁判署審訊，兩被告分別認罪，法官判兩被告各簽保三百元守行為十二個月，每人繳付二百五十元堂費，另首被告加判共罰欵八百五十元及停牌一年。

兩被告：（一）李簡，四十二歲，司機，（二）李風球，卅八歲，地盤工人，二人分別被控五罪：（一）至（四），指首被告於一月五日在元朗地區妨碍一女警執行職務，使用一輛汽車載客收費，無車未有第三保險及超額載客，（五）控次被告同日企圖妨碍司法公正。

案情透露：首被告於案發日上午七時許，駕駛一輛客貨兩用車駛經牛牯頭村，一名當日白牌更便衣女警登車，使原車只許乘載五人之汽車超載了三人，車行沿途首被告不斷上客，至元朗大棠道時，各人魚貫下車，每人要支付兩元車費，該女警立時表露身份，並聲言要拘捕他，首被告不予理會，突然開車，車行至馬田村時，首被告停車，他向女警要求給予一次機會，因其妻子抱恙，女警予以拒絕，首被告再度開車至牛牯頭村，首被告棄車而去，女警於是擬電要求增援，同日下午五時許，次被告前往元朗警署，自稱為較早時走白牌及棄車而去之司機，不過進一步調查顯示次被告欲替兄頂罪，稍後首被告亦自行往警署自首。

交通安全會 本週末售旗
呼籲各界鼎力支持

（港訊）香港交通安全會成立以來，逐年減少交通意外，成績卓著。該會成立於一九六一年，為本港唯一促進交通安全之志願團體。在過去二十年來，致力於交通安全宣傳及教育，不遺餘力。並於一九六三年設立交通安全隊，由陳銘釗任總監。日前特走訪陳氏，據告：目前隊員人數超過一萬人，彼等經年累月爲學童、行人及駕駛人士服務，協助減少車禍，並積極參予各類社會公益事宜。又稱日前羅斌會長曾向各界發出呼籲信，盼各善長樂捐。並定於本月五日（星期六）上午舉行售旗日籌欵。是日有三千多名學校交通安全隊及其他學生，將協助售旗，希望社會人士鼎力支持，踴躍購旗。該函繼謂：本會除行政經費獲政府資助及籌辦各類籌欵運動，如慈樂捐，請將書明「交通安全會」之劃綫支票寄香港掃桿埔大球場徑二號交通安全會收，所有捐欵，將獲免稅云。

新春夜港人遊香港
華僑讀者七海安排享國際知名酒店服務
食住享受手屈一指

由華僑日報讀者七海旅行團主辦之香港大酒店新春之夜歡樂旅行團的特色之一，乃是講究食方面的享受，例如有海鮮宴，上素，翅席及美式早餐，可謂欵欵不同，各具風味，食家大飽口福。

然而，除了食方面，該團的住宿亦屬手屈一指，因為團友可享受設備豪華氣派非凡的香港酒店客房，而以幽雅的情調渡過新春夜，真是別有一番情趣。

新春之夜歡樂旅行團，節目豐富，包括新界及市區巡禮遊，首天晚上在彩龍大酒樓享豐富豪華海鮮晚宴，及住宿香港大酒店豪華客房歡渡新春。翌日早晨節目仍多，早上於酒店VIP樂和廳享用美式早餐後，前往荃灣竹林禪院參拜四面佛祈求安康，繼到青山安養精舍進精美上素，後到車公廟參神保四季行好運，回市區後到港島鴻江春酒家享用潮州翅席，行程緊密，安排週到，務使團友盡興而返。

香港大酒店新春之夜歡樂旅行團，首團定二月十三日至十四日（年初一至初二）舉行，次團年初三至初四舉行，食宿一流，雙人房每位計祇收六百六十元，物超所值。

另外，初一至初三期間，尚舉辦有另兩酒店團，均為國際知名，其一更名列國際十大酒店之一，另一則是設備先進而馳名，但因合約所限，未便公佈，歡迎讀者個別致電查詢。

報名可逕往中環德輔道中國際大廈一七○二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四三○八一（四綫）。

大角咀富多來商場 一間貿易行失竊
電子錶不翼而飛 損失總值二萬多元

（特訊）大角咀富多來商場二樓的一間開業不久之貿易公司，昨晨發現遭人爆竊，損失二千多隻電子錶，價值約二萬多元。

現場為富多來新邨第二期之商場二樓中發貿易公司。昨晨九時卅分，該貿易公司之卅九歲方姓東主在返回上址時，發覺玻璃大門被人機毀，公司內遭人大肆搜掠，經點算後發現二千隻電子錶不翼而飛，乃報警調查。

警方相信匪徒是於前晚八時卅分該公司關門後潛入進行爆竊，警方現時仍在調查中。（合）

美心集團加入欵待賓客 第十一週幸運兒遊瑞士

特醇軒尼詩舉辦之大賓客「花花世界」大抽獎第十一週旅遊特別獎已於上週末抽出，居住在葵涌的孔令智先生，現職工廠的五金加工工人，平日喜愛與一班志趣相投的好朋友舉杯言歡，最近購入兩瓶特醇軒尼詩，順道填上參加表格，結果贏得是次的旅遊巨獎。

大賓客「花花世界」大抽獎現得美心集團加入欵待大賓客，閣下除了可以參加抽獎，贏取巨獎，更可備齊抽獎券存根十二張換取美心飲食劵一百元，六張亦可換飲食劵五十元，憑劵往港九一百廿幾間美心及翠園即可當作現金使用，可謂雙重得益。第十二週旅遊特別獎「雙人巴黎七天遊」將於本週末晚上於翡翠台特醇軒尼詩特輯之「花花世界」節目中抽出。

圖為美心第十一週旅遊特別獎得獎者孔令智（右）與怡和洋酒行商務經理李大班於頒獎時合照

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

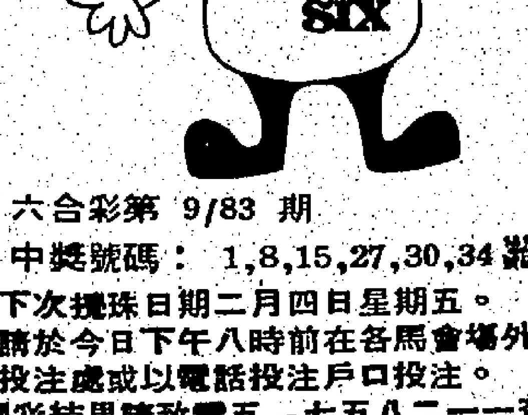
德國 ENNA 愛納 黑白 彩色 放映機

將照片或書籍放映供多人研究，大學、中學、小學、幼稚園、聾啞學校、針灸醫師、珠寶首飾工場、廣告公司、醫院、宣道會、商標設計、工商機構等均適用。

該機使用 230 mm f3.5 鏡頭。磁力壓板，散熱風扇控制，自動開關，變壓器等。

總代理：大昌行
電話：5-437272 5-433922
香港中環永樂街100號廣勝恒大廈三樓

頭獎派彩
$865.461



六合彩第 9/83 期
中獎號碼： 1,8,15,27,30,34 特別號碼： 16
下次攪珠日期二月四日星期五。
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八二一一查詢。
香港獎券管理局

MASTER IN BUSINESS ADMINISTRATION DEGREE (M.B.A.)
ACCOUNTANCY (A.C.C.A.)
BANKING (A.I.B.)
MARKETING (M.Inst.M.)
BUSINESS MANAGEMENT (M.A.B.E.)

Our Business Courses lead to internationally recognised business qualifications in Accountancy, Banking, Marketing, Business Management, and the Master in Business Administration Degree – (M.B.A).

IN ONLY 1 YEAR (3 TERMS) we will prepare you for the M.A.B.E. Qualification (Member of the Association of Business Executives). The M.A.B.E. is internationally recognised and accepted as the equivalent of the Higher National Diploma (H.N.D.). It confers immediate Professional Business Status as the course covers *Economics of Industry & Business, Accounting & Finance, Business Law, Business Administration, Management, Marketing, Computing* and other essential subjects needed at Executive level. With this background of high level Professional Business Training, you can move ahead to the *top* executive jobs and a progressive high-pay career.

IF YOU WISH TO SPECIALISE in Accounting, Banking, Marketing, Management, Computers or Export & Shipping you can, after successfully completing the A.B.E. Diploma, take the 1 year Advanced Diploma of the A.B.E. in your chosen subject. In addition, the M.A.B.E. entitles you to substantial exemptions from the A.C.C.A., A.I.B., M.Inst.M., etc. Your M.A.B.E. can also lead to the highly prized M.B.A. Degree.

REPUTATION. St. Aldates College is a member of C.I.F.E., approved by the British Council and is an INTERNAL Examination Centre for the Association of Business Executives (A.B.E.). The College pays special personal attention to overseas students and provides them with excellent friendly living accommodation.

If you have the ambition to aim for a top executive post, you should send for our informative College Prospectus.

St. Aldates College
BUSINESS TRAINING DIVISION
(Dept 80K) ROSE PLACE, OXFORD, ENGLAND

本港新聞

善長捐欵救童助學 續收三萬二千餘元

華僑日報第廿六屆讀者救童助學運動，昨（二）日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

蘇浙小學全體師生壹萬叁千捌百元，香港港東獅子會叁千元，馬漢銓先生叁千元，青玉居士壹千伍百元，雲紫薇善長壹千元，馬焯康先生壹千元，曹子實先生壹千元，馬紹錦先生壹千元，夏志明先生壹千元，沈漢鼎夫婦伍百元，冼灼芬先生伍百元，應善良先生伍百元，沈炳麟先生伍百元，源興五金號伍百元，韋基球先生伍百元，盧玉亭先生伍百元，香港道教聯合會叁百元，陳延焯先生叁百元，劉漢宜先生叁百元，雅奇傢俬設計裝飾公司式百元，MR.MAN CHEUK BUN式百元，盧子榮先生式百元，MRS.M.D.LOCK壹百元，關氏宗親總會壹百元，黃興華先生壹百元，薛沛賢先生壹百元，李植康先生壹百元，楊富華先生壹百元，譚浩昌先生壹百元，無名氏壹百元，羅震天先生壹百元，一讀者叁拾元，CHEE HOO GARMENT & TRADING CO.叁拾元，鄭英元先生拾元，戴兆賢先生叁拾元。

合計共叁萬式千伍百元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

蘇浙小學全體師生 捐一萬三千八百元

蘇浙小學全體師生本過去支持社會福利之熱忱，昨由教師溫曼瑛聯同兩名學生劉詩韻及永野勇，親臨本社，把一萬三千八百元支票交予本報社長岑維休，以響應華僑日報救童助學運動，仁風義舉，澤及莘莘學子，使清貧子弟得其助而繼續完成學業，值堪敬佩。附來函如後：

逕啓者：貴報歷年舉辦救童助學運動，關懷清貧學子，造福社會，至足嘉佩。茲奉上敝校全體師生籌集之善欵港幣一萬三千八百元正，以響應貴報義舉，尚祈查收爲荷，此致華僑日報救童助學委員會。校董會主席徐季良、代監督徐立夫、校長孫方中謹啓。

圖示：蘇浙小學員生響應救童助學，捐善欵一萬三千八百元正，左起爲溫曼瑛老師善欵支票，遞交與本報經理岑才生代表接受，右爲劉詩韻及永野勇同學。

港東獅會捐三千元

港東獅會熱烈響應華僑日報救童助學運動，昨由該會創會會長李琳明，現任會長鄭道賢及前任副會長區潔名特抽閒至本社，交來港幣三千元支票，由本社社長岑維休接收，該會共襄作育英才之善舉，嘉惠清貧學生，殊堪欽佩。

圖示：港東獅子會同人響應救童助學，捐善欵三千元正，左起創會會長李琳明，本報社長岑維休代表接受現任會長鄭道賢遞交善欵支票，右爲前任副會長區潔名。

馬漢銓先生三千元

馬漢銓先生熱心社會工作，對社會福利事業，提倡贊助，不遺餘力。特響應華僑日報救童助學運動，捐助善欵三千元。馬先生熱心公益，嘉惠清貧學生，殊堪欽佩。

青玉居士千五百元

青玉居士素來對社會公益事業義不容辭，慷慨捐輸，昨響應華僑日報主辦之救童助學運動捐來善欵一千五百元，俾貧困學生得以繼續學業，不致輟學，此舉誠嘉惠貧黎，雪中送炭，令人敬佩。

雲紫薇善長一千元

雲紫薇善長熱心公益，昨慷慨解囊，捐助華僑日報舉辦之救童助學運動一千元，共襄作育英才之善舉，家境清貧學生受惠不菲。造福人羣，實令人景仰。

馬焯康先生一千元

馬焯康先生對社會福利事業，提倡贊助，不遺餘力，昨響應華僑日報救童助學運動，捐來港幣一千元，樂善助人之心，殊堪欽佩。

曹子實先生一千元

曹子實先生古道熱腸，對公益義不容辭，昨捐來港幣一千元，響應華僑日報救童助學運動，雪中送炭，實令人敬佩。

馬紹錦先生一千元

馬紹錦先生熱心公益，昨慷慨解囊，捐助華僑日報舉辦之救童助學運動一千元，共襄作育英才之善舉，家境清貧學生受惠不菲。馬先生造福人羣，實令人景仰。

夏志明先生一千元

夏志明先生古道熱腸，對公益義不容辭，昨捐來港幣一千元，響應華僑日報救童助學運動，雪中送炭，實令人敬佩。

沈漢鼎夫婦五百元

沈漢鼎夫婦對社會公益向不後人，慷慨捐輸，昨響應華僑日報救童助學運動捐來港幣五百元，古道熱腸，誠令人景仰。

冼灼芬先生五百元

冼灼芬先生對華僑日報救童助學運動，嘉惠清貧學子之舉，素所支持，昨捐來港幣五百元，以諸響應，義舉仁風，令人不勝欽佩。

應善良先生五百元

應善良先生熱心公益，昨特大解善囊，捐助華僑日報主辦之救童助學運動五百元。爲善不甘後人，俾家境清貧學生得以賴其力而繼續學業，至堪嘉佩。

沈炳麟先生伍百元

沈炳麟先生鑑於本港清貧學生衆多，特捐助華僑日報救童助學運動五百元，使家境貧困學童能得其助而繼續學業。古道熱腸，樂善助人之心，誠令人景仰。

源興五金號伍百元

源興五金號對慈善事業，無不竭力以赴，昨捐來港幣五百元，響應華僑日報救童助學運動，慈善爲懷，普及清貧學子，可敬可佩。

韋基球先生伍百元

韋基球先生對慈善事業，無不竭力以赴，昨捐來港幣五百元，響應華僑日報救童助學運動，慈善爲懷，澤及清貧學子，可敬可佩。

盧玉亭先生伍百元

盧玉亭先生對公益事業，慷慨捐輸，義不後人，深爲社會人士讚揚，昨響應華僑日報救童助學運動，捐助善欵五百元，作育英才，殊堪景仰。

盧氏宗會音樂組 觀塘演唱娛坊衆

市政局主辦粵曲戶外演唱晚會本月五號晚上八時至十時在觀塘二號遊樂場設搭舞台邀請盧氏宗親會音樂組担任演唱免費招待坊衆由盧超駿領導盧耀宗主理蔣艷紅司儀節目（一）（關雲長）由蔣艷紅唱（二）（琵琶行）由盧耀宗與錢敏娟合唱（三）（用瑜寫表）由陳非儂唱（四）（司馬相如）由朱錫禧與伍麗嫦合唱（五）（獨花眠）由陳碧唱（六）（殘月照郎歸）由麥靜之與錢敏娟合唱（七）壓軸由盧耀宗與蔣艷紅合唱檢山所撰（四郎回營）是晚拍和者有黃其浩，李廣揚，黃桂忠，鄺一笑，廖貫全，何潞，曾曼，駱文，何義，陳可光，陳德權，吳耀森，唐啟陶，李鑑等愛好粵曲坊衆屆時請移玉欣賞。

澳門賽馬車會善舉 籌欵捐助東非災民 得欵送東亞大學學生會

澳門賽馬車會，爲支持東亞大學學生會發起之支援東非災民籌款，上星期日特撥出入場馬牌一千個給予該學生會，將所籌得來之欵項捐作善款，幷將是日第三場馬匹所得之獎金捐出。結果由練馬師關壯能御駕之怡美利勝出，關壯能亦爲善不甘後人，將其本人在該場應得之獎金捐出，賽後出賽馬車會副董事經理李洛夫將支票給予該學生會會長陳錦濤領取。

圖：澳門賽馬車會副董事經理李洛夫將善欵支票送交澳門東亞大學學生會會長陳錦濤。

銅鑼灣一間小學 煤氣味吹襲 學生要疏散

（特訊）一股煤氣味昨午吹襲港島銅鑼灣一間小學，校方將學生疏散，並致電報警，經一番調查後，疑因附近一處修理地底煤氣所洩出，事後煤氣工程人員將喉關掉，事件虛驚一場，無人受傷。

事發於昨午四時，在銅鑼灣東院道一間小學學生突嗅到一陣陣煤氣味由校外窗門飄入，學生通知校方致電報警，校內學生亦疏散到空曠地方。

消防員及煤氣工程人員到場調查一番，懷疑在學校附近舉頓台一處修理地底煤氣喉洩出煤氣，隨即將製關掉，煤氣味亦隨之而散。（合）

羅氏宗會定期 新春團拜慶燈

（港訊）羅氏宗親會，定本月二十日（農曆正月初八）在新界羅氏公祠舉行新春團拜祭祖慶燈勝會，敦請元朗政務署政務專員韋仁信太平紳士，蒞場主禮並鈕亮燈。是早在佐治公園側備有旅行車多輛，接送會員及宗親到公祠參加勝會，祭祖團拜後，集祠慶燈歡讌，共慶新春。

該會分三處發售席券，每張五十元，歡迎會員及總姓宗親攜眷踴躍參加。可就近到香港皇后大道東三十七號東美商中心十樓新僑印刷器材公司、九龍彌敦道三八七號平安大厦十六樓該會，新界荃灣大屋園濟堂藥行購席券，本月八日截止。

旺角地王萬成大厦 住宅旺舖特價廉售

恒基兆業位於旺角新填地街四七二至四八〇號大單邊珙當街之「萬成大厦」，特價推出發售，該廈地點旺盛，交通方便，樓高廿六層，地下爲旺舖，兩面單邊向街，行人衆多，合各行業，一樓商業單位，方正實用，二樓至廿五樓高尚住宅，每層四伙，伙伙三面單邊，廳房實用，光猛通爽，每單位均設有寬濶窗台位，美觀實用，訂價特平，每伙只售廿三萬餘元起，可二十年分期付款，月供二千元，勝於交租，洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中十九號環球大廈六樓，電話：五—八二六五二三一，地盤電話：三—九三一三三五（假日照常）

圖爲旺角萬成大厦。

名種金魚賀歲 六日雷强展出 開放至除夕設有門售處

（港訊）年近歲晚，家家戶戶都美化居室，鮮花金魚大量上市，中國金魚總經銷雷强水族行，一如往年，將名貴金魚公開展覽，由本月六日（星期日）開始，直至年卅晚爲止，每日上午十一時至黃昏，各類名貴品種在旺角西洋菜街二二二號雷强水族行展出，沒有批發零沽，新春點綴，金魚福壽吉祥。

雷强水族行總經銷中國金魚，幷代理日本各種名貴水產，身價數十萬元一尾之錦鯉，及今年最新到港面世身價三千元一尾之巨型墨水泡，萬五千元一尾之墨片地黃金，此等巨型名種魚，身長廿四至廿五公分，重達七兩，稚魚則很便宜，每尾十數元，此外：如獅子頭、壽星、繡球、金紅過地黃金、黑牡丹、七彩五花珠鱗等，不下百多種，分別由中國及日本運到。

展覽原定在銀綫灣雷强水族行東主雷治强之私人別墅舉行，柬邀紳商名流參觀，雷氏耗資數十萬元設計裝修展覽場地，美侖美奐，但因交通問題及天氣影響，迫得要更改場地，在市區之水族行展示，此一年一度之盛會，既可欣賞出產國之名貴罕見品種，亦可任意選購點綴新春，一樂也！

雷强水族行東主雷治强。

裕華國貨董事總經理 佘慶先生心臟病逝世 裕華國貨集團籌組治喪委會

廣東省政協委員，廣東省國華僑聯合會常務委員，廣東省梅縣華僑中學名譽董事長，梅縣松口中學名譽董事長，梅縣松口中學港澳聯絡處主任，港九百貨業商會副理事長，旅港嘉屬商會會董，香港朝華電子貿易有限公司董事長，迎賓旅遊貿易服務有限公司董事總經理，裕華國產百貨有限公司及裕華國貨（集團）有限公司董事總經理：佘慶先生於一九八三年二月一日晚因心臟病突發，急送浸信會醫院搶救無效，與世長辭！積閏享壽七十有餘。裕華國貨公司等正聯合籌備治喪委員會。

畢生致力新聞教育事業 彭煥堯先生逝世 本月五日下午舉行殯禮

本港名報人，教育界知名人士彭煥堯先生，不幸於上（一）月廿九日晚上九時，在旅遊澳門期間，心臟病突發，病逝澳門鏡湖醫院，遺體運回本港，並定於本月五日（星期六）下午二時，在香港殯儀館舉殯。

彭先生早年畢業於廣州嶺南大學外文系，獲文學士學位，繼進香港大學深造，考獲教育研究文憑，後獲哈佛大學選聘爲尼曼研究院院士（NIEMAN FELLOW），幷留美進修，兼領哈佛大學研究院「大學教學法證書」。

彭氏服務華僑日報三十餘年，曾任嶺南學院教授，現任嶺南鍾榮光博士紀念中學校長，華僑日報救童助學基金善欵支配委員會義務秘書，英皇御准香港賽馬會助學金委員。彭校長多年來並担任香港大學校外部，香港中文大學校外進修部講師，主持「表達的技巧」，「理辯學」，「新聞翻譯」，「中外俗節」等課程，桃李滿門。彭氏曾應聘赴英，美，德等國考察觀光及參加國際會議多次，其中包括英國政府兩次，德國政府三次，留美期間曾代表哈佛大學出席華盛頓美國現代問題會議。

彭校長畢生致力於新聞及教育事業，主持社會公義，爲下一代培才，貢獻至大。平日對人謙恭有禮，樂於助人，尤爲友儕所稱道，今遽然病逝，聞者惋惜。彭氏遺下一妻兩子，妻袁家琳，任職華僑日報，爲教育版編輯，兩子俱在求學中。

圖爲彭煥堯先生

周日滔（丁羽）保平昆仲丁艱 陶太夫人舉殯榮哀

配音領班周日滔（丁羽）昆仲，日煥，日生，保平之令壽堂陶太夫人仙遊，積閏享壽八十有六，遺體奉移萬國殯儀館治喪，一月卅一日出殯，安葬長沙灣天主教永遠墳場，陶太夫人有四子三女，長子周日煥任職政府高級醫官，日滔（丁羽）爲著名配音領班，日生爲香港區雷士歌倫比亞影片公司公關經理，保平任職國泰航空公司工程部，香港健技體聯會秘書，周氏昆仲交遊廣闊，陶太夫人德賴持家有術，兒孫滿堂，克享遐齡，一旦仙遊，聞者惜之，出殯之日，素車白馬，備極榮哀。

各界致送花圈及執紼有健身技藝體育聯會，志達健身院，克强體健學院，李應聰健身院、張國華健身院、國泰航空公司工程採購部、商業採購部、電腦工程、稽核部、工程零件部、東芬健身院、普愛學校、大埔商紀念學校、新界交通總部、中區警署指揮部、新界交通行動組、屯門交通組、荃灣中心派出所、上葵涌警署、國際私家偵探社、戴麟趾診所、北葵涌診所、顯達俱樂部、大榮影業公司、正大電影公司、雷司、恒生電影公司、雷士歌倫比亞公司、永泰影片公司、永佳影片公司、新藝城影業公司、丁氏配音公司、電視廣播有限公司配音組、朱國權、石南華、梁永春、陳庚年、黎東芬、梁棉滔、盧李曼逸、盧嘉森、劉强、鄧奇麟、何守信、麥潔、石天、成龍、丁櫻、邵光榮、張櫂、陳文輝、羅蘭、林建明、鄧英俊、阮兆輝、吳桐、譚炳文、藍天、張英才、金雷、胡楓、姜中平、朱江、林煜、鄭則仕、黎彼得、張佩山等逾千人。

香港圓桌會第五分會 暨生力啤酒廠聯合主辦 第八屆人力車打比賽 獎券抽籤結果

中獎號碼：

1.—13194	11.—23011
2.—13523	12.—09846
3.—20729	13.—13039
4.—06443	14.—04206
5.—10597	15.—04827
6.—02718	16.—17811
7.—02619	17.—10018
8.—13997	18.—22003
9.—02711	19.—04556
10.—04032	

上述獎券持有人，請於一九八三年三月三日前撥電話：3—697640（晚上）與M.A. VALENTINE先生聯絡，領取獎品，逾期即予作廢。

拆夥聲明

啓者：前由普太洋行有限公司，其註册地址爲香港九龍尖沙咀東部好時中心1032室及沁氏國際管理財務有限公司（原名「美式桌球康樂中心有限公司」）其註册地址爲香港加路連山道一〇九號地下，以美國寶體育中心AMERICAN POOL SPORTS CENTRE（以下簡稱「該中心」）之名義在香港九龍青山道25至35號永勝大廈地下合夥經營桌球康樂中心業務。普太洋行茲發出通知，該中心已自一九八三年二月一日起宣告拆夥。

該中心之一切賬項及債務，將由一位爲拆夥之目的而被委任之清盤管理人辦理，特此聲明。

普太洋行有限公司
代表律師孖士打律師行
香港夏慤道18號
海富中心第二座十六樓

一九八三年二月三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣大帮塑膠燈罩燈泡廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1506 OF 1982 準於一九八三年二月四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍營盤街（譯意）門牌一五七號五字樓頭房（LUK PAK YU）（NATURE OF GOODS—PLASTIC SHADE; BULBS 貨物性質——塑膠燈罩，燈泡）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 FANLING DISTRAINT NO.84 OF 1982 準於一九八三年二月四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在沙田 CITY ONE 得基街（譯音）門牌七號第七座十七字樓C室 LO CHING WAH（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視，雪櫃及住宅傢私各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1821 OF 1982 準於一九八三年二月三日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍九龍灣 TELFORD GARDENS（德福花園）C座六字樓六〇九室（KI SIN KAM）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石明龍泉碟酸枝傢俬韓國櫃瓷屛鼻烟壺今古銀器西藏佛畫古銅佛名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八三年二月二日星期三及三日星期四，每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像明龍泉碟 泰國銅像酸枝傢俬各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛雕盔屛摺屛今古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃 韓國櫃及其它工藝品分號公開標投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

六合彩

● 逢星期二、五攪珠
● 可往馬會各場外投注處或以電話投注戶口投注
● 查詢開彩結果請致電五一七五八二一一

香港獎券管理局

聞

先夫**彭煥堯先生**痛於公曆一九八三年壹月廿九日下午八時零五分壽終澳門鏡湖醫院積閏享壽六十有四歲遺體定於二月四日（星期五）奉移香港殯儀館治喪謹定本月五日（星期六）下午式時在該舘大禮堂大殮三時辭靈隨即出殯擇吉火葬哀此訃

妻 彭袁家琳
孝男 慕舜 慕賢
胞弟 煥周 弟婦 黃佩沂
胞姊 玉潔
胞妹 煥琼 妹倩 曹松志
　　 煥馨

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一—八

聞

本校校長**彭煥堯先生**痛於公曆一九八三年一月廿九日下午八時零五分壽終澳門鏡湖醫院現定本月五日（星期六）下午二時在香港殯儀館治喪 敬希 彭校長生前友好屆時前往致祭以表哀悼謹此報

嶺南鍾榮光博士紀念中學 謹告

潘麗蓮女士於一九八三年一月三十日逝世謹訂於二月四日（星期五）下午一時卅分在香港殯儀館舉行安息禮拜隨即火化特此敬告

諸親友

潘宅家人謹啓

聞

先夫**鄧公德健府君**痛於公曆一九八三（壬戌年十二月十九日）下午十一時十五分壽終港寓積閏享壽六十有七歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八三（壬戌年十二月廿二日）二月四日上午十一時半大殮十二時半在該舘禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火化場舉行火化禮哀此訃

妻 鄧譚秀英
孝男 尚志 媳 梁紫玲
　　 尚平
　　 尚瑜（釋妙光）
孝女 尚潔
　　 尚順（釋宏勳）
孫男 鈞恆 樂恆

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

本港新聞

保障投資人士(修訂)法案 旨在對紙黃金廣告施以選擇性之管制

但亦適用於同類形式商品交易

（特訊）經濟司翟克誠在立法局會議上說：一九八三年保障投資人士（修訂）法案旨在對紙黃金計劃廣告施以選擇性管制，即如欲刊登該等計劃的廣告，將須事先獲得證券監理專員辦事處許可。

是項管制，是避免市民因不健全計劃而蒙受不利，而政府並非要求在運用審慎監管的意義上對珠寶生意施以管制。珠寶生意如其他生意一樣，可以繼續經營紙黃金交易計劃，但不可以刊登廣告以作宣傳。

他說：「那些已受審慎監管的經營機構──例如銀行──及那些有充分及有效自我約束的機構──例如金銀業貿易場之會員──所提出的申請，在通常情況下將會獲得批准。

翟氏說：「但由其他經營人士作出的申請，則需由證券監理專員小心審查；他必須大致上滿意認定該廣告草擬的內容沒有含糊及誤導的成份，業務是真實的，及推銷者有意對有關計劃實施內部控制辦法。

他指出該法案經已擬議賦予港督會同行政局權力，倘任何投資安排符合法案列明的條件，可予以指定。

經濟司解釋說：「所以，雖然紙黃金交易導致這項法案的提出，但這項法案的草擬方式，可以使到它的條款能適用於其他同類計劃下進行的商品交易。」

經濟司指出，在擬訂一項與保障消費者有關的措施時，一般而言，盡可能對正常交易習慣少加干預，以及避免對交易產生不必要的限制為最佳。

他又指出，在商品交易所所進行的黃金期貨買賣，業已受到商品交易監理處的審慎監察。

翟氏致詞後，該法案宣告押後辯論。

商品交易所主席謂法案若通過 投資市場更趨完善 可引來國際投資家

政府目前應闡釋條例適用範圍

（特訊）香港商品交易所主席施彼德表示：政府於上週五在憲報刊出的紙黃金法案，擴大了對投資人仕的保護網。

施彼德昨日在一個午餐會上稱：目前是提高投資人仕對修訂條例的注意，使他們確實瞭解該條例的有效範圍的最適當時候。

不過，他提醒任何有意投資的人仕，不論其投資對象是黃金或其它貴重金屬，金幣或本港與海外的地產，甚至任何其它可以很快致富的投資門徑，一定要找有信譽和合法的機構交易。

至於那些從事廣告及推銷任何商品的機構交易。

至於那些從事廣告及推銷任何商品的人仕，則須當心其刊登的廣告和商品不至和上述法例抵觸。目前政府已打算執行修訂的條例，以管制若干商品市場，保護投資人仕的利益。

施氏續稱：如果立例管制，政府當局不免要增加人手，致令也愈來愈複雜。相反的，如果立法不足，又恐防一般社會大衆會被不法商人所乘。

他表示相信港府正在尋求一種可平衡兩者關係的模式，因為政府希望通過完善的法例，鼓勵各交易所及業務主管執行高度的自律。

施彼德認為在現階段，政府雖未明言想特別控制那一個市場，但增訂法案的解註中強調黃金，說明了政府對紙黃金儲蓄計劃的關注，至於現時所提議的控制辦法，可能是謝利源事件所引起的。

他說：當局今次修訂法案的另一個目的，是確立一套完善制度，以吸引國際投資人仕參與本港市場的活動。

「過去，海外機構不願在本港股市大量投資，促使香港當局進行將四個證券交易所合併為一，以改善本港股市在海外的形象。」

施彼德認為本港的證券和商品交易市場各有一套完整的規條和操作程序，對投資人仕提供合理保障。

他又強調，假若與鄰近地區的國家法例比較，香港法例可算完備，而又較西方國家過於繁項的法例更有彈性。

施彼德稱，他希望能加强東南亞地區各期貨交易所之間的聯繫，改善市場的消息傳達及期貨交易的控制，同時加强業內人仕的自律，提高交易所的形象，保障投資者的利益。（犄）

麗典新聲．絡繹奔會

──新亞「麗典室」設立有感──

香港中文大學新亞書院院長金耀基

大學是一個學人的社會。大學的吸引力在於它是無數智者窮理研幾，悠游論道的地方。但是在學術格子化日甚一日的趨勢下，今之學者，窮理研幾固然無輸於往昔，但悠游論道，則越來越不成風氣了。這是由於學術之專化、分化，造成門牆高築，隔行如隔山，道斷路絕之現象，學者幾與專家異詞同義，不同行的學人之思想與心靈因之無由感通，彼此對話已不可得從容論道，更成為陽春白雪，少之又少了，從而，大學之為「學人社會」之理念亦因而為之減殺。我人以為學術專業化是知識發展之必要過程，不必反對，反亦反不了，但依理而言，學術之專精與博通並非對立之概念。專精之對是浮淺，不是博通；博通之對是狹隘，而非專精，專精與博通實可互相發明，並行不悖者。誠然，在「知識爆炸」的現代，古之通儒，或西方之文藝復興式的人物，早已成為絕響，亦無需企羨矣。惟今之學者於專精之研究外，亦應力求旁通，設能輕啓窗扉，不時接觸不同行的學人，則常能激發新思，而有意想不到的收穫；若能打通門牆，與本行以外的學人經常溝通，則會發現心同、理同，靈境漸廣，於見木見林之外，復能欣賞到學術原野的遼闊之美。不過，一般大學之制度，皆依學系學院而分，學者在結構上皆被困宥於專術專行之內，所遇所談者皆本行之問題，此誠或有知識之深度，但亦畢竟只可得峽谷險峻之幽，而難有洞天闊大之勝。依我有限之經驗，牛津劍橋尚頗能兼兩者之優，揆其原因，則因牛津劍橋除學院（FACULTY）之外，另有書院（COLLEGE）之設。書院是大世界（大學）中的小天地，頗合舒美克氏所謂「小之美」的真義（單單小不必為美，惟大中之小，配合恰當，始為美）。書院之重大功能是提供一個環境，使不同學院，不同學系的老師與學生鑽研於斯，游憩於斯。牛劍早已是學術專業化之路，但牛劍到底沒有走上知識狹隘化的困境。牛津劍橋的書院之作用固然有異往日，但書院傳統仍發揮着重大的教育功能。

中文大學之創校係建基於新亞、崇基與聯合三個書院，十九年來，中大已成為一甚具規模之現代大學府，書院亦隨大學而擴展成長，但書院之規模畢竟較小，學人間之接觸交往亦較頻密，從而亦較能有「學人社會」之氣氛。而更重要者，書院之學人，皆非限於一行一業，故而所談所關心之話題，並不拘宥於純學科性之專業知識，往往能就廣泛之文化、政治、經濟、文學及社會等題目交換意見，而可互相印證。自一九七八年「雲起軒」成立之後，不但新亞學人得以有一共同游憩之去處，於杯酒交飲之餘，高談闊論，固盡一時之歡，亦得時而與外界名士，聚談中外古今，最稱快事，軒雖不足以稱華麗，唯談笑有鴻儒，往來無白丁，自有其別緻的風格。

近年來，新亞得社會各界贊助，成立數項講座與學人訪問計劃，各國傑出學人來院講學、訪問者，絡繹不絕，同仁與世界各地學人乃有更多切磋論學的機會，惟由於本院許多同仁，教學研究，分散於中大各處，縱使不時返院亦無定所，以言從容論道，則勢有不能。「雲起軒」固具特別之文化風姿，但並非適合研覽論學之用。從新亞發展之情態看，學人圖書研覽室之設立，實大有必要，蓋一方面用以藏置越來越多訪院學人的贈書；一方面用以提供中外學人研覽論道之場所。當我把這個意向跟許國浩先生陳說後，他即欣然支持，於是我們選擇錢穆圖書館中一個空房，請當佳公司的蔡女士加以徹底裝修，女士慧心巧思，極能領會我們的心意，經其精思妙構，不數月，一個兼具古典與現代氣息的學人圖書研覽室就煥然出現在校園中了。博學多知的饒宗頤教授見而美之，並為它命名「麗典室」，蓋取詩品「麗典新聲，絡繹奔會」之意，不止典雅，而且貼意，再配之以饒教授高古蒼勁的書法，「麗典室」就越法透出陣陣書香了。

「麗典室」之成立，在新亞學術文化生活上有極深的意義。誠然，沒有許國浩先生這番盛意，我們這個計劃是不會這麼快實現的。許國浩先生與其先翁讓成先生皆為新亞校董，故讓成先生對本院之文化理念，熱心贊助，歷有年所，今天國浩先生繼其先翁之遺緒，為新亞樹一新猷，誠令我們感念不已。

小學種菜比賽 得獎作品展出

教學中心連展三天

（港訊）本年度市區小學，種蔬菜比賽的得獎產品，昨日起正在北角百福道四號教育署教學中心公開展覽，至星期五為止，歡迎各界人士於每日上午九時至下午五時前往參觀。

各得獎產品係於昨日上午由漁農處蔬菜種植專家鮑鎮純及數名評判選出。九龍區冠軍五邑甄球上午校奪得蔡興利挑戰杯。香港區冠軍為天主教總堂區小學。

至於各類蔬菜獲獎學校分別為：番茄獎──保良局總理聯誼會甲辰小學，白菜獎──天主教總堂區小學，西蘭花獎──李鄭屋官立上午小學，荷蘭豆獎──廣東道官立上午小學。

教育署輔導視學處生物組首席督學廖煜華與其他嘉賓頒發獎品予得獎學校。

是次比賽有超過八十間市區小學參加，參賽學生去年九月獲教育署發給種子，在校內種出番茄、荷蘭豆、白菜及西蘭花。

在種植期間，教育署輔導視學處人員會往有關學校，協助師生解決種植問題。

路邊沙龍

佈置年宵市場

──圖．文．郭立──

知名的維園年宵市場昨開始佈置：為配合當地建天橋大工程，今年年宵市場之出入口通道非但從新編排，且將指引橋額特別裝高，還首次加燈照明，插圖正在裝燈。

此外，與年宵有關的軼聞：一位留美獲碩士銜的沈姓小姐，竟投筆從商，經過三年的彫水仙頭「玩藝」，竟成女專家，已知不少蟹爪是由她彫割應市。

七千五至一萬人口有一間 公共屋邨診所足夠

兩年內再增五十間

（特訊）房屋司廖本懷表示：本港的公共屋邨診所服務已相當足夠，目前每七千五百至一萬人口會獲得提供一間診所，加上許多屋邨外圍均有公共醫療設施，令居民多所選擇。

房屋司廖本懷昨日在立法局會議上說，在公共屋邨提供診所是一項基本特色。一般來說，每七千五百至一萬人口會獲得提供一間診所。

廖氏在答覆王澤長議員之詢問時作以上表示。王議員之問題為：「對於為公共屋邨，特別是新市鎮的公共屋邨提供收費低廉的診所方面，政府採取甚麼政策？」

廖氏說，目前在公共屋邨共有二百二十間診所，其中七十六間在新界。預料在今後兩年再會提供約五十間診所，其中有四十五間在新市鎮。

廖氏解釋，自一九六七年以來，醫生是由新邨西醫協會根據該會規章及規例推選的。診所租約條件通常為期三年，除規定診所必須在外，每日營業最少六小時，與商戶之租約大小致相同。

他說：「一名醫生得在外間開設一間私人診所外，並得在公共屋邨開設不超過一間診所」。

去年十一月零售業營業額逾四十四億

汽車業一年內跌幅達百分四十

（港訊）根據政府統計處昨日（星期三）發表之零售業臨時統計結果，一九八二年十一月的零售業業務價值估計為四十四億七千九百萬元。

一九八二年十一月的全盤零售價值指數為一百三十二，與同年十月比較上升一點或百分之一，但與一九八一年十一月比較，則維持不變。

一九八二年十一月的全盤零售銷量指數為一百零五，與同年十月相同，但較一九八一年十一月則下跌八點或百分之七。

與一九八二年十月比較，百貨商店的零售業務以價值計增加百分之七，而以銷量計則增加百分之六，耐用消費品的零售價值及銷量均增加百分之三。

衣着、鞋類與有關產品的零售價值增加百分之三，但銷量方面則保持不變。

另一方面，超級市場之零售價值下降百分之六及銷量下降百分之七，而燃料之零售價值保持不變，但銷量的下降百分之三。

其他主要行業類別及選定行業之零售價值及銷量指數均比較穩定。

與一九八一年十一月比較，幾乎所有主要行業類別及選定行業的零售銷量均下降。

只有超級市場的零售業務價值及銷售量均有上升，上升幅度分別為百分之二十二及百分之十三。

零售業務跌幅最大者為汽車業，其零售價值及銷量分別減少百分之四十及百分之四十九。

而耐用消費品的零售價值及銷量亦分別減少百分之十一及百分之十四。

以銷售量而言，衣着，鞋類及有關產品，以及消費品均減少百分之七。

一九八〇年的每月平均零售指數為一百。

一九八二年十一月的統計結果與對上一個月及一九八一年十一月的統計結果比較，亦在表內列出。

有關此項統計結果，可向統計處批發及零售統計科查詢，電話：三──七二二六〇二四。

九龍城區歲晚期間 發動義工探訪老人

（港訊）九龍城區於農曆歲晚期間，發動區內三百五十多名熱心老人服務之義務工作人員，帶備禮物親善訪問九龍城區內七百多名老人及其家庭，更深入了解其生活狀況及與其家庭生活之問題，為本年度九龍城區歲晚敬老活動之一，使敬老的心意傳達到區內每一角落。

是項活動由九龍城民政區老人福利康樂聯會主辦，並得九龍城天后廟產管理委員會贊助。籌組工作由九龍城政務處，九龍城社區及青年事務處及區內各福利機構，學校，社團及街坊會暨熱心人士負責。

昨（三十）日上午十時十五分假九龍樂善道一六一號樂善堂王仲銘中學禮堂舉行「九龍城民政區壬戌年義工親善探訪耆英」出發儀式，由九龍城政務主任吳漢榮，九龍城區總福利主任路文彬，九龍城天后廟產管理委員會主任委員陳立，九龍城民政區老人福利康樂聯會會長黃錫江，主席許賓英，大會主席馬汝良及各首長嘉賓蒞臨主禮，儀式後，各首長及嘉賓聯同青年義工出發往探訪兩名最老人瑞家庭。

今天拍賣 AUCTION TODAY

承銀主命下列貴重物業出投

物業一：
地點：九龍醫局街94至98號利德昌大廈三字樓C座
面積：約472平方呎
年期：75年又24年由1898年7月1日起計少去最後三天

物業二：
地點：沙田地段69號峰達工業大廈三字樓12號室
面積：約787平方呎
年期：99年由1898年7月1日起計少去最後三天

此兩物業均於交易清楚時交吉。

拍賣日期與地點：
1983年2月3日（星期四）下午2:30
香港軒尼詩道500號興利中心（西翼）廿八字樓
（即三越百貨公司樓上）

索取章程及查詢詳情請到
（物業一）羅凱倫律師行 5-238822
（物業二）林文傑律師行 5-238061-4
徐健明測計師行 5-7909828

聲明啓事

香港家庭計劃指導會最近會接獲投訴，謂有一男性冒稱為某政府醫院醫生，以代表該醫院及家計會進行調查為藉口，要求接聽電話之少女提供個人身體、感受及性經驗資料，更表示可以為她們進行性治療。事實上，香港家庭計劃指導會絕無舉行此類調查，而且與有關醫院聯絡後，發現該人亦為假冒者。

家計會如作任何調查訪問，事先必去函知會被訪者，並透過大衆傳播媒介宣佈，同時家計會職員出外訪問時，亦必出示有照片之職員證。

香港家庭計劃指導會謹啓

啓事

本公司之經理陳宣平君及市場調查經理陳宣村君已於一九八三年壹月卅一日自動辭職離開本公司，以後兩位陳君在外一切華洋轇轕概與本公司無關，特此聲明。

版滿柯式印刷有限公司謹啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九八三年二月七日（星期一）下午三時起在香港維多利亞城德忌笠街三十八至四十四號好利商業大廈A一室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

該物業座落於九龍在田土廳登記為九龍內地段九九三五段之保留地段及九龍內地段九九三六段之保留地段不可分割之一百份之一權益連同上蓋樓宇即九龍深成道一百一十一號至一百一十三號美華閣五字樓B座之獨自享用權該物業憑官批管業批期為一百五十年由一九〇一年十月一日起需遵守田土廳登記號碼一〇六一八六〇之公共契約內所訂之權益並須承認現時住客之租權（如有該項租權者）。

該樓面積：約七百平方呎（只作參考用）。

每年地稅：三百零四元及二百二十八元之二百份之二

欲知詳細及投買章程請向賣主律師劉鐵漢律師行或拍賣人維多利亞拍賣行查詢可也。

香港一九八三年二月三日

銀主代表律師劉鐵漢律師行 香港干諾道中三十號三和大廈九字樓
拍賣人維多利亞拍賣行 香港德忌笠街33至44號好利商業大廈A一室
同啓

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年二月八日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：內地段二三六六號D段之四、五、六、七分段及其延展部份之不可分割之一千三百六十等份之九份
座落：香港北角堡壘街十至十六號華曦大廈二十字樓B座
年期：七十五年由一九二二年二月十三日起計期滿可再續七十五年
面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）
每年地稅：港幣一百五十二元之一千三百六十份之九
看樓日期：一九八三年二月四日（請先與拍賣人預約）
上開物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

業主代表律師胡關李羅律師行 香港港灣道三十號新鴻基中心四十二樓 電話：五─八九一六一八六
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五─二二九四三〇及五─二三九四四六
同啓

香港政府公佈

運輸署公告

樂活道臨時交通措施事

駕車人士請注意由一九八三年二月四日上午十時起，樂活道由其與門牌第20號之通路交界處起至同一交界處以北大約八十米處止之一段將予以封閉，為期大約五個月，以便進行道路工程。有關地點將設置輔導交通之適當設備指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因運行減肥，反而軀體削伐；既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，三十元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔樂國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍稱士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街祺昌，彌敦道高華，窩前團道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安和，荃灣興昌，青山爐太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有售。

信德船務有限公司 遠東水翼船務有限公司

一九八三年春節期間輪渡安排及售票通告

一、輪渡服務

1.在春節期間，香港及澳門兩地每天均對開37班噴射水翼船。如需求仍殷，將酌量加開特別班次。但特別班船票只於當日或提前一日在碼頭發售。

2.由二月九日起至二月廿三日，三艘大船每天共作六次迴航。

二、港九售票如下

噴射水翼船──由二月四日（星期五）起至二月七日（星期一），包括（二月六日（星期日）在內），發售二月十一日至二月廿一日期間之香港至澳門及回程船票。

售票地點及時間如下：

香港港澳碼頭（干諾道中）──上午九時至下午五時。
舊水星大廈及地下鐵路各「易達票」售票站──上午六時至下午四時半。
澳門旅遊服務處及各分處──除二月六日（星期日）外，每天照常於辦公時間內售票。由二月八日（星期二）開始，上述各處均回復正常售票時間。舊水星大廈及各地鐵之「易達票」站將由二月十二日起至二月十六日止暫停售票。澳門旅遊服務處則由二月十二日起至二月十五日止停售船票。

下面乃購票規則：

1.澳門返香港之單程船票只准售給持有有效之香港往澳門單程票者。
2.每客最多只許購買四張單程或四套來回船票。
3.船票只售給成年人。售票員有權要求出示成人身份證。
4.估計乘客間中有過時或取消行程。因此香港及澳門在每班開航前，均可能有小量補票在碼頭輪售。
5.乘客在離港前請盡量購備回程票因船公司無法保證乘客能在澳門購得回程票。
6.船公司可自行裁奪發售任何船票。
大船──二月十二日至二月廿日之大船船票將由二月七日起在香港港澳碼頭發售。

三、鑑於年假客擠，噴射船乘客須在預定開船前十五分鐘到達碼頭辦妥出境手續；大船乘客則須在預定開航時間前三十分鐘到達並辦妥一切出境手續。

地政署

擬招標承租官地事

新界元朗工業區

租期先定二年其後按季續約

元朗短期租約第五五八號（約六百四十四方米）
元朗短期租約第五六七號（約三百七十五方米）

香港法例第二二〇章道路交通條例第二（一）條第（A）及（C）至（G）款所作「汽車」定義內之機動車輛之修理或保養（包括噴油），惟任何此等車輛之淨重不得超逾兩噸及在任何情況下，除供修理，保養及噴油之車輛外，該地段不得用作停泊或躉存任何種類之車輛。

截標日期：一九八三年二月十八日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署

擬招標承租官地事

租期先定二年其後按月續約

九龍長沙灣興華街
租約第KX─898號
面積（約）八千六百方米
供收費貨車停車場用途

截標日期：一九八三年二月十八日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

告示

繳付薪俸稅

本局勸諭納稅人查看繳稅通知書，並確保稅款於繳稅日期或該日前繳交，倘第一期稅款不依期繳交則第二期稅款將作立即到期論。上述規定將嚴格執行，而本局將不接納任何以疏忽為理由之解釋。

倘稅款不依通知書內指定之日期繳付，則除兩期稅款作為立即到期論外，本局亦可加徵不超過欠繳稅款額百分之五之附加費，而該項附加費亦作立即到期論。

下列各例說明繳稅辦法如何運用──

例一

繳稅日期及應繳稅款總額	20.1.83	22,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	20.1.83	17,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	20.4.83	5,000元

倘17,000元係在一九八三年一月二十日繳交，則第二期稅款5,000元須在一九八三年四月二十日或該日前繳交。

例二

應繳稅款總額		22,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	20.1.83	17,000元
繳稅日期及分期繳交稅額	20.4.83	5,000元

倘17,000元並未在一九八三年一月二十日繳妥，另附加費1,100元，合計23,100元，全部均作欠繳論，而本局將於一九八三年一月二十日後不久即會採取追稅行動。

本局謹此強調，納稅人如欲利用繳稅通知書所示之分期繳稅辦法，則必須保證第一期稅款係在通知書上所示之繳稅日期或該日前繳妥。稅款可交往下列各收稅署辦事處──

港島──銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈三樓
九龍──旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十二樓
荃灣──新界荃灣青山道二百一十一號富華中心地下。

納稅人亦可採用郵寄劃綫支票辦法繳稅，按此辦法，納稅人祇須將書明支「香港政府」之劃綫支票連同繳稅通知書一併寄交下列地址即可「香港郵政總局郵箱一三三二號稅務局長收。」

海事處佈告

（一）一九八三年第十二號

農曆新年假期

查一九八三年二月十二日（星期六）、二月十三日（星期日）、二月十四日（星期一）及二月十五日（星期二）乃公衆假期。本處將於上述日期停止辦公，例外者如下：

（甲）港澳渡輪碼頭辦事處將繼續開放；
（乙）輪船出入口領證處將於一九八三年二月十四日（星期一）由〇九〇〇時至一一〇〇時開放；
（丙）維多利亞海事分處將於一九八三年二月十四日（星期一）由〇九〇〇時至一一〇〇時開放，只辦理輪船進出事務；
（丁）灣仔、油蔴地、觀塘、荃灣、西環及藍巴勒海峽等公共貨物裝卸區將正常開放至一九八三年二月十二日（星期六）二〇〇〇時止，然後於一九八三年二月十五日（星期二）〇七〇〇時起重行正常開放。

（二）一九八三年第十三號

有燈航標設置

有關在長排頭沙頭角海設置有燈航標之一九八三年第七號海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 戴偉

運輸署公告

黃泥涌峽道臨時交通措施事

駕車人士請注意，為方便進行重鋪路面工程起見，由黃泥涌峽道迴旋處通往黃泥涌峽道北行車道之支路，於一九八三年二月四日及五日，每日凌晨由一時至六時將禁止所有車輛通行。黃泥涌峽道迴旋處之北行交通須使用將改為雙程行車之黃泥涌峽道南行車道行駛。有關地點將設置輔導交通之適當設備指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

體育

聯賽重頭戲埔頭挑燈夜戰
愉園撼寶路華
寶路華强陣出擊愉園新陣迎敵

（特訊）埔頭今晚將會舉行一場聯賽重頭戲，由寶路華對愉園，晚上八時展開角逐，門票值目分爲卅五元，三十元，廿五元及十五元四種。

兩支俱是處於上游的勁旅，實力雄厚，球員質態亦佳，故此這場比賽，相當惹人注目。

寶路華八戰得十三分，只失三分，愉園則八戰得十分，共失六分，兩隊均有機會爭逐聯賽冠軍。因爲他們與目前以九戰得十四分之精工，積分距離不遠之故。

愉園爲要接連與寶路華及精工兩支香港頂尖球隊角逐聯賽，日前悄悄商借得兩名廣東援將，快翼古廣明及有容志行接班人美譽的中場球員王惠良客串這兩場大戰，並且計劃今晚要陣出擊，希望在增强實力及針對性的變換陣容後，一挫寶路華。扳弁到聯賽更高位置。

愉園得到古廣明，及王惠良加盟後，前中場實力俱有加强，刁鑽靈活的古廣明，正好與近期狀態巔峰的劉榮業合拍，這兩名踢法相似之球員均在前鋒綫甚具竄擾力，而最令對手煩惱的，是他們能夠把握埋門機會，使球隊直接取勝，中場添得王惠良後，輸送能力肯定加强，該球員除了能夠担任球隊「愉血管」的責任外，其遠射脚頭亦不容忽視。

另外，愉園又計劃派出破壞力强的球員王熾輝去凍結對方主力球員赫挺臣。因爲如果能夠盯緊此名若寶路華球隊之靈魂的球員，寶路華行軍的節奏及信心，肯定遭受打擊。

至於近期正處佳態的寶路華，對此仗亦相當重視，教練和頓經已向球員發出警告，加强實力的愉園，將是一支頗難應付的隊伍。不過，該隊對此後仍充滿信心，事實上，愉園兩名借將，對寶路華的陳發枝及余國森而言，並不陌生，他們早在省港盃賽碰過頭，而雙方之踢法亦已被對方知悉，且看今仗他們有何新招以冠敵致勝。

招寶隊之領隊透露，現時陣中，並無傷將，今仗只要可以以最强陣容出戰，能夠臨場保持應有水準，相信獲取一分並不困難。

面對增强實力的愉園，寶路華將會以原有計劃應戰，由於曾廷輝近月經已傷癒，今晚可能會調遣該名球員上陣，加强中場之截擊能力，使中場另一位猛將鮑維可以放心谷上，全力施爲。

寶隊於賽前表示，雖然愉園援兵具有傑出技術，但他們不會採取「人盯人」戰術，因爲他們認爲如此將被處於被動，而令對方佔得先機，而且他們對現時狀態處於巔峰，有信心與對方一較高下。

今晚一役，雙方俱志在必得，而寶路華更希望贏得此仗，以取得領先優勝，結束聯賽首循環，而愉園最近又新敗於菱電，士氣與寶路華近期一直保持不敗，況且中場之王惠良，是否可以彌補受傷的荷斯域缺陣之漏洞及職責，或更使該隊實力增加，今晚一戰，自然有所分曉。不過今晚的比賽，肯定是一場硬仗，兩隊寸土必爭是想當然的，雙方可能陣容如後：

寶路華
旬斯
余國森　德達利　安德遜　蔡滿祥
挺赫臣　曾廷輝　鮑維　陳發枝
柏蘭尼　希活　活特

愉園
吳炳南　迪斯　梁帥榮　王熾輝
陳炳安　王惠良　陳世九
劉榮業　韋夫　古廣明

美國職業室內網賽
韋蘭特演優挫何夫

（美聯社費城二日電）獎金總值卅七萬五千美元的美國職業室內網球錦標賽，與「癌症」一搏鬥了十五個月之禾斯，昨於次回合僅挫第八種籽網球手美亞，成績六比四、五比七及六比四，今次的勝利是禾斯復出後的第三場勝戰，

星期二較早時的比賽，乖南挫第九號種籽加倫，史簡倫勝第十號種籽球員雖萊斯。

禾斯與美亞一役，甫一開波，雙方旗鼓相當，繼而禾斯擊破美亞的發球局以五比四領前，禾斯在最後一局捱搏美亞，贏得第一盤。

米斯說他在賽前恐防自己的體力不足，但在作賽時他却感到全場精力充沛，禾斯將會遇到第十二號種籽來自波蘭的菲碧。

菲碧是這項比賽八一年度的亞軍，他在週二以六比一及六比二勝狄涯，晉升第三回合的比賽。

第三號種籽球員韋蘭特於費城星期二的演出優異，十八歲的上屆法國公開賽冠軍以六比三及七比六挫何夫獲得晉級。韋蘭特將會遇到史簡倫，史氏較早時以六比一及七比六淘汰雅萊斯。

在首同合輸空的加倫，於面對乖南的挑戰時，竟連失兩盤遭受淘汰，成績六比四及六比二。乖南連勝四局奪得出綫權。

第七種籽戴查强勁的高空球在劣境中反敗爲勝，以二比六、六比三，六比四擊退科尼。

首種籽麥恩榮及次種籽蘭度將於週三的次同合比賽初次露臉。

室內田徑跳遠 戴妮創世界新

（法新社柏林二日電）星期二於東柏林舉行的室內田徑運動會，東德選手戴妮在女子跳遠項目中創新世界紀錄成績六點八八公尺。

十八歲的戴妮所創的成績較舊紀錄多五厘米，舊紀錄是去年蘇聯選手丟珍絲娜所創。

網球巨星波格從亞洲飛抵美國後，接受報章電話訪問時宣稱，退休後絕不復出，表演賽也不參加。（合衆社圖片）

本週足球秩序 數場硬仗上演

足球總會公佈本週足球秩序，幾場硬仗上演，球迷可操而往觀，賽程如次：

二月四日（星期五）
△銀牌賽
東昇對流浪　政府場　八時

二月六日（星期日）
△甲組聯賽
東方對南華　政府場　四時
△初級銀牌準決賽
佚士對駒騰　南華場　一時一刻
港燈對佳寧　南華場　三時一刻

二月八日（星期二）
△甲組聯賽
愉園對精工　政府場　八時

波格聲稱永不復出 表演賽也不會參加

（美聯社田納西州祭坦奴加二日電）五屆溫布頓大賽冠軍網球巨星波格週二表示，「永不會重返」網壇，因爲他已無鬥志。

波格在紐約接受此間一份報章電話訪問時表示：「我再不會復出。很多人以爲我們繼續打表演賽和特別賽事，又或類似想法，但我不會再參加任何比賽。一樣也不參加。」

該位廿六歲瑞典球星又稱：「可能在明年，祇要我覺得喜歡，我便會參加一兩場比賽玩一玩，但我不再復出。」

八二年已很少在職業巡廻賽上出現的波格，一月廿三日當他還參加在泰國舉行之表演賽時宣佈，退出網球比賽。週二他從棕地卡羅飛抵紐約，將會在週三晚參加一連串表演賽對鄧拿。

波格表示四月九至十日在東京舉行的賽事，將是他的告別賽。

波格贏得六屆法國公開賽冠軍，他最失望是未能贏取美國公開賽。

當問及離開球壇後有何打算時，波格說：「起先我或者會做一些公關推廣的工作。我們嘗試多方面的工作，直至找到最喜歡的職業爲止。我希望找到我眞正喜愛的工作。」

南華會市政局合辦 公開手球賽晋高潮 廿七決賽頒獎閉幕

南華體育會市政局合辦全港公開男女子手球錦標賽，初賽經於元月廿九日完竣，男子A組：南華藍、靈騰、中友獲得出綫權。而B組獲得出綫權者，有南華紅、龍門、張明添。初賽南華藍在A組六戰六勝，而靈騰及中友，亦各以六戰四勝稱雄。B組：南華紅以五戰五勝稱霸，而龍門亦以五戰四勝揚威。女子組：南華於第一循環二戰二勝，均恒成績亦不俗。至於男女子組決賽，已於一月三十日展開，至二月廿七日舉行頒獎閉幕。

女子組第二循環賽，均恒勝葛量洪十一比四。

男子組決賽成績：南華藍勝張明添廿六比十。南華紅勝中友十二比五，龍門勝靈騰七比三。茲將男子組決賽及女子賽秩序列后：

二月二十日星期日上午十時，南華藍對龍門。十一時，靈騰對南華紅。十二時，中友對張明添。下午一時，南華對葛量洪（女子）。

二月廿七日星期日上午十時，靈騰對張明添。十一時，中友對龍門。十二時，均恒對南華（女子）。下午一時，南華藍對南華紅。頒獎閉幕。

北愛脚高連尼 加盟本港東方

（路透社英國米路士堡二日電）北愛國際球星高連尼今天起程前赴香港，加盟東方，這名借將將效力東方至季末。

米路士堡貿鋒高連尼最近一次出場作賽是於十月份在乙組賽事中披甲，米路士堡爲資縮減薪金支出才借出高連尼與香港球會東方。

五角大廈消息透露 美政府要求五千萬 作爲奧運會保安費

（美聯社華盛頓二日電）五角大廈一名高級官員週二透露，列根政府要求議會付出五千萬美元，作爲國防部用於明年洛杉磯夏季奧運會保安工作的經費。

助理國防部秘書高比表示，籌委會和當地政府要求時，才會提供援助。他說籌委和地方政府還未要求。

高比暗示，五角大廈希望能提供一些電子感應儀器，對付可能發生的恐怖份子意圖襲擊運動員的事件。另外還有初部的計劃，安裝部份通訊系統和其他設備，但不會有美國軍方人員担任守衛的工作。

英國多名運動員 獲資助赴美集訓

（法新社倫敦一日電）上季英國表現最出色的室內短跑家金哈利，下週二將飛往科羅拉多州，在陽光底下接受訓練。

他在今夏因一連串背傷問題，未能有預期的演出，但業餘田徑協會仍派他和教練古柏赴美。

他將會往英國，參加三月十二日在哥斯福特對美國的室內田徑賽。

其他接受餘田協助的運動員，包括三級跳好手夏柏，跨欄手基維斯和標槍手仁斯。

夏柏將會在戰勒斯逗留十天，與他的英國隊隊友世界一號好手千拿一起練習，美國的賓斯亦參加。

基維斯廿五歲，倫敦人，他決定今年由百十欄改參加四百欄。他會前往葡萄牙練習一週，改善其跨欄技術。

仁斯會前往匈牙利與最佳標槍手南美迪一起練習。南美迪也很常到英國。

梅眞尼盃女子網球賽 艾華特輕取荷華絲

（合衆社佛羅里達二日電）獎金總值十五萬美元的梅眞尼盃女子網球大賽，首種籽艾華特在一九八三年首次出賽，在次同合以六比二及六比三輕易挫敗荷華絲。

上屆美國公開賽冠軍得主艾華特在女子網球總會網球場擊退了年僅十七歲的佛羅里達選手荷華絲。

那邊廂，來自比得堡的韋絲以六比三，六比七及七比五淘汰第五號種籽羅馬尼亞選手韋絲妮。

艾華特仗首盤攻勢凌厲，檔掃荷華絲，但在第二盤剛開始便受到荷華絲全力的挑戰，一度以二比一超前。然而艾華特技較高，連勝四局反以五比二領前。荷華絲在第八局打破艾華特的發球局，但艾華特雖風再起，力壓荷華絲，淨勝荷華絲的發球局，贏得勝利。

年僅十五歲的第七號種籽佛羅里達選手韋妮迪，力挫妮遜，成績六比三及七比五。

第九種籽球員卡妮因切傷大姆指而被迫退出比賽。卡妮於上週替她女兒破開石罌時不愼弄傷姆指，因手傷關係無法緊握球拍故被迫退出比賽。

譚貝全力叩殺終以六比三，六比七及七比五打敗許娜，許娜只是在第二盤時曾經以三比一領前。譚貝繼而在跟着來的十一局裏贏得十局。

第六號種籽加里遜勝馬莉花六比一及七比五；而第八種籽花斑在另一場次同合比賽中以六比一及六比三輕易勝絲。

世界第一號女子網球手 拿華杜露娃開快車 並遭票控侮辱警官

（美聯社維珍尼亞州諾福克一日電）世界一號女子網球手拿華杜露娃因開快車被截查後，被票控「咀罵並侮辱」一位警官。

最近在郊近的維珍尼亞海難買了一間屋的拿華杜露娃週六下午三時半被一名交通警截停，該名警官發現拿華杜露娃在時速限制爲三十五哩的公路上，車速達五十四哩。該警官亦同時發出一張「咀罵和侮辱警官」的告票。

另一位警官說未知箇中原因。另外也找不到拿華杜露娃。

該位出生於捷克的網球星可以郵寄方式付出五十八元罰款，但她必須在二月二十五日就行爲不檢罪而上庭。

最佳運動員頒獎禮 鐵人湯遜榮膺首席

（合衆社倫敦二日電）英國奧運十項全能冠軍湯遜週二獲合衆國際社頒發一九八二年最佳運動員獎。

湯遜在倫敦的新河體育中心，獲合衆社副總裁巴比頒贈一塊金屬獎狀。巴比是合衆社駐歐洲、非洲和中東的總經理。

廿四歲的湯遜八二年間贏得歐洲及聯邦冠軍名銜，並在雅典舉行之歐洲錦標賽創下八千七百四十四分世界紀錄。

巴比表示這是連續第二年由英國運動員獲得合衆社的獎項。湯遜之前有中距離跑名將高爾。

印尼二月中旬 辦四國羽球賽

（法新社耶加達一日電）將於二月十九至二十日兩天在耶加達舉行的四國羽毛球錦標賽，印尼將會派出傑出新秀蘇基亞圖參加單打賽，男子雙打的代表是林水鏡及夏迪那達。

印尼羽毛球總會發言人今日透露，是次比賽，只舉行男子單打及男子雙打兩項賽事，而大馬、南韓及日本俱已宣佈前來參賽。

蘇基亞圖在最近於台灣舉行的公開羽毛球錦標賽中，奪得男子單打冠軍。

英足總盃足球賽期編訂後 熱刺拒安息日作賽

（法新社倫敦三十一日電）托定成熱刺拒絕於週日去衛冕英國足總盃，而將賽期讓與利物浦及利隊之對手米頓。

熱刺及利物浦兩支尊盃大熱門球隊經第五同合之抽籤後，結果爲熱刺要離開倫敦，作客愛華頓，作其衛冕此項冠賽的第十七場比賽，然而暑論界指出這場大戰會使熱刺尋盃的資格取搖。愛華頓當上週末第四同合足總盃賽，挑士巴利福訪時，賽期亦是順延一日，該場週日賽事吸引了三萬五千名球迷入場，他們正準備在二月二十日星期天的賽事時，再次締造此可觀的入場數字時，上屆足總盃的盟主熱刺卻對賽期表示不滿，領隊柏堅素强硬表示，他們希望在星期六比賽。

利物浦亦樂意將賽期改變，他們自六九年始，在主場時，從未敗過，他們同意作第一次於安息日比賽，希望能夠收到像場之效，或觀足總盃的更高入場數字。

領隊，立刻就同意了更改賽期。

泰國青年足球邀請賽首回合
2-0 波蘭擊敗南韓
B組星洲勝阿曼泰國B挫訶牙利

（路透社曼谷一日電）今天於此地進行的泰國青年足球邀請賽首同合比賽，南韓隊離場罷踢五分鐘後，重現球場以九人應戰，終以〇比二敗於波蘭陣下。

那邊廂，兩場B組賽事，星加坡挫阿曼三比一及泰國B隊勝訶牙利一比〇。

當澳洲籍球證波高力警令南韓中場球員劉憲胡離場，因他對波蘭翼鋒卡佑嚴重犯規，南韓教練朴組洪帶領球隊離場，因朴氏對球證的判決不滿，但南韓領隊余憲鐘卻命領球員重新上場作戰。

重新開賽後一分鐘，波蘭後備球員薛柏斯加首開紀錄，以一比〇領前，但南韓隊全力反撲連「清道伕」亦上前助攻，但於七十五分鐘滿溫强因夠脚，從犯卡佑被逐離場。

十分鐘後，薛柏斯加梅開兩度，使波蘭以二球領前，繼而奪得勝利。

星加坡終打開長敗的紀錄，以三比一挫阿曼，星加坡耶斯洪在八分鐘首開紀錄，在五十五分鐘再建一功，連中兩元，辛特倫則於卅七分鐘破網射入第三球，而萊斯則替阿曼打破光蛋。

泰國B隊尼遜加在對訶牙利一役，射入唯一入球，奠定勝局。

泰國青年足球邀請賽B組最新形勢：

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
泰國B	三	二	一	〇	六	二	五
波蘭	三	二	一	〇	四	一	五
南韓	二	一	〇	一	六	二	二
星加坡	三	一	〇	二	三	一〇	二
訶牙利	二	〇	一	一	一	二	一
阿曼	三	〇	一	二	三	六	一

聖伊天尼隊隊長 拿利奧決離隊

（路透社巴黎二日電）去年在西班牙舉行的世盃賽事中，法國其中的一名球星，身爲法國遭遇最多麻煩的甲組球會聖伊天尼隊隊長尚．法蘭高斯拿利奧經已決定離開球隊。

拿利奧昨晚透露，他與球會會長巴斯俱已同意終止合約，現時他希望到西班牙的球會効力。

拿利奧的代理人巴斯利維治表示，西班牙的巴薩隆拿，華倫西亞及貝馬德里體育會，馬德里俱有意羅致拿利奧，他們目前正準備在此四間著名球會中選擇其中之一。

擅踢中場位置的拿利奧，自一九七八年開始就效力聖伊天尼，他並不會介意其脫離此球會所付出之費用。

聖伊天尼現正在法國甲組聯賽中，跌至榜末，在該球會中担任了二十年的强人會長洛査，去年在一次球會高層會議後被罷免，而立刻揭發了球會予球員講稅及賄賂醜聞。

數名球會職員亦被牽涉於事件中，包括了前會長洛査，就是經已在球會長期服務的領隊賀彬亦在上個月遭受調査，球會當試着令該領隊辭職，但經法律著訟後，赫亦能保存其職位及領受薪金，可是球隊之活動經已無權過問。

英足總盃賽第四週 屈福重賽淘汰富林

（美聯社倫敦一日電）般斯在八十五分鐘射入的一球，使屈福隊週二晚在英國足總盃賽第四週重賽中，以二比一淘汰乙組的富林隊。

般斯廿五碼外射出的貼地球，爲屈福贏得第五週比賽中一席位，二月十九日作客門阿士頓維拉。

屈福上半場乘風勢之助，十七分鐘時荷蘭援將奴曼遠柱頂入，先開紀錄，奴曼週六亦會建一功而一比一迫和對手，造成今次重賽。

下半場前半段富林佔上風，並在五十三分鐘扳平，屈福守門員舒活特拍出威爾遜的射，劉榮頓隨後趕上一頂入網。

般斯的入球，令富林今季最多的捧場客亦變得雅雀無聲，屈福領隊泰萊賽後承認：「勝敗實在庭五一綫。」泰萊期望屈福首仗作客會迫和維拉，然後在重賽取勝。

校際舞蹈節圖片

西貢鄭植之中學雙人舞「郊遊樂」乙級獎。

梁式芝書院中國獨舞「盅碗舞」乙級獎。

香島中學三人舞「黛玉葬花」乙級獎。

庇理羅士中學雙人舞「弓舞」乙級獎。

華英中學「英國舞」乙級獎。

五邑司徒浩中學「瑞典雙人舞」乙級獎。

可立中學「意大利舞」乙級獎。

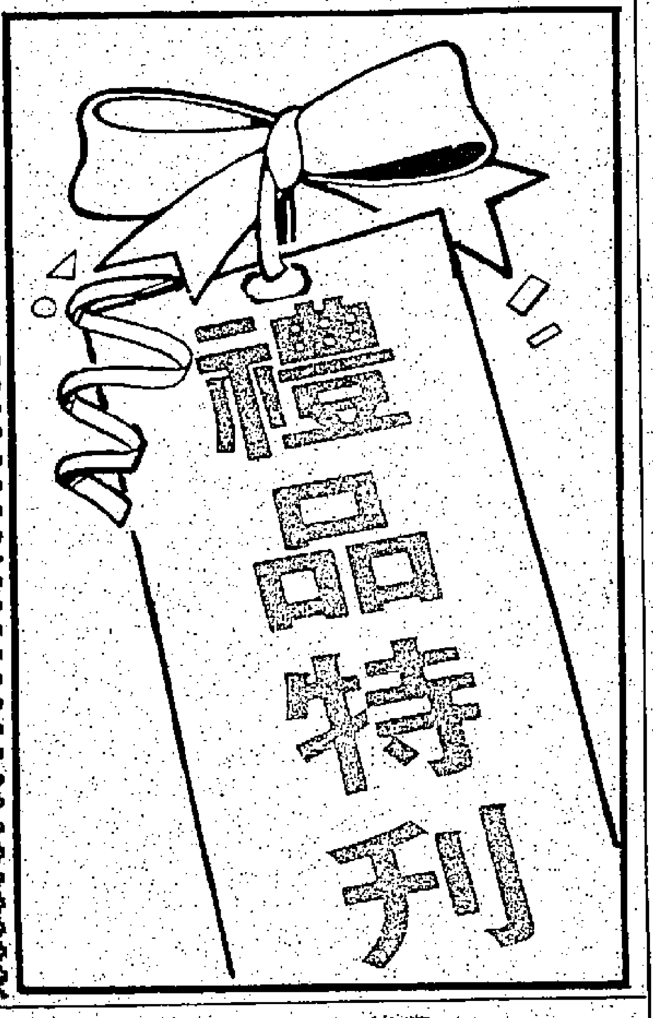
五邑司徒浩中學「蘇格蘭舞」乙級獎。

庇理羅士中學俄國舞「農家樂」乙級獎。

東華三院張明添中學「瑞士舞」乙級獎。

恩主教書院雙人舞「快樂的草原兒女」乙級獎。

五邑司徒浩中學雙人舞「背簍姑娘」乙級獎。



讓受禮者感受你情意的秘訣

大家都聽過「物輕情意重」這句話，送禮的意義和當中所代表及包含無窮愛意，相信也不必再多作解釋及證明。

想跟大家研究的，是送禮的學問。

先是選擇禮物。送禮一定要給適當的人送適當的禮物，衣物本身不在乎名貴與否，最重要的是能夠表達送禮者的一份情意，而且要肯定的是：禮物一定適合受禮者。

你當然不會給和尚送梳，或送一把雨傘給住在中東的友人吧，相同道理，假如你滴酒不沾，你收到一瓶怎樣名貴的拔蘭地，也有洋物無所用之感吧，給不吸煙的人送打火機，叫受禮者如何感受你的盛意呢？

所以，要選適合的禮物。怎樣才可以知道對方一定會愛自己的禮物呢？很簡單，平日多留意他的生活上的小節，及在言談間作試探，便可以找出他的口味。

禮物也不在乎金錢上的價值。如果你有一個愛人，你以為你送一個精緻的小漆盒，盒中放上一顆心形朱古力給他，他會因為這份禮物所費不過十元八角而不高興嗎？當然不會。

懂得送禮後，便要着手包裝了。你莫以為禮物本身已代表了一切，包裝紙要隨隨便便便行。如果你真的這樣想，你便大錯特錯了。如果說衣裳代表一個人給別人的第一個印象，那麼禮物的包裝便等於是人的修飾裝扮。

你應該選一張精美的禮物紙，襯上相配的絲帶和花球，另外附上一張小禮物咭，寫上自己的名字及一些能表達你心意的說話。

拆禮物是受禮者最甜蜜的時候，一心猜想禮物盒內藏着些什麼東西，拆開來一看，假如跟自己猜想的不同，另有一份意外的喜悅。

如果你送筆，長而扁的筆盒是很容易給人看出來的，不如就將它另外用一個盒子裝着，給禮物化一個妝，教人看不出本來面目。

有一張美麗的禮物包裝紙，你還需要有一朵精美的花球，所謂牡丹雖好，也要綠葉扶持。有一些禮物，不必用花紙或禮盒包裝，也可以成為一份好禮物。例如聖誕節送禮時，你用一個小巧麻布袋裏面放些硬殼果，用一條紅絲帶紮實袋口，便是一份合時禮品。

祇要用點心思，極平凡的禮物也搖身一變，以花枝招展的面貌出現，使送禮及受禮者皆開心。

漆油海棉印花法 令牆壁千變萬化

要想改變或美化房間的外觀，最簡單而又省錢的方法莫如是利用油漆千變萬化的優點了。

油漆藝術其實不只是將牆壁的外表髹得均勻平滑那麼簡單，還有很多其他裝飾性的油漆方法，都可以令居室的外觀更形美麗，例如雅逸怡人的雲石紋彩，以至簡單而美觀的海綿印花油漆方法等等，均是油漆專家們經過長時間的經驗累積發展出來，每種油漆的方法採用不同原料和技術獲得其獨特的奇妙效果。

雖然這些特別的油漆方法中，有不少需要講究靈巧和純熟的手藝，非專家莫辦，但也有一些方法只需使用家富漆油，即使普通人稍加練習亦能獲得非常理想的效果。

這些由英國一間漆油公司發展成功的「魔術彩漆」系列，色調和變化可謂多姿多彩，本文特別介紹海綿印花法，以便讀者學習後亦能自己動手美化居室，更添生活情趣。

在進行海綿印花法油漆時，必須在牆壁上首先髹上一重底色，待它完全乾透後，再另外加上另一種相襯色澤或其他不同色調漆油，利用特別手法在漆油上做點手腳，即可獲得奇異的效果。

油漆的效果是否理想，主要是視乎準備工夫是否完善，底漆必須髹得好，同時準備髹油的牆壁亦必須小心打磨平滑，並細心髹上一重底色。

海綿印花法：這種髹漆法最宜用來美化睡房、浴室、廚房或飯廳，它能使居室予人一種田園的美感，如果在一種純樸的底色上，利用海綿的紋粒輕輕印上一種或多種只有強烈對比色澤的漆油，便可產生一種美麗斑點色彩的效果，這種色彩與田野上的草地的色澤非常相似，由遠處望去好像只是一片青綠，但走近細看，卻發覺其實是有多種不同色澤，但均勻地調合在一起。

本文所介紹的是一種雙色的海綿印花油漆法，但如果想較省工夫，不用雙色只用一種色澤的油漆，點印在底色上也能獲得同樣美妙的效果，當然如果用三種或甚至更多種不同色調的漆油，色彩效果更是千變萬化，只要有時間，使用多種色澤大可隨個人的喜愛自由決定，沒有一定的限制。

需用的工具：油掃、滾筒油掃：均是供髹底色時用。

底色漆油：彩漆COLORIZER或魔術（MAGICOTE）乳膠漆。

印彩用漆油：彩漆或家富魔術乳膠漆（通常一間房只需一公升便已足夠）。

海綿：普通海綿一塊。

碗：用來盛載漆油。

湯匙：用來將漆油自罐中挽進碗內。

硬紙：可用硬咭紙或迸紙，用來在正式挽油前先作試驗之用。

方法：一、底色。準備油漆前牆壁須首先打理乾淨，有洞隙的地方須補上油灰，並用砂紙磨平，然後才能髹上漆油，如果須髹上兩重的漆油時，每次都要等待完全乾透後，才髹上第二重，底色油好後，應隔最少廿四小時後才可開始進行海綿印花。

二、海綿印花步驟用清水浸濕海綿，然後將水份擠乾，使海綿保持輕微濕潤的狀態。

三、將大約一湯匙已攪勻的漆油放進碗內，用湯匙背將漆油塗在碗壁上，然後用海綿醮上漆油。

四、將海綿先在啡紙或報紙上試行印花，看看效果如何，初次點印時，由於力度關係，色澤可能會比較死板，但如果用力輕重得宜，吸去多餘的漆油後，便會顯露出我們心目中的效果。

五、試過可行後，便可開始在牆上進行海綿印花，輕輕用海綿印在牆壁上，儘量使色彩的斑點能夠分佈均勻，當海綿上的漆油逐漸乾固便要再由碗上醮上漆油，免致斑點的色澤深淺不勻，而每次醮上漆油準備在牆上印花時，亦須先點在紙上，試過漆油不會太多，同時色澤的濃淡與先前一樣，才能開始印在牆壁上。

六、當全部牆壁印上花紋後必須將油罐蓋緊，並用清水將海棉、碗及湯匙滴洗乾淨，如果準備再髹多一重，相隔時間最少要廿四小時，待第一重油乾透才可動手。

七、當第一次海綿點彩後的漆油乾透後，可依上述方法再進行第二次印花，牆上油彩斑點的密度則是視乎每次用海綿點彩時海綿的距離，以及在印花時，醮用漆油的多寡而定。

海綿印花應選用甚麼顏色：牆上的底色通常都是主色，不過經過海綿點彩後，往往能令底色變暗或變淺的效果，在選擇漆油色澤時，應用與底色同色系的色澤，（如黃則用橙、粉紅或淺黃）則效果會更優美，至於在淺色底上加上深沉色澤的漆油，則可令斑點有更形突出的效果。

總而言之，海綿印花法是最美觀的裝飾油漆法之一，只須明白了上色的竅妙所在，進行起來便會非常容易和快捷。（資料由家富漆油提供。）

傘形浴簾架 張開如帳蓬

浴室一定要有浴簾設置，洗澡時水花才不至於四濺。拉上浴簾時，浴室也可以讓家人同時使用，不致一人獨霸浴室。

安裝浴簾，先要有可以掛簾的架。安裝這些簾架大可以自己動手。百貨公司有這些浴簾發售，價錢由九十元起，連帽帶簾。

英國有一種浴簾架，鋁質，極其輕巧，可以根據浴缸或花灑間的形來安裝，可作六種不同狀的變化，包括長、短的U型，L型或直線等，如果成直軌的話，長度可達七十八吋。

另有一種浴簾架，跟傳統的不同，它有如一把傘子，以牆壁一點作為根據點，收開「傘骨」，浴者就如在一個帳蓬內洗澡，很是特別。

買浴簾架，記得要看清楚是否附有詳細的安裝說明書，及安裝方法困難與否。

能抓得緊的雨點

這套項鍊及戒指，是著名的希臘首飾名家的作品，靈感來自大自然的水珠。乍看起來，你會否覺得它很像一些雨點？能抓得緊的雨點。浪漫得像一首詩，是嗎？這就是希臘首飾迷人的地方，也是其他首飾所模倣不了的優點。

希臘珠寶首飾的特色是與別不同，極具藝術感。

動物陶瓷內藏乾粉 具有撲滅小火作用

一種全新的家居消防產品即將推出。香港經常發生大大小小的火災，若一失慎，一點星火，往往釀成大災。為保家居安全，減小火以防大災，這種滅火器乃家庭之必需品。

這是乾粉陶瓷制品，可撲滅一般物質，可燃液體，易燃液體和家用電器等家庭初起火災，其外形為為動物模型設計，有熊貓、老虎狗等，瓷器內則盛載滅火乾粉。居室如遇小火，如方家具、家用電器、油鍋起火等，可將該品擲向火源上方對近堅固處，使其破碎將滅火乾粉直接散佈而滅火；或由瓷器內取出乾粉用力撒火源上，均可滅火。該品已經香港消防事務處檢定，無毒，不腐蝕，不導電，對人體無害，且有效期達三年之久。

可調整角度的睡床

這張睡床，與別不同。它可以調整角度，祇要輕輕按掣，睡床的背便以斜可升或放下，床腳部份也可作升降。

它的優點，是讓用者可以舒適地躺在床上看書或看電視，甚至可以在床上吃早餐。這床褥是美國產品。調節床背的角度是全自動化，十分方便。

華豐國貨公司

歲晚酬賓

辦年貨，添新衣，
品種齊全，價廉方便您。

地下商場：賀年糖果，名茶美酒。
家鄉臘味，食品總滙。
二樓商場：新款男、女、童服裝特平。
床上用品，花式新穎美觀。
賀年花瓶，花盆大量供應。
新到時款男、女裝皮鞋。
三樓商場：節日燈飾，抽紗枱布，
旅行衣箱，傢俬，字畫，
應有盡有。

華豐 CGC
香港北角英皇道395—421號
電話：5-628271（15線）

回鄉送禮 最佳選擇

新春佳節，良友香煙敬請各位迎春接福。
「每逢佳節倍思親」，良友香煙大受親友歡迎，
是回鄉送禮、款客自奉之最佳選擇。

金裝良友 $2.70
特醇良友 $2.50
良友香煙 $2.40

香港政府忠告市民：吸煙危害健康

金裝良友：焦油含量中 （製造商估計）
特醇良友：焦油含量低至中（製造商估計）
良友香煙：焦油含量中 （製造商估計）

禮品特刊

廣東
美術陶瓷展銷會

瓷器工藝最保值
西洋擺設合潮流

春節裝飾及送禮最適宜

歡迎參觀選購
大批出口價格特廉

地址：香港灣仔軒尼詩道298號廣生行大廈
復隆有限公司（陶瓷部）
時間：1983年即日至2月6日止
每日上午九時半至下午五時
逢星期一休息
主辦：復隆有限公司
經營出口：廣東省工藝品進出口公司
代理：粵海企業有限公司

香港復隆公司代理推銷
廣東陶瓷品具風格 工藝精巧古雅淳樸

陶瓷製陶，早在六千年前石器時代，已發明於中國。到漢朝，已經製成精美的青花瓷器。廣東省在唐朝才開始自建工廠製陶瓷，是陶瓷業後起之秀。它轄若境內多處地方都蘊藏着豐富細膩幼白的瓷土，再加上人民天賦手藝的專長，不多時，便成就了中國陶瓷業出品多樣化。到今日，擁有汕頭、楓溪、梅縣、大埔、潮遠、廣州、佛山、湛江、化州及其他等等地區的大小工廠凡幾百家。出產有青花瓷、粉彩瓷、廣彩瓷、新花瓷等。製成各式餐具、茶具、酒具、花瓶、水仙盆、花缸、魚缸、雕塑人物、動物及各類擺設品。其中以汕頭產品比較精美，而石灣的陶藝尤為特色，它的精工細作，實用中而兼備高度藝術化。人才方面，代有名師。幾十年前，曾在盛大的巴拿馬賽會中，挾其惟妙惟肖，栩栩如生的人像，有仿古，有創新，獲得優異藝術獎。由是「石灣公仔」的聲譽，中外馳名。現在如果有黃炳，潘玉書而遺作，的確珍如拱璧，今日劉傳師傅，劉澤綿師傅等的作品，也工夫卓絕，收藏家爭相購置。

廣東的陶瓷製作，歷史祇有千多年，不及中原悠久，然而，各處工廠都有特長技術，品種繁多，別具風格，或氣派豪華，或古雅淳樸，或艷麗多姿，或精巧細緻，表現出民族獨特的異彩，藝術的奇葩。

近來更緊跟時代的潮流，製成西洋式人物如天使，聖誕老人，貴婦，兒童和鳥獸各類器皿等藝術擺設品。

廣東陶瓷品由香港復隆有限公司代理推銷。

現代男女戀愛 鑽石定情不變

現代的青年雖然崇尚自由，喜歡做他們認為對的事情，但在莊嚴婚姻裏，交換結婚戒指的傳統習慣至今仍留存下來。

根據一項調查顯示，近年越來越多新婚男女選擇鑽石為定情信物，因為鑽石一直以來被公認為永恆愛情之象徵。

另外鑽石做訂婚戒指的傳統已有五百多年歷史。時下青年男女對訂婚抱有兩種態度，一是傳統的，另一是較現代的。

傳統的一派認為訂婚是將來婚姻之準備，從訂婚至結婚期間，表示一種公開的承諾，說兩人將會結婚。較現代的看法就是以訂婚為戀愛之延續，繼續互相認識了解對方，這全是男女雙方個人的關係，無須得到社會的默許或公開宣佈。

至於訂婚戒指方面，無論傳統一派或現代一派都認為需要有一種物質代表，作為愛情的見證。但浪漫的法國人卻沒有過於情感化，他們祇當訂婚戒指是一種裝飾；而英國人則著重愛情，傳統及永恆。無論如何，餽贈或接受一枚[illegible]指的人，[illegible]動機不離它的象徵意義，也會的承諾，及安全[illegible]。

金[illegible]因為數百年來，世人都是用鑽石做訂婚戒指，取其珍貴，美麗光澤及永恆。西歐國家之古年男女，多根據傳統習俗買一枚鑽石戒指給女方；而中國傳統婚嫁習俗，男女家都以金銀首飾。

鑽石為定情信物，亦逐漸為本港年輕一代，都以鑽石代表愛情之堅貞和永恆。

今時今日的少女有絕對自由去選擇她們的終生幸福，對於鑽石訂婚戒指，亦有多款不同類形的設計供選擇，如圓形鑽石、欖尖形、梨形、方形，當然還有最流行和最受歡迎之心形鑽石。

裕華．華豐 國貨歲晚酬賓

農曆新年即將來臨，本港各大百貨公司盛行歲晚酬賓大減價，特別是各大國貨公司，如裕華國貨公司及華豐國貨公司更設有年宵攤位。

裕華國貨公司，各種賀年食品均設於地庫商場，如瓜子、蓮子、臘鴨、煎堆、油角、糖果等，內有盡有。

北角華豐國貨公司在地下亦設有年宵攤位，除了出售各種賀年糖果，應節食品外，在各部門更設有年貨大減價，由三樓傢俬部，二樓男女服裝及童裝部均舉行歲晚大減價酬賓。

佐敦道裕華國貨公司的猪年賀歲宣傳畫。

先進碟式相機 過年最佳禮物

新年送禮是否令你大傷腦筋呢？其實要選擇一份經濟實惠，令對方得物有所用的禮物確非一件易事，如果你確實遭遇到這種困擾，建議你不妨選送碟式相機作為你的新年禮物，或送給你的愛人的農曆新年禮物，它不獨價錢相宜，同時操作容易，隨時可將過年的歡樂時光攝錄下來，留作日後美麗的回憶。

碟式相機所具備的先進微型電腦技術，獨特的碟式菲林及完全無需調校的操作特色，令拍攝者即使在光源不足的情況下也可獲得意想不到的理想效果。

拍攝者只須將鏡頭對準拍攝物，一按「快門」，相機所具備的無需調校的操作系統便會為拍攝者代勞一切。

碟式相機操作容易，機身設計纖薄輕巧、外型華貴，可以輕易放在衣袋中，攜帶方便，隨時隨地都可拍攝。

簡而言之，對於希望能隨時隨地拍攝得滿意的彩色照片的愛好者來說，碟式相機無疑是人人都喜歡的超值產品了。它的最大優點是：已所配備的先進電子系統，完全自動控制，只須一按掣，即可攝得一張效果優良的照片，當拍攝者將相機對準拍攝對象按掣時，相機的自動操作程序立即開始——計算正確光圈大小曝光程度，決定光圈大小及快門速度，閃光燈充電，在需要時補光，閃光燈開啟及關閉快門（將拍攝對象攝入鏡頭），菲林轉向下一格，閃光燈再次充電等等操作，全部過程只需秒多鐘！

相機內配備兩套由柯達設計及製造之集成電路，又有一具內置式閃燈，四片玻璃組合式設計的鏡頭及電動轉片器，使它具有無比的優點。此外，相機的碟式菲林的使用也是非常容易，菲林極纖薄，每片菲林分成十五格，入菲林時是以上子彈夾的方式把菲林入相機內，操作容易，可以說幾乎沒有機會上錯菲林。

年夜飯四式菜

各位主婦有為年夜飯不知準備甚麽菜式而頭痛嗎？假如你真的茫無頭緒，不妨考慮一下以下介紹的四個菜式，那是酥炸雞肝肉粒蝦丸、西生菜掌翼煲、蒜豉骨香倉魚球及韮菜蜆肉生菜包。這幾個小菜製法簡單，用料不貴，下酒佐飯皆宜。

（一）酥炸雞肝肉粒蝦丸

材料：鮮蝦肉二両，雞肝一両，北菇一両，豬肉一両，馬蹄一両，冬筍二両，芫茜少許，韮王少許，甘筍絲少許，洋葱絲少許，麵飽粒少許。製法：將蝦肉打成膠。將雞肝、北菇、豬肉、馬蹄、冬筍切粒混合拌勻，用蝦膠包好，舖上麵飽粒後，落鑊炸熟，即成。以芫茜、韮王、甘筍絲、洋葱絲作碟，華麗及喼汁另跟上枱。

（二）美鮑西生菜掌翼煲。材料：掌翼一副（即二掌二翼），西生菜三両，鮑魚一両，蠔油少許。製法：將掌翼落煲炆淋，加西生菜，用蠔油調味，鮑魚舖面，即成。

華豐國貨舉行歲晚酬賓。

歲晚酬賓

裕華國貨 地庫特設 **年貨總滙**

賀年食品，臘味，海味，京果，各式糖果樣樣齊！

總公司五樓、德福店商場 同時增設：平價年貨攤位、賀年花菓市場 平又靚！

華僑文化

香港藝術中心
奧地利領事館 合辦

羅文山安東尼華滋中西畫聯展今揭幕

香港藝術中心與奧地利領事館合辦之羅文山、安東尼華滋中西畫聯合展覽，在香港藝術中心包兆龍畫廊，由今起，一連十三天，作盛大展出，敦請駐香港奧地利總領事（EDUARD ADLER）爲之剪綵揭幕。將於今日下午五時三十分，禮成後，舉行酒會歡待嘉賓。

名畫家羅文山擅長山水，其足跡遍歷國內外寫生，盡收名山大川於眼底放諸筆下，久已享譽藝林。八一年承奧地利林茲市市立博物館之邀請，展其傑作於該館之「國際年周」世界畫家聯展，復爲之舉行個展。當時轟動奧國，蓋以東方畫人作是展覽，實爲該地破天荒之舉。因之，獲識世界大師奧安東尼華滋氏，彼此相見恨晚。華滋氏對我國之畫學六法極爲推重，可爲西畫借鏡，藝術交流。今屆二氏之聯展，係由奧地利總領事互請以爲中奧文化交流之舉，誠爲國際間畫人之盛事，歡迎各界參觀云。

（上）漓江。（下）長江峽。（黃耿卿作）（二月十六至廿一日，在藝術中心展出。）

港台特製節目

藝術節巡禮 每日播兩次

香港藝術節經過十年來的經營，已在國際藝壇上建立聲譽。不少著名藝術表演團體與藝術家，都樂於來港獻技。今年第十一屆係網羅了歐、美、澳洲及亞洲區來多技藝不凡的團體與藝人前來參加。香港電台爲介紹這些國際藝壇名家，及本港藝壇精英的精彩演出，除安排轉播節目外，更特製「香港藝術節巡禮」的特備節目，每日播出兩次，直至二月底藝術節結束。這節目的內容，將緊密配合藝術節的各項表演活動，包括邀請名家接受訪問，現身說法，新鮮熱辣的音樂會，舞蹈及戲劇演出後花絮。這項節目逢星期一至五，安排於第二台早七時，和第五台早九時新聞報告後播出。週末及星期日則改於上午八時十五分播出。關心這項國際性藝壇活動的人士，每晨上班前可按時收聽云。

牛君畫會雅集多人參加 大家欣賞名作即席揮毫

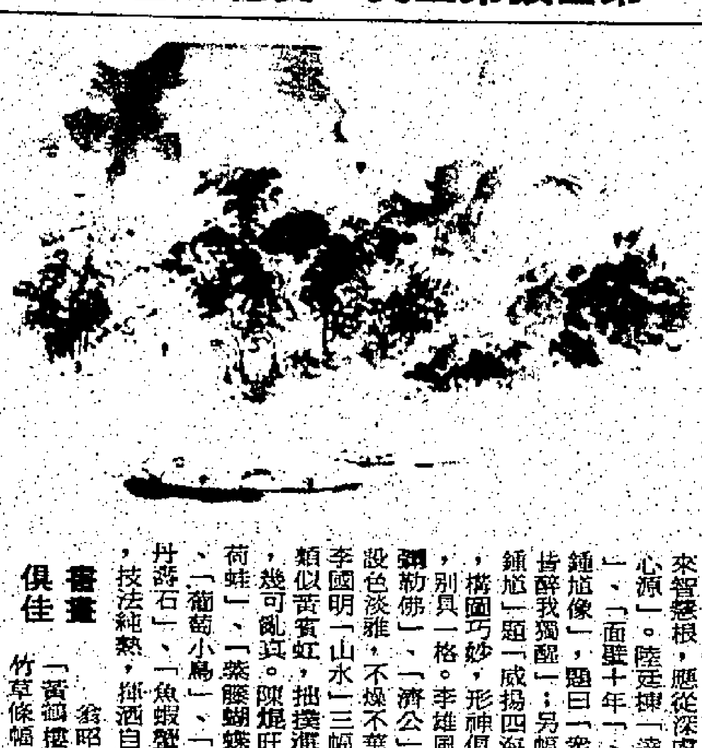
牛君畫會，昨假座中環華商會所，舉行第四十九次雅集。欣賞名畫有：丁衍庸教授遺作「竹石」、「蘭蛙」，格調高古，洒脫絕俗。方濟森「三羊啓泰」，引人喜愛。會員作品者，有黃定賢「山水」、「茶花蝴蝶」、「蘭石雛雞」、「茶花小虫」。翁昭威「人物」、「雙鹿」、「八哥」。

即席揮毫 作者：羅冠樵即席揮「羅漢像」、「觀音像」，神理氣韻，栩栩如生。胡仿石「秋菊」、「禮佛圖」、「神仙祝壽」、「紅梅」、「牽牛花」、「楓葉」、「大富貴亦壽考」，易越石「家書對聯」。黃錦璋「棣香格言」條幅：「書法原來智慧根，應從深處悟心源」。陸廷坤「達摩」、「面壁十年」、「鍾馗像」，題曰「衆人皆醉我獨醒」；另幅「鍾馗」題「威揚四海」，構圖巧妙，形神俱備，別具一格。李雄風「彌勒佛」、「濟公」，設色淡雅，不燥不華。李國明「山水」三幅，頗似黃賓虹，拙樸渾厚，幾可亂眞。陳焜旺「荷蛙」、「紫藤蝴蝶」、「葡萄小鳥」、「魚蝦蟹」、「牡丹壽石」，技法純熟，揮洒自如。

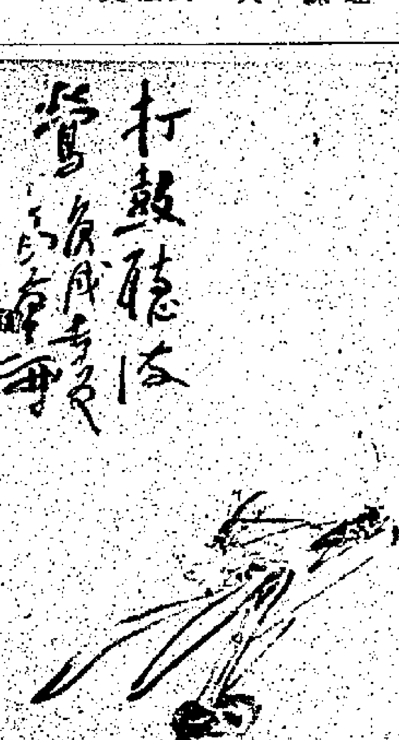
書畫俱佳 翁昭威「竹草條幅」、「黃鶴樓」、「鍾進士」，筆精墨妙，畫面俱佳。潘小嫻小姐跟隨乃師老畫家劉海粟，黃山寫生歸來，瞬息間以大刀闊斧的筆觸，寫成「黃山松雲圖」，充滿着大自然的壯觀，氣象崢拔，雄渾深幽，給人一種特殊和新的享受。傍觀者若非目睹，幾不相信出自女子之筆，讚賞不已。袁宜章「蘭竹石」；梁錫源「山水」；岑澈石「紅梅」；楊建章、陳森合作「梅竹雙清」；關紹彬「蘭竹」。李潭文、歐陽興義、袁宜章合作「山水」巨幅，色調變化明麗，構圖新奇特出。

場面熱鬧 濟濟一堂，到會者場面熱鬧。前輩創作熱情奔放，後起者不甘後人，據案大寫，筆動神飛，尋求突破，互相輝映，各擅勝場。陳阜即興題詩：「重道仰丁師，精誠貫四時。牛君畫會長，雅集結深知。書藝龍蛇競，丹青氣韻奇。仁風常在抱，朗月照天池」。「陳森會長年來，對推動文化交流，雅集聯展，不遺餘力，其功至偉，成詩奉正。」徐應瀚、潘友泉、陳聯芳、雷兆榮賦詩題跋，懸掛四壁，滿目琳瑯，美不勝收。由黃定賢送出丁公畫一幅，傅世亨送出石章一方，及即席揮毫作品供抽獎，人人有份，皆大歡喜。

參加者衆 參加者：顧問羅冠樵，會長陳森、黃定賢、袁宜章、李潭文、高嶺梅、易越石、胡仿石、黃錦璋、夏碧泉、陳卓、陸廷坤、岑澈石、楊建章、徐端宜、陳愷令、潘友泉、李國明、李雄風、李鈞宏、梁錫源、王培、陳法興、陳焜旺、洪育慶、翁昭威、傅世亨、歐陽興義、余妙仙、張君綺、潘小嫻、方炳之、關彼得、蔡德華、陳聯芳、石栢齡、關紹彬、徐應瀚、唐承安、李啓超、雷兆榮、譚永安、劉惠玲、呂敏儀、蕭鼎文、劉栢就、王昶、楊初明，彼此互相切磋，交流經驗，氣氛融洽，籤開數桌。下次雅集期農曆十四日，徐應瀚詞長命題「元宵」。請踴躍參加云。



「陽朔一角」（羅文山作）（三日至十六日，在藝術中心包兆龍畫廊展出）



（左）草虫。（右）山水（丁衍鏞作）（廣東名家書畫，現在博雅畫廊春節專題展出。）

木版畫（安東尼華滋作）（本月三日至十六日，在藝術中心包兆龍畫廊展出。）

本週六在大會堂 寬榮法師續講經 直至農曆年初七始復講

慧明精舍佛學講座，於本週六下午五時至七時，仍在大會堂九樓演奏廳舉行，恭請寬榮法師續講，大佛頂首楞嚴懺悔行法。此講爲壬戌年法會圓滿，因下一週，爲壬戌年十二月三十日大除夕，佛學講座，將暫停一次，至癸亥年正月初七日復講，敬請留意。並祝業消慈朗，法樂無邊，念念精勤，直趣菩提。歡迎大衆參聽，共結法緣云。

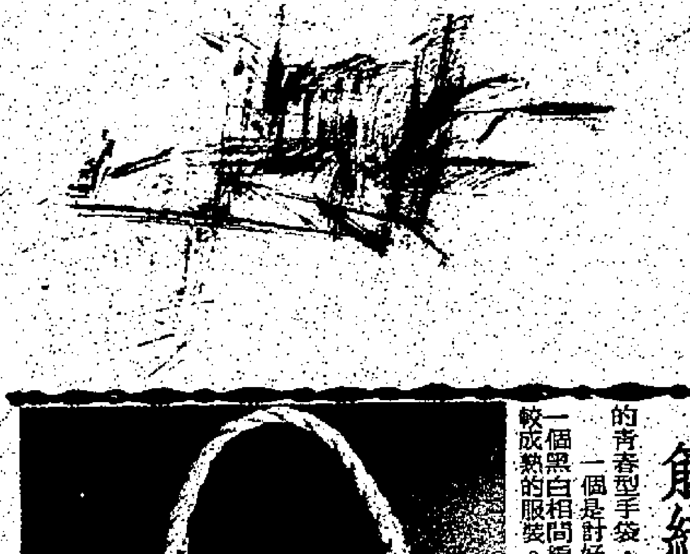
女中音歌唱家 李冰七位高足 三月十九演唱

女中音歌唱家李冰的七位高足，將於三月十九（星期六）晚八時，假大會堂演奏廳演出一場由市政局主辦的聯合演唱會。

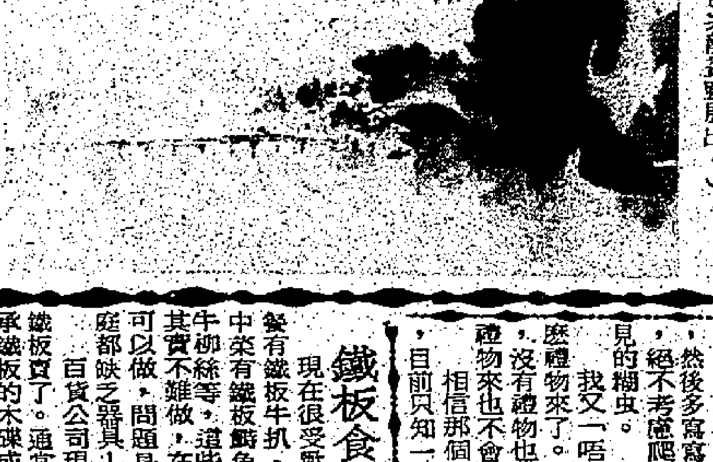
參予演出的七位歌唱新秀爲女高音廖恩如和翁麗瓊；女中音趙英儷和伍惠瓊；男高音葉志劍及男中音黃秉智和楊豪萬。鋼琴伴奏爲黃健。廖恩如爲日本東京武藏野音樂學院的畢業生，主修鋼琴演奏。翁麗瓊於一九八一時，以優異成績，通過倫敦聖三一音樂學院考試；同時考獲皇家音樂學院聲樂八級資格，又考獲A·T·C·L·文憑。趙英儷分別於一九八〇及八二年考獲倫敦聖三一音樂學院的A·T·C·L·及L·T·C·L·文憑。伍惠瓊畢業於加拿大西安大略大學，主修經濟；一九八一年起隨李冰學習聲樂。葉志劍於一九八一年，在香港校際音樂節中贏得中國藝術歌曲組的首獎，也曾多次舉行公開演唱。黃秉智亦爲校際音樂節的冠軍得主，他所得的獎項包括有一九八二年歌劇選曲獨唱公開組冠軍以及一九八一及八二年兩屆連得的男中音獨唱中文公開組首獎。楊豪萬爲國立台灣大學土木工程系畢業生，現於香港任牧師。黃健，於倫敦皇家音樂學院曾隨杜格拉斯·何理治學習風琴，又隨傑菲利普拉萊學習鋼琴伴奏。黃女士曾考獲L·R·A·M·及A·R·C·M·文憑，並贏得費德烈·基因及亨利·李察斯風琴演奏獎。門票一律十元，將於表演前一個月於大會堂票房發售。

黃天石在醫院休養 筆會同人前往探候

國際筆會香港中國筆會創會會長，當代小說家黃天石（傑克）先生，自息影後，移寓元朗，日以譯述自娛。不幸於聖誕節，跌了一。其夫人吳主依女士，即送其到馬加烈醫院診治。延至上星期五，由馬加烈醫院轉送元朗博愛醫院休養，情況頗見嚴重。筆會方面，得到消息，即由中文秘書藍海文，理事野火，與會友張資明女士，代表前往慰問。同時，該會現任會長王世昭，并通知中國文化協會秘書長馮鑄，亦先後前往視疾。傑克先生著作等身，名滿中外，創作小說凡百餘種，與新聞，教育，電影各界均有密切關係。此次變生意外，可能終身殘廢，其夫人雖頗健碩，亦已七十餘齡。據王世昭會長視疾觀察所得：黃氏有時假寐，有時蘇醒。日來頗有友好，前往訪候，老懷彌慰云。

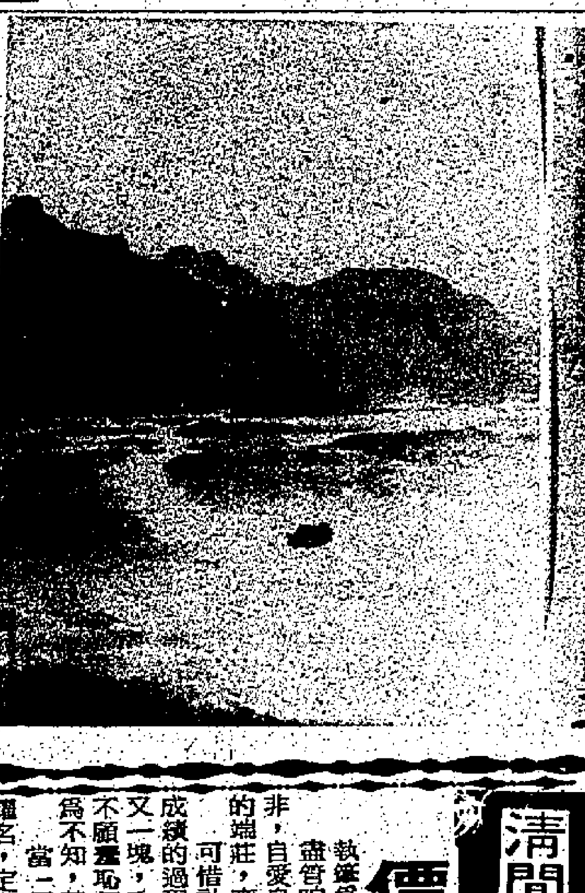


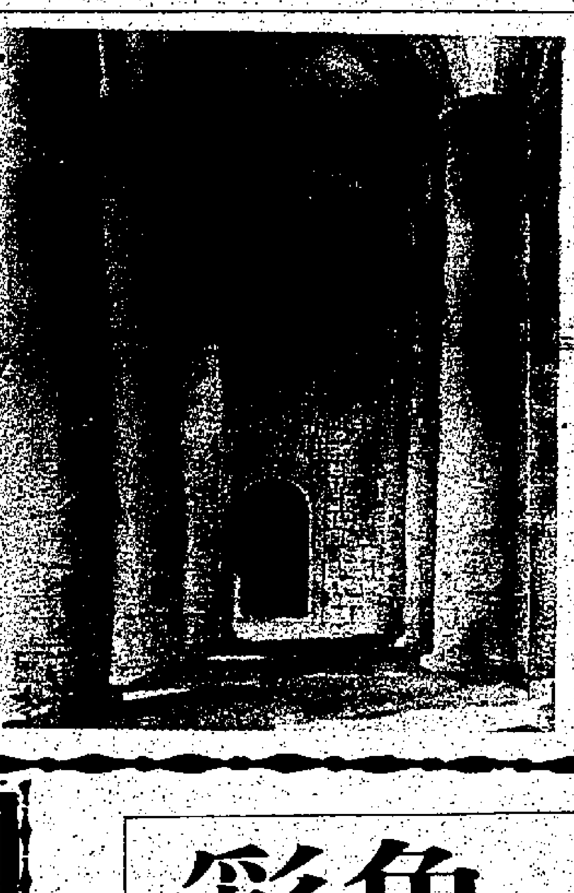
（上）版畫。（下）鋼筆畫（安東尼華滋作）（本月三日至十六日，在藝術中心包兆龍畫廊展出）



（上）威尼斯水城（下）烟雨多腦河（羅文山作）（本月三日至十六日，在藝術中心包兆龍畫廊展出。）

人像素描（安東尼華滋作）（本月三日至十六日，在藝術中心包兆龍畫廊展出。）





（左）孤舟。（右）中世紀教堂（黃耿卿作）（二月十六至廿一日，在藝術中心展出）

彩色生活

清閒集 價值觀 豪心

執筆爲文的，自尊及志氣絕對要保持。盡管咱們身上缺乏名牌衣飾，然而明辨是非，自愛自重不可少。工作上的認眞，私德上的端莊，應是相提並重。

可惜社會上很多人只看表面，其所以獲得成績的過程，縱是巧取豪奪，踢開墊腳石一塊又一塊，舌頭會如蛇蝎般伸縮，甚至爲利爲名不顧羞恥解衣脫褲……，好心人都愛作知之爲不知，甚至忘記了自重伸手捧托其上青天。

當一個並沒有眞純價值的人在社會上浮頭露面，定必看見一批帮閑角式，他們不一定是壞蛋，只不過是缺乏做人宗旨，搵裏糊塗拿起粉刷，代爲粉飾太平罷了。

自己活了這把年紀，仍然「唔化」，慳吝於把寶貴時間耗在沒有價值的事物上。對於沒有交往價值的人，對於沒有實神價值的事，我便混身充滿懶性。

決定交往價值，乃以對方對我是否經常口是心非。本人重視相待以誠這句老話。

我只要求別人眞誠相待，不算是勢利小人吧？或者可以稱爲自私者吧？

這兩天又遇到一樁缺乏價值的事，也是關乎爬格子動物的自尊問題。

有人打來電話，邀請我出席一項活動，並聲言：「你來過之後，多寫幾篇呀！你還在什麼地盤寫呀？」

反感湧上心頭，沒有告訴對方我還有多少個「地盤」，也不出席那項活動。

前天，又來電話：「你有沒有寫過這件事」「早～呀在你們活動之前兩年，我已寫過了，因爲基於友誼也基於確具報導價值。」我答。

「現在我送你兩份禮物，收到後欣賞一下，然後多寫寫呀！」對方倒也爽快，開門見山，絕不考慮爬格子動物是否全是貪心的，無主見的糊虫。

我又「唔化」發作：「那末，你不要寄什麼禮物來了。我們文人有自己的主見，該寫的，沒有禮物也主動找來寫，不值得我寫的，送禮物來也不會執筆。」

相信那個自說自話的人已騷擾多位行家了，目前只知一位年輕行家的做法和我一樣。

鐵板食譜

現在很受歡迎，西餐有鐵板牛扒、猪扒，中菜有鐵板鱔魚、鐵板牛柳絲等，這些鐵板菜其實不難做，在家裏也可以做，問題是一般家庭都缺之器具——鐵板。

百貨公司現在已有鐵板賣了。通常那是跟承鐵板的木碟成爲一套來賣。我見過最便宜的鐵板，每套賣二十五元牛，不過鐵板的價錢相差極遠，有些却很貴，一隻也要賣七十多元。

鐵板當然是用鐵來製造，顏色黑如墨及帶銀色兩類。鐵板多數呈圓形，有些則在板邊鑄上牛頭，作爲裝飾。這類牛頭鐵板，最好用來煎牛扒。有些鐵板除連木座外，還附送一把揩鐵板用的鉗子，鐵板在爐上燒得熱辣辣，有了這把鉗子便方便得多了。

籐織手袋

籐織手袋是清爽的標誌。手袋要跟時裝配合。典型的青春型手袋，就是如附圖的籐籃型款式。

一個是討好的白色，配搭任何衣服皆可，另一個黑白相間編織的圖案，則比較斯文，宜配襯較成熟的服裝。

仙奴八三年春夏時裝與飾物

一套衣服。玫瑰色。一朵玫瑰花一「眞正的玫瑰花」一，顏色介乎粉紅與淺粉之間，有點不相襯就像平紋棉織物。一夏日粗花呢「一多是愛爾蘭產製。採用各色輕磅羊毛。往往出人意表。穿著不分早晚，甚至全日不換，純視個人心境而定。因爲這些服式花樣繁多，隨時變換，尤其是在乍暖還寒的季節。

玫瑰色服裝以海軍藍襯，「幾乎尺碼過大」。另一些服裝則用酒椰織物鑲邊。照舊？可不是一成不變。但是件件都照例加上映眼的金鈕。有些金鈕釘在平幅衣面上。好像耳環、大手鐲，甚至是在大翻領上夾上夾子。令人目不暇給的仙奴珠寶飾物。多種多樣的索、鏈和奇形怪狀的珍珠。

短上衣短而「更爲合身一些」。肩位渾圓而「更爲大方一些」。通常長僅及膝的裙子往往有一個開叉，一個開口。女襯衫多是無袖的，全是女式裁製。有些是仙奴的典雅樣式——白色和德文郡奶黃色。往往配上裙子。有時打褶，「柳條白色」適宜週末海邊渡假穿著。

也有「夜禮服」，有海軍藍中國縐紗緊身腰圍，多數以剛過膝蓋爲度，順着身裁依貼雙腿。

雖然「晚上穿著不得體」，但還令人喜愛，所以裙子在腿上掠過沙沙作聲，像雪紡裙相似。又再重現的刺繡服裝，鑲上珍珠更爲艷麗，此外還有鑲邊。

鞋子都屬典雅的仙奴時樣。鞋跟方面，則由平底到高跟色色俱備。手袋大小齊備，袋邊渾圓但要帶方角。

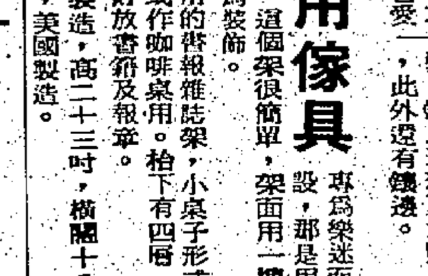
今春流行「編邊」和「鏈接」，充份表現今日仙奴的特有性格。

實用傢具

上圖的木架，專爲樂迷而設，那是用來貯放唱片的木架。這個架很簡單，架面用一塊印上了樂譜帆布作爲裝飾。

下圖是十分實用的書報雜誌架，小桌子形式，桌面可掀放抬起或作咖啡桌用。枱下有四層，可摺起，分別用來貯放書籍及報章。

這桌子用實木製造，高二十三吋，橫闊十八吋，直長二十一吋，美國製造。



享口福、喜洋洋 蒸煮炸、有三洋
煮得開心，食得好味。
全憑您嘅烹飪技巧，配以輕便好用嘅三洋萬用電鍋或電子鑊，
一家大細享口福，共聚天倫喜洋洋。
DN 1000
萬能電鍋
● 清洗容易，容量特大（3.2公升）。
● 一千瓦加熱器，自動保溫設備，無論煮、炸、烤、焙，均可適用，方便美觀。

EWK 1500
電子鑊
● 全不銹鋼鑊身，清洗簡單易用。
● 適合蒸、炸、煎、炒各種餸菜，美味可口夠鑊氣。
● 附送密氣鑊蓋，蒸架及炸架。
SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線） 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

新中華國貨公司
歲晚舉行
冬季大減價
七折、八折、九折
任君選擇
辦年貨＊添新衣
本公司爲您提供最佳服務
總分公司＊同時舉行
總公司：香港灣仔莊士敦道141－147號 電話：5-732215-8
分公司：九龍紅磡湖光街7－10號 電話：3-330311

八十年代的彈跳運動

·華·

繼續跑之後，現世界上又出現另一項很新鮮的健身活動，這就是彈跳運動。

提起彈跳二字，使人想起運動場內在彈床上跳躍不斷的運動員，也認為這是一種很劇烈的運動，但實際上這只是一種錯誤的觀念。

因為最新的彈跳運動，是一種可於任何地方任何時間進行的輕巧，但又對身體健康有足夠好處的運動。據說目前美國十分流行這種運動，由於擁護的人數有與日俱增的趨勢，故被譽為「八十年代的運動」，而香港，在數月前才接受到這種流行觀念及訊息，故只能說是在起步階段，不過參與的人數也有幾千位。

這些熱中彈跳運動的人，不一定是體壇人士，反之大多數都是一般人。究竟這彈跳運動有些甚麼好處呢？那就不得不從頭說起。

話說這種可居家進行的運動，是由著名彈跳運動泰斗阿卡特所發現，他本身是一個經驗豐富的運動員，從事體育工作達廿七年之久，曾參加過不少運動競賽，至於獲得的獎牌達四十四個金牌及六個銀牌獎，而他本身也是一個很注重安全健康運動之人。

因此他的兒女對於運動都相當熱中，事實這項適合各界人士的運動概念也是來自阿卡特的一雙兒女，他們自小就愛好彈跳運動，想不到他們的體格竟然比其他孩童健康，阿卡特後來把對彈跳運動的觀察所得著作一本叫「彈跳運動的奇蹟」一書，現正是暢銷一百五十萬的書籍。由於這運動不但有實效，而又因容易學習，所以它能夠有較廣闊的市場。

輔助這項運動成為最受歡迎運動的，是一張小型彈床，它的結構相當嚴密，並且經專家設計，絕對適合於家庭環境，就算是香港較為特殊的居住環境，也是適合，因為在這彈床上跳躍，其彈力絕不會使人衝上樓頂。

事實在購進彈床之後，彈跳健康學會將提供一項免費課程，介紹怎樣使用這彈床，與及以何種運動方式以達到何種目的。

最後，我們不妨認識一下彈跳的真正效用，它主要是幫助人們彈跳的動作，使血液得到均衡的運行，提供肺部，心臟，動靜脈，毛細管所需的氧氣，此外更能減少關節痛楚及易受傷器官被創傷的機會，協助身體均衡、協調，肢體靈活和增加生活情趣的節奏感及警覺性，若能長期每天進行半小時的彈跳，更不失為一種延年益壽的運動。

女記隨筆

天氣煩人

·阿翎·

這幾天大回南，潮濕得要命。踏著污穢的泥濘，行走在回家的路上，滿肚子不高興，討厭那濺起的污泥弄污了我的襪子。

回到家裏，嚇了一跳，鞋都哭了起來，全是淚珠兒，一串串地流到地上，紙皮石地面泛着水光，踏上去黏膩膩的，但不好受。

索性耍起性子來，罵天。天色沉鬱，人的心情也明朗不起來。

父親說：「莫罵天，你們生活在香港的，偶然祇碰上一兩天這種日子，委實幸運透了。回想當年逃難到貴州時，天天都是這樣子的，悶得要死。」

貴州有「三不」—「天無三日晴，地無三分平，人無三分情。」

天不晴朗，人也難晴，這並非詩人掩飾其非的藉口，而是人的確容易受客觀因素影響而改變。

這所以熱帶地方的人比寒帶的人早熟和懶散的關係，他們也較隨遇而安，對生活態度比較輕鬆。天氣影響生理，生理影響心理。可見天氣對於一個民族性格的長成，有很大的決定力。

走筆至此，天氣報告說寒流又到了。這些日子裏，公私兩忙外，還要顧及添衣減衣，煩！

北風乾燥引起嬰兒皮膚爆拆

小孩子面色紅潤，當然是人見人愛。但面紅卻不一定就是健康的象徵。尤其是嬰兒感覺炎熱的時候，面色就會紅彤彤；甚至有時候皮膚爆拆，而頰也會通紅，為人母親者便須注意了。

冬季天氣寒冷而且乾燥，嬰兒的皮膚特別幼嫩而且敏感，因此十分容易爆拆。尤其是最近香港時冷時熱，小孩子皮膚爆拆，甚至是着涼的機會也增多了。為人母親者格外注意嬰兒和小孩子的皮膚護理。

八三年流行乞兒裝

八三年的時裝，將走兩條十分極端的路線—一為極為斯文典雅的成熟路線。另一條則是極為新潮的突破傳統的路線。

後者以流浪打扮為主流，始自法國的時裝設計家的新創路線，刻意營造出流浪者的形像，例如衣衫襤褸或將新衣服弄得破破爛爛，說得不好聽的話，那是「乞兒裝」。

在歐洲，八二年極之流行的「二手貨形像」（SECOND HAND LOOK），是將皮具或皮革時裝用特別方法弄得殘殘舊舊，謂之有型有款，那是石磨牛仔褲及褪色牛仔裝的引申，這「二手貨形像」推出後，所向披靡，極受年輕人歡迎。

八三年的時裝界，將「二手貨形像」加以發揮，創出「流浪漢」及「乞兒裝」兩個潮流。

流浪漢的打扮是東拔一塊，西褒一件的穿戴，看似無意地亂戴，其實是經悉心安排。流浪漢打扮的時裝，流行用料是棉和麻，取其這兩款衣料的土樸感。

「乞兒裝」更為大胆，那是將一件新衣服剪得破破爛爛，或穿孔，或將衣袖剪去一截，或在裙腳或褲腳處下功夫，總之要將衣服弄得體無完膚，才算是合潮流。

方便實用的手推車

可摺輕巧價錢廉宜

最近在街市見有婦人推着手推車買餸，她買了很多東西，全部放在一個籃裏，籃子則放在車上，從容得很。

手推車在近年來十分流行，尤其是旅遊熱興起後，很多在外出旅遊時都帶一架手推車，用它來推行李，不必在機場時跟人爭行李車了。

手推車的優點極多，它輕巧，可以摺起，一點也不佔地方，而且價錢便宜。利源東、西街的街邊檔有手推車賣，每架也不過數十元罷了，但這種手推車，不能推太笨重的東西，否則輪子很容易破掉。

市面目前有另一種手推車出現，用途廣泛，可以四個不同面貌出現——（一）直身手推車；（二）四輪平放之手推車；（三）四輪平放設有扶手之手推車；（四）圓發車。

這多用途的手推車的承載力很大，直放時使用可載重四百磅，平放時則達六百磅。價錢是二百七十五元，是郵購貨品。

每週星座

·馮雅麗·

十二星座的婚姻配（十七）：——

天秤座的男性的基本人生哲理是要快快樂樂的去過一生，故此，不太願意受到約束；對女性來說是比較慢熱的，同時並不積極去表白對愛的心跡。水瓶座的女孩子遇上這樣的一個他，會很容易將其抓緊，使其不自覺的願意，厮守一生。雙魚座的少女與天秤座的男性要發展感情並非易事，因為倆人全不協調。白羊座的女孩子如果能夠在愛情上採取主動，如首先提出約會之類，一定能將天秤座的男伴感情贏得到。金牛座的女性愛好一切美的東西和享受人生，這種人生觀與天秤座的他真稱得上是最佳拍檔。雙子座的妳與天秤座的男性甚有緣份，由於兩人社交能力相若，所以大家均能有活躍的社交活動。（未完待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期會為着酬酢的事而花費不少時間，無奈這樣的一些都是無可避免。添置任何一件物品時都要打醒十二分精神，因為稍為不留神就會買入物非所值的東西，更甚者是變成沒有用的廢物。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

由於自視過高的關係，使到在身旁的朋友都疏遠你，此刻，你該好好地自我反省。書信中的措詞絕對不可以過份，否則會令收信人大大反感。工作比較忙碌，對私事可能會忽略了。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這幾天你會過得很寫意，因為前些時候實在太過忙，所以索性拋開一切去逍遙自在的過幾天，新相識的異性頻頻約會你，其目的當然不用多說。有空閒的時候去跟家人研究一下切身的問題對你有益。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

計劃到遠方旅行的念頭突然產生，可惜手頭上的現金仍嫌不足，如果真的要出門，只好將目的地改。身體的健康問題受到伴侶的關注，其實你都是過於疏忽自己的日常生活規律，記着要改變。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這個星期會遇到有趣而由緊張刺激的事，記着要抓緊自己的做人宗旨，別為外界所誘惑。工作方面比較忙碌，必須逐一去處理，免致出亂子。如感到生活刻板沉悶最好去參加一些工餘進修課程。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

雖然說到的閒言閒語可以置諸不理，但是實際上要做到就並不容易。個人的事非在不得不向人說的時候最好保密，這樣可以減少許多不必要的麻煩。留意飲食要有規律。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這幾天會遇到不少意想不到的事情，看來你有難於應付的感覺。與愛人相處得並不太愉快，因為你倆為着一些無關重要的事而生誤會。工作態度尚不夠認真，請要立刻改善。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

憑外表觀察一個人並不真正可以瞭解到其內心世界，其實這就是不可以貌取人的道理。年紀較輕的朋友要多點向長輩討教，這樣對於你的生命更加有意義。郵寄文件要及時。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

有許多事情是沒法子事前可以預料得到，因此，最好多點充實自己以備不時之需。個人的問題好以和平的方法去解決，千萬不能急燥。星期日會為着私人的利益問題能與人發生爭論。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

經濟的問題將成為你與人爭論的焦點，看來一定要保持冷靜才可應付。參加別人的宴會要盡量去尊重主人家的說話，否則，你便彷似不速之客。向人家學習自己不懂的事並不是見不得光的事。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這個星期會為朋友的糾紛而東奔西跑，或者這些都是白費心機，可是，這又是你應盡的責任。個人的觀點並不一定是合理的，應該多點聆聽他人的意見。留意日常的飲食。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這幾天要多留在家中，協助各人解決一切大小事情，這是你應有的本份。時間的配合對一件事的成與敗有相當的重要性。有空的時間與朋友去逛街，添置雜物時要顧及其實用性。

彩色生活

就痔論痔

談肛門分泌物

陳頌宮

肛門有分泌物滲出，是肛門病患者中常見的現象，例如肛瘻，肛竇炎，霉菌性感染，蟲症甚至消化不良，亦都會令肛內有分泌滲出。許多患都有這種經歷，當他們發現肛內有分泌滲出時，多已自知是有些不妥，及後分泌越來越多，且有臭味，而肛門周圍亦因為這些分泌的刺激，發生過敏反應，痕癢灼痛，這時他們不得不去求醫了，不幸的是，很多不負責任的醫生不去尋求產生分泌的原因，祇是開些藥給患者內服外搽，這樣就造成用藥期間症狀改善，但一停藥又依然故我，令患者煩惱不休。其實，產生肛門分泌物的肛門病患，是各有其特點的，例如因肛瘻而產生分泌，多數比較粘稠甚至成米漿狀，肛竇炎產生的分泌除常滲出不斷外，肛內常有隱痛感覺，霉菌性感染除滲出分泌外，更可肉眼見到受損害的皮膚病變，蟲症引起的分泌滲出外，常可在夜間在肛門口見到細小的蟲在蠕動，而消化不良引起肛門有分泌滲出，常伴有腸胃症狀，例如腹部滯脹，腹瀉等。掌握了以上各種引起肛門分泌滲出的疾病特點後，就不難診斷出患者的真正病因，祇有查出真正病因，才能根治這種肛門病。

筆者於日常臨床診症中發覺，眾多患有肛門分泌滲出的病者，以患肛竇炎患者最多，幾乎佔總人數的百分之七十，而經過手術治療後，均能獲得滿意療效。

囡囡髮型

如果你有俏麗的臉蛋，請不要浪費上帝給你的寵愛，盡量發揮你嬌俏的魅力。這個髮型是為你而設的，將所有頭髮梳起，紮成馬尾，在額頭的一邊底不經意地垂下幾縷，很能突出你的形像。

最別緻處還是那一隻大蝴蝶，如翩翩起舞，可愛得如一個囡囡。

小巧琴身 樂韻迷人

樂聲牌 SINGLE KEYBOARD 電子琴

設備媲美大型電子琴，音樂效果應有盡有

樂聲牌新產品

SX-K100/SX-K200

- 首創世界電腦記憶系統/PCM數碼式和音節奏及精確選配不同的樂器組合
- 立體聲音响，音色清脆妙曼，令人陶醉
- 全週鍵盤操作，利便彈奏心愛樂曲，更能發揮高度延音效果
- 多種絃樂預選製，可選配不同樂器演奏，音域廣闊，美妙絕倫

SY-P1先進伴奏記憶盒

港九各樂聲琴行有售 5-742740

每部特價 由$1990起

Technics 樂聲牌音响

垂詢請電5-256161 總代理：信興電器貿易有限公司

金門 3-319151 即運輸處樓上

九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

農曆新年加班團

全台灣7－9天	$2300起
菲航假期菲島遊	$2090
韓國四天豪華團	$2790
星馬泰7－11天	$3590
日本本州6－8天	$3190
曼谷芭提雅6－7天	$2590

敦煌 旅運有限公司 3-323388

日本	（本州／九州／北海道）逢四、五、六	2,600起
韓國	（華克山莊）逢五、六	2,450起
台灣	（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日	1,390起
曼谷	（芭堤雅／清邁）逢二、六、日	1,950起

九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

捷威 3-308311-6 5-254596

台灣豪華團 $1800 酒店靚、膳食佳、領隊好、節目多、好享受、又可靠

遊覽：台北市、花蓮、高雄、台中、阿里山、墾丁公園、六福村、溪頭、日月潭……名勝古蹟

天天出發

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台灣海陸空五天聯遊

1. 香港—高雄—佛光山　住圓山
2. 澄清湖—溪頭　住溪光樓
3. 日月潭—八卦山—台中　住寶島
4. 梨山—天祥—太魯閣—花蓮　住花蓮館
5. 野柳—陽明山—故宮—夜機返港

HK$1780

新春加班：2月10,11,12,13,14,15，另備多款七、九天行程選擇

台北三晚

	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	165	300
第一	195	300
康華	233	420
美琪	240	420
財神	585	1050
希爾頓	585	1050
來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

中環奧卑利街21-27號新歷大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天	$1350	台灣七天	$2480
北海道七天	$4090	日本本州六天	$3190
泰國六天	$2590	韓國四天	$2750
星馬七天	$3399	菲律賓六天	$2150
夏威夷七天	$3690	美國七天	$5989

代辦各國簽証

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室

九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七○。

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣七天環島豪華團	$1800
台灣亞里山九天豪華團	$2100
泰國七天豪華團	$1950
泰國清邁八天豪華團	$2350
星馬七天豪華團	$2750
菲律賓七天豪華團	$1860
日本海陸空聯遊豪華團	$3380
韓國四天豪華團	$2450
韓國台灣七天團	$2750

美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票

香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（奕冠堂）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2

台灣 七天	$1890	韓國 四天	$2450
台灣 九天	$2190	韓國 五天	$2700
星馬七天	$2799	曼谷七天	$1950
星馬泰十天	$3550	清邁七天	$2250

（假日辦公時間上午十時至四時）

農曆年加班團，現已開始接受報名

哥頓 5-446955（3綫） 旅運有限公司 李寶椿大廈1215-6室

廬山 南昌、九江六天豪華 $2090 加班：2月11,12,13,14日

特平 廣州、潮汕機票

北京 八天 $2090 七天單飛 $2880　星、鼎、從、廣五天 凌霄岩、星廣五天 $758

代訂國內賓館、車船機票、封開五天 $758

各大旅行社均有代理 Goodie 大觀遊

韓國大觀遊 逢週一三五日上午出發

五天（慶州、釜山）2600

五天（漢城、仁川）2600

四天（漢城、仁川）2450

包全程單人房、住生發賽、回程可停台北、不另收費

菲島大觀遊 逢星期日出發

碧瑤、碧桃林、蘇碧灣七天豪華團 $1860

住宿：麗晶、夏宮、松園、碧桃林、蘇碧灣一流大酒店。

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7

韓台 $2450 住宿單人房 台北包早餐

逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立

曼谷芭堤雅七天 $1950　馬星七天 $2750

阿里山溪頭 九天 $2190 七天 $1899 四天 $1350

日韓台 十一天 $3880 日本台灣 $3290

農曆新年台北機票十酒店 天天出發

旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631

歐洲六國十天遊

春節特別加班團

日期：2月10日 費用：$7280

春節期間2月10日及13日已連滿兩團，特別加辦一團十天。暢遊法國、比利時、盧森堡、西德、荷蘭、英國、回程可停倫敦。每日供應三餐，住一流酒店，專人領隊，餘額無多，報名從速。

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

福祿壽旅行團

歷史悠久·專業策劃·行程一流·有口皆碑

台灣幸運假期環島團

逢星期六出發七天 $2030

福祿壽阿里山豪華團

特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收 $2430

請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132

台灣七天 $1800	泰國七天 $1950
星馬七天 $2750	日韓八天 $3680

專辦 美加移民升學 中華民國護照 台泰星馬簽証 代訂機票酒店

旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303271

彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室（假日照常）

＊農曆新年專線·天天有團出發＊

台灣	韓國	泰國
台北四天1698	漢城四天2690	芭堤雅六天2298
高雄五天1898	馬星	芭堤雅七天2398
南北七天1998	雲頂七天3290	清邁七天2498
環島九天2298	日本	
阿里山七天2098	本州七天3490	清邁八天2598

台証 $60　泰証 $70

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494

全台灣 四天 $1490 七天 $1890 九天 $2190 參台團証 $50

住希爾頓統帥美琪 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會

台証 $125 十次証同價

台北酒店 單人房 $250 四天三晚

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上） 5-211411 5-240061

分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644

尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111

旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301

旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207

機票部專線：5-240061 3-676171

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋

清邁四天 $2150 清邁八天 $2300

芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1950

布吉島七天 $2590（雙程內陸機）

天天出發·全港首創

清邁——曼谷乘搭泰航內陸機

勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁

豪華七天 $1890 九天 $2190

高級七天 $2090 九天 $2390

四天 $1490 花蓮五天 $1590

台灣購屋旅遊團五天 $1590

天天出發

優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞、芭堤雅、鱷魚潭

全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890

馬星泰9天 $3150 11天 $3590

馬星七天豪華團 $2790

逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國

日本本州八天 $3100 逢星期二、三、六、日出發

韓國九州鹿兒島八天 $3690 逢星期三、五、日出發（華航早機）

鹿兒島九洲八天豪華團 $3290

日韓聯遊八天豪華團 $3690

韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2600

逢星期一、六出發（乘華航早機）

為籌款過年中小廠做存貨情況甚於去年
歲底開工反加緊

週來平均開工率仍企七成，局部增開夜班。除部份早已停產外，提早收工現象反緩於一年前同期。主要是為籌款過年不惜成本不論單價而盡力開工，部份預做三月付運訂單，倉租利息沉重，更難獲利。最近歐英中東新單略增也有助力。成衣織布玩具廠情況較佳，電子業良莠不齊。各業普缺長單，對三月後開工頗不樂觀。

（特訊）儘管現時本港工業產銷的基本形勢仍未見好轉，但基於農曆年關的來臨，很多中小型工廠為了要籌款渡歲，大家都積極地製造存貨，「撲錢」過年的緊張情況有甚於去年，因此歲晚收工過年的時間甚為參差，有些則為了趕存貨而延後收工，亦有個別提早停產。不過，大體上，在今年歲底各業的開工表現比對去年來說反有加緊的趨勢。

綜合工業界人士報告稱：週來各行主要工業的平均開工率仍穩企於七成左右，個別大型製衣廠且有局部增開夜班的現象除了有部份陷於擱淺狀態的工廠已停產與及份部因手上訂單疏少而決定提早休產外，以近期各行開工情況顯示，這次農曆歲底前提早收工的現象反比去年同期稍為緩和。主要原因係由於今年商場銀根相當緊絀，大多數的中小型廠都要籌措資金應付年關，於是大家不惜成本，不論單價，祗要有單接便盡力開工，據悉，有部份工廠為籌款過年竟預做三月份付運訂單，雖然這種做法使廠家在倉租及利息方面的負担更為沉重與及更難獲利，但為了「撲錢」過年，也就在所不計了。

據工業界人士續指出：以最近海外各主要市場來單的情勢仍然十分審慎，這是經濟不景氣徘徊不散的影響，而大多數的買家續以補貨式的訂購，以致近月一般廠家依然接入短期貨單居多，但近旬間北歐及西歐等國，特別係英國來單稍見增多。此外，中東各地來單也較前些時稍活躍，美國綫來單也稍有增加現象，這都是有助於近週開工率得以穩企七成的主因。致於各業的接單表現，大體上以成衣、織布及玩具三個行業情況較佳，電子業仍是良莠不齊。惟目前最令工業界担心的是，經過這一段時間的加緊生產後，新訂單會否繼續源源流入，因為現時各業普遍缺乏長期交貨訂單以支持較長時間的開工，所以一般廠家對三月份以後的開工大都不表樂觀。

染整業歲底前開工放緩
大部份廠提早休假
去年該業廠家很多都要虧蝕

（特訊）本港印染整理業春節前開工不但未見頻忙，反為轉呈放緩。一方面由於製衣廠趕貨出口並不多，提取衣料很少。另一方面印染布匹出口已屬淡月，臨近地區委託本港印染整理的布匹亦疏。在這樣情況下，最近平均開工率估計只及六成餘，比一個月前的開工率為低一成。

據印染整理業人士透露：今年春節前，本港大多數印染整理廠開工率不但未見提高，又為比一個月前轉呈放緩。一方面因為製衣廠在春節前趕貨出口並不多見，已委託加工印染整理的衣料提取拖慢。另一方面印染加工出口的布匹現在屬於淡月，臨近地區委託加工的布匹亦很少。現在平均開工率只及正常的六成餘，大規模印染廠日班尚可保持正常的開工工時，但夜班工時縮短，中小型印染廠日班亦有一部份縮短工時，夜班多數停開。以各類紡織纖維及衣料的處理情況而言，處理羊毛紗這一類廠家開工率表現較好，大規模印染廠處理羊毛紡織物部門的開工率亦比較其他部門為高。處理棉及人造纖維梭織匹布的廠家，開工率表現較差。處理針織衣料這一類廠家開工率表現更差，處理牛仔布的這一類廠家開工比較穩定。

印染業人士指出：目前本港印染整理業遭遇最大努力，就是電費繼續上升，染料及輔助劑訂價亦告提高，致令生產成本增加，但印染整理加工費用未能作合理調整，故在過去一年內，自置廠房而又較具規模的印染整理廠，利潤顯著下降，租用廠房的中、小型印染整理廠有一部份虧損。

由於春節前開工轉呈放緩，大多數印染整理廠由本星期四（農曆廿八）起停產，將廠內機器打抹整理及將廠內物料整頓，較具規模的染整廠將於下星期四（農曆正月初五）開始復工，但中、小型印染廠到了正月初七至初十才陸續復工。

最近染料訂價繼續上升，本港代理商售價亦告提高。陰丹染料，藍色每噸十萬元至十一萬元，綠色每噸十四萬五千元至十五萬五千元，黑色每噸十萬○五千元至十一萬元。印第科染料，歐洲及日本產品藍色每噸八萬四千元至八萬六千元。硫化染料，棕色每噸二萬六千元至二萬八千元，綠色每噸三萬二千元至三萬三千元，黑色每噸一萬四千元至一萬四千五百元。中國大陸產品……

年貨生意一年差過一年
賀歲中式糖果瓜子銷情平淡

貨價平均較去年貴一成至半成，市民購買力弱；商人備貨積欠極。瑞士糖禮盒庄降價圖爭市場，反映市道欠活。

（特訊）尾禡過後，賀歲中式糖果、瓜子、油器食品銷情平淡，為求刺激銷出，個別牌子糖果售價調低，反映競銷劇烈和商人對後市的不敢看好。

業內商人表示，現在距離農曆新歲尚餘十多天，批銷生意理應到達高潮，零售業務亦會漸見增多，但今年由於經濟情況欠佳，市民對節日的興趣降低，尤其是一些傳統的食品，市民購買興趣更弱，導致年貨生意，一年差過一年。

商人說，今年瓜子的價格普遍較往年同期提高一成，個別品種的零售價更漲升成半。加價原因，是由於中國大陸受到天雨影響，廣泛地區的農作物備受摧殘，瓜子收成減少，貨源減少，來港貨價相應調高一成。當然，貨價的漲升和貨源減少，與中國大陸經濟政策開放後，內部消費增加有關。

商人指出，往年泰國也有大量瓜子供應，直綫困擾本港中下價貨市場隨着市民生活水準提高，對瓜子的品質要求增加，該地來貨並不受歡迎。今年該地來量已劇減，受到貨源供應不多刺激，亦助長中國大陸來貨價格見好。

今年信豐瓜供應更疏，月前曾有一批抵步後，迄今仍未恢復供應，一級信豐瓜每担批發價為一千三百元，已全數售罄，二級信豐瓜每担九百元，此外，八步瓜每担六百一十元至六百二十元，粵北瓜每担五百六十元，至五百八十元，道州瓜每担五百五十元至五百六十五元，寧度瓜今年豐收，貨價較去年回落，每担七百元，蘭州紅瓜每担七百五十元，與縣瓜每担八百三十元至八百四十元，蘭州黑瓜每担三百七十元至四百五十元，小蘭州黑瓜每担二百六十元。

隨着來貨原料價格提高，及年內燃油、工資、包裝及交通運輸等費用上升，零售價亦相應上升，特級八步瓜每斤十二元八角，甘露瓜王每斤十二元八角，與縣瓜每斤十六元，信豐瓜每斤廿四元。

至於中式糖果及油器方面，價格較去年升高百分五至十，亦有部份保持原價，總的來說，上述的升幅已不算大，甚至較通貨膨脹率為低，料市民可以接受。商人說，由於年來糖價下降，故此抑制中式糖果及油器成本的增長幅度，事實上，除了糖之外，其他製作原料、工資均告增加。

商人表示，在農曆年期間上市的各類中式糖果及油器，有三成來自中國大陸，其餘則為本港自製。在港產品中，有部份由酒樓餅家自製自銷，亦有部份由山寨式的食品廠出品，交由辦館士多出售，在價格方面的分別，酒樓餅家所出品價格較高，大約較食品廠貨品貴一成，較大陸貨貴二成。

商人說，雖然今年中式糖果及油器價格稍升，但事實上俱屬於較低廉的食品，故每斤售價只升一元數角，相信對銷路沒有影響，而且亦由於這些是較低廉的食品，貨素好壞的售價只差一元數角，市民多選擇較好的貨色來購買，故預料仍以價格較高的酒樓餅家出品較好銷，因此類貨品較為新鮮，即做即賣，而且用料亦較好。

目前已有不少餅家，酒樓、辦館、士多、超級市場開始銷售各類中式糖果及油器，但由於距離農曆新年尚有十餘天，故市道仍屬較小規模，按照往年的情形，農曆十二月二十日將開始大量上市，而至廿六、七則暫至最高潮，直至年尾。

現時龍江煎堆每斤二十元八角，九江煎堆二十元八角，芋蝦四十四元，椰絲酥角仔廿四元八角，五仁脆角仔廿四元八角，遊麥軟角二十元，豆沙軟角十八元四角，什錦冬果十三元六角，年糕十元，七巧糖環十七元六角，炒米餅十一元二角，開口棗仔二十元八角，蛋散二十元八角，蜜餞糖果廿四元。

湘蓮半磅六元八角，糖馬蹄半磅四元五角，椰角半磅六元六角，糖蓮藕半磅二元八角，糖金桔半磅三元五角，糖瓜角半磅二元。

商人說，由於市銷力弱，業內競爭劇烈，部份西式糖果不僅沒有提高售價，及有變相減價現象，例如瑞士糖，大罐每罐六十一元七角，禮盒庄則由原價二十五元五角減為二十三元五角，部份嗜喱糖每盒也由十八元五角減至十四元五角，曲奇餅、朱古力糖的售價，亦維持不變。

國際外匯市況十分波動
美元在升至高後復膠着
利率跌勢漸已到底支持後市

在石油出口國組織會議及美國經濟消息衝擊下，去週國際外匯市場十分波動，美元在週一達到週來的最高點後，隨即急劇回跌，然後在反覆波動中逐步趨低，兌各種主要貨幣只有很輕微的升幅，惟一例外的是兌英鎊最為強勁，原因是英鎊受石油價格趨跌的壓力而慘遭壓迫。上週五美元收市價（與前週比較）：一點五三六八美元兌一英鎊，升百份之二點二，兌六點八九二五法國法郎，跌百份之○點三，兌二點四三七五馬克，升百份之○點一四，兌一點九九一○瑞士法郎，升百份之○點一五，兌二三六點八五，升百分之○點七八，兌六五五點五○港元，升百份之○點八五。

上週美元的回軟，是否意味恢復兩週前的跌勢，抑或只是近期大漲後的技術調整，並無明顯跡象可尋。週初美元激升唯一的因素是美國利率跌勢可能已經到底的看法出現，這是因為到一月十二日為止的一週，美國貨幣供應M一增加了六十九億美元。同時，美國聯邦儲備局長獲竊的談話也支持了這種看法，獲竊說，重貼現率的降低是有限的，因為聯邦政府赤字過大，抑制了聯邦儲備局執行平衡貨幣政策的彈性。市場認為獲竊的談話是市場不能期望聯邦儲備局太多。剛發表的去年十二月美國經濟主要指標比十一月猛升百份之一點五，這是過去九個月的第八次上升，顯示美國經濟復甦跡象已更趨明朗化。但是，聯邦赤字可能過了險壁，因此，美國的利率何去何從，這未有明朗的趨勢出現。短期而言，在市場未完全消化各項政經因素之前，美元的走勢料仍趨波動。（辛十）

期豆價偏軟
市況平淡，全日共成一千六百一十三手。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所大豆期貨市況平淡，全日共成一千六百一十三手，較上日減少一千七百六十四手，造價偏軟。

二月份大豆合約開收市價同報九五點四元，三月份開市九八點四元，收市九七元，四月份開市一○○暨二元，收市九九元，共成一百七十七手，五月份開市一○二元，收市一○一點四元，共成二百零六手，六月份開市一○三點四元，收市一○三點二元，共成三百一十三手，七月份開市一○四點六元，收市一○四點四元，共成八百二十七手。

港產水泥供應續增
外訂相對減少
台灣日本水泥訂價仍然報穩
大陸產品價亦轉定

（特訊）今年一月起，港產水泥生產量及供應量繼續增加，本港建築材料商向外訂購水泥減少，這是中國水泥廠投入生產後所影響。

據建築材料商透露：今年一月以來，本港建築材料商向外訂購水泥轉呈減少，因為中國水泥廠投產後，港產水泥生產量及供應量明顯增加，現在青州英泥廠，香港水泥廠，中國水泥廠每月供應本銷的水泥，總量估計已達二十萬噸，而本港公共工程及私營工程現在每月需用水泥總量約廿五萬噸，只消進口五萬噸就足夠供應。倘若中國水泥廠按照生產計劃，第一期產量每月達到十萬噸時，已不必仰賴進口水泥供應。但本港三家水泥廠所用的熟料，是要大量輸入的。

建築材料商又稱：現在台灣及日本水泥訂價尚無變動。台灣水泥C．&．F．香港每噸四十七美元，日本水泥C．&．F香港每噸四十八美元。中國大陸水泥船邊交貨每噸配銷價三百七十二港元。

又據台北航信報告：印度向我採賣二十萬公噸水泥信用證已於日前開到，將由台泥，亞泥，嘉新，環球四家水泥公司聯合供應。

印度是亞洲地區最大的水泥市場，每年均向外採購大批水泥，過去由於我國水泥供不應求，政府限制出口數量，從去年起，國內水泥產量過剩，政府取消管制，經業者一年來積極拓銷，已逐漸打開當地市場，該項水泥是我國近年來外銷印度最大的一批。

由於數量龐大，國內業者無法獨家供應，因此由上述四家公司平均分配，每家負責五萬公噸。

台灣經濟部物價督導會報表示，在充分供應國內市場需求及價格維持於安定指標水準以下的情況下，對於民生必需物資暨營建業採取必要的疏導減產措施將不予干預。

物價會報根據上述原則，特別同意國內水泥業者維持七成左右的開工業，並鼓勵其儘量拓展出口。

物價會報調查，水泥業總產能為一千八百萬公噸，但去年全年實際產量僅一千二百三十八萬噸，較前年減少八．一五%，內銷量一萬零七十七公噸，較前年減少十三．三八%，外銷量二百六十五萬公噸，較前年增加五十%。

物價會報說，為維持正常營運，水泥業仍在成本以下之價位拓展國外市場，物價會報為顧慮業者的生存，對水泥出口已無任何限制措施。

據物價會報調查，目前國內市場上水泥零售價為每包（五十公斤裝）一百三十五元，較安定指標價一百五十元至一百五十五元低很多。

歐洲金融開市
美匯上挺 金價回跌
白銀跌幅亦大

（特訊）倫敦二月二日電：美國市場利率回升使美元在西歐各主要金融市場開市時報升，承金價受獲利回吐壓力而回跌，白銀價亦由高峰回挫。

黃金開市價，倫敦每安士報四九六．七五美元，比上日收市價五○七．五○，下跌一○．七五美元。蘇黎世每安士報五○○．五○，比上日收市價五○八．五○，下跌八美元。

巴黎美元開市價由六．九七一○升至七．○二四五法國法郎，法蘭克福美元亦由二．四六二○升至二．四八二五馬克。蘇黎世美元由二．○一二五升至二．○三六八瑞士法郎，布魯塞爾美元由四九．七五升至四九．九五比利時法郎，米蘭美元由一四一七．八○升至一四二三．八七五里拉。

英鎊開市由一．五三四○微跌至一．五二三○美元。

蘇黎世外匯經紀稱：美國市場利率上升是促使美元報高的主因。

倫敦白銀開市價，每安士報一三．八三五美元，比上日收市價一四．二五九（近兩年來最高價）下跌了○．四二四美元。

東京匯市
美元升後略挫
收市價比上日跌○點八五日圓，十七億美元成交

（特訊）東京二月二日電：美元在東京外匯市場微跌，收市價爲二三九．九五日圓，比上日收市價二四○．八○，下跌○．八五日圓。

美元開市時報成二四一．○○日圓，在本地銀行吸納下扯升至全日最高的二四一．二○日圓，但美元的超買却促使本地、星架坡及香港銀行同吐，遂在餘下的交易時間內，美元持續回降，午後重跌至二三九．三○日圓。

是日美元全日波幅在二三九．三○至二四一．二○日圓之間，全日總成交十七億三千四百萬美元，比上日的十八億六千四百萬為少。

凍倉貨物流轉加快
歲晚進口轉口批銷備貨忙

現時以鮮果入倉較多，而海味雜貨出倉多，平均貯率為八成半左右，較元旦時稍升。由於業內競爭激烈，電費提高及生意轉好後仍然欲升乏力。

（特訊）農曆新年快到，食品的進口，轉口以及批銷漸見繁忙，影響所及，近來本港凍倉的貨物流轉較前活躍，貯存率稍為提高，平均為八成半左右，倉租仍保持平穩。

據凍倉商人表示，現時距農曆新年越來越近，有關進口商，貿易商，批銷商及零售商正忙於各類食品的進口、批銷、備貨等，對凍倉的利用頗明顯的較前活躍，而平均貯率亦較元旦期間增加半成而為八成半左右。

倉商稱：目前入倉較多的品種是鮮果，而出倉較多的是海味雜貨，至於菜蔬、海產、凍肉等近來入倉亦有所增加，預料至農曆十二月廿六、七起，貨物的出倉將會大增而導致貯率下降。

倉商表示，雖然目前凍倉的生意不俗但，較三、四年前已大為遜色，原因是近幾年本港的大型凍倉不斷增加，導致倉位供過於求，今年更加上經濟不景，市民的需求減少，入口商亦看淡市道而減少訂貨。

倉商說，由於業內競爭激烈，近來雖然生意增長，唯倉租則仍欲升乏力，但電費則已於今年初提高，故此，目前凍倉業的經營仍然是十分困難的。本港凍倉租金向來沒有統一的規定，要視貨物多少，是否熟客、類，是否旺月等情況而定，近日市區的凍倉，凍肉每月租每磅九仙，雜貨每一角至一角二仙，鮮果每盒爲三元至三元四角不等。

倉商表示，農曆新年過後爲凍倉業的例淡季節，加上經濟持續不景的影響，而經營成本如電費，人工等卻提高，料新春後的經營更為困難。

春節前供應食米
二三盤商已備足
現在候寄米仍有相當
新春出倉米急於購入

（特訊）昨（二）日米市，交投繼續減少，入口米商十一家開盤，提沽食米卅五款，其中九款有成交的，泰國米佔三款，澳洲米佔一款，中國大陸米佔五款。

據米業人士指出：春節前供應的食米，二、三盤商已經預備足量，現在候寄米數量亦有五千餘噸，新春開市後出倉銷售的食米，不必預早大量購入。

成盤紀錄：泰國紅菊花香三號每担一七九元，紅象香三號米一六七元，金龍魚香米碌一六一元，澳洲脈發鳳絲苗二二四元，中國大陸展字絲苗一六四元，共字絲苗一七七元，福字絲苗一六六元，揚字絲苗一六九元，慶字絲苗一七三元。

漢華銀行專家稱
發展中國家應該
獲延長負債期限
最困難時期似已過去

漢華實業銀行首席經濟專家艾格拿在紐約稱，發展中國家唯有將短期負債改為中期及長期，負債方有可能解決其經濟上之困難。

他說，在這方面，國家銀行應擔負積極作用，如提供長期貸款及投資資本。

發展中國家在一年必須償清之銀行債項總額百分比已從七八年中期之百分之四十六增至八二年中期之百分之五十。

之利息減少了七十億美元。

另外，如果發展中國家今年之出口增長率能保持在前三次經濟衰退後之水平，意味着美元之價值上升逾三百億美元，相當於發展中國家去年支付利息總額之一半；因此可見美歐各國之經濟增長將有利於發展中國家處理債務。

對負債國來講，最困難時期似乎已經過去，但如果這時期不將之改為中期及長期，它們仍難以渡過經濟困難。

燒種價秀俏
貨源供應充裕，商人備貨積極，存欄減少，成交量活。總成量達九千四百餘頭。

（特訊）生豬貨源供應充裕，商人備貨向見踴躍，存欄減少，燒種價俏，成交量活，港九生豬昨（二）總成量達九千四百二十九頭，其中大陸大豬佔六千六百三十三頭，燒種七百頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，江西，梧州，紹興等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，存欄有三百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百頭，最高成七百元，最低成六百五十元，尾盤成六百元，本地生豬二千頭，大豬估二百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成八百元至八百三十元，普通貨成七百四十元至七百八十元，尾盤成七百元。

香港市場方面計有大陸大豬二千二百三十三頭，最高成四百九十元，最低成四百三十元，本地大豬八十頭，成五百七十元，中豬十六頭，成六百八十元。

港元將回復堅挺
出口增長超本地需求
渣打專家在月報分析

渣打銀行經濟專家表示，當本港出口業之增長率能夠超過本地之需求量時，則港元或可於年底前回復堅挺。

該銀行最近一期之「經濟指標」月報指出：「港元於十月份大幅下降，部份原因乃由於入口增長遠超過出口增長，使對外收支出現虧損。」

月報續指出，收支出現虧損乃歸於消費者與生產商對進貨額之需求減低遠比出口業績減緩為慢。

專家稱，本港製品出口復甦將視乎美國經濟是否有好轉而定。「經濟合作發展組織預測，美國進口貨額將會由一九八二年之負百分之三點五增至一九八三年之百分之七點八。而英國及西德之進口貨額則料會輕微下降，英國由百分之六點三降至百分之四點三，西德則由百分之零點五降至百分之零點三。」

「再者，自一九七九至八二年四年內，每年香港對美國之港製貨品出口增長率較美國總入口量為速，惟香港對英國的雙邊貿易，已於一九八二年失去此項優勢，而香港西德的雙邊貿易，亦於八一與八二年失去此項優勢。」

該銀行經濟專家預測，美國經濟復甦可能較以往來得緩慢。

「美國的實質出口增長預料會出現負值，儘管通貨膨脹率下降可使實質收益增加，惟各家庭將更形儉樸。利率與通脹率對比之下，仍屬高企，尤以長期利率為甚（原因之為美國政府需為龐大的預算赤字籌措資金）。」

雖然美國聯邦儲備局最近致力降低商業貸款利率，以求達到促進工業投資（提高工廠使用率）的目的，但該銀行經濟專家認為，此目的應藉改善銷售前景及提高生產，而非削減息行動達成。

「另方面，鑒於失業率徘徊在百分之十左右，而大選之年又即告來臨，美國政府可能需要修訂財政與或貨幣政策以協助適度的經濟復甦。」

基於上述假設，該銀行經濟專家預測，製出口貨品可能於一九八三年實質增長百分之五至七，私營建築機構業務會持續疲弱，而廠房與機器之投資增長亦十分緩慢。

該份月報總結指出，本港生產總值將有較大增長，約為百分之五（與一九八二年比較），而通脹率則會下降至百分之八點五左右。」

發展和鞏固中美政治關係
有賴擴大兩國經濟關係
霍普斯金大學教授包大可主張加強技術轉移與經濟合作，消除紡織品貿易限制與擴大中國出口市場。

（特訊）美國對華政策的兩種看法。據美國之音電台，發表時事經緯評論稱：

美國國務卿舒爾茨即將訪問中國，美國朝野人士密切關注美中兩國關係發展的現狀，並且對美國的對華政策提出各種看法。

現在介紹兩種看法，一種看法以華盛頓的美國國粹基金會亞洲研究中心作為代表，這個研究中心最近發表報告，題目是「中國這張牌是一張王牌還是一張最小的牌」。這份報告認為，美國十年來，一直想要和中國建立反蘇的戰略關係，但是美國付出的代價很大，收效很少，得不償失，所以主張舒爾茨國務卿這次訪華，態度要強硬一點，不要做過多的讓步。

這份報告的要點如下：

美國國粹基金會亞洲研究中心的報告說美國十年以來一直想要和中國建立反蘇的戰略關係，想要打中國這張牌來抗衡蘇聯的擴張。美國總統從尼克遜總統開始就一直積極推行這個方針。里根總統上台以後，甚至進一步強調這個方針，他說，加強兩國的戰略關係符合美國的國家利益，但報告認為想和中國結成反蘇戰略關係，不但不現實，而且無用，中國這張牌不是一張王牌，而只是一張最小的牌，而且中國不可靠，幾十年來，美國讓步多，中國讓步少，美國和中國建立戰略關係的方針，收效甚少，得不償失，這份報告認為，這個方針之所以收效甚少，是因為他們在幾個關鍵問題上，認識錯誤：

謬論之一是加強美中關係是有助於阻止蘇聯在亞洲的擴張，但十年來的事實是，蘇聯侵佔了阿富汗，蘇聯支持越南侵佔了老撾和柬埔寨，蘇聯的海軍力量伸展到了越南的峴港及金蘭灣，和印度結成了盟邦，可見美中關係對抑止蘇聯在亞洲的擴張並沒有起明顯的作用，相反的，美國在亞洲的戰略力量反而受到明顯的削弱。

謬論之二是，認為中國的軍事力量可以抵銷蘇聯的一大部份軍事力量，這個謬論的錯誤在於對於中國的軍事力量估計過高，對蘇聯在亞洲的軍事力量估計過低，以為一旦在美蘇之間發生武力衝突時，中國能對蘇聯產生重大的軍事牽制的作用。至於蘇聯在中蘇邊境駐紮的四十六個師，報告認為，即使兩國關係緩和，這些師亦不會全部復元或撤走。另一方面，如果美國和中國加強軍事合作，反倒會增加蘇聯向中國發動進攻的可能性。

謬論之三是，因為中國是美國在全球範圍抗衡蘇聯的一個盟友，這也是美國方面的主觀幻想，實際上，中國作為一個共產黨國家是從根本上反對美國這個國家的根本信念和原則的，中國只是有時在某些地區問題上和美國合作，中國從來不說他和美國有共同的利益，中國近一個世紀以來，更將美蘇兩國並列為霸權主義者和最大的國際剝削者和壓迫者。

謬論之四認為中國是有利於亞太地區的穩定的一支力量，但事實上，亞太地區的國家，包括印尼、馬來西亞、新加坡等東盟國家至今仍然對中國存有深刻的戒心。

謬論之五，認為鄧小平牢牢控制着中國的政權，實際上無論是在中國的黨內、軍內或其他方面都存在着別的勢力集團，他們可有能破壞現行政策或施加壓力，改變現行政策。

謬論之六，認為中蘇之間絕不可能實現和解，恢復過去的那種同盟關係，但最近的動向表明，只要雙方在邊界的撤軍的問題上或在柬埔寨或阿富汗的問題上達成某種解決辦法，就有可能導致雙方關係上的改善和和解。

國粹基金會亞洲研究中心的報告批駁了以上六點謬論後，最後提建議說，舒爾茨國務卿這次去中國會談，立場要堅定，他應該向中國方面明確表示，美國考慮採取任何有利於中國的行動，都要有條件，即是中國也必須在同樣程度上採取有利於美國的行動。

代表另外一種意見的是美國霍普斯金大學教授中國問題專家包大可對美國之音記者發表的談話，他主張美國加強和中國的政治和經濟的聯繫，認為這是符合雙方的利益。

包大可說，從廣義的戰略觀點來看，美國和中國保持良好的關係發展，和中國的政治和經濟聯繫具有十分重要的意義。自從第二次世界大戰以來，美國和蘇聯就一直處於嚴重的對峙，雙方都有龐大的軍事力量，能給對方的安全造成嚴重的威脅，中國不但沒有給美國造成那樣大的威脅，然雙方的關係從朝鮮戰爭一直到七十年代初期都很不好，所以包大可認為，美國不但應該而且能夠和中國保持及發展良好的關係，但這種關係的重點不應該亦不可能放在軍事和安全方面，如果說二十年前還有一點根據來幻想美國和中國有軍事戰略關係的話，現在這樣的根據已很少，中國的外交方針已有了改變，已明顯表示出，中國沒有興趣和美國建立密切的軍事戰略關係，中國已經不大提組織廣泛的反蘇統一戰綫的事，中國已經開始探討和蘇聯關係正常化的途徑，但中國仍希望和美國建立良好的軍事和政治關係，因為如此做，對中國確實有好處，在可預見的未來，即使中蘇關係走向正常化，中國和美國的聯繫亦仍然要比中國和蘇聯的聯繫廣泛得多，所以包大可主張積極加強美中之間的政治和經濟關係，特別是在技術轉移和經濟合作方面，美國可以充分發揮自己的長處，例如在中國近海石油開發方面以及其他開發方面，大規模開展合作，制定有關技術出口政策，便利向中國提供經濟發展所需要的技術，消除紡織品貿易以及其他方面的貿易限制以便擴大中國的出口市場等，通過這些途徑來不斷發展和擴大兩國的經濟關係，從而發展和鞏固兩國的政治關係。

包大可還指出一點，他說對待第三世界的態度如何亦會影響美中兩國的關係，如美國改善對中國的關係，有利於改善美國和第三世界的關係，反過來說，美國改善對第三世界的關係，有利於美國對中國的關係，但他認為這一點不起決定性的作用，起決定性作用的是美中兩國的雙邊性關係，和美中蘇之間的三角關係。

最後包大可認為舒爾茲國務卿去中國訪問非常重要，因為美中雙方都希望恢復兩國政府最高級官員之間的會談。包大可表示希望雙方不要在自己的雙邊問題上提出過份的要求，而應該將此次訪問作為兩國高級領導人對話的開始，以後並且進行一系列的這樣的會談。（紹榮鋼鐵廠資料室供稿）

國際金融股市行情

一九八三年二月二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋ 3.30（625.10）		
午市	－ 1.40（627.00）		
五種主要港股價（買盆及賣盆）			
匯豐	H.K.$	8.25	8.50
怡和	H.K.$	13.90	14.20
和黃	H.K.$	11.70	11.90
會德豐	H.K.$	3.35	3.50
置地	H.K.$	4.05	4.20

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 － 4.05（1055.74）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋ 2.53（8108.05）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. － 9.25（498.25）

尾盤 U.S. － 10.25（498.25）

美元開市價格：	法蘭克福	2.4825	馬克
	倫敦	1.5230	美元
	東京	241.00	日元
	巴黎	7.0245	法郎

港製高級皮草服裝
去年出口尚算理想
新單漸進料今年該業可保持穩定成長
名門皮草公司董事周天貴分析指出

（特訊）據皮草製造商——名門皮草有限公司董事周天貴宣稱：雖然一九八二年世界經濟陷於最低潮，各行工商業與出口貿易備受影響，但高級皮草服裝出口乘着七一年的旺盛產銷量幸賴仍可達到八一年最高的水平，全年只從九月份開始才略淡，整體來說去年皮草成衣出口尚算在經濟不景中理想的一年。

周天貴氏說：本港出口的高級皮草成衣以出口日本為最大，也即是說日本市場的好壞足以影響香港皮草業的產銷，他說在過去三兩年間日本市場向本港採購數量甚大，去年由於天氣長期暖和，加上日元幣制匯率下降及存貨多，因此當地市場的銷量降低，訂貨也相繼減少。

周氏說，這種間歇性的起落只是市場隨環境的變動，很快便因供求而回復活躍，周氏對日本皮革的市場及供應量展望充滿信心，而且出多點理由認為皮草成衣縣日將保持穩定。

一、日本是一個經濟強國，經濟不景對當地市場採購力影響不大。

二、日本的地理環境位於較寒冷地域，皮草是禦寒的必需品，近年皮草服裝為時興服飾，售價則不斷下降，社會各階層人士有資格購買，銷售對象增加。

三、全日本人口達一億七千萬，最保守估計約估一成人口穿皮草衣着，便需千餘萬件，如有一成訂單落於香港，[illegible]令皮草製造商保持穩定與繁忙。

踏入一九八三年第一季，從日本及美國與歐洲的來單較疏落，但周天貴氏預料本年度皮草成衣出口貿易將會隨世界經濟漸漸好轉而出口更增加，他指出現時各地的存貨已大減，日本市場已有好的轉機，不久將大量進貨，其他地區由於國際銀行利率的下降，一般市況開始活躍，美國單訂購量已漸增加，歐洲都可能天氣較寒冷關係，進貨的訂單已告頻密，由此觀察今年皮草業當可保持穩定的發展。

周氏稱：由於需要應付世界經濟復甦所帶來貿易，目前皮草製造商最重要的是做好準備工夫，例如設計新的品種供客參考，準備每年於上半年度在美國及歐洲各地舉辦的皮草拍賣場選擇適當的原料，他說：皮草廠商業務一年的得失與這些準備工作是最重要的一環。

周天貴氏最後透露：由於去年世界市場不景，影響幾種名貴皮草原料最近的拍賣價均下降，如最名貴的狐狸皮草原料近期降幅達百分之四十，至於名克料也下降了少許：他說，原料下降是證明市場購買力弱所做成，其中另外一種原因是日本皮草商最近入貨非往年那麼大宗以影響原料價格提高所致，周氏預料皮草業每年第一季節頗平淡，（約略三至四月份各地新單注入後，原料當會提高，名門皮草有限公司以生產高級皮草服裝及大衣出口日本市場為主，由於品質及設計一流，產品備受日本商戶歡迎，因此去年營業仍保持一成的增長。（雲）

中日間貿易
去年總值明顯下降
因中國經濟緊縮

消息：日本貿易界人士透露，日本與中國於八二年度的貿易下降至八十八億六千萬美元，較八一年的一百零三億九千萬美元減少百分之十四點七。日本對中國的出口減少至三十五億一千萬美元，較八一年下降百分之三十一點二，而由中國的輸入則增加至五十三億五千萬美元，較八一年上升百分之二點一。

消息界人士解釋出口貿易下降是因中國經濟持續性緊縮所致。

港匯指數

（特訊）一九八三年二月二日（星期三）的港元實際匯兌率指數為七十九點三，上升○點二。（一九八一年指數計算）

本港新聞

警方粉碎偷車集團 先後拘捕十名男女
在幾次行動中尋回十五部失車

（特訊）九龍警察總部探員在前日拘捕九名人士，他們涉嫌與九龍及新界多宗偷車案有關。稍後負責調查一個疑是偷車集團之偵緝人員再拘捕一名女子，使被捕者達十人。

被捕者包括八男兩女，疑是同一集團之成員，並涉嫌在九龍及新界偷去多輛汽車。

九龍警察總部罪案調查組第四隊及總區刑事情報組在一項聯合行動中，將十人拘捕。

該項行動於前日上午六時進行，共搜查十個地址，其中三個在港島、六個在九龍及一個在新界。

在行動中，探員發現十五部疑是遭人偷去之汽車，大部份在北角兩個停車場及一間車房尋回。

該兩個停車場分別位於寶馬山道及雲景道，而車房則在和富道。

該些汽車最少有四輛已證實在九龍及新界地區被人偷去。至於其他車輛，在政府化驗師協助下，仍被檢驗中。

被捕人士，年齡由二十至三十歲不等，大部份爲車房工人。他們仍被扣留，預料稍後被控以有關罪名。（合）

上海街一間髮型屋遇封 洗頭職工暗中報警
三賊聞風空手遁去
警方事後拘捕一名涉嫌男子

（特訊）三名持刀賊昨午闖進旺角上海街一髮型屋行劫之際，爲店內一名機警「洗頭仔」發現，不動聲色逃去報警，粉碎一宗劫案。警方到場前，三賊聞風先遁，髮型屋未遭損失，事後，警方在荔枝角道發現可疑男子，在其身上檢獲一刀，疑與案有關，帶署調查。

事發於旺角上海街六八〇號閣樓蒙娜麗莎髮型屋，昨午四時許，店內共有職員及顧客十五人，此時，突有三名男子闖進，在店內聲稱理髮徘徊一番，三人突拔出利刀指嚇各人，揚聲打劫，一名站在近後樓梯姓鄧洗頭職工聞聲，立即溜出後樓梯，通知看更報警，惟被一賊發覺，恐防事敗，未及搜掠，通知同黨「散水」。

警方亦接報到場搜捕，未有結果，稍後，巡邏警員在荔枝角道街頭，發現一名男子身形與案中所稱賊形相符，立即上前將其截查，並在其身上搜獲一把利刀，於是帶署作進一步調查。（合）

汽車排出過量廢氣 政府考慮增加罰款
警方已增加人力物力檢查車輛

（特訊）雖然政府認爲警方對汽車排出過量廢氣而執行的管制措施是足夠，但有關方面將建議增加該方面的定額罰款，以加強阻嚇作用。

運輸司施恪昨日在立法局會議上答覆蘇國榮議員詢問時作上述表示。

蘇國榮議員的問題爲：

（甲）自從一九七九年以來，當局是否有增加人物力去檢驗汽車排出之有害廢氣？（乙）自從一九七九年以來，每年會作出多少次檢驗，因而受到檢控者有多少人？（丙）檢控結果，最高罰款和罰款平均數字是多少？當局認爲現行管制措施是否足夠？

施氏指出：自一九七九年以來，警方人手及可利用的車輛數目已經有所增加，因此，警方能分別在三個警察總區內，指派兩組人員，檢驗汽車排出過量廢氣。以前只能每區指派一組人員。

他又說：目前警方使用的檢驗廢氣儀器共有八部。

關於一九七九年以來的檢控數目，他說一九七九年爲八千六百六十一宗，一九八〇年爲一萬五千五百三十五宗，一九八一年爲一萬三千五百四十七宗，和一九八二年爲一萬二千三百五十一宗。

排出過量廢氣罪得以定額罰款或傳票檢控方式處理，定額罰款定爲一百元。票控案件的最高罰款爲五百元，平均罰款爲二百元左右。

施恪並指出，市民若發現有汽車排出過多廢氣，可向警務處或運輸署投訴。

尖沙咀老人中心 招待耆英遊新界

（新聲社）基督教服務處尖沙咀老人中心，昨日辦環遊新界，參加老人七十多人，中心負責人袁小姐率領，乘旅遊車出發，中午到青山道德會屯門善慶洞遊覽，齋筵聯歡，該洞總司理區潤款待，引領觀遊古香古色建設，老人大開眼界，享受齋筵後，下午三時回程。

澳門雅閣酒店啓業
家庭式渡假酒店

（港訊）澳門家庭式渡假酒店雅閣渡假酒店，一月卅日開幕，請葡國駐港領事安東尼，比利倫，澳門旅遊司司長馬士度博士剪綵揭幕，禮成酒會，官紳名流到賀者甚衆。

雅閣渡假酒店位於澳門雅廠訪（近新花園），爲自置物業，裝修豪華，高貴脫俗，環境優雅舒適，有冷熱水喉，空氣調節，彩色電視，雪櫃，兩房一廳，適合家庭或小團體渡假，日夜服務週到，務使賓至如歸，有大酒店貴賓套房，收費大衆化。香港辦事處電話：三—八一一七〇九。三—八一二六六八。

澳門雅閣酒店開幕，葡國駐港領事夫婦剪綵

恒生銀行加强服務網 牛頭角道分行開業
鄭浩華高級經理主持儀式

（港訊）恒生銀行第八十八間行所——牛頭角道三十三號分行，經於昨（二）日開業，由該行高級經理鄭浩華主持儀式。

該行董事何善衡，副董事長兼總經理利國偉，常務董事何添，董事梁銖琚，執行董事何子煒，董事兼副總經理文國泰，副總經理何德微，高級協理李永鎏，顧恩菱，協理李育鋕，高級經理容祖烈及分行經理葉章等均在場接待嘉賓及坊衆，並設有酒會招待到賀嘉賓及坊衆，場面熱鬧。

據該行表示，牛頭角區人口衆多，恒生銀行早於區內設有牛頭角分行，現爲配合居民需要，故增添新分行，進一步加强對坊衆的服務。

該新分行址寬敞，佔地約七千餘方呎，經營業務包括各項存款及放款等，並設有新型保管箱，供客戶租用。營業時間爲星期一至五，上午九時至下午五時；星期六上午九時至下午一時。電話：三—七五五二〇三。

（圖片由左至右爲恒生銀行協理李育鋕、高級協理顧恩菱、董事梁銖琚、分行經理葉章、董事長何善衡、高級經理鄭浩華、副董事長兼總經理利國偉、常務董事何添、董事兼副總經理文國泰及高級經理容祖烈。）

歐陸新裝SPARKLE SHOP 恆豐中心新張營業

詩柏高貿易有限公司，爲各界淡愛歐陸時裝的人士提供更佳添裝地點，其屬下的SPARKLE SHOP於日昨（二十九日）開業誌慶，並隨即於新舖內舉行開幕酒會，以申謝忱；到賀嘉賓非常踴躍，場面甚爲熱鬧。

SPARKLE SHOP位於新近落成的尖沙咀恆豐中心，正向遊人如鯽的彌敦道，其貫通三個舖位的寬敞設計，內裏齊集最時尚的歐陸新裝，委實非常搶眼，加上恆豐中心的新式透明玻璃窗，光綫更光猛通透，遊人經過即可欣賞到品味不凡的SPARKLE新裝，甚得地利。

而曾於去年舉辦兩個大型多夏時裝表演的詩柏高貿易有限公司，對SPARKLE SHOP內貨品，更是精心挑選，全部均爲代表作；甚至舖內的色彩調配，亦經悉心考究；例如古銅色的鋼架及吊燈，配合耀目生輝的SPARKLE字樣光管，就充份襯托出SPARKLE歐陸時裝的豪華神韻及繽紛色彩。

新年添新裝，前往SPARKLE SHOP挑選合心意的歐陸時裝，確是賞心樂事。

SPARKLE SHOP地址爲九龍彌敦道二一六——二二八A恆豐中心UG一五——一七，電話：三——七二三三九〇一。

圖爲恆豐中心（SPARKLE SHOP）歐陸時裝公司。

東區反吸毒運動 規模龐大節目多
三月四日在大專會堂表演

（特訊）東區反吸毒運動委員會，昨日下午二時半，假北角街坊會開會。陳麗玲女士任主席，出席有：東區政務主任張建宗，副主任：李孔榮，陳滋年，洪炳琪，王明新，秘書黃怡華，東區區議員：李廣林，蔡永安，張建忠，成定邦，陳英麟，文定江，香港禁毒會蔡建國，香港電台代表，北區獅子會代表，各分區委員會主席及政府部門代表數十人。

通過次上會議紀錄，宣傳主任，典禮主任，康樂主任，社會福利主任報告籌備情況，大會經費四十多萬元，此爲東區最大規模活動。

三月四日晚，假九龍大專會堂舉行節目表演，錄影後於三月六日下午九時半，在無綫電視翡翠台播出，太古城內溜冰場嚮應，舉行反吸毒溜冰舞蹈，東區各中學舉行反吸毒講座，專題演講及中英文學生徵文比賽，並在東區分別張貼海報，標語，橫額，宣傳單張，分派紀念品，此外更有歌詠團歌唱表演及比賽，運動由本月底展開。

華僑經濟

港金大升小回 報低四十六元
價格高昂交投謹慎
收市價三〇九〇波幅廿七元，各月份期金結算價跌十至十四美元，飾黃金價改低。
週三歐洲金市銀市開盤均報跌

（特訊）經前日的大幅上升後，昨（二）日本港九九金價回跌四十六元，各月份期金結算價則跌十至十四美元，飾黃金價改低。

週二倫敦金價續升，收市五〇九美元一盎斯，較週一高出八·五美元。紐約金價經過一急升一四美元後，受到美元強勢以及大漲後回吐的壓抑，和緩回跌。同時，金價仍繼續跟隨白銀走勢，隨着白銀比升回跌，金價亦下挫，結果以五〇三·五美元收市，較前下跌五美元。

金商稱：目前金價上升的主要支持力是石油下降會導致部份石油出口國家償債的能力更加減低，從而會致使世界的金融體系出現危機。金商表示，上述利好因素有點牽强，因爲油國有龐大外債的國家只是小部份而已，主要是墨西哥，而實際上油價下降的另一面是導致通脹減緩和反映經濟不景氣，而此點是對金市不利的，加上近期間美元表現強勁，故此目前昂高的金價隨時會大幅下降。另方面，近日本港期金近期月份完全沒有成交，反映投機氣味濃厚，且對目前的高價位存心怯態度。

昨日九九金假開市三九二七，較前日收市假低廿八元，稍後會升上三九三五，以三九三二結束早市。下午開市三九三二，隨後反覆下降，最低爲三九〇八，最後以三九〇九收市，較上午開市假低十八元，較前日收市假跌四十六元，波幅廿七元，公假定三九二〇，低息一一·八八元。

期金方面，全日共成交廿四手，值一百三十萬美元，二月期貨結算價每安士四九八美元，較前日跌十一美元，無成交。三月五〇二，跌十二，無成交。四月五〇六，跌十二，無成交。六月五一四，跌十三，成一手。八月五二三，跌十元，成二手。十月五三〇，跌十三，成十手。十二月五三九，跌十四，成十一手。飾黃金價每兩四千零三十元，較前日跌二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三三五五及三三八五。本港白銀期貨收市價每安士九·二〇元，較前日跌十元。週三倫敦黃金開市價每安士四九六點七五美元，較前市收市價升一〇·七五美元。蘇黎世開市價每安士五〇〇·五〇美元，跌八美元。週三倫敦白銀開市價每安士一三·八三五美元，較星期一收市跌〇·四二四美元。

業內港元頭寸供應略鬆 同業拆息升後稍順
美匯走勢先跌後揚
歐元與亞元利率俱略爲回軟

（特訊）銀行業內港元頭寸供應稍回鬆，拆息持續上升後稍告回順。港市美元做價先跌後揚，其他主要貨幣普報挫，佔貿易權數比重甚大的人民幣兌港元亦調低，影響所及，港匯指數繼續改高。歐洲美元利率與亞洲美元利率升後微軟。

據金融業消息報道：昨（二）日，業內美電以六五九點五〇至六六〇開成，收市扳上六六一點一〇至六六一點五〇，比上日升一點五〇港元，英鎊成一〇點〇四，跌〇點〇六港元。馬克成二六六點五〇，跌三點二〇港元，日元成二七四點八〇，跌一港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五四一點五五，升〇點五五港元。每百澳洲元兌六四八點二〇，升〇點三五港元。每百瑞士法郎兌三二八點七五，跌一點七〇港元，每百星架坡元兌三二〇點七〇，跌二點八五港元，每百法國法郎兌九五點三〇，跌〇點〇五港元。港匯指數報升〇點二而爲七十九點三。

外匯業人士表示：美元在港市連續兩日報升後，昨日上午出現獲利回吐，做價順至六五九點五〇水平，但午後金商入市吸納美元作套戥而再度掀高美元的做價。由於英鎊等主要外幣因對美元報跌，相應拖低了兌港元的比價，加上人民幣兌港元亦跌，故港匯指數續得以調高。

銀行同業拆借活動，交投仍活躍，但由於港元頭寸供應稍回增，拆息率亦相應回收。昨（二）日，業內廿四小時通知拆息成十厘三七五至十厘半，比上日跌十六分一厘，隔晚拆息以十厘三七五至十厘半開成，收市報至九厘八七五至十厘，比上日跌半厘。長錢拆息，一個月期拆十厘一二五，跌四分一厘，兩個月期拆九厘六二五，跌八分一厘，三個月期拆九厘半，跌四分一厘，六個月期拆九厘一八七五，跌十六分三厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘二五，跌八分一厘，兩個月期九厘四三七五，跌十六分一厘，三個月期九厘五六二五，跌十六分一厘，六個月期九厘六八七五，跌四分一厘，九個月期十厘一二五，升八分一厘，十二個月期十厘一二五，升十六分一厘。

亞洲美元，一個月期八厘九三七五，無升跌，兩個月期九厘〇六二五，無升跌，三個月期九厘一八七五，跌十六分一厘，六個月期九厘半，跌八分一厘。

北也門買食糖
期糖造價全面呆定
交投退縮，市況偏淡，全日共成九百六十一手。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所原糖期貨交投退縮，市況偏淡，全日共成交九百六十一手，較上日減少六百五十四手，期價保定，現貨價仍報六點三美仙，市場消息有北也門標買一萬五千噸食糖，詳情則未見透露，金糖價同降，對糖價影響微。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份六點六一美仙，共成一百六十四手，五月份七點二一美仙，共成一百二十二手，七月份七點三美仙，共成九十手，九月份七點八美仙，共成七十手，十月份八美仙，共成三百一十八手，一月份八點五四美仙，共成二百六十四手。

粗幼砂糖價堅軟各異
榴花糖來貨又轉疏
新春開市後才恢復來港供銷
南韓幼砂糖來貨仍緊密

（特訊）昨（二）日糖市，交投仍靜。但粗砂糖與幼砂糖價格堅軟互見，成爲背馳狀態。

據糖業人士透露：中國大陸榴花粗砂糖來貨又復減少，聞說新春開市後才恢復來港。雖然現在本港供應不感短缺，但轉手拆銷價格乘機扳高，每噸一、九〇〇元，比數天前每噸回升六、七十元。

南韓幼砂糖，來貨仍多，價續垂軟。現貨碼頭交收每担一〇八元，今（三）日「皇星」輪到港碼頭交收每担一〇一〇元。二至三月代付船貨每担要價一〇四元。

國際糖價，升降不定。倫敦（一日）原糖現貨每噸一〇三鎊，降三鎊。三月期貨每噸一〇八點八五鎊，升點八五鎊。五月期貨每噸一一四點一〇鎊，升一點一五鎊。八月期貨每噸一二二點六五鎊，升點七五鎊。紐約（一日）原糖三月期貨每磅六點三〇美分，升點一式美分。五月期貨每磅六點五六美分，降點〇一美分。七月期貨每磅六點九七美分，降點〇三美分。

各國政府今年售金料減
港元幣值預料好轉，聯邦儲備局贊成減貼現率。

（特訊）綜合外電報導：（一）渣打銀行預見港元幣值好轉。該行「經濟指標」一月指出，十月份內港元幣值暴跌，局部原因出於入口成長趕在出口前頭，以至國際收支惡化，出口業務一旦好轉，港幣亦可望回升，進程緩急則有賴於美國經濟表現。

（二）瑞士信貸銀行估計今年各國政府出售存金量將減五十噸，即較上年略有減少。該銀行較早時預料一九八二年工業需求約九百五十噸，鑄幣需求二百噸，私人洽購一千二百廿噸，合計一千二百七十噸，東歐存金上市二百五十噸，是年礦場生產出售五十噸，供求數量稍有變動，即足以導致金價大動。

（三）美國聯邦儲備局董事局自稱贊成再減貼現率，但亦同時承認其本人在局內力量未足以左右利率動向，事後更補充聲明所言並非意味貼現率必減。

人民幣貶值
每百港元可多兌四角四分人民幣而達至二十九元六角五分

（特訊）昨（二）日中國銀行宣佈調整人民幣兌港幣牌價，新牌價每百港元買入爲人民幣二九·七九，賣出爲二九·六五，分別較未改牌價前多兌四角四分人民幣，換言之，人民幣對港幣貶值百分之一點五。

這是今年以來人民幣對港幣牌價第二次調整。但上次爲人民幣升值。

金融界人士說，人民幣貶值主要是由於近期港匯指數上升所致。最近正藉歲晚，港人匯款回鄉較平時增加，現時人民幣貶值，對內匯將有一定刺激作用。不過，內匯因此而增加的幅度將會頗爲有限，因爲每百港元尚未達到兌三十元人民幣的心理關口，而且目前正掀起回鄉潮，港人攜帶港幣及禮物回鄉將會頗多，故此並不一定需要匯款。

共市通脹率 四年來最低

共市公佈，共市於去年十二月的消費者價格上升百分之零點四，而八二年的年長率爲四年來最低水平。

去年的消費者價格年長率爲百分之九點四，是自一九七八年以來的最低水平，此進一步證明十個貿易國的通脹已放緩。

美國的年長率爲百分之三點九，荷蘭於十二月份的價格減低百分之零點三，比利時下降百分之零點一，英國爲百分之零點二，丹麥爲百分之零點五，而此等國家是歐洲失業人數最高地方。

西德價格於十二月份上升百分之零點二，法國爲百分之零點九，意大利爲百分之零點七，盧森堡爲百分之零點三。

斯巴利獲大宗電腦合約
首期價值五億美元

美國斯巴利電腦公司宣佈取得最大宗之電腦合約，爲美國空軍更新和擴充電腦系統。

據斯巴利集團電腦系統業務部總裁卡羅澤稱，今次與美空軍所簽合約，首期安裝工程將達八年，而此階段之合約即高達四億七千六百二十萬美元，至於整個合約將至二〇〇二年爲止，而分兩個六年完成。

斯巴利首先將爲海軍二百八十七個經已過時電腦系統，換裝二百五十個「斯巴利一一〇〇／六〇」大型電腦系統，連同超過兩萬個通訊終端機，隨後並會爲空軍在各地空軍基地，安裝最先進之斯巴利電腦，該等系統除作國防用途外，亦可供作財政，土木，行政和私人之應用。

目前世界各地斯巴利電腦裝置，價值經逾一百四十億美元，爲五十個國家一萬五千餘個用戶提供資訊處理上之需要。去年雖值全球性不景，但該集團電腦業務部全年收益仍達廿八億美元。

香港金融行情表

一九八三年（二月二日）
九九金每司兩（最高）三九三五
（最低）三九〇八
（收市）三九〇九

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六六一·〇〇
美單	一〇〇	六六〇·〇〇
美鈔	一〇〇	六五九·五〇
英鎊	一〇	九九·五〇
加拿大圓	一〇〇	五三一·〇〇
法國法郎	一〇〇	九三·三〇
瑞士法郎	一〇〇	三二三·五〇
西德馬克	一〇〇	二六五·五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四·五〇
荷蘭盾	一〇〇	二四一·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六二九·〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	二七·三七
菲律賓披索	一〇〇	七〇·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三一四·五〇
台灣圓	一〇〇	一六·二〇
泰國銖	一〇〇	二九·五〇
印度盧比	一〇〇	五七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·三〇

加紙張出廠 有提高跡象

（蒙特利爾電）加拿大紙類及紙漿公會說，雖然加拿大紙類及紙漿工業一九八二年的情況低迷，但預測一九八三年的出廠量可望增加大約百分之七。

美國經濟顧問預測，若經濟於十二月開始復甦，八三年經濟成長可達百分之五。
中國接入海外工程 值一億四千萬美元

（特訊）綜合外電報導：（一）美國白宮首席經濟顧問表示，官方人士預測倘美國經濟於十二月開始復甦，則八三年度經濟可望成長百分之五，對於外界推測經濟前景較當局更爲樂觀一點，該方面解釋政府人員不願過份冒犯意外風險，所以必須採取較審慎立場，經濟倘能加速成長，則財政赤字可望減少，同時當局擬定之備用加稅計劃亦可以撤消。

（二）中國國營建築工程公司去年與外商簽訂合約一百〇一份，承接海外工程及供應勞工服務，總值爲數一億四千萬美元，合約範圍包括中東、北非、香港、澳門營造工廠、住宅大廈、商業大廈、旅館及機場。在香港承接工程包括敷設長達一九·三公里食水輸送管，改建十八至廿層大廈、百貨商場及停車場所。該公司名下僱用工程師及建築工人一十五萬名。

美經理年薪年增七巴仙

（美國資訊處）一項調查顯示，美國經理的基本年薪在一九八二年平均增長七點九%而達二萬七千八百六十一美元，尤以洛磯山脈以西的經理年薪增長最多。

專業性的管理協會（AMS）——行政管理協會（AMS）宣稱，西部各州經理在一九八二年的平均年薪爲二萬八千三百三十六美元，較一九八一年提高十二點六%。

AMS的這項調查，包括美國和加拿大地區一百十三個城市中的三千一百九十四家公司，其經理平均年薪在加國方面，增長九點六%而達二萬九千一百四十八加元。

杜邦公司 安全效率歷來最高

杜邦公司宣佈，屬下十八萬員工去年工作安全效率爲歷來最高水平。

該公司主席傑勵信稱：由於該公司在工業安全向領先，上述成績更具重要性。在亞太區之三千名職員，在安全工作上已取得最佳紀錄，他們在七百四十五日內沒有發生過工傷。

杜邦公司以及大陸石油公司每二十萬小時之工傷率爲零點零一九，較八一年改進百分之五十七。

該公司之安全率高出美國化工業之安全率十八倍而較所有美國工業高出五十四倍。

大陸石油公司在安全方面繼續成爲石油及煤礦工業之最先進機構，去年安全率爲歷來最高水平。

因工傷未能上班之比率去年比八一年改進了百分之二十，比五年平均數改進了百分之四十一。

華僑馬經
老吉主編

昨晚六場賽事冷熱參半
較量雄才偉略爆冷
英皇之友投注退票

昨晚沙田舉行狗年最後一天夜賽，由於天氣好轉，所以入場觀衆頗爲踴躍，投注亦十分踴躍，競爭也頗激烈，摩加利旗開得勝，第一場策好心力挫告東尼的人人發獲勝，兩位當紅大師傅包辦連贏，也有二百八十一元七角派彩，場外孖Q頭關亦算有分頭，人人發是十四倍半冷門。

場外孖Q第二關乃第二場，畢奇策較量以近十四倍的半冷門勝出，雷文策萬里成大熱門力戰爭跑入第二，告東尼好漢來遲一步彰相跑第三，獨贏每派一百卅九元六角，連贏每派二百四十七元七角，場外孖Q派彩也頗爲可觀。

第六場賽事，由於「英皇之友」開閘時閘門未能打開，故經董事局「研訊」後，判決「英皇之友」作退出計，獨贏、位置及連贏投注一律退款，而特別彩池則以代替規例計。

第一場，第四班一六五〇米，出馬十一匹，時速：二十九秒正，五十三秒九，一分二十秒五，一分四十八秒五，末段：二十八秒正。冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍個半馬位。第四名：（四）嘉福寶（騎師麥子直）。

名次	（馬名）	（騎師）
首名	（八）好心	摩加利
次名	（三）人人發	告東尼
三名	（九）百勝二世	譚文就

獨贏：四十元八角。
位置：十六元一角，三十一元三角，十九元一角。
連贏位：（三）人人發搭（八）好心派彩：二百八十一元七角。

第二場，第六班一一五〇米，出馬十四匹，時速：二十二秒八，四十六秒八，一分十三秒七，末段：二十六秒九。冠軍勝亞軍一又四分三馬位，亞軍勝季軍短馬頭位。第四名：（四）神童（騎師李森）。

名次	（馬名）	（騎師）
首名	（十）較量	畢奇
次名	（十三）萬里	雷文
三名	（二）好漢	告東尼

獨贏：一百三十九元六角。
位置：三十一元八角，十九元，二十六元七角。
連贏位：（十）較量搭（十三）萬里派彩：二百四十七元七角。

第三場，第三班二〇〇〇米，出馬十四匹，時速：二十六秒六，五十二秒一，一分十八秒一，一分四十四秒六，兩分十一秒四，末段：二十六秒八。冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍四分三馬位。第四名：（六）高速（騎師梁偉德）。

名次	（馬名）	（騎師）
首名	（十）快樂龍王	羅富全
次名	（九）萬勝俠	告東尼
三名	（二）特好運	譚文就

獨贏：一百零一元三角。
位置：二十九元九角，六十二元六角，二十元五角。
連贏位：（九）萬勝俠搭（十）快樂龍王派彩：一千二百一十三元五角。
註：（一）新企業於賽日上午因健康問題退出，是場實爲九匹。

第四場，第四班一六五〇米，出馬十二匹，時速：二十九秒五，五十四秒六，一分二十秒七，一分四十七秒九，末段：二十七秒二。冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍四馬位。第四名：（四）佔先（騎師摩加利）。

名次	（馬名）	（騎師）
首名	（八）領飛	劉同安
次名	（九）老頑固	曹達
三名	（十一）嘻嘻哈哈	鄒仲謀

獨贏：八十元。
位置：二十二元五角，十七元五角，二十一元一角。
連贏位：（八）領飛搭（九）老頑固派彩：一百七十一元五角。

第五場，第六班一一五〇米，出馬十四匹，時速：二十三秒正，四十七秒二，一分十二秒九，末段：二十五秒七。冠軍勝亞軍六馬位，亞軍勝季軍一馬位。第四名：（十二）神猛（騎師賈潤生）。

名次	（馬名）	（騎師）
首名	（三）雄才偉略	戴萊
次名	（十四）串串吉	施泰浦
三名	（十）銀禧	雷文

獨贏：一百四十二元三角。
位置：五十一元九角，二十六元四角，八十一元。
連贏位：（三）雄才偉略搭（十四）串串吉派彩：七百九十二元六角。

第六場，第四班一六五〇米，出馬十匹，時速：二十九秒五，五十四秒二，一分二十秒五，一分四十八秒一，末段：二十七秒六。冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍八馬位。第四名：（八）鄉村英雄（騎師洪國興）。

名次	（馬名）	（騎師）
首名	（二）高寶	沈集成
次名	（五）洶濤	摩加利
三名	（一）安勤	周松強

獨贏：三十一元。
位置：十三元二角，十四元一角，十八元三角。
連贏位：（二）高寶搭（五）洶濤派彩：五十七元八角。

六環彩熱門倒灶多
派彩今晨九時公佈

昨晚賽馬，冷門迭見，不少公衆熱門馬三甲不入。因此，六環彩又成爲冷門天下；斷纜最多要算是第三場。

六環彩開彩結果如下：

第一場 8 好心 3 人人發
第二場 10 較量 13 萬里
第三場 10 快樂龍王 9 萬勝俠
第四場 8 領飛 9 老頑固
第五場 2 雄才偉略 14 串串吉
第六場 2 高寶 5 洶濤 6 英皇之友

有關派彩，將於今晨九時核定公佈。

特別彩池派彩表

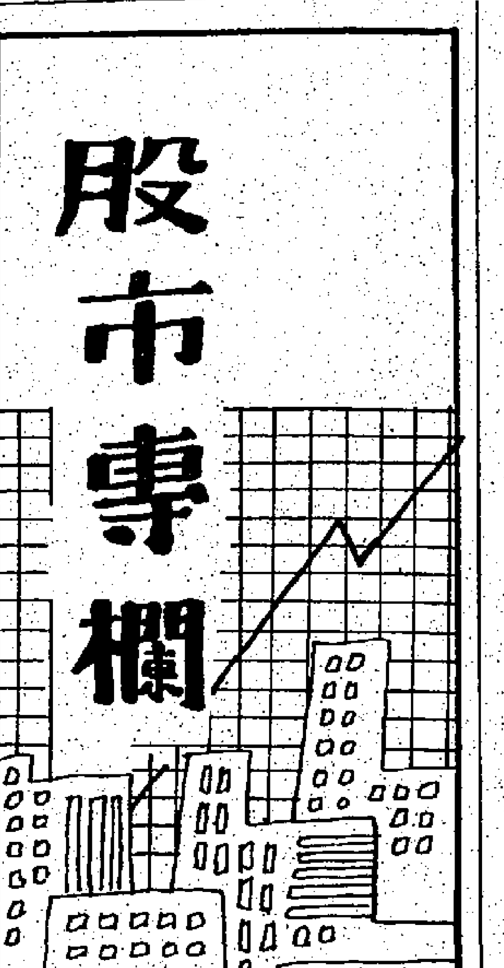
（場外孖Q）
第一場 ③人人發搭⑧好心
第二場 ⑩較量搭13萬里
派彩：一萬四千六百九十四元

（場內孖Q）
第五場 ②雄才偉略搭14串串吉
第六場 ②高寶搭⑤洶濤
⑤洶濤搭⑥英皇之友
派彩：今晨九時公佈

（場內三寶）
⑧領飛 ②雄才偉略 ②高寶 ⑥英皇之友
派彩：今晨九時公佈

場外彩池派彩表

（場外孖寶）
（第一口二搭四場）
⑩較量搭⑧領飛 一千三百一十三元二角
安慰獎
⑩較量搭⑨老頑固 八十三元九角
（第二口三搭五場）
⑩快樂龍王搭②雄才偉略 一千二百七十一元三角
安慰獎
⑩快樂龍王搭14串串吉 一百一十六元二角
（第三口四搭六場）
⑧領飛搭②高寶 ⑥英皇之友 一百五十二元四角
安慰獎
⑧領飛搭⑤洶濤 八十二元九角



港股市半日交投顯感疲靜
成值不足九千萬元

恒生指數欲升還軟，收市指數比前日微降零點七二而爲八九四點八一。半日交易數值只有八千九百九十三萬元，比前日減少接近五千萬元。買賣雙方俱感觀望不前。銀行類股表現稍較活，各項股票做價普在狹細之幅度盤旋。

（特訊）昨（二）日香港股市由於週三的關係只有半日交易，市道顯感疲靜，半日交易數值不足九千萬元，比前日交易數值大幅減少。市價向屬欲升還穩，收市之恒生指數低跌不足一點。當昨日上午開市，買賣雙方已趨觀望，交投顯感緩慢，惟各項股票之開盆市價大致仍穩中偏好，跟則隨後交投稍有開展，但買家吸購意態仍未感濃厚，且傾向選擇性。市價略升後則已感受到回吐壓力，繼而轉呈盤旋，及至近收市做價轉疲靜，一方面是由於前日指數雖見報升，但上升之力量未感有力，故使一般股市人士心理曾轉觀望。在另一方面，紐約股市勁升後復轉而明顯低降，同是有行通財務公司突然停業消息，不免使人心觀望之心理益甚。

根據香港、遠東，及金銀交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值爲八千九百九十三萬元，比前日全日交易數值減少四千八百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千零二十二萬元，遠東交易所佔三千四百二十八萬元，金銀交易所佔三千五百二十八萬元，九龍交易所佔十五萬元。至於指數方面，據恒生指數十一時尚見報升二·八八而爲八九八·四一，上午收市指數則回降爲八九四·八一，比前日收市指數反見微跌〇·七二。遠東指數收市爲四二八一·四七，比前日收市指數跌一一·五三。遠東分類指數中銀行、航業及紡織類微報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲七五三·六九，比前日收市指數跌〇·三七，金指數爲七九六·七四，比前日收市指數則微升〇·〇九，銀指數爲七〇五·七二，比前日收市指數跌一·七九。

在遠東交易所有成交之九十五項股票中，上升者有三十二項，下降者有三十六項，無變動者有二十七項。

在昨日成盤更感集中，一綫股自是較多成交，惟交投亦感緩慢，只有恒生銀行表現堅俏，開盆以四十九元二角半成交，迅而扯升至五十元五角，隨着雖出現強大的獲利回吐壓力，但收市價的穩守於五十元關，由於恒生銀行之堅俏，部份銀行股亦有較佳表現，東亞銀行續升二角，工商銀行升二角，匯豐銀行交投仍乘多，惟是市價則屬反覆叩穩。至於其他股票做價普在一個至三個價位盤旋而已，收市價普與前日各該項收市價接近，榮辱則只在一兩個價位之間。做價提升較明顯者計：環球電子升一角半，忠德石油升二角，第一太平財務升七分及夏利文升五分等。

因未能與集團主席接觸
行通證券投資要求暫時停業

（特訊）遠東證券交易所屬下一會員——行通證券投資有限公司（會員座號二〇五），昨（二）日突然暫停營業。由於行通集團董事主席及股本持有人兼執行董事則未見露面無法與其接觸。

據該公司的一名高級行政人員周匡時（CHAU HON SZE）去函遠東交易所表示未能與公關人士聯絡而要暫時停止行通公司之營業該份函件全文如下：「由於行通集團之職員未能聯絡行通集團主席兼董事長及控股持有人張朗中（CHEUNG LONG CHUNG）先生及公司執行董事及有本持有人潘少芬（POON SIU FUN）小姐，而行通集團很可能有嚴重經濟困難，所以本公司職員決定由即時起停止營業。並將上述事件通知有關當局。」有關該公司突然停業，遠東交易所已作出適當措施。

行通證券投資有限公司在港九新界設有近十間分行，總公司設在中環環球大廈十八樓。所經營業務頗廣包括黃金買賣、股票、地產、財務及信用咭等，亦屬金銀貿易場會員之一，職員超過二百名。

據一項未經證實消息謂：該公司擁有資產額達一億元，而該公司涉及之債項則四千多萬元。

雖然事出突然，惟在近期股市顯感疲弱，成交額不多，一般經紀交易量亦減少，但對於大市況所產生的影響不大。

二月二日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5299.06	+ 2.07
公用類	3824.04	- 27.59
地產建築類	4854.17	- 19.15
工商企業類	3724.61	- 8.46
金融類	11592.27	- 96.60
酒店類	4711.59	- 8.85
投資類	3570.78	- 51.44
航業類	493.69	+ 2.89
紡織類	2299.16	+ 26.21

利率動向產生新憂慮
紐約股市復轉急降

杜瓊斯工業平均指數低降一五點九一，成交總額則增至八千二百七十五萬股。

（紐約二月一日電）在人們對新利率動向有新憂慮之際，週二尾段一陣出貨潮令週二紐約股市下挫。

杜瓊斯工業平均指數週二收市報一〇五九·七九，跌一五·九一。總成交額由前市六千七百一十四萬股升至八千二百七十五萬股。

分析家把跌勢部份歸咎於投資者認爲聯邦儲備局已停止把利率扯低的努力。

在整日交易中，大市在狹窄的價位爭持，但是，在傳出聯邦儲備局銀行行長蒂達絲太太向一羣市政府官員發出的警告後，大市開始下挫，她曾經常表示希望利率調低。

蒂達絲太太週二說，她希望再削減貼現率，但是在投票中她不能獲得支持降低貼現率的票數。稍後，她表示，她並非預測聯邦儲備局對貼現率的行動。

分析家說，她的聲明引人關注儲備局不會再調低利率，而政府資助創紀錄赤字的龐大貸款會推高利率。

處驚不變觀望意濃

半日市，成交僅八千餘萬元，觀望氣氛相當濃厚。

行通金融投資突告停業，消息在十一點左右入市，並沒有引起驚慌失措的舉動，當然，好友要買貨，也會因爲這一消息而暫時收手，淡友則借勢出擊。這家規模宏大的集團機構，屬下成員公司及分行分佈於港九、新界近十間，除經營黃金、股票、證業、財務及信貸等一切金融投資業務外，亦發行國際信用咭，本身是遠東交易所會員，亦是金銀貿易場會員，全部職員超過二百名，涉及的債務款項數以千萬元計。

受到「行通」的影響，本已伺機調整的市道，可能會因此「下陷」，但由於較「行通」還要嚴重的事件如億上、香港存款保龍公司、德捷等三間財務公司被除牌，第一財務被暫停註册等，亦一一安然渡過，這數千萬元的債務，在今時今日而言，麻木了的股民實覺得有點孫孫碎，唯一與股民有直接關係的，是那個遠東會員牌。

事實上，在年近歲晚的時候，不少財務公司都有不穩的危機，股民實應處驚不變。

儘管近日頻頻發生鬼打鬼現象，從市道發生來看，暫時還未有劇跌的跡象，如果僅是注意鬼盤的出入，以鬼盤爲馬首是瞻，則會令你如入五里霧中，往往見高價入貨，相隔一兩日又見低價賣出，跟風的市場仔，實難有啖好食矣。

恒指微跌〇·七二，但有部份股份仍見氣勢，如環球電子、東亞銀行、香港隧道、第一太平財務、第一太平實業、嘉年地產、青洲英泥、恒生銀行、夏利文、中華煤氣、工商銀行、怡和、永泰、陸豐等。

綜觀形勢發展，指數在九百關前仍會有較大的阻力，如果沒有再進一步壞消息出現，後市跌幅將會不大。據一項未經證實消息，「佳記」已獲得債權銀行同意條件，將會順利過關。

·老和尚·

寶亞證券總經理表示
本港股市仍大有拓展
規模隨競爭愈會擴大

（特訊）自匯豐銀行參與證券業務後，渣打銀行亦隨而證券買賣業務，與英國一公司合作，組成寶亞證券公司。

據該公司董事總經理表示：該公司初期預料會集中開展本港證券買賣業務，暫時無意涉足其他投資業務，如黃金買賣等。

他說，新公司亦會發展亞太區的證券買賣業務。美國SCHRODER GROUP是透過收購遠東交易所的會員牌照而獲得交易所席位。

他認爲本港的證券經紀市場仍大有拓展能力，業內競爭雖然存在，但不會影響新公司的未來發展。

相反，競爭愈大，市場規模也會擴大。

對於銀行參與證券經紀業務的問題，他不認爲會產生很大的問題。

寶源投資百分之四十股權由渣打銀行持有，因此渣打亦間接持有新公司百分之八權益。

倫敦股市
止跌回穩

（倫敦二月一日電）倫敦證券交易所週二股價回穩，主要是英鎊稍見強勢而金股走勢堅挺。

金股因金價報漲而升逾一美元。

金融時報卅隻工業股指數收市報六二八·四，升五·七。

新加坡股市仍活
做價普遍見高收

（新加坡二月二日電）新加坡股市在活躍交投下，股價普遍高收。

M1三·三六元（升二仙），造紙二·三八元（升五仙），UPP一·六七元（跌三仙），淡龍財務八·七五元（升十五仙），OCBC九·一〇元（跌五仙），城市發展三·二三元（升三仙），馬尼拉財務三·二四元（升四仙），新加坡地產七·一五元（無起跌）。

工商業指數五六八·四六（升三·九三），財務類指數壹二五五·八九（跌四·〇一），酒店類指數壹二二九九·〇（跌〇·四二），地產類指數九一三·〇七（升二·五四），礦務類指數三五·九〇（升一·四三），農場類指數六八七·二一（無起跌）。

海外資金大量吸納
東京股市交投增活

全日總成交量增至七億三千萬股，杜瓊斯平均指數則微升二點五三。

（東京二月二日電）東京證券交易所股價是日微升，大型股及低價股帶動升勢。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升一·七七後，週三升二·五三而爲八一〇八·〇五。新市場指數升一·三六而爲五八八·七一。

市況交投活躍，全日總成交量爲七億三千萬股，較上日六億九千四百八十萬股爲多。

市場消息稱：海外投資者在早上大量吸納大型鋼鐵，而造船股亦受買盤支持。日圓兌美元匯價彈升，令石油股及非鐵金屬報高。

低價股如化工，非人壽保險及房屋買賣做價暢好。藍籌股亦處低價，電器股、電子及菲林股下跌。

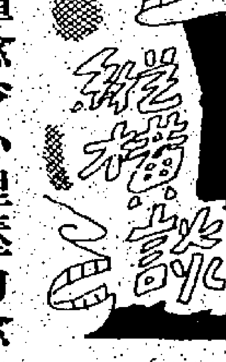
茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一五六〇（跌一〇〇）圓，日本石油九九二（跌三）圓，日本電器九二四（跌四）圓，松下電器二七〇（跌一〇）圓，三菱重工二三一（跌七）圓，豐田汽車九八〇（跌一〇）圓，三井企業三七一（升一三）圓，日立七八九（跌一一）圓，新力三三三〇（跌三〇）圓，及TDK四三三〇（跌九〇）圓。

好淡雙方爭持烈
澳洲股市續暢活

地產股，建築材料報佳，銀行及釀造業則轉低。

（雪梨二月二日電）雪梨股市在買賣兩方爭持下，普通股指數升一·五而爲五四五·二，外國投資者在上日仍續大量沽售後，是日仍續回吐，但在本地買家支持下暢好。部份股票亦有足夠買盤支持。

金股輕微偏軟反映紐約金價下跌，但一些股份報升，北破山二·九八元（升點三三），MIM四·二元（升點〇七）。石油股及天然氣仍處於劣勢。三島五·一〇元（跌點二〇），活西點七四元（跌點〇四）。



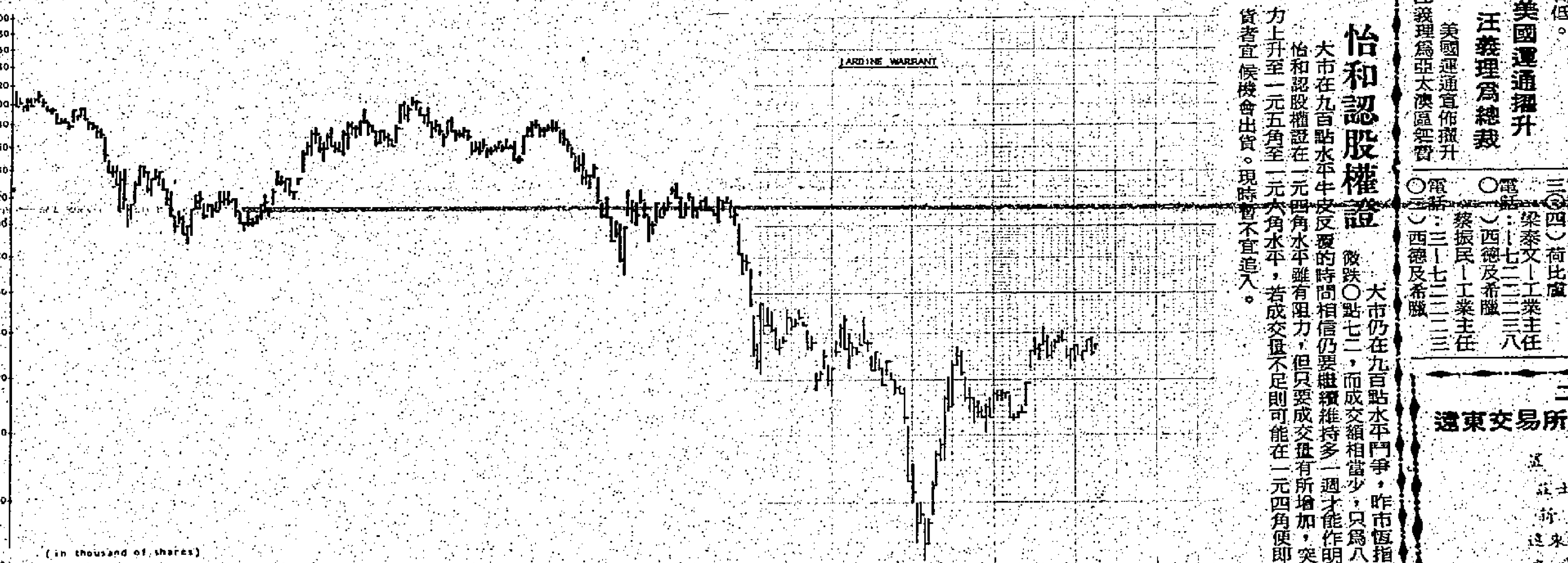
成值愈少心理壓力愈大

二月二日香港股市交投顯轉淡靜。雖則由於週三而只有半日交易，惟以成交不足九千萬元之數值而觀，可想見交投之靜態。又在數千萬元交易中，只有恒生銀行，匯豐銀行，置地公司，長江實業及和記黃埔五項股票之交易數值又佔總交易數值逾三分一，其他股票交投之淡靜自不待言。這亦反映買家吸購傾向選擇性之意態。

當昨日上午開市後，大市表現已有疲靜的感覺。由於前日午後市價無力攀升，已使人心有所影響，儘管不致因此而看淡，暫採觀望乃是自然趨勢。況且，紐約股市大幅彈升後迅而轉見明顯回挫，在心理上亦會有間接的影響，亦爲促使人心觀望成因之一。再者，當昨日開市，突又有一金融投資公司暫停營業消息，雖是人心尚安定，而買家吸購之意態不免而低降。

支持昨日大市未見明顯回落，可以說主要是恒生銀行市價堅好的刺激，開市後做價迅而越過五十元關，隨着雖有強大的沽售壓力，惟五十元關仍能堅守。其他銀行股亦普跟堅好。基此，因而影響買家估售心理，一般股票之做價遂能保持平穩情勢。

也許最近一段股票市價活動升後仍保持反覆叩穩，但成交量則感有每下愈況，後市繼續向好是否已告一段落，此乃當難斷言。不過，從交易數值之疏少，則對人心所產生的壓力應增大。



怡和認股權證

大市仍在九百點水平鬥爭，昨市恒指以八九四點八一收，微跌〇點七二，而成交額相當少，只爲八千九百餘萬。大市在九百點水平上反覆的時間相信仍要繼續維持多一週才能作明顯的啟示。

怡和認股權證在一元四角水平雖有阻力，但只要成交量有所增加，突破一元四角則仍可有力上升至一元五角至一元六角水平，若成交量不足則可能在一元四角便即受阻而回落調整，持貨者宜候機會出貨。現時暫不宜追入。

美國運通擢升
汪義理爲總裁

美國運通宣佈擢升汪義理爲亞太澳區[illegible]集團總裁。

汪義理原爲亞太澳區高級副總裁兼總經理。汪氏於一九七六年加入美國運通紐約總部爲信用卡部高級副總裁。在加入美國運通前，汪氏曾任職國際電話及電報機構、通用電器公司等。

貿易署已公佈
輸歐共市受限制紡品
自由額首期分配情況

（特訊）貿易署署長於一九八三年二月二日發出致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第三十八號，宣佈一九八三年歐洲經濟同盟I.A第一期之最後情況自由額出口授權書方案。

貿易署致出口商（紡織事務）：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單所列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

程梁燕茹－工業主任 電話：三－七二二三三（〇五）英國
李宗賓－工業主任 電話：三－七二二三三（一六）英國
周志德－工業主任 電話：三－七二二三三（〇六）丹麥及愛爾蘭
馬兆光－工業主任 電話：三－七二二三三（〇三）法國及意大利
梁啟經－工業主任 電話：三－七二二三三（三四）荷比盧
梁泰文－工業主任 電話：三－七二二三八（〇二）西德及希臘
蔡振民－工業主任 電話：三－七二二三三（〇三）西德及希臘
何詠權－工業主任 電話：三－七二二三三（〇七）西德及希臘

二月二日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股票	成交股數
置地	645,000
莊士集團	563,000
新景豐	507,924
遠東發展	464,000
九龍倉	337,000
長江實業	305,000
東方海外	300,000
滙豐	280,400
和記黃埔	266,000
第一太平財務	262,000

南非貿易盈餘減少

南非海關數字顯示，南非去年十二月的貿易盈餘縮減至三億四千三百五十萬蘭特，十一月爲四億一千零三千萬蘭特。八一年十二月爲一億七千九百萬蘭特。

去年十二月的出口總值，由十一月的十七億三千萬蘭特增加至十七億七千萬蘭特，八一年十二月爲十六億七千萬蘭特。入口總值由十一月的十三億二千萬蘭特上升至十四億三千萬蘭特，八一年十二月爲十四億九千萬蘭特。

南非八二年的貿易盈餘總額爲七億五千一百五十萬蘭特，八一年的赤字爲二億二千三百三十萬蘭特。

西德生活指數略起

（特訊）西德聯邦統計處說，該國生活費用指數在一月中的一個月內暫定上升百分零點二，和到十二月中的一個月內升幅相等。

一月份的指數比去年同期高百分之三點九，十二月份及十一月份的指數則比一年前各增加百分之四點六及四點七，確實的生活費用統計數字將在十日後發表。

股市成交價目表（二月二日 星期三）

香港會成交：20,220,000元　遠東會成交：34,280,000元
金銀會成交：35,280,000元　九龍會成交：150,000元

四會成交總額：89,930,000元

恒生指數：894.81跌0.72　遠東指數：4281.47跌11.53
金指數 796.74升0.09　銀指數 705.72跌1.79　金銀指數 753.69跌0.37

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	27.50	27.50	27.20	27.40	27.30	27.20
第一太平財務	1.35	1.37	1.32	1.35	1.37	1.35
恒生銀行	49.75	51.00	49.25	50.00	50.00	50.00
匯豐銀行	8.35	8.45	8.30	8.35	8.35	8.35
工商銀行	3.825	4.05	3.825	4.00	4.00	4.00
嘉華銀行	1.90	1.90	1.87	1.90	—	1.87
海外信託銀行	4.10	4.175	4.10	—	4.15	4.175
美迪臣證券	0.215	0.22	0.215	—	0.215	0.22
永盛財務	1.16	1.16	1.16	—	—	1.16
友聯銀行	6.15	6.15	6.10	6.15	6.15	6.10
永隆銀行	39.00	39.50	39.00	39.00	39.00	39.00
新鴻基銀行	2.475	2.475	2.35	—	2.35	2.40
新鴻基證券	2.20	2.25	2.20	2.20	2.20	2.20
怡和證券	8.70	8.70	8.60	8.65	8.60	8.70
和黃認股權證	3.40	3.45	3.35	3.375	3.35	3.35
（二）債券類						
港燈債券9.25%	77.0%	77.0%	76.7%	77.0%	77.0%	76.7%
港燈認股權證	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	70.0%	70.0%	70.0%	70.0%	70.0%	70.0%
置地認股權證86	6.20	6.20	6.10	—	—	—
怡和認股權證92	1.35	1.36	1.34	1.34	1.35	1.35
（三）公用事業類						
中華電力	13.70	13.80	13.60	13.60	13.70	13.70
中華巴士	6.75	6.75	6.70	6.75	6.75	6.75
海底隧道	11.00	11.20	11.00	11.20	11.20	11.00
港燈集團	4.95	4.975	4.925	4.95	4.925	4.925
中華煤氣	31.00	31.00	30.00	31.00	31.00	31.00
電話公司	30.00	30.00	30.00	—	30.00	30.00
油麻地小輪	2.575	2.60	2.55	2.55	2.575	2.575
九龍巴士	6.80	6.85	6.80	—	6.80	6.85

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	5.10	5.10	5.10	5.10	5.10	—
億上國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	7.00	7.10	7.00	7.00	7.00	7.10
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.03	1.03	1.01	—	1.01	1.01
和記黃埔	11.80	12.00	11.70	11.80	11.70	11.80
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	14.00	14.10	13.90	14.00	14.00	14.00
利豐	—	—	—	—	—	—
應創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資	0.45	0.46	0.44	—	0.455	0.45
太古洋行A	11.10	11.20	11.00	11.10	11.00	11.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.425	3.45	3.40	3.425	3.40	3.40
永安公司	1.58	1.59	1.57	1.58	1.59	1.59
永安集團	2.75	2.85	2.75	2.75	2.85	—
仁孚	1.21	1.22	1.21	—	1.21	1.21
（五）地產建築類						
亞細安	0.335	0.34	0.33	—	0.34	0.33
百寧順	—	—	—	—	—	—
世紀城市	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
長江實業	8.10	8.10	8.00	8.00	8.00	8.05
莊士置業	—	—	—	—	—	—
益大投資(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東發展(除息)	0.66	0.67	0.66	0.66	0.66	0.66
第一城市	2.80	2.825	2.80	—	2.825	2.825
金山地產	—	—	—	—	—	—
瑞年地產	1.08	1.10	1.08	—	1.10	—
嘉君地產	0.73	0.74	0.72	0.73	0.73	0.73
恒隆	2.625	2.625	2.60	2.625	2.60	2.60
夏利文	1.84	1.85	1.84	—	1.85	—
恒基兆業	1.17	1.19	1.16	1.17	1.17	1.17
協成行	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
置地公司	4.10	4.125	4.05	4.10	4.075	4.10
信託A	4.55	4.55	4.55	—	—	4.55
合和	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10
新昌集團	1.04	1.05	1.04	1.04	1.05	1.05
新昌地產	0.35	0.35	0.35	—	0.35	0.35
新價興業	0.53	0.54	0.53	0.54	0.53	0.53
國際城市	0.41	0.415	0.405	0.405	0.41	0.41

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新紀	0.51	0.52	0.51	—	0.51	0.51
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
萬邦投資	8.00	8.00	8.00	—	8.00	—
新城市地產	0.77	0.79	0.77	—	0.78	0.79
新世界發展	3.175	3.175	3.15	3.175	3.15	3.175
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.45	0.46	0.45	—	—	0.45
保華建築	3.15	3.15	3.10	3.125	3.10	3.10
聯邦地產A	3.40	3.425	3.40	3.40	3.425	3.40
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.41	0.42	0.41	—	0.42	0.415
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	2.60	2.65	2.50	2.50	2.65	2.65
新鴻基地產	5.85	5.85	5.80	5.80	5.80	5.80
太古地產	5.75	5.80	5.70	5.75	5.70	5.75
大昌地產(除息)	1.04	1.04	1.02	1.03	1.02	1.02
大生地產	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
泰盛發展	1.04	1.04	1.03	—	1.04	1.03
德榮建築	1.82	1.82	1.82	—	1.82	1.82
大寶地產	1.49	1.50	1.48	1.50	1.50	1.49
華光地產	0.79	0.79	0.79	—	0.79	0.79
永泰發展	2.60	2.65	2.60	2.625	2.65	2.60
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉場運輸						
中華造船	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.025	3.05	3.00	3.00	3.00	3.025
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.225	2.25	2.225	2.25	2.25	2.225
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	—
會德豐船務A	2.05	2.05	2.00	—	2.05	2.00
隆豐國際	1.40	1.42	1.40	1.42	1.41	1.41
偉進航運	0.34	0.34	0.34	—	—	0.34

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.075	2.10	2.075	—	2.075	2.075
遠東酒店	0.88	0.89	0.87	0.88	0.89	0.88
海港企業	36.00	36.00	36.00	—	36.00	—
大酒店	24.60	24.60	24.40	24.50	24.40	24.40
美麗華酒店	39.00	39.00	39.00	—	39.00	39.00
百樂酒店	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
富豪酒店	0.48	0.48	0.47	0.48	0.47	0.47
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產(除息)	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	3.85	3.85	3.60	3.85	3.675	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業(除息)	3.75	3.75	3.70	3.70	3.75	3.75
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	3.65	3.65	3.65	3.65	—	—
環球電子	2.20	2.25	2.20	2.20	2.25	2.20
忠德石油	3.20	3.30	3.20	—	3.30	—
康力投資	1.68	1.68	1.65	—	1.67	1.65
青洲英泥	18.90	18.90	18.60	18.80	18.60	18.80
港機工程	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.125	0.1275	0.125	—	0.1275	0.125
生力啤酒	6.30	6.35	6.30	6.30	6.30	6.30
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業(除息)	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—

兒童天地

第六三〇三期

好兒童 計數勿倚賴計數機 南凱

幫媽媽大掃除

·唐姨姨·

小朋友：

星期二那天，氣溫突然上升了許多，而且濕度高，屋內本來冷凍了的地板和牆壁，給帶有大量水蒸氣的暖風一吹，到處都「出汗」，如果地方有塵埃污垢，就像「芝麻糊」一般，骯髒得很。

B仔放學回家，看見媽媽大忙特忙，拿了許多大毛巾去抹牆壁的水滴，又將報紙舖滿地上，因為地上的瓷磚也冒出水氣來。

媽媽見B仔放學回來，吩咐B仔也一起工作，將窗門和衣櫃、鏡台等的玻璃也抹一下。B仔說：「媽媽，電視機的鏡面，和壁上的時鐘都給水蒸氣遮得迷濛了。」隨着B仔開了電視機，只見畫面一片模糊，顯像管和原子粒給濕氣了，在通電之後還「吱吱」作響，十多分鐘，電視機才回復正常。

第二天，潮濕的情況改善了，因為天氣再轉冷，吹北風，於是所有地方又乾爽了，經過媽媽和B仔努力，他們做了歲晚大掃除的工夫。

算算現在距離農曆新年只有十天，學校多數考完試了，你們放學回家，應該幫媽媽做一些清潔工作。最低限度，也要執拾一下屬於你自己的東西，將舊的玩具和文具習作部等清除，其他東西執齊整。並聽媽媽的吩咐，認真地幫忙她。

我國的發明家：蔡倫造紙

·毛毛·

紙是現在社會裏佔着重要地位的，不過，是誰發明的呢？原來紙是中國人所發明，也是中國古代的四大發明中的一種。

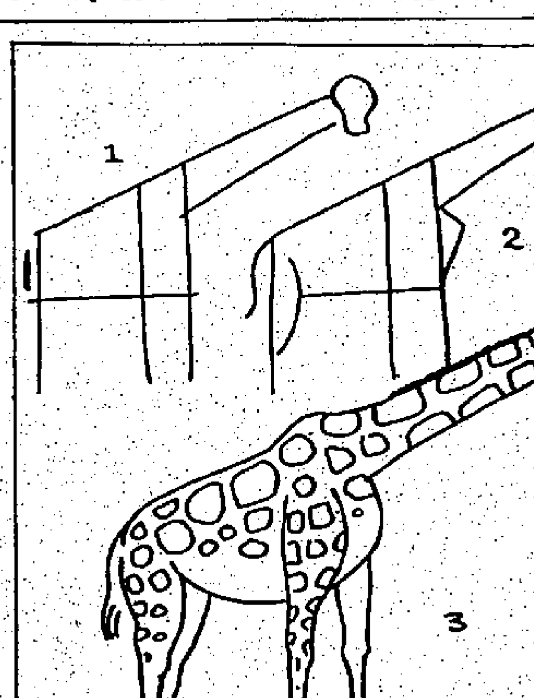
傳說發明用植物纖維造紙的人，叫蔡倫，也是東漢時代人，小時候因為家裏很窮，就到皇宮裏當太監，他很聰明，會經領導工匠，替皇帝製造兵器。

他看到當時寫字很不方便，就決心研究改良造紙的辦法，最後終於發明了用樹皮，麻，破布，破魚網造紙，他把這些東西搗爛，用水攪成糊狀，用篩子把水濾掉，留下的一層纖維薄片，壓平後放在太陽下曬乾，就變成紙了。

從公元一〇五年起，中國各地都開始用蔡倫的方法造紙，推廣以後，別人又不斷的把他的方法改進，到後來，又發明了用木頭造紙，用竹造紙，用纖維造紙。

到唐朝時候，中國已經能夠造出各種質地，各種顏色的紙來，當時四川就是造紙工業很發達的地方，因為那裏出產竹子很多，正是造紙的原料。

中國發明了造紙的方法不久，就傳到朝鮮，接着又從朝鮮傳到日本，歐洲用的紙，造紙方法也是從中國傳去的，以前歐洲人用草造紙，或者用羊皮紙抄書，價錢又貴又重。



長頸鹿，是一種可愛的動物。小朋友不妨動筆也來畫一隻好嗎？

·成語故事· 模稜兩可

·小冰·

唐朝，有個蘇味道的人，二十歲就中了進士，他為官多年，但他心裏想的卻是如何保持自己的地位，所以沒有甚麼政績。

平日，人家向他請示，他總是哼哼哈哈地應付，既不表示同意，也不表示反對。到了非要他作出決定時，他也總是把話說得含含糊糊，讓人覺得這樣辦可以，那樣辦也可以。

蘇味道對自己這一套還挺滿意。他向人誇耀說：「處理事情可不能作什麼明確表示啊，因為將來要是有了錯誤，就得承担責任。所以說話要像握着模稜的兩端一樣，可左可右就行了。」

其實，當時許多人對他都很不滿意，有些人就叫他「蘇模稜」或「模稜手」來諷刺他。

這個故事後來產生了成語「模稜兩可」。指含含糊糊，很不明確，這樣也可以，那樣也可以。這個成語常用來形容對事情不敢負責，不明確表示態度或遇事沒有主見。

康樂家庭

女青「康樂人生」講座 康樂之道是什麼？

真正的康樂活動是羣體性質的 并建立及促進人與人間的關係

基督教女青年會主辦「康樂人生」講座第四講「康樂之道」上週末在該會九龍總會所舉行，康樂部主席龔瑞珍首先致詞並介紹講者：

「本會主辦之「康樂人生」講座至今已是第四講也是最後一講了。經過前三次的講座，相信在坐各位都得益不少，特別在營養、健康、心理衞生、運動等方面都有了一個比較明確的認識。而對家庭對個人的照顧也有了一個正確的方向，而今天我們講座的內容則是從另一個角度來看人生，如何才算是康樂？是否有空逛下公司，看看電影，電視，找點消遣節目就是康樂了呢？在今天這個時代，除了個人和家庭外，還有沒有需要和值得我們去關懷和參與的工作？如何才能建立良好的人際關係？服務社會，關懷大眾是不是康樂之道？為此我們特別請到本會發展幹事蘇文欣先生替我們主講這個題目。

蘇先生早年畢業於中文大學社會系，後到香港大學深造社會工作碩士學位。一九七六年到本會工作，以蘇先生的學識及工作經驗，相信一定會給我們很大的啟示。」

蘇文欣在講述「康樂之道」時特別指出——看電視，到電子遊戲機中心打機，那並不屬於康樂活動，只是消磨時間的一種方式而已。真正的康樂活動是羣體性質的，藉着活動內容使自己身心愉快外，並能建立及促進人與人之間的關係。參予康樂活動不只是玩耍這樣簡單，康樂活動的英語寫法：(RECREATION ACTIVITIES)，含有重新建造的意思，亦即是說，人們日常過着刻板式的生活，未免覺得枯燥、疲勞，引致易生病及心理不平衡，參加康樂活動之後，身心得到調劑，於是悶氣、倦態全消，再恢復興趣去面對一切事情。

在座談會中，蘇文欣並解釋什麼是健康？我們怎樣從改善環境、生活習慣及行為上獲得健康。他說：聯合國衞生組織協會對「健康」上的定義是：人在生理、心理及社會三方面有平衡發展才算健康。而健康又受着四大因素影響：

（一）醫療服務佔百分之十一，（二）遺傳佔百分之廿七，（三）環境佔百分之四十三，（四）生活習慣及行為佔百分之十四。由此觀之，人的健康除去百分之廿七遺傳，沒有辦法改變之外，其餘醫療服務對健康幫助不大，主要還是環境和個人生活習慣及行為的影響。所以人們如果想得到健康，就要注意後面兩個因素。

據女青最近在屯門區進行的一項心理衞生調查，證明環境直接影響個人精神健康，經統計結果，顯示該區居民有百分之三十以上是精神欠健康的，因為新環境欠佳使然。這包括了：（一）擠巴士，居民要一早起床排除搭車上班或上學，每日花在交通往返的時間需四、五小時。（二）治安問題，較新市鎮偏僻，治安設施不及市區，居民心理受威脅，不敢夜出街。（三）人與人之間很隔膜，由於新街坊不熟識，恐怕交上壞人而寧願把自己困在屋裏。（四）缺乏社區設施及遊戲場所，居民更難找尋康樂活動。

由上述例子，可以知道環境對健康的重要，所以人們應該想辦法改善環境，參予對改善環境有極大幫助，經常參予社區是必須的，如組織社區活動，參加活動，透過活動形式，人們可以互相認識，熟落之後，對該地區才有歸屬感，並發揮互相幫助關懷的美德，從而合力使社區改好。

最後講者介紹社區活動種類如旅行、晚會、講座、球類運動、學術班、歌曲演唱、舞蹈、健身……都是有益身心的康樂活動。除基督教女青年會各個會所舉辦適合全家老少，各式各樣的康樂活動外，其餘各社區中心，政府康樂體育事務處，市政局及志願機構，均全年不間斷地向大家提供康樂活動。這能夠供給最高健康分比率的活動。大家一定要努力去爭取。（文）

康樂人生講座　女青「康樂人生」講座出席者衆，右上為康樂部主席龔瑞珍致詞，左為主講人蘇文欣。（本報攝）

女青工業青年部 開辦一連串課程

寫信，閱報，乘車，認路對於曾受過基本教育的朋友來說，肯定不會有大的困難，但對於一些未曾受過學校教育或未完成小學課程的人來說，處理上述問題便會困難重重了。

香港基督教女青年會工業青年部為使青少年及成人利用餘暇進修及學習一技之長，將於二月份內舉辦一連串課程，現已開始接受報名，茲列有關課程如下：

（一）基本英文班：二月二日開課，全期五個月，逢星期一，三，五晚上課，教授最基本英文，由字母ABC起教，發音，生字，句話的讀法及運用等並有功課練習輔導。

（二）英文專修班（小學三年級至六年級）：二月二日開課，全期五個月。逢一，三，五晚上課，教授課本，作句，會話，書寫練習，並經常有默書及測驗，以配合功課之進度。

（三）全科基本教育班（小學三年級至六年級），二月二日開課，全期五個月，教授中文，英文，數學，每週上課五晚，半年制考試合格，可升班或發給畢業證書。

（四）初級英語會話班：全期三個月，逢星期六晚上課，（中一級程度），教授日常生活對話練習及聽講。

（五）英文拼音班：逢二，四或六晚上課，教授國際音標的拼法。

（六）編織班：逢二，四或六晚，包括各類時款冷衫之編織技巧，指導圖選設計圖樣，并自行創作新花樣。

（七）中樂或粵曲班：逢星期六晚，教授琵琶，古箏，二胡，簫或笛的吹彈奏法及粵曲的唱腔法。

（八）中國的蹈班：逢星期六，指導中國舞的基本步法及排演。

（九）旅遊國語班：逢三或六晚。採用漢語拼音，包括語音，會話。並以聲帶，幻燈器助練習，認識旅遊常識，由中大校外進修部講師負責。

（十）裁剪班：逢一，五晚。課程包括紙樣繪畫法，量身法及基本服裝車縫法。

（十一）美容護膚班：逢星期六晚，包括皮膚分析及護理，一般暗瘡及面疱的護理，按摩，漂白，修眉，淡粧，濃粧，新娘粧。

報名日期：即晚起至開課前一星期止。逢一至五晚七時半至九時正。

報名及上課地點：①香港柴灣興華邨第二期宏蔡小學內五樓（晚電：五—五五七三五六六）。②九龍藍田十三座牧幼小學內五樓。（晚電：三—七一七七三四五〇）③九龍馬頭圍道一三三號聖三一堂學校內一〇九二六）。查詢電話：（日間—五—二七五五三七）。

「健康家庭雙週」

女青年會彩雲社會服務處為區內居民提供有益身心活動

香港基督教女青年會彩雲社會服務處自一九八二年開始，便為區內居民提供有益身心之活動，配合其身心發展之需要，將繼續舉辦一些班組活動，如興趣班、義工團、興趣組等，使參加者能善用餘暇，培養興趣，發展潛能，以致服務社會，最近本處為協助居民了解一個快樂，健康家庭的重要，尤其對子女成長，夫婦感情的維繫及增長的影響，特於二月二十七日至三月十二日舉辦一「健康家庭雙週」。內容有嘉年華會、講座、展覽、烹飪比賽、歌曲新詞創作比賽、家庭集體繪畫比賽、填色比賽、看圖作文、看圖填充比賽、金句創作比賽、攝影比賽等一連串活動，使參加者藉此增加家人互相了解及愛護，歡迎黃大仙區及彩雲邨內各家庭成員參加，可到彩雲邨瑱宮樓地下女青年會彩雲社會服務處查詢，或電三—七五五六八二。

不法之徒利用電話詢問少女提供資料

家計會呼籲勿受所愚

香港家庭計劃指導會最近接獲多位少女投訴，謂有一男性冒稱為某政府醫院醫生，以代表該醫院及家計會進行調查為藉口，要求接聽電話之少女提供個人身體、感受及性經驗資料，更表示可以為她們進行性治療。

事實上，香港家庭計劃指導會絕無舉行此類調查，而且與有關醫院聯絡後，發現該人亦為假冒者。

家計會如作任何調查訪問，事先必去函知會被訪者，並透過大眾傳播媒介宣佈，同時家計會職員出外訪問時，亦必出示有照片之職員證。

家計會呼籲少女留意，以免遭受不法之徒矇騙。

香港天氣潮濕令人煩悶 麗的呼聲抽濕機解困擾

香港近日天氣回暖，天氣變得非常潮濕，令人感到難受不舒服。此外春天亦逐漸來臨，使人困擾的濕氣亦會相繼到來。所以要令生活更感舒適，未雨綢繆起見，家中實在不能缺少一部抽濕機。

由麗的呼聲（香港）有限公司消費品部代理的美國「海龍王」牌抽濕機，最近運到其一九八三年新款式，此實為解決香港潮濕天氣所不能缺少之家庭設備。

它的木紋機框設計精緻美觀，放置屋內可以與家中的其他傢俱陳列互相配合。它又具有自動抽濕控制，使用時只須將濕度預先調好，便會自動抽濕，當室內濕度降至所預定的度數時，抽濕機便會自動停止。此外，當容器的水份滿載時，抽濕機亦會自動停止工作，因此應用起來非常方便。

這款「海龍王牌」抽濕機共有不同容量，最少由七公升起，售價為九百七十元。容量選擇視乎家居面積大小而定。可到麗的呼聲各陳列室參觀。

歲晚臘味暢銷

〈物價在今天〉

家肥屋潤取好意頭

每年當冬季之來臨，本港市民便急於選購臘味，來自各地不錯的臘味，是中國一種特色的食物，由於需要靠北風的風乾，所以，臘味是多季才有出產。

雖然，在其他季節同樣亦會有多少臘味供應，但，始終給人們有一種感受，在冬季以外的時候吃臘味，無論如何都是沒有那麼可口的，那可能由於臘味是一種肥膩的食物，當天氣炎熱的時候，一般人的食慾都大減，對於肥膩的食物是不會產生興趣的。何況，在那些季節裏，臘味也顯得濕淋淋，也不能久藏，人說也有一種習慣，不時不食，不合時宜的東西，總覺得吃來不是味道的。

現在便不同矣，目前已進入隆冬的季節，雖然，近日的天氣有回暖的跡像，但始終還是隔多季的時份，在北風凜冽之下，臘味香氣四噴，人人已經猛於食用矣，何況，多季兼歲晚，由於在新年頭，一般人也有吃臘味的習慣，認為臘味肥膩，表示可帶來家肥屋潤之意，因此，在急景殘年之時，大家在選購年貨的時候，總不會忘記買番一些臘味來應歲的，而且也好使在新年頭，在不便於到街市買餸菜時，便以臘味佐膳。所以，在歲晚的時候，臘味也屬於一種富銷的年貨，而且還有很多人士是以臘味作為禮品，購之饋贈親友的。因此，臘味最暢銷應該是這時候矣。故此，近日市面所見，臘腸，臘鴨與及各式臘味都已大量上市，不但各燒臘店擺滿店舖，甚至進街邊小販，也都改販賣臘味，可見此是歲晚熱門生意之一也。

至於，今年臘味的價格又如何呢？根據現在市面貨式所標的價錢所見，今年一般的價格，雖然比去年是貴了一點，但其漲幅如與其他東西比較，則其加幅是不算大的。因為平均每斤臘味是加價二三元左右，現在，臘鴨：如果是南安鴨每斤由卅六元至四十元，本地臘鴨每斤由二十八元至卅二元，有時每隻計的只售廿五元一隻，而臘腸，一般普通的臘腸或潤腸每斤是由二十元至二十八元，較好一點的則三十至卅五元，有些專售靚腸的，每斤取價是由三十八元至四十四元，金銀潤每斤由二十元卅元，至於臘肉每斤是由十二元至二十元左右。總之，今年臘味價格並不算貴。不過，貨式參差卻頗大，因為今年大陸貨大量充市，港本港因受環境所影響致使產量不大，至於臘味如何才算好的呢，則要憑經驗去選擇矣。

醫藥顧問 少女經漏與哮喘

任卓琪

△不明人君：

你說令女公子十六歲，行經三年，但經常有淋漓現象，最近，排量少，持續兩個多月不淨，是否因為功課壓力，心情緊張所致，應服何藥方？及多食何種食物？

答：上述情形，可能與情緒有關，致子宮收縮不好，遂成「經漏」，可服下方：

方用：防黨參四錢，當歸三錢，遠志二錢，天生朮三錢，炙草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪三錢，茯神三錢，阿膠三錢，大丹參四錢，製蘄艾三錢，生薑三錢，大棗肉四枚。（清水煎服）

此外，可用高麗參四錢，阿膠三錢，生滾三錢，燉雞食之，每週二次。

△劉基女士：

你說現年四十歲，患有哮喘病，十多年前，由於當時剛有身孕，醫生不敢用重份量的藥物，故一直手尾不清，時感氣促及咳嗽，以致不能入睡，曾就診於多位西醫及中醫，但總是治標不治本，望提供良方。

答：哮喘患者，一定是身體羸弱，故欲根治本病，當沒有哮喘發作時，應攝取適當補品以強身。茲介紹幾種食療方法，可任意選擇。

（一）高麗參三錢，毛燕窩一兩（洗淨布包），陳皮八分，一碗水燉三小時飲之。

（二）鱷魚肉一兩，瘦肉四兩，陳皮八分，煲湯佐膳。

（三）鷓鴣一隻，川貝母三錢燉食。

至於哮喘藥方，由於此症有虛實之分，未經本人診治，未便處方，但可向本港名家藥廠買一瓶「六君子丸」服食，每服二錢，日三次，溫水送下。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租好過買　前景難測
可免積壓資金
宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A·B兩座 二梯二伙 三面單邊
高尚寧靜
每單位768—923呎現只租
四仟餘元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9, 5-663691

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

黃竹坑廠房出租
黃竹坑區中層、低層，單位多個由2350—17500英呎，廉租$2.20起近隧道口，落貨方便，有意者請電5—550311內綫244蔡洽

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司　5—226009
六基有限公司　5—252497

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H 252497

出租亞公岩廠房
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積 3720呎
天台面積 2889呎
月租港幣 8,500
請電：5—633129

廠房全層或分層出租
天豐工業大厦
香港仔63號黃竹坑道9/F交通便利，
全層面積17,587呎
A座面積 9,710呎　每呎港幣2.25
B座面積 7,877呎
請電：5—630391

廠房租售
新蒲崗景福街太子工業大厦21B6200尺大堂上落貨方便三面單邊六部電梯工廠地王租售均可管理處引看或電5281481吳洽

中區旺舖（聯合銀行）及寫字樓租
先施對面德輔道中166／168號定昌大厦樓下及二樓共2600呎三樓一層1300呎及六樓395呎
於仁有限公司洽
定昌大厦十三樓⑤—459222

高級洋樓廉租
天后廟道37—39號華園21樓
實用面積700呎
請電5—412001永華公司

The Hongkong Hotel
香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團
農曆新春盛大貢獻

香港大酒店
新春之夜歡樂旅行團
高享受幽雅環境·豪派氣店酒港香
陶陶樂請統府闔·歲新迎宿一餐五
註：尚有初一至初三各團
住宿國際知名大酒店
·歡迎垂詢·
（1）界新遊環車覽遊華豪坐乘程全
（2）春新渡歡房客華豪店酒大港香
（3）賓嘉各奉敬品飲迎歡歲賀製巧
（4）色景夜珠之方東賞欣禮巡區市
（5）宴鮮海華豪富豐嘗樓酒大龍彩
（6）餐早式美用享廳荊紫VIP店酒
（7）康安家闔佛面四拜參院禪林竹
（8）素上美精進舍精養安山青界新
（9）運好行季四保神參廟公車年猪
（10）席翅州潮用享家酒香江潮島港
（11）寶三行旅名著齋意陳送贈場全
（12）意心表海七果糖祥吉年賀出送
日期：（第一團）2月13日（年初一）至2月14日（年初二）止
（第二團）2月15日（年初三）至2月16日（年初四）止
費用：H.K$660（雙人房每位計）
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081

航訊

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三日	東洋
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	三日	東宇
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	三日	總統
陶南二號	DONAM 2	釜山	三日	港興
格內迪洛夫	KAP GNEZDILOV	蘇聯	三日	華林
嘉寶	UNION TRADER	日本	三日	嘉信
利奧	LIRIO	日本	三日	日郵
陶南二號	DONAM 2	釜山	三日	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	三日	東發
快劍	STRIDER BROADSWORD	高雄	三日	百保利
海國	HAI KUO	高雄	三日	永裕
三光	SANKO SCORPIO	日本	三日	天祥
上海	SHANGHAI	上海	三日	招商局
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	三日	寶隆
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里朱勒	三日	新興
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
地中海	MEDITERRANEA	基隆	三日	天祥
坎多利亞	CANTUARIA	南非	三日	天祥
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	三日	海陸
皇星	ROYAL STAR	釜山	三日	新興
非洲之星	AFRICAN STARS	基隆	四日	達迅
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	四日	利洲
興華	HSING HWA	高雄	四日	永裕
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	四日	港恒
南星	NANSING 1	沙巴	四日	國光
新鴿	NEW DOVE	華北	四日	新僑
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	四日	振盛行
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	四日	海豐
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	四日	馬士基
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	四日	中央
德亞祿	DARYA LOK	基隆	四日	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	四日	港恒
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	四日	海豐
斯蘭迪亞	SELANDIA	日本	四日	寶隆
甲斐丸	KAI MARU	基隆	四日	日郵
成都	CHENGTU	新畿內亞	四日	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	四日	馬士基
普羅賈尼士	PROIKONISOS	基隆	四日	福來
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	四日	利達
榮峰	PRIMERA PEAK	新加坡	四日	大三
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	台灣	四日	大煦
巴得格	BALDERO	台灣	五日	仕嘉
福他利奧	FROTARIO	新加坡	五日	豐利行
東勝	FORTUNE VICTORY	天津	五日	華夏
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	五日	大三
那拉	NARA	基隆	五日	沙晒
康俊	CONTENDER ARGENT	日本	五日	寶隆
自由	SL.FREEDOM	美國	五日	海陸
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
史其林賓	STREAMBNNK	基隆	五日	天祥
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	五日	新興
桂林	KWEILIN	新西蘭	五日	太古
新奧爾良	ZIM NEW ORLEANS	澳洲	五日	新興
先達快菲	STRATHFIFE	卡拉奇	五日	太古
邊路達	BENALDER	高雄	五日	邊行
薩格勒布	ZAGRAB	日本	五日	邊行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	東海
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	六日	百保利
南非瓦爾	S.A.VAAL	基隆	六日	怡和
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	六日	馬士基
卡娃娜	KAWANA	地中海	六日	日郵
賓嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	六日	麥送初
亞洲之巔	ASIAN SUMMIT	日本	六日	大三
馬力克	IBN MALIK	台灣	六日	怡和
東平二號	TUNG PING 2	高雄	六日	海昌
乘風	SINGWIND	曼谷	六日	順昌
寶蘭	BOLAN	卡拉奇新加坡	六日	東海
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	六日	港郵
阿平寧丸	APENNINES MARU	日本	六日	大三
詹尼	JOHNNY	日本	六日	大三
榮峰	GREAT MOUNT	日本	六日	天祥
大安利	TRIONES	日本	六日	海聯
美國自由	AM.LIBERTY	美國	六日	美輪
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	六日	日郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	六日	海昌
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
新海聯	NEW UNITED	印尼	六日	聯航
天湖山	TIAN HU SHAN	福州	六日	華夏
福興	FOO HSING	高雄	六日	永裕
東勇	ORIENT VENTURE	日本	六日	東源
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	七日	香島
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	七日	東海
大同二號	TA TUNG 2	高雄	七日	東海
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	七日	香島
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	台灣	七日	安快
安順	AN SHUN	上海	七日	怡和
木星	JUPITER	釜山基隆	七日	港興
海丹謙	HEIDENHIEM	日本	七日	大三
嘉林多明尼	GAL. TOURMALINE	馬尼拉	七日	海豐
邦荷芬	KARIN BORNHOFEN	日本	七日	大三
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	七日	大三
倫橋塔橋	TOWER BRIDGE	美國	七日	川崎
江富	CHAOHU CAREER	上海	七日	汎洋
新愛其士	SUN ALKES	日本	七日	東源
牙買加丸	JAMAICA MARU	台灣	七日	川崎
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	七日	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	七日	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	七日	海豐
宗德斯淩森	SONDERSHAUSEN	日本	七日	東亞
長頌	EVER LYRIC	台灣	七日	利達
紐治	LARCH	基隆	七日	日郵
大利士民	BARBER TALISMAN	美國	七日	百保利
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	七日	馬士基
豐寧	FENG NING	秦皇島	七日	招商局
廣州	KWANG CHOW	上海	七日	華夏
海富	MARINE CONTAINER	基隆	七日	永裕
海星	VINCENZIA	台灣	八日	海運
渣華馬德里	NL.MADRAS	新加坡	八日	渣華
金星	VENUS	日本	八日	美邦
奇士賓	CRESTBANK	基隆	八日	日郵
印度丸	INDUS MARU	日本	八日	大三
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	八日	馬士基
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	八日	中央
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	八日	馬士基
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
勝傘	SIENA	美國	八日	寶隆
香港雅士	H.K. ACE	基隆	八日	中央
大同二號	TA TUNG 2	高雄	八日	東海
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
海星	VINCENZIA	台灣	八日	海運
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	八日	三寶

今日空郵（星期四）　截郵時間

馬來亞、台灣、西澳洲、新加坡、印尼、沙勝越　上午十一時
泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓　正午十二時
斯里蘭加　下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭　下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦　下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎爾伊、西屬北非、堅尼利羣島、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比利亞、沙巴　下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、烏拉圭、日本、琉球羣島、加拿大、秘魯　下午六時

今日平郵

納西蘭、南非、津巴布韋　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	三日	中央
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	三日	港恒
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	四日	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	四日	捷成
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	五日	利洲
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	智利秘魯	五日	渣華
露華	NOVA	秘魯	六日	捷成
美國自由	AM.LIBERTY	巴拿馬	六日	美輪
福他利奧	FROTARIO	南美	六日	豐利行
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	六日	海陸
倫敦塔橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
百保圖	BARBER TOBA	加勒比海南美	七日	百保利
嘉林多明尼	GAL.TOURMALINE	洛杉磯三藩市	七日	海豐
大利士民	BARBER TALISMAN	委內瑞拉	八日	百保利
阿平寧丸	APENNINES MARU	加勒比海	八日	汎洋
嘉寶	CHAR MOU	加勒比海	八日	嘉慶
香港雅士	HONG KONG ACE	美國西岸	八日	中央
大西洋丸	ATLANTIC MARU	美國西岸	八日	大三
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	八日	新興
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	八日	香島
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	八日	川崎
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	九日	總統
索非亞	SILVIA SOFIA	奧克蘭長堤	九日	福來
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	九日	海陸
海星	VINCENZIA	中南美	九日	海運
布勒治	E.R.BRUGGE	加勒比海	十日	川崎
瑪利亞	MARIA	智利	十日	川崎
歐洲綫				
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	三日	海柏
韓國好希望	KOREAN KACEJIN	歐洲	三日	利洲
地中海	MEDITERRANEA	地中海	三日	日郵
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	四日	利達
格內迪洛夫	K.GNEZDILOV	歐洲	四日	華林
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	四日	寶隆
康俊	CONTENDER ARGENT	地中海	五日	寶隆
巴得路	BALDERO	歐洲	五日	仕嘉
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	五日	海柏
邊路達	BENALDER	歐洲	六日	邊行
長頌	EVER LYRIC	歐洲	七日	利達
亞洲之巔	ASIAN SUMMIT	地中海	七日	大三
薩格勒布	ZAGREB	地中海	七日	邊行
海丹謙	HEIDENHIEM	地中海	八日	大三
紐治	LARCH	地中海	八日	日郵
隆林	LONGLIN	英國歐洲	八日	招商局
宗德斯淩森	SONDERSHAUSEN	歐洲	八日	東亞
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	歐洲	八日	馬士基
長強	EVER VIGOR	歐洲	八日	利達
奇士賓	CRESTBANK	地中海	九日	日郵
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	十日	華林
威爾騎士	CHEVALIER VALBELIE	地中海	十日	日郵
奧隆多夫	IMME OLDENDORFF	地中海	十日	日郵
洛拉	LOLA DEL MAR	地中海	十日	海柏
澳洲綫				
成都	CHENGTU	新畿內亞	四日	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	四日	日郵
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	新畿內亞南太平洋	五日	大煦
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	六日	新興
飛鷹	EAGLE ARROW	新西蘭	六日	輝騰
桂林	KWEILIN	新西蘭	七日	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	八日	香島
勝傘	SIENA	弗里曼特爾	八日	寶隆
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十日	日郵
愛蒂絲	ALTIS	新西蘭	十日	森那美
賓嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十日	麥送初
印·巴·中東綫				
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	三日	中央
布圖路士	PORTOROZ	孟買喀拉蚩	四日	亞運
榮恒	CREEN FOREVER	遮打	四日	利達
德亞祿	DARYA LOK	紅海	五日	日郵
甲斐丸	KAI MARU	遮打	五日	日郵
康俊	CONTENDER ARGENT	遮打	五日	寶隆
新鴿	NEW DOVE	阿拉伯灣	五日	新僑
新奧爾良	ZIM NEW ORLEANS	依力	六日	新興
詹尼	JOHNNY	阿巴斯	七日	大三
麥堅尼馬士基	MCKLNNEY MAERSK	卡拉奇	八日	馬士基
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	八日	嘉聯
東南亞綫				
美西美	MAH 2	曼谷	三日	豐盛行
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	三日	海陸
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	三日	東宇
陽輝	SUN GRACE	新加坡氏能	三日	協成
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	三日	中央
利奧	LIRIO	印尼	三日	日郵
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	四日	天祥
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	四日	港恒
天馬	TEMA	新加坡巴生	四日	大源
快劍	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	四日	百保利
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	五日	港恒
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
南星	NANSING 1	納閩古晉詩巫	六日	國光
新海和	NEW HERO	印尼	六日	聯航
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	七日	東洋
榮峰	GREAT MOUNT	新加坡巴生	七日	天祥
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	七日	振盛行
東勇	ORT. VENTURE	新加坡	七日	東源
大安利	TRIONES	新加坡	七日	海聯
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	七日	港郵
乘風	SINGWIND	曼谷	八日	順昌
台灣·日本·釜山綫				
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三日	東發
寶利雅士	BONITA ACE	日本	三日	東洋
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	三日	福來
國利	KUO LIE	高雄	三日	海昌
駿山	JUN SHAN	上海	三日	招商局
洛伽	LUOJIA	沈家門	四日	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	四日	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	四日	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	四日	東發
海國	HAI KUO	高雄	四日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	四日	東海
陶南二號	DONAM 2	釜山	四日	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	四日	海豐
華麗	HWA LIE	基隆高雄	四日	緯利
金源	TSIN YUEN	汕頭	四日	源源
興華	HSING HWA	高雄	五日	永裕
沭河	SHUHE	青島	五日	招商局
民利	MIN LIE	基隆高雄	七日	緯利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	七日	新興
福興	FOO HSING	高雄	七日	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	七日	海昌
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
民利	MIN LIE	基隆高雄	七日	緯利
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	七日	永裕
金星	OENUS	日本	七日	美邦
大同二號	TA TUNG 2	高雄	七日	東海
非洲綫				
非洲星	AFRICAN STARS	南非	四日	達迅
史其林賓	STREAMBANK	南非	五日	天祥
那拉	NARA	西非	七日	沙晒
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	七日	怡和
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西非	七日	馬士基
大西洋	ATLANTIC	南非	八日	新興
南華	NAN HWA	南非	九日	海威
奧順河	RIVER OSHUN	西非	十日	太古

道格拉斯計劃生產 DC九特級長途客機

一家歐洲航空公司在洽商訂購 可儎客一百五十人具慳油裝置

（本報訊）道格拉斯公司正計劃生產一種較DC九超級八〇更長程的機種，且聲稱最少有一間歐洲航空公司已在洽商訂購，而有關計劃短期便可公佈。

道格拉斯新長程客機，名叫DC九超級八三，設計上將較超級八〇多飛百分之三十五的途程。

分析家相信，新機的生產，對DC九航機的整體銷售有助，因爲購者有更多的選擇，而已購入超級八〇的航空公司，將對超級八三感興趣，因兩機種甚爲近似。

由於兩者有相同地方，這令發展成本僅需五千萬美元，比較而言低很多，因波音新一代的七五七及七六七，各需超過十億美元來發展。

超級八三乃裝備慳油的「浦拉特與惠特尼」引擎，如超級八〇般，約載一百五十名乘客，但可飛行二千五百海里，而超級八〇平均只飛一八百海里而已。

道格拉斯總裁胡士成去年十一月曾表示，超級八三已有買家洽購，但他與公司職員均拒絕透露買家名字，唯消息稱，去年才購入三架超級八〇的芬蘭國家航空公司，不久會訂購四架這種新機，而北歐航與瑞航亦對其感興趣。

曼谷東方香港文華 同獲最佳酒店榮譽

（本報訊）美國一本權威性商業雜誌「機構投資者」向一百位知名銀行家調查意見，選出世界四十間公認爲最佳的酒店。

曼谷東方酒店連續兩年高踞榜首，第二位爲香港文華酒店。

該雜誌表示，國際銀行家出外公幹，尤講求酒店服務的質素，他們對服務週全，熱誠招待客人的酒店，往往留下深刻印象。

東方酒店與文華酒店均由文華國際酒店有限公司持有及管理。文華國際酒店爲世界最大規模物業公司之一的香港置地有限公司之全資附屬酒店。

文華國際酒店有限公司最近在香港舉行週年業務推廣會議，圖中爲文華國際酒店常務董事汪德孝（右）向置地公司常務董事兼文華國際酒店有限公司主席鮑富達展示獲獎的酒店名單，旁者爲曼谷東方酒店總經理KURT WACHVEITL（左二）與香港文華酒店總經理傅禾德（左）。

洛歐公司積極發展 後勤支援運輸飛機

可在海上滑翔每小時逾三百浬

（本報訊）在戰爭發生時，後勤支援效率往往是決定勝負的關鍵所在。利用一般飛機運載物資，常時易爲敵方雷達探測發現，如果利用船隻則又嫌速度太慢，易受敵人截擊，因此最好便是有一種運載工具能有一如飛機的速度，而又能緊貼水面飛翔，突破敵人的封鎖綫，將物資運入戰區供應友軍。

這種構思並非天方夜譚，因爲在美國洛歐飛機公司的研究人員，便正在研究發展這款新式的後勤運輸飛機。

它的設計非常特別，機翼發展成爲機艙，緊貼地面，利用「地面效應」作用可以載運大量物資在水面上作長途滑翔飛行。

全機毛重一百三十六萬二千磅，負載量爲四十四萬一千磅，在海面上可以每小時三百海里速度滑翔，飛機的翼展長一〇八呎，而機身全長達一三八呎。

圖爲美國洛歐飛機公司正在研究發展中的先進後勤運輸機。

墨西哥輪船旗下 沙烈達首訪渥蘭

（特訊）墨西哥輪船公司旗下能攜帶八百二十個標準櫃的貨櫃輪「沙烈達」號，是該公司於遠東／美國西岸航綫六艘貨櫃船之中的第三艘到訪渥蘭港，而她卻是首次抵達該地。

這條航綫，是該公司在去年十二月開辦，每十日均有船川航於美國渥蘭，長堤等港口及遠東區橫濱，大阪，香港，基隆及釜山等。

該港並爲「沙烈達」號的蒞臨作出官式歡迎。

代理墨西哥輪船公司是三藩市之越美輪船代理公司。

快樂星六日進口 二見丸將往北非

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，於本月六日（星期日）由釜山抵達，停泊在B號泡起落貨，翌日啓碇，返回釜山。

日本郵船（香港）有限公司代理之二見丸（FUTAMI MARU）號貨櫃輪，於本月十一日（星期五）從基隆到來，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，前赴地中海，利馬意，比利尤斯。

阿平寧丸下週駛中南美

汎洋航運有限公司代理之阿平寧丸（APENNINES MARU）號貨輪，在本月六日（星期日）由日本抵港，停泊在A號泡起卸貨物，八日早上開行，航赴中南美阿卡普爾科，曼薩尼羅，聖約瑟，阿卡組拉，波多哥達拉，基利士多寶，西班牙港，巴拉馬利賓，喬治城，馬拉卡寶，古阿拿，聖多明高，阿魯巴，庫拉薩俄及波卡比洛。

泰新香格里拉酒店 日鋼管供特殊鋼樁

（港訊）日本鋼管株式會社昨日在東京宣佈已接獲一項合同，爲曼谷新香格里拉酒店之地基提供六千噸特殊鋼樁。

圖爲曼谷新香格里拉酒店草圖。

新酒店將建於巴雅河東岸，由於那裏地質軟，必須使用特殊鋼樁。鋼樁表面塗上一層瀝青，然後再套上特殊塑料保護層，這種鋼樁即使周圍出現地勢下沉，受影響程度有限。

上述酒店工程僅需要六百五十個特殊鋼樁，較普通鋼樁少一半。本港爲第一個使用該公司生產之上述特殊鋼樁，主要使用於填海地之房屋建築工程。

維嘉下週末往西非 尊尼旬內由日本到

太平洋貨櫃七日抵埗翌赴美 香港雅士訂下週二折返台日

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之維嘉（VEGA）號貨櫃輪，於本月十一日（星期五）由基隆到來，停泊在A號泡起落貨，翌日啓航，駛往西非拉哥斯、阿巴巴、夏爾港，馬達地及阿比贊。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之詹尼（JOHNNY）貨櫃輪，在本月六日（星期日）從日本抵港，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，直放阿拉伯灣口岸。

香島輪船有限公司代理之太平洋貨櫃（PACIFIC CONTAINER）號貨櫃輪，於本月七日（星期一）自美國到來，停泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，經基隆、大阪、橫濱往美國長堤，羅省，渥蘭，三藩市，聖地牙哥，史托頓及墨西哥灣。

東洋船務有限公司代理之香港雅士（HONG KONG ACE）號貨櫃輪，在本月八日（星期二）從日本抵港，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，直放台灣基隆、高雄及日本東京、神戶。

蒲台島星期一到 韓國長壽十日往北歐

南非瓦爾下週駛南非

（本報訊）香島輪船有限公司代理之蒲台島（POTOI ISLAND）號貨櫃輪，於本月七日（星期一）由澳洲到來，碇泊在國際橋起卸貨，翌日開行，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬、愛德雷特。

怡和輪船公司代理之韓國長壽（K. CHANCE）號貨櫃輪，於本月十日（星期四）自高雄抵港，碇泊在國際二號橋上落貨，即日啓航，經新加坡往歐洲哈佛爾、鹿特丹、佛里斯度、漢堡、不來梅、安特惠普。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之南非瓦爾（S.A. VAAL）號貨櫃輪，在本月六日（星期日）由基隆抵港，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，前赴南非德班，約翰尼斯堡、開普敦，伊利沙伯港。

大西洋經基隆來 露絲騎士十二訪台韓 亞洲之巔將航地中海

（本報訊）新興行船務有限公司代理之大西洋（ATLANTIC）號貨櫃輪，在本月六日（星期日）從基隆抵港，停泊在現代橋起落貨，八日啓碇，先往新加坡，吉大港，再往南非德班，約翰尼斯堡，開普敦及伊利沙伯港。

怡和輪船有限公司代理之露絲騎士（C.ROZE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期五）自歐洲到來，停泊在國際二號橋上落貨，翌日開行，前赴台灣高雄、韓國釜山及日本。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞洲之巔（ASIAN SUMMIT）號貨輪，於本月六日（星期日）由日本抵港，碇泊A號泡起卸貨物，翌日離港，直放地中海塞得港、的來波里、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本、拉巴馬斯。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大厦14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	1-7/2	1 6/2	8/2
銀洲輪 NGAN CHAU	10-19/2	10 18/2	20/2
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	21-27/2	21 26/2	28/2

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨價）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	31/1 7/2	31/1 6/2	8/2
圓洲輪 YUEN CHAU	16 21/2	16 20/2	22/2

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運樓(2號閘)　電話③688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨價）

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	3-9/2	10/2
吉利島輪 KALLETT ISLAND	16-21/2	22/2

收貨站：九龍倉海運樓(二號閘)　電話：③688729.

香港至遠東線　兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
太平洋貨櫃輪 Pacific Container	7/2	11/2	——	15/2	17/2
銀洲輪 NGAN CHAU	19/2	21/2	24/2	26/2	28/2

進口船期
蒲台島輪 7/2　圓洲輪 8/2
太平洋貨櫃輪 7/2　長洲輪 13/2
澳門代理：富榮航運公司　電話：71655.85898.

Japan Line
CARIBBEAN SEA
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. APENNINES MARU 阿平寧丸
二月六日落貨　二月八日開行
LOADING DIRECT FOR: MANZANILLO, ACAPULCO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ACAJUTLA. (EL SALVADOR)
PRE CHINESE NEW YEAR LOADER
TRS(收貨站)貨倉截貨時間二月五日(星期六)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號 TEL: H-443575(8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112. 0—457387.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
江發輪 M.S. KARA CAREER
三月五日落貨　六日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAN.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykjavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5tnFloor, Harbour Cormercial Bldg.
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
Tel.: H-443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387.
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
直航：上海
Kara Career 江發 二月11日落貨 12日開行
Sulu Career 江亞 二月15日到港 16日開行

娛樂圈

因總公司影响資金週轉不靈
世紀今年暫停製作
專心發行影片生意
爲縮減皮費，麥浦辦事處地方太大，租金月付三萬，也預算另覓新寫字樓。

世紀公司劉鎮偉昨日對新聞界發表，有關目前該公司的今後動向。

世紀公司成立兩年，以七百萬元投資電影行業，這兩年中完成了七部影片，由於去年底前連續推出三部影片「愛人女神」、「烈火青春」及「血中血」票房都不理想，成立以來最賣座的有兩部影片「凶榜」、及「殺出西營盤」，但是該公司皮費太重，每月平均支出費用達五十萬元之鉅，更且目前世界經濟不景，總公司資本亦受到影响。

劉鎮偉表示，現時麥浦的辦事處地方太大，租金月付三萬元，負担過重，預算另找新寫字樓，縮小開支，世紀公司現時負債不多，其實亦不算負債，祇因影片外埠版權費未能完全收回來，加上公司成立以來購置了不少器材用具，這算是資產保值存在的，至於外間傳該公司經濟不健全；這是因總公司影响所至，祇屬謠傳，不能確實。

世紀公司投資電影業務以來，所得到的收穫是有好好的發行網，每部影片發行全世界一百廿個埠，至少平均也可發行六十個埠，也是一項驕人的成就。

劉氏表示，世紀由八三年開始暫時停止製作影片業務，以專心搞發行影片生意，製片方面暫不理會，估計八三年底資金週轉靈活，定會重新製作影片云。（徐）

汪明荃將在年初一往馬來西亞登台，不在香港過年。

汪明荃有意與林家聲演粵劇
待林遊美回來即着手商討細節

汪明荃，林家聲組班演粵劇，傳聞已久，麗莎表示，他們是作過初步接觸，但林家聲目前去了美國，相信新年後回來，屆時才再進一步商討。

他們公演粵劇日期，約爲暑假期間，而麗莎去年與羅文合作演出舞台劇「白蛇傳」，由於大受歡迎，羅文計劃暑假時添食。麗莎表示，羅文未曾與她接觸，所以不清楚情況。

羅文日前舉行個人演唱會，麗莎亦有前往捧場。他認爲凡是歌星演唱會，最精彩最後一場，所以她選擇這場欣賞。她表示，羅文今次演唱會成績不俗，她最欣賞舞台燈光設計，炫麗之極。

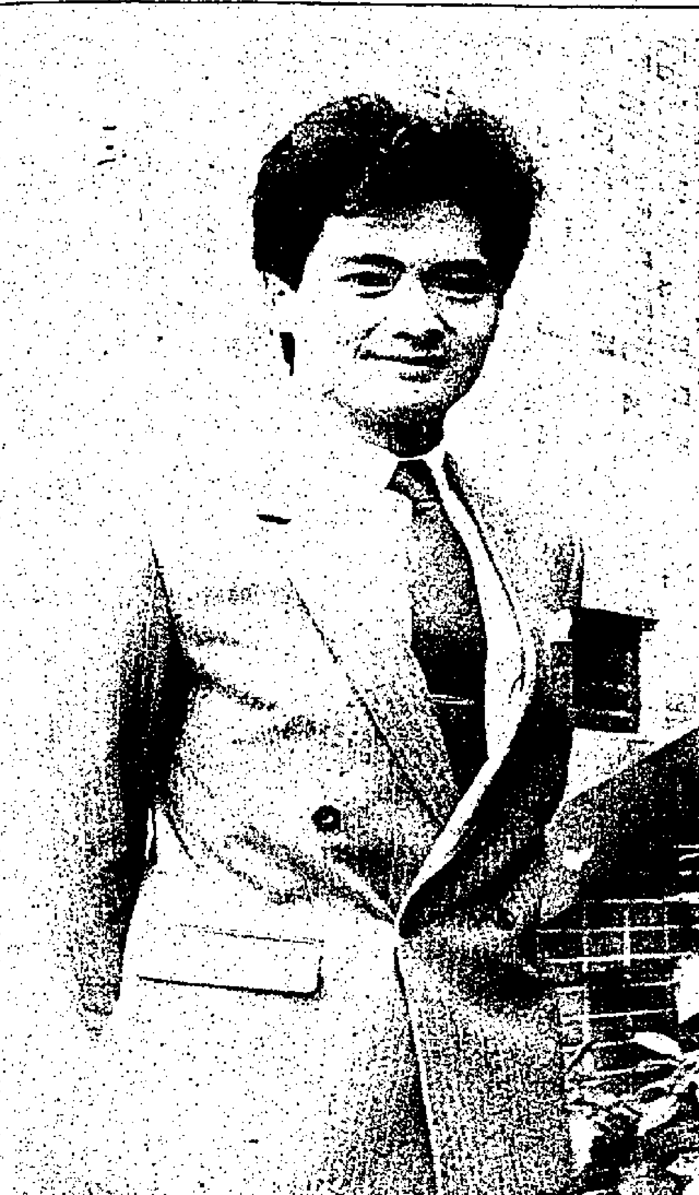
麗莎已同公司請假，農曆年期間赴馬來西亞登台，她於初一啓程，今年在異地過年。

螢影星聲

李青山　因先後辭演兩部劇集，無綫採取法律行動，控告他違約。李青山日前同無綫接觸，解釋辭演及失蹤原因，但不被無綫接納，決定入禀高院控訴。

李家鼎　的一對兒子，其中「細孖」天生六隻腳指，不大方便，因此昨日施明陪同「細孖」入院，進行切除手術。據家鼎表示，至於他在拍「香港八三」，所以無暇陪母子前往，切腳指屬於小手術，下午便可出院。

余安安　昨午不用開工，故特別往製作分廠，與周潤發見面，倆人自宣佈結婚後，見面時總是情不自禁地熱吻一番，但昨日却一反常態，只是一臉痴豆一般。發仔表示，他今年榮升派利事階級，他已吩咐安安年卅準備好利事，他初一返公司大派利事。



「或者每個人到了一定的時候便有需要結婚的想法，我也不例外，雖然感到很想結婚，而自己一開口求婚便得到應允，便去登記。」發仔興奮地說，顯得異常高興。

發仔這段婚姻得到了他母親的支持和贊成，比較起「播音人」中的兩段婚姻均受到多方壓力，是截然不同的，畢竟戲劇和現實是完全兩回事。

吳剛去年演出電視劇「蕩寇誌」後，今年再在「唐伯虎三戲秋香」中演出，扮演有「粉彫玉琢」外號美男子之稱的周文賓。

他雖是以拍動作片爲主，且他本身也喜歡習武，故身裁健碩。不過，他的樣貌却長得十分俊美，所以，由吳剛演面如冠玉的周文賓，實在相當合適。

吳剛只演過兩部電視劇，但他已深深愛上電視，他更希望以後有機會多演幾部，過多些戲癮。

安排特別節目慶祝
午間小叙播一百次

無綫「IQ博士」播映期間，反應不俗，亞視「一休和尚」備受影响，現無綫換上「忍者煞星」，亞視不甘後人，在農曆年推出全新卡通片集「小神拳」。

據周偉材表示，「小神拳」在日本大受歡迎，「IQ博士」也屈居次位，故他有信心爭取一定觀衆。

另外，據周偉材表示，他負責的婦女及兒童節目，先前向公司提交今年製作費預算，他要求增加百分之二十，結果獲得批准，公司亦未因世界經濟不景，而收縮製作費。

周偉材又透露，「下午茶」在年初二播映的一輯，除邀請新藝城、邵氏、嘉禾及李齊向觀衆拜年外，還送出五萬元獎品，節目豐富，而「午間小叙」播至年廿九，剛好是一百次，屆時會安排特別節目慶祝。

「天降財神」超預算
爲適應電檢要求淨化對白

鄒世孝監製「天降財神」，拍攝以來，已出現超時及超資情形，工作不太順利。

據鄒世孝表示：「天降財神」拍攝期間，因劉克宣昏迷入院，被迫臨時易角，而他曾演出過幾場草體戲，因此換上陳有后補拍時便要多支一筆藝員費，影响製作費也超出預算。另外，新劇的特技，雖然使用公司新訂回來特技儀器，但爲求理想起見，有些要在畫面上加工，無疑阻慢了拍攝進度。故新劇原本在新年前煞科，但現在要到初五才可拍竣。

另方面，「天降財神」的對白曾經出現問題，有場戲講述劉德華賭錢輸剩兩元，他說出「不如去食魚蛋」。對白無綫方面恐怕意識不良，遂下令刪改。鄒世孝表示，現改爲「不如去食魚旦粉」，而其他對白亦經過審慎處理，相信不會再有問題。

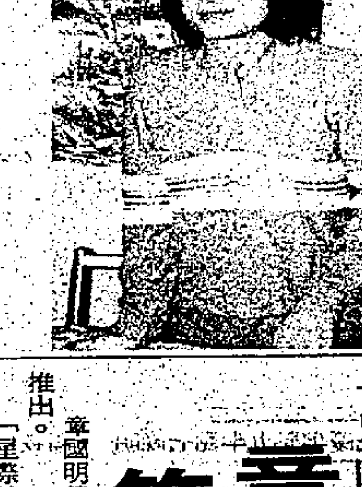
亞視力捧新人，海滴，張之玉自覺對他們有信心。

港台主辦
十大中文金曲
頒獎嘉賓名單

香港電台舉辦的「十大中文金曲」頒獎禮，定於明天（四日）舉行，當日應邀出席頒獎十大金曲的嘉賓名單有：吳君麗、古嘉露、俞琤、洪金寶、謝賢、章國明、劉培基、曾志偉、余安安。

余安安近來忙於籌備婚禮，又要趕拍電視劇集，但在港台盛意邀請下，終向亞洲電視取得一小時人情，在百忙中抽空參加今年的金曲頒獎禮。

另外五位負責頒發特別獎項的嘉賓有廣播處長尹建新頒「得獎作曲家作詞人」獎項，日本紅歌星中村雅俊頒「金曲新人獎」，國際唱片業協會香港分會主席鍾錦沛頒「IFPI大獎」，名伶龍劍笙及梅雪詩頒「最佳歌曲獎」，武俠小說家金庸頒「最佳歌詞獎」。



章國明昨會記者時攝。

蛇般的女人
娜達莎金絲姬
美得反覆無常

儘管有許多人喜歡波姬小絲，但更多的人欣賞娜達莎金絲姬，不止在本港，在世界各地俱如是。比波姬小絲稍長幾年而富有氣質的娜達莎，她是國際名導的寵兒，她所拍的片無不巨大或深度，這使她晉升爲藝術女星，而她的成功之道，除了演得好，美麗動人之外，她還肯脫，達到導演的要求。所以哥普拉爲自己建立愛情片成功表現的「夢中情人」，就請她主演，她代表了片名，也代表了每個男觀衆對她的幻想。

但是和娜達莎合作過的大導演，都對她小時翼翼，因爲像她這樣的好演員，一定很情緒化的，哥普拉在拍竣「夢中情人」後對於與她斷斷續續相處了兩年，有如下的分析：「她美得不可方物但是却似蛇一般難纏，她時時喜怒無常，反覆要遲，使你對她難以掌握」。的確，在荷里活最近對她有微詞者，傳出了她和新作「揭露」導演占士圖拔反面的消息；她在這部片中，依照導演的意思，與男主角名舞星雷里耶夫有一段床上戲，拍時無事，但於拍後觀看毛片，她就不悅，拂袖而去，聲稱「要把它剪掉，因爲對白太猥褻了」。結果令到導演和男主角俱十分難堪。

「娜達莎其實有很好的演員道德」，哥普拉說：「在拍夢中情人」時，她需要表演馬戲團的女飛人踩大球和鋼綫等難度很高的動作，她花了三個月去跟馬戲團學，而爲拍此片，她與母親住在比利華山，謝絕應酬。」最近，娜達莎爲了宜得新片，由法國正在拍的「明月照溝渠」中告假來美，梳了一個好似蛇般的頭。

第四十屆金球獎上月卅日在荷李活舉行約翰科西和鍾歌蓮絲得電視劇最佳男女演員獎。

鍾楚紅否認高竇
只是話不投機半句多
遇傾得埋則雞啄唔斷

鍾楚紅愈來愈忙，也愈來愈靚。算一算，她目前手頭上一共有四部戲，包括邵氏三部：楚原的「魔殿屠龍」與「落雨担遮」，蔡繼光的「男與女」，以及嘉禾一部洪金寶執導的新片。

正因鍾楚紅受到兩家大公司，多位當紅導演賞識，所拍影片都有份量，最近圈中傳出了鍾楚紅恃紅生驕之說。

這個消息，是鍾楚紅告訴記者的，當時，她爲之呼冤。

鍾楚紅說：「我入行才拍過多少部戲，有甚麼值得驕傲的，有人這樣說我，皆因我性格太似男仔了，太直，喜歡的就甚麼都好，不喜歡的多句招呼都沒有，所以被人指爲高竇！」

鍾楚紅舉個例：譬如幾個人同坐一架車，我會只與那個投契的講嘢唔斷，其他的不理，約人吃飯，旁邊的也不會叫一聲，其實，許多人勸過我做人圓滑一點好的，不過性格如此。」

她去看相算命，都說她生成男仔命，性格固然，事業心與才幹尤勝過不少男孩！「看相的說，如果我是男仔便更加不得了！可惜我差了一點點，早了一點點出世做個女的，所以只是『弗』一些而已。」鍾楚紅言下似不勝遺憾。

狄華深絲遭特務盤問，才驚兒惡女窩藏「ET外星人」。

「星際鈍胎」上映無壓力
章國明有信心
簽邵氏八部片

章國明簽約邵氏拍八部影片，第一部作品「星際鈍胎」將在農曆新年推出。

「星際鈍胎」是一部科幻電影，投資最鉅，章國明曾獲去年金馬獎最佳導演，是新銳派導演之中最幸運的一位，他簽了邵氏八部影片，沒有年期所限，但他希望能在外爲獨立製片公司拍戲，未簽邵氏之前曾答應過世紀公司執導一片，目前曾與蔡瀾接觸，却無法聯絡，現時祗有按兵不動，新年過後將會爲邵氏另開新片云。（徐）

文雪兒昨日返回亞視駁衫。她表示前些時做完割盲腸手術，經醫生勸喻不可做運動，在新年期間也不可以跳舞，很可能到了夏天還未能游泳哩。

美流行音樂獎揭曉
肯尼羅渣士獲佳績

第十屆美國流行音樂獎於上月十七日在洛杉磯揭曉，曾經贏過多次是項大獎之肯尼羅渣士，今年再度榮膺，獲「最佳鄉村歌手」及另一項特別優異獎。整個頒獎過程定今（二）晚九時卅五分在明珠台播出。

主持今屆頒獎禮的是麥戴維斯，阿烈花法蘭遵及娑莉莎娑維絲特。今年一如以往，分鄉村，靈騷及流行樂進行角逐十五個類項。

肯尼羅渣士贏得兩個獎項外，來洛治以一曲「忠我」獲取得最佳細碟獎，而THE KOOL AND THE GANG則獲選爲最佳靈騷樂隊。

亞視以武師爲題材
開拍「龍虎武師」
劉嘉豪否認是影射圈中人

亞視監製張之珏及編劇組主腦海滴，昨日宣佈亞視在八三年上半年所拍的兩個新劇。並介紹到幾位將會在兩新劇演出的新人。該兩個新劇分別是「龍虎武師」和「殺戒」。

「龍虎武師」是由劉嘉豪監製，故事主要圍繞幾個熱愛功夫的青年及一羣江湖兒女之人物，透過各人的遭遇，描寫出龍虎武師的不足爲外人道的辛酸，故事是以寫實輕鬆的手法去描寫，但海滴強調，劇中人物並非有意影射任何人。此劇演員包括岳華、梁小龍、鄭雷、卡廸遜、蔡滑兒、文雪兒、吳鳳華、凌朋力及吳彩南第。此劇將繼「浮生三記」而推出。

另一個新劇「殺戒」則是由查傳誼監製，以大戰前香港爲時代背景，描寫當年香港黑社會最蓬勃時期發生的事件。演員有陳觀泰，何家勁，曾偉權，麥翠嫻，金鳳，關之琳，周慧娟，苗金鳳，陳彩燕及黃秋生等，此劇共拍四十集，但分上下兩部份（各佔廿集）推出，接八美圖而播。

海滴又透露除了上述兩劇之外，一個暫名「叛逆」的青少年問題劇亦在籌劃中。

余綺霞自認小人多
梁家樹則稱是工作證出問題
傳無線取消赴美出外景有關

日前曾有消息謂由於余綺霞的問題，至令「歡樂今宵」往美國拍外景的計劃被逼取消，而監製梁家樹，作出否認，表示美國之行之所以取消，是因爲時間不配合及工作人員證件的問題。

昨日，余綺霞談及此事時大呼冤枉。她表示，由「歡樂今宵」計劃往美國拍外景那時開始到計劃取消，他一直沒有參予過，公司既沒有通知派她參加，也沒有跟她談過這件事的可以說整件事件根本與她無關，但現在却變成了因他一個人而弄致「歡樂今宵」去不成美國拍外景。

余綺霞又謂，近日她覺得自己很黑，運滯之餘，計劃叫她的媽媽去給她「打小人」，希望打完小人之後滯運會減少一些。

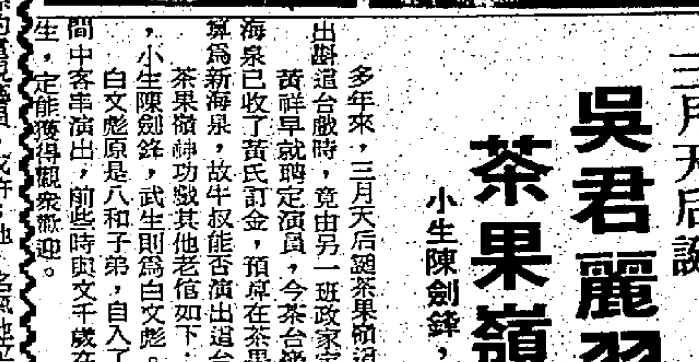
另一方面，有消息透露，「歡樂今宵」取消往美國拍外景，原因亦非如梁家樹所述般簡單，而是原擬贊助「歡樂今宵」往美國的那家公司方面出了問題，以致這個計劃被逼胎死腹中。

愛情巨鎊「夢中情人」中的一幕。

中國青年藝術劇院
下月來港新光
演風雪夜歸人

中國青年藝術劇院將於三月十一日至十五日在北角新光戲院演出著名劇作家吳祖光先生創作的名劇「風雪夜歸人」。此次演出是由香港聯藝娛樂有限公司主辦，香港藝術中心協辦。各場門票已在新光戲院，香港藝術中心，新蒲崗東方國貨公司，中環通利琴行開始預售。

「風雪夜歸人」故事哀怨纏綿，情節感人肺腑。該劇是吳祖光四十年代的著名作品，內容描寫民初一個京劇男旦及一個妓女出身的達官貴妾，離合悲歡的故事。話劇充滿了浪漫抒情色彩。著名女導演張奇虹緊抓住劇作靈魂，時意濃郁地體現了人物關係和每個角色的思想感情。年青演員劉偉明成功地扮演了京劇男旦魏蓮生，一個顛倒衆生，却又被鄙視，供人玩弄的戲子。女青年演員殷新扮演玉春，她演出了玉春的被凌辱者的堅貞、高潔的靈魂，演出了這個從來沒有被人真正愛過，後遇魏蓮生而第一次熱烈追求愛情的情懷。還有扮演大嬸的韓靜如，扮演王新貴的黃少泉，扮演李春生的趙汝，扮演蘇弘的劉憲一等，均給人留下深刻印象。



中國青年藝術劇院演出「風雪夜歸人」時。

萬梓良拍攝「男與女」，導演蔡繼光爲了追眞，拍「姿宴」一場時，爲求追眞，要萬子良與眞拳師眞打，於是萬子在重拳、重脚的閒拍下手腕骨被打斷了，躺在醫院。醫生說要休息六個星期那折骨才愈合。圖爲萬子躺在醫院中向記者描述他折骨時的經過，和指着那打了石膏的傷手。

三月天后誕
吳君麗羽佳奪得
茶果嶺賀誕台脚
小生陳劍鋒，幫花梁鳳儀，武生白文彪。

河海流

多年來，三月天后誕茶果嶺這一台神功戲，均爲黃祥天下，今年黃祥出爵這台戲時，竟由另一班政家定奪。

黃祥早就聘定演員，今茶台祗一台爲人捷足先登，祇好另謀他處，新海泉已收了黃氏訂金，預算在茶果嶺演出者，而另一台脚丑生一角，亦預算爲新海泉，故牛叔能否演出這台戲，那要看黃祥能否放人。

茶果嶺神功戲其他老倌如下：文武生羽佳，花旦吳君麗，幫花梁鳳儀，小生陳劍鋒，武生則爲白文彪。

白文彪原是八和子弟，自入了無綫後，很少粉墨登台，惟不時技癢，間中客串演出，前些時與文千歲在啓德登台，甚獲好評，今茶果嶺担演武生，定能獲得觀衆歡迎。

讀者從「香港藝術節」開幕演出
問八和「粵劇尊嚴何在」

戲曲是積聚了多少先賢心血的文化藝術結晶，而不是一種糊口的職業而已，但八和會館給人的印象却是一個只顧眼前員工福利的工會組織，從未向社會交代過你們的發展和作藝術的督導。

一年一度的香港藝術節，除了帶給本港市民茶餘飯後的一些精神點綴之外，更重要的它是難得的一次中西文化藝術總檢閱，參演者除了本港的藝術家外，還有來自世界各國藝壇上舉足輕重的頂尖兒角色，各自準備使出渾身解數爭取至高無上的藝壇不朽聲譽，但在這當兒，最令人氣綏的事情出現了。

粵劇——是本港最具地方色彩的代表性藝術項目，而本港粵劇界更是臥虎藏龍，人材濟濟，一直被推舉爲粵劇的大本營，所以，在本屆的藝術節開幕禮上，廣大市民都在螢光幕前摒息期待着，粵劇界諸公，拿出什麼節目來，去面對其他藝友切磋觀摩？

啊！代表我們粵劇的，竟然是兩位從來沒爲粵劇扯上過任何關係的電視藝員，或許；他們爲了應付這次演出，確實付出了很大的努力，這種精神是可嘉的，但這不是「歡樂今宵」的「梨園利舞台」啊，八和諸公，這可以代表粵劇嗎？

一直以來，粵劇界存在着十分嚴重的排外性，這是由於粵劇的從業員，普遍文化水平不高（這不是誹謗，而是事實俱在），就算是當紅的大佬倌，亦爲了維護多年掙扎得來不易的名氣地位，而甘心自築高牆與社會尤其是文化界隔離，這就有如一個垂暮老人，一味孤芳自賞，沉醉往日的風光，不思改革，固步自封，八和諸公，請撫心自問，你們對粵劇的前景有信心嗎？

戲曲是積聚了千百年來多少先賢心血的文化藝術結晶，而不單是一種糊口的職業而已，但八和會館給人的印象却是一個只顧眼前員工福利的工會組織，而從來未向社會人士交代過——你們是否爲粵劇的未來發展作過任何完整周詳的計劃？甚至你們是否對本會屬下從業員作過任何藝術上的監督？或召開過任何藝術上的交流觀摩？今天，是否粵劇界再拿不出一個能擠身名門藝術表演家行列而無愧色的人來？八和諸公，你們噤若寒蟬，所爲何來？

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「股壇快訊」「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「兩個旅季候風」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，繼續「兩個旅季候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地「倚天屠龍記」第七十一回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「探訪日記」，第五台節目介紹，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「生活專線」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

三時，新聞簡報，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，歡悲離合：「名公子」第四回。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「警訊少年之聲」。

七時，新聞簡報，「連珠集」第四十講，卅分，新聞簡報，名人素描：「耶穌」（上）。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「詩林詞苑」，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」，四十五分，轉播足球（政府大球場）「愉園對寶路華」。

九時四十五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，「之新聞透視」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「滔滔樂韻」，卅分，新聞簡報，四人夜話：「心靈之軍」第五回。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，第十一屆香港藝術節巡禮，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報告。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，報時新聞，卅分，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報導。

四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。

六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人，音樂廳之「海棠組曲」。

十一時，新聞報告，十分，（第一、二台合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，繼續「靚歌伴星河」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「登發學」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC「INTERNATIONAL NEWS」，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「潮劇一家親」，卅分，「歌曲、心聲」，四十五分，「人生、小語」。

九時，新聞簡報，交通報告，第十一屆香港藝術節巡禮，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「拍案驚奇」。

十時，天氣報告，珠海慈歌：蝶雙飛（紅線女），吳越春秋（陳笑風、李寶瑩、羅家英、梁瑞冰），夢覺紅樓（徐柳仙）。

十二時卅分，新聞簡報，「中國各地雜曲」。

二時，新聞簡報，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，廣播劇精選：「雲上雲」第廿四回，卅分，「美樂集」。

四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「喜相逢」。

由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。

十時，新聞簡報，馬匹排位，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。

二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。

七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由港自由講。

八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），四十五分，轉播足球「愉園對寶路華」。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續轉播足球），卅分，新聞簡報，（繼續轉播足球）。

十時，新聞簡報，華燈晚趣，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。

十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。

十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。

凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。

二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），（直至六時）。

商業第二台

（中波）六七五千赫 （超短波）一〇四 六兆赫

六時，新聞簡報，早晨，你好。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。

八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。

九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。

十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。

十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。

三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。

四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，獨中一味。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，（繼續夜半無人私語時）。

十二時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時，早晨呀！朋友！

九時，歌星！歌星！

十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，衛國音樂。

十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北，卅分，一家親，丁櫻與你。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情，五十分，戲劇化小說。

一時，香車重重，卅分，啤啤齊齊車，四十五分，曲中情。

二時，港澳八二，十五分，深途風趣劇。

三時，女人世界。

四時，聽衆電話點唱。

五時，談天說地。

六時卅分，賽狗消息。

七時卅分，回力球各場賽果報導。

八時，時代曲，卅分，粵曲。

九時卅分，輕歌悠揚一小時。

十時卅分，伴你星夜行。

十一時卅分，心曲細語。

亞洲電視

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性之軟性新聞。

八時，醒目仔時間，卅分，七海小英雄。

九時，媽咪早晨，卅分，彩雲深處。

十時十五分，亞洲早場：萬劫驚魂。

十二時，人在江湖。

一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，驟雨中的陽光續集。

二時十分，鱷魚淚。

三時四十五分，下午茶。

四時卅分，醒目仔時間。

五時，小仙地，卅分，星球大戰，卅五分，機靈小和尚。

六時，小神拳，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。

七時，唐伯虎三戲秋香。

八時，家姐、細佬、飛髮舖，卅分，七彩繽紛話香港。

九時，事在眼前，十五分，新聞簡報，廿五分，經濟快訊，卅分，血債血償。

十時卅分，英皇劇場：酒吧舞男阿B。

凌晨十二時，最後新聞，十五分，午夜影院：女福。

一時四十五分全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分—七時四十五分，中文台英語晨早新聞。

四時，醫者父母心，廿五分，生活的旋律，五十分，醒目仔時間：小人國歷險記、縮水神探、塑膠人卡通、新樂園、食尼單沙、卡通。

六時卅分，我家男歌星。

七時，新聞及天氣報告，卅分，美國流行榜。

八時，哀哉人之患，卅分，驚世逃異（中文字幕）。

九時卅分，新聞報，卅五分，ATV每月西片巨獻：瘋狂大情人（中文字幕）。

十一時卅分，新聞報導，四十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。

九時五分，「四三〇穿梭機」。

十時廿分，粵語長片：「月下奇逢」。

十二時，「大報復」。

一時，「午間新聞」，十五分，「孤家寡人」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場之英雄出少年」。

三時四十五分，「婦女新姿」。

四時卅分，「四三〇穿梭機」。

五時十五分，「肥皂泡」，四十五分，「四三〇穿梭機」。

六時，「忍者小靈精」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。

七時，「孝告」，五分，「播音人」。

八時，「香港八三」，卅分，「十三妹」。

九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時，「新聞報導」，十五分，「今日財經」，卅分，「新蜀山劍俠之台前幕後」，五十分，「神探俏嬌娃」。

凌晨十二時卅分，「衰門恩怨」。

一時卅分，國語長片：「溫柔鄉」。

四時十分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「乞兒街」。

五時，「聰明笨伯記」，廿五分，「帽子城卡通」，四十分，「義大荷貝」。

六時五分，「七彩有趣動物專輯」，卅分，「珍聞廣角鏡」。

七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「鐵騎巡警」。

八時卅分，「樂聲特輯之衰門恩怨」。

九時卅分，「新聞報」，卅五分，「明珠九三〇：一代尤物珍曼絲菲」。

十一時，「新聞報導」，十五分，「明珠K一〇〇」，卅分。

凌晨十二時，午夜電影：「歌聲勁殺機」。

一時廿分，全日播映完畢。

域多利 12-312795 · 總統 · 麗聲（旺角） · 國泰 · 金門 · 民樂 · 英華（新蒲崗）· 榮華（荃灣）· 寶華（大埔） · 順利 碧麗宮 · 南華 3881755 · 翡翠 · 娛樂 · 文華

最後兩天 未看從速
明晚七點半九點半優先獻映 蜀山
導演 王鍾
衝鋒車
王鍾、鄭則仕、王青領銜主演
翡翠早場：花木蘭 文華早場：風月奇譚 翡翠文華午夜場：衝鋒車

今天盛大獻映
飛簷走壁
冷艷殺手·恩怨分明·我行我素·神出鬼沒
早場：扣手 午夜場：火海浴血戰

今天暫停放映
明天五點七點九點半映
追踪100年
馬康麥、杜華、大衛納華主演

最後兩天 未看請早
清水灣道順利邨 電話：4326659
衝鋒車
王鍾、王青、鄭則仕主演
明晚七點半九點半優先獻映蜀山
巴士直達 23M 29, 42, 209

最後兩天 請勿錯過
車魂
艾迪、鄭則仕主演
春色狂潮
最佳拍檔大顯神通 今晚七點半九點半優先獻映
寶華今天早場四點 午夜場：上海灘

最後兩天 民樂加夜午場
艾迪、鄭則仕、魏秋樺主演
瘋狂實事件搬上銀幕·兒童不宜
車魂
明晚七點半九點半優先獻映 民樂加夜午場
最佳拍檔大顯神通

最後兩天 麗聲加夜午場
艾迪、鄭則仕、魏秋樺主演
瘋狂實事件搬上銀幕·兒童不宜
車魂
明晚七點半九點半優先獻映 麗聲加夜午場
最佳拍檔大顯神通

今天五場
法國名著改編古典艷情巨片
0孃
全新版本兒童不宜
歌蓮姬莉主演
明晚九點優先兩場 蜀山
今早場：為性痴迷

港九影院聯合廣告

新光 H632859 · 大華 · 新樂 k618167 · 寶石 k657116 · 新都 H773496 · 快樂 K666148 · 富都 · 樂聲 · 龍華 · 油麻地 · 福星 · 黃金 · 寶聲 · 明月 · 蘭宮

今天 12點正 三點正 六點正 九點正 四場
中國式亂世佳人
中國影壇不朽巨構
一江春水向東流
白楊、陶金、舒繡文、上官雲珠領銜主演

大爆滿！五場請早
繼「第七街淫娃」又一轟動美國性女強人事跡搬上銀幕
第六街小嬌
美蓮達瑪露 莎娜美琳主演
任何地方 任何時間 女強姦犯 都在出擊
兒童不宜

最後今明兩天
天體尤物 嘉蓮黛迪 金髮美人 艾美莉雅麗 嘉琳妮芝 領銜主演
寫字樓春色大展覽
OFFICE GIRLS
寫字樓妹
明晚七點半九點半優先映
最佳拍檔大顯神通

最後今明兩天
天體尤物 嘉蓮黛迪 金髮美人 艾美莉雅麗 嘉琳妮芝 領銜主演
寫字樓春色大展覽
OFFICE GIRLS
寫字樓妹
明晚七點半九點半優先映
最佳拍檔大顯神通

最後今明兩天
樂聲：艾迪、鄭則仕、魏秋樺 傑作 車魂 天理循環·因果報應·絲毫不爽
富都：狄龍新發掘新題材性色情影 性奴 玉女狄娜 珍寶 瑪嘉
明晚七點半九點半優先映
最佳拍檔大顯神通
富都今早場：小樓無處不銷魂

最後今明兩天
福星：山河歷劫
油麻地：色慾摧花手 施維亞姬絲桃
龍華：艾迪、鄭則仕、魏秋樺 車魂
明晚七點半九點半優先映
最佳拍檔大顯神通

最後兩天 未看從速
明晚七點半九點半優先獻映 蜀山
王鍾導演
衝鋒車
王鍾、鄭則仕、王青領銜主演

利舞台 · 華盛頓 · 普慶 · 明珠 · 海運 H704646 · 百樂 K678091 · 影都 K7426111 · 國都 5-708861 · 倫敦 K661056 · 香港仔（香港仔中心） · 南洋 5737388 · 新大華 3-841199 · 銀都 3-891187 · 珠江 3-7123941

最後今明 利舞台影電暫停
魔武王獸
明晚七點半九點半優先獻映 華盛頓
蜀山

今天五場 普慶夜場加開午夜場
恐怖星城殺人於無形！ 太空科幻恐怖大全
兒童不宜
GALAXY OF TERROR
殺出銀河系

最後兩天五場請早
最新潮歌舞片！ 最受青年男女歡迎
週末狂熱
明晚七點半九點半優先獻映
最佳拍檔大顯神通
蜀山
海運午夜場：敗家仔

第四週映 請早訂座
奧斯卡金像獎電影！最佳
兒童不宜
洛奇1
明晚七點九點半十一點優先獻映 蜀山

最後兩天 四場加點
艾迪、鄭則仕、魏秋樺主演
車魂 兒童不宜
明晚七點半九點半優先映
最佳拍檔大顯神通

今天五場
緊張刺激驚人本日特技巨片
飛簷走壁
楊惠珊、倉田保昭領銜主演
兒童不宜觀看
午夜場：猛龍傳奇

最後今天 請速看
洛奇金像巨星 史泰龍領銜主演
龍發威
比利迪威廉·蓮茜韋拿娜主演
聯合國際影片公司發行環球巨片
明天映 鐵金剛勇破黑手黨

今天五場
詭秘懸疑曲折刺激片
王道 倉田保昭領銜主演
飛簷走壁
今天早場：古銅簫

今天四場
中國影壇不朽巨構 白楊·陶金
一江春水向東流
12點 三點 六點 九點

九龍旺角 香港仔灣 京都 · 凱聲 · 京華①②③ · 嘉華（太古城）H670421 · 嘉年（太古城）H670421 · 麗華 3-921958 · 帝國 · 帝后 · 南昌 · 光華 · 國際 K820749 · 紅磡 · 皇后 · 皇都 · 嘉禾 · 華聲 3-617169 · 金冠

珍貴映期 最後兩天 五場請早
西城秀樹 兒童不宜
第一部銀幕大電影！
愛與誠
明晚七點半九點半優先 兩院 最佳拍檔大顯神通

今天獻映
伏魔獸王 蜀山 明七點九點半
飛簷走壁 特技千變萬化
春色狂潮 蜀山 明七點九點半
十點半早場：鐵旗門

最後兩天
導演王鍾 鄭則仕 王青 合演
衝鋒車
明天七點半九點半優先
蜀山

最後今明兩天
春色狂潮
明天七點九點半優先介紹
蜀山
麗華今早場：寶妹

最後兩天
帝國：春色狂潮
帝后：臭頭小子
明天七點半九點半優先獻映 蜀山
洪金寶 敗家仔

今天映
鬼打鬼 洪金寶主演 功夫喜劇
今天映
林世榮 超級功夫片 洪金寶主演
公餘場：性愛派對

紅磡最後兩天請早
春色狂潮 兒童不宜
大胆香艷巨片
國際今明兩場五獻映
春風吹又生 兒童不宜
明晚兩院七點半九點半 紅磡加午夜場
蜀山

最後兩天
激底暴露倫敦人肉市場眾生相
帶你飽覽倫敦濕步
春色狂潮
後晚七點九點半 優先映
蜀山

最後兩天 請勿錯過
藝術極品 至善至美
新全版本 0孃 兒童不宜
明晚七點半九點半優先獻映
最佳拍檔大顯神通

五場獻映
淫娃的風流 浪子的傳奇性
慾的挑誘
明天七點半九點半 獻映
最佳拍檔大顯神通
十點九早場：大殘拳

本港新聞

火車站出現可疑人 反偷渡部隊拘捕兩蛇客

（特訊）一隊駐守紅磡火車站反偷渡警察部隊，憑着警覺眼光，昨午在火車貨運站捕獲兩名大陸偷渡客，並在其中一人身上搜出一把利刀，兩人被帶返警署扣留調查。

昨日下午三時許，駐守在紅磡火車站警員發覺在貨運站內有兩名形狀似大陸客男子徘徊，形跡可疑，上前截查，該兩人見警察前來，拔足逃去，警員經一番追逐，卒在火車站北閘將兩人擒獲，在其中一人身上搜出一把小刀。

被捕兩名偷渡客一姓蕭，廿三歲，一姓黃，廿歲，據兩人稱，為增城人，日前潛往深圳，於前晚在深圳火車貨運站潛上一部運載鷄蛋貨卡，昨日上午抵港，至於兩人來港目的，兩人均三緘其口。（合）

回首當年

一九六八年二月三日

青衣島興建龐大發電廠

青衣島現正進行香港有史以來最有重大意義的工業發展，興建一座龐大的發電廠，該發電廠是在島上新填地上興建，面積達五十英畝，該廠建成後，發電量將達二百五十二萬瓩，不但可供應與香港迅速發展的工業使用，而且充分表現出香港的潛力，該廠的投資達五億三千五百萬港元，是戰後美國在亞洲最龐大投資之一。

白田新區興建三座大廈

九龍深水埗白田新區已開始興築，首期之三座大廈，均樓高八層，可容納居民六千四百人，另一座五層高，有二十四個課室之小學校舍，亦在同時興建中，建築工程係於去年十月開始，預料一年後該三座大廈將可落成，該新區位於深水埗石硤尾之東北部。

今秋實施交換學生計劃

香港及東南亞地區，高等教育即獲得一項新成就，由東南亞高等教育機構協會特別委員會，在本港召開專門研究交換學生計劃的會議，已達成一項協議，與會者完全同意此項計劃在東南亞地區五十二間大學施行，中大校長李卓敏博士指出，此項龐大計劃之實施，開創世界各國大學交換學生計劃之新紀元。此項計劃於今年九月起實行。

美國北歐新單及時注入

本港毛針織廠新春開工後，美國及北歐的羊毛衫新訂單及時注入，該地商家向港訂購的羊毛衫，以新式人造羊毛與純羊毛混織的女裝套裝衫較為普遍，每款訂單的數量，多者有一千打，少者亦有二百打，預料近期內新單到港將續呈頻密，至英國及西德的訂單，現在雖未有大量到港，但稍後訂單到港必逐漸增加。

英國講師明日演講 改善病人醫生溝通

（港訊）香港大學將於明日下午五時三十分舉行公開演講，講題為「改善醫生與病人的溝通」，由英國曼徹斯特大學精神治療學系高級講師馬圭爾博士主講。

馬圭爾博士目前正在港大訪問，這次訪問獲英國文化協會高等教育國際合作委員會資助。港大醫學院現擬檢討有關醫生與病人傳通方面的教學及研究，馬圭爾博士日後特就這方面向港大提出建議。

上述演講將在瑪麗醫院病理學大樓地下演講室舉行。

好發商業大廈 特價推出發售

由好世界投資有限公司發展之好發商業大廈，自推出發售以來，深受歡迎，已售出大部份單位，現只餘少量舖位及樓上寫字樓，並以特價發售，歡迎選購。

好發商業大廈位於灣仔謝斐道與菲林明道交界，即與東方戲院對面，附近銀行、戲院及百貨公司林立，地點最旺，加上交通四通八達，鄰近灣仔碼頭，海底隧道，巴士及電車直達，港島線地鐵灣仔站在咫尺，是各行業設立商業辦事處及門市部之理想地點，由於中區地價過高，商業中心有向東移之趨勢，對於發展灣仔區更具潛力。

地下旺舖由七十七呎起，二樓至十四樓面積由六百六十四方呎至九百一十八方呎，每呎售價由五百八十六元起，並有多種付款辦法，包括先入伙後成交等。有興趣查詢可致電三—六九三二四一，好世界投資有限公司地產部或親臨九龍尖沙咀海洋中心六一一室。

工人世界

歲晚店戶忙於裝修 大廈工程分配時間

由清理雜物以至改善渠道及電力供應 開工有先後彼此分別進行可避免阻塞

凡是做較大裝修的工程，從電力供應的加強，天台的拆卸改建，地下設備的改變，以及牆壁的油漆等，於招工承造的時候，必須在時間方面作一個妥善的安排，然後才可避免於施工時彼此互阻。否則，本來可以順利地依時完工的，因大家同時開工之故，在有限的空間中，難免因起卸時引起爭論；甚至發生工業意外，而判工的開支也要增加呢。

配合得宜，固然方便了承造者的施工，而另一方面判工者對於工作的分配，亦要委託者於時間調配得宜，才可收相得益彰之效。若果差一着，亦會引致若干不便。

據一位大廈的管理人指出：「我個人對修理大廈的時間分配，已做到盡善盡美的程度，第一，先改善電力供應應有的設施，其次，着手於渠道的改善，甲完工乙開工，可謂恰到好處。

彼此不合作 可能有麻煩

但一輪到拆卸天台和清理雜物時，由於施工者的配合不當，變作麻煩多多。他們的佈局，表面上十分小心。先封住來往人多的路口，豎起危險牌。然後去掘天台上的石屎，膠青紙，用吊落吊到地下，堆成小丘似的。照理如果繼續幹下去，完了工之後才將廢物搬走，那才合符層次。但不知怎的，卸如儀，用士命（即繩索）紮住厚薄長短不同的廢物，自上卸下，這麼一來變作上下同時開工，而上邊則照當危險。果然，不出所料，有一次，其中有些廢物因捆紮不牢，自上跌下，一經散，其他物品接二連三而下，還幸地下管工醒目，見狀立叫散水，正在俯身剷廢物上車的工友，及時走開，得免發生意外，險極！否則又要多費唇舌去解釋了。希望過了此一關，油牆工作順利完成便安樂了」。

要以事實，工作上出意外，多由不合拍所引起，假如事先取得默契，誰施工先，怎樣去做，如何做法，人手多少，集中抑分散，或分頭工作，一一記搭好，對單一工程的完成，其事功如立竿見影，決不會險象橫生的事出現。（啓光）

經濟不景中銀根緊 許多工友撲水過年

應收未收左推右搪財神氣焰迫人 應支未支買衫買鞋主婦憤恨難平

「年晚錢，人人緊」。雖然未必如此嚴重，而事實上，由於急需現金一時尚未到手，心中十五十六，患得患失，為求週轉上得到方便，而設法撲水過春節的，倒也大有其人。

有人——家——肥——屋——潤

我們這一行，年年要到除夕之夜，才可收炮金，由老板分發給工友過年。當家家戶戶都已過年，自己才領到炮金，在街頭上四處逛，雖然此地應用的物品隨時有得買，但在除夕才添購應用物品，未免掃興一點矣。而且，今年的市道不如往年，所得炮金多少，仍是未知之數，心裏總有點悵不自在的」。在街市擺檔工作的工友高佬張對人如此表示：「必要時向老細度住多少用住先，較為方便。捨此之外，實無別法。」

有人——衣——牛——對——泣

裝修判工阿炳稱：「所承造的工程工夫已做得八八九九，照理應支借人工給手足，本來不成問題，可恨的是委托我們做工程的老細最近去了日本，要下一週才回家，經住應付未付的錢，使我在週轉方面打了折扣。為了承諾，祗有向朋友度住兩三餐嘢，支人工或借支人工給手足過年，并招呼他們一頓開年飯，以了心願，大求小臉，頭都刮晒」。

怕因信用關係，度水無門，就殊不好受了。能力所及，不妨幫人。最怕碰到不守信的人，自己便變作披露友救火了，阿甲今年八月時，因需要八千元週轉，我做了鷄仔媒人，向另一位朋友撥了八千元給他，訂明舊曆年底歸還。雙方同意，怎知到了最近，阿甲突然對我說：「我今年年底一無法還錢，最好請你的老友幫忙一次，多借二千元，湊足一萬，來年我才全數歸還給他」。我當堂忍住中氣：「舊欠未清，又借新錢，係人都唔肯的，你咁搲，即係使我失信耳，怎可以呀！」結果弄到三方面不歡。唉，真係好人難做」。

應收未收，應支未支，無法週轉，確教當事者傷透腦筋。（阿清）

工場用人貴能稱職 重視經驗由低做起

培養技工觀念正確

或人才培養所耳。

早年僱主用人，多重視經驗，甚至由低層培養起，使就業者有上升的機會。其後變制，重視資格。當然與風氣所趨，捨舊趨新，既阻後進，復耗栽培者之苦心，而可用之人，亦難及時有關。而工商業之發展，技術上趨向高度化，一和多元化，僱員非有較高深的學識不能增加工作效率也。

但經多年的體驗，亦有年來對此種觀念，多少改變。即使重視資格時，亦以專業為主。非復往日但求高學歷，便可擔任高職矣。因而若干年工作經驗，亦被列為效應之列，決非無因。

主管濫權

平情而論，學分文理兩科，而應用則正而殊途。況二者係為綱要，細目繁多，才分通專，用貴乎適者，否則才非所長，技如無功，濫竽職務，而南郭，商者不薇！

比年以來，通用之技工，較為缺乏，而商職之爭，頗有所聞。負笈遠洋，學有所成之才，參與中等職級之競一，指月薪四至六千元」的職位者，頗不乏人。受訓之時有中途退出，有就任不久即另有高就者，此皆取錄時破格，錄取所致者也。故用人貴能知類通方，普通技工，但求滿足所需，才堪稱職足矣！又何必論乎資歷？苟精工，雖鐵則非于才不為工。兩者相若固於一曲，未盡相南轅北轍，取捨乖方，刻舟求劍，事功難奏也必矣，誠如某機構人事管理郭君所言：「僱人之道，專才必須。而以實至名歸為圭臬！聘次為者，可擇正在服務之精壯肯向上者，加以訓練機會，鼓勵進修，并予上進機會，當可多得本用；行專業幹部，酌才任用，又次為者，總勝於僱用宜高而非其所長者，可產生較佳之效率也」。（啓光）

技工受屈

僱主僱用工人，酌才任用，最為洽當不過。「褸絲鉛刀」之才，可任小職，既能勝任，亦易使受僱者安於位職，而操「割鷄」之。若用「牛刀」可能游刃有餘，但不久繫。硬是如此，徒使機構成為過度橋樑，

建築裝修工友近日開工略增

業內人士指出此乃時節性現象 預料春節過後有一段時間平淡

由於建築業在歲晚進行例常趕工，該行業開工率最近普遍提高，工人在歲晚的收入略有增加。

不過，業內人士對建築行業新春後的開工情況仍未敢樂觀。

縱使今年地產市道不景，建築行業工人直接受到影響，開工率不足，實際工資下降，但這種情形可在歲晚期間有所改善。由於本港建築行業一向有一個不成文習慣，就是趕緊將快完工的工程在農曆新年前趕工做完，這慣例主要是希望工友能在過年前開足工，或者加班，以便多賺點錢過年。因此形成該行業在年尾時有較多的開工日。

然而，這種在年尾慣性的趕工，並不表示建築行業有復甦跡象，因為今年的趕工只是開工率較平時稍增，而且大多數沒有加班的機會，同時，近日進入趕工期間的開工率只不過有七、八成而已，而失業及半失業的工人仍然很多。

此外，業內人士並未睇好新春後的建築業開工情況，他們認為每年新春後開工率照例偏低，而今年情況將更嚴重，估計往年建築業起碼在正月初十便開工，但今年大多數可能會延遲到十五至二十才會正式開工，即使有工開，開工率不足的情況相信亦難以改善。

近年來由於經濟不景的影響，地產市道平淡，外來移民增加，而其中有不少人加入建築行業，是造成開工率不足及工人失業的主要原因。（安）

新春聯歡餐舞會 歡迎各業工友參加

工總青年中心舉辦

港九工團聯合總會青年活動中心，為迎新歲、賀新春，加強與各期育樂營營友及中心成員聯繫，特於新年期間舉辦新春聯歡團拜餐舞會，藉以叙舊。日期定於二月十九日（正月初七日）晚上六時，假座九龍尖沙咀東部富豪大酒店舉行，收費每位四十五元正（小童同價），費用包括入場費，由酒店供應食品及抽獎等。歡迎各業自由工會會員、各期育樂營營友、中心成員攜友參加。查詢電話：三—八四五一五〇（晚上八時至十時）。

禡尾過後開始休息

部份工廠訂單縮減 工友為謀賺錢過年轉作小販擺賣年貨

尾禡過後，農曆的壬戌歲，快將過去，急景殘年，一些工作未能免俗，為迎接快將來到的春節忙碌一番，少數收入固定的職工，平日稍有積儲，計劃往海外避年假期，利用年節的，亦有人準備回鄉探親，留下來的，為了湊熱鬧，或添置衣物，年節應用物品，於假期天中，磐行外出，弄到通街中熙來攘往，人車至塞，比平日更有甚焉。

工友感受各有不同

當然，工友們各有個別的遭遇和感受，在膠廠中工作的女工橋仙，她說：「尾禡後，我廠開始休班，要到來年的正月初九才開工，休息二十多天，年頭歲晚，收入少了，有多一點時間料理一下家務，亦是一件好事。也有一些工友為了爭取收入，利用年假做街邊小販，賺一點，希望多賺一點搵錢過年」。

小巴司機肥仔松：「近今天天做更半，搵二百多元，比上月多一些，好一些。晚上亦似更客，也許歲晚參加宴會的人多了，或者晚上外出活動的人較多，才會如此。我也覺得有點反常，開車時兩三個小時就滿座，歲晚都是行如此。但願今後有得做喇。」

過年開支 可慳則慳

稔工 劉釗

「今年的收入平平，在理髮店未加價之前我就剪了髮。衣服舊了，反正市面上有大量平價衣服出售。換換新裝則為必需，因舊的實在太舊了，免至在人前顯得寒傖。其他非必要的開支，可慳則慳，到需要時才買也未遲，何必搶貨的嘢呢？」

冰室工友潘興：「今年，一些市場出現大贈送的現象，如一些超級市場送麵一包；幾十元交易以上，百貨公司送超過八十元，又送利是封。至於長期八折，甚至七折的橫額招告，到處迎風招展，競爭之烈，表露無遺。奉勸工友：一分錢一分貨，平嘢冇好，好嘢冇平。若貪便宜講吓價，須防套現者的偷龍轉鳳，到頭來因小失大，殊為不值」。凡事貪能稱惰，不必見樣學樣，自可減少無謂困擾。（啓光）

主管不在場

工場發生意外事件時 代理職務者如何處理

突發性的事件猝然而來，應付頗不容易，處理不當，會錯失良機；處理不當，會增加麻煩。兩者之間的抉擇，毫厘千里，非審慎加機智去裁決不為功，猶豫不決首鼠兩端，每多僨事。

自己有信心

當然，這中間的取決因素是多方面的，第一是權責問題，第二是信任問題，第三才是處理問題。屬於自己職務內的事，盡自己所知和能力去處理，這是本位，即是權責。其次，自己是副手，或者受委托，如果得到授權，自己可以相機行事。得到信任，便產生信心，憑着自己的才能，加以處理可也。假如，既非份內的職責，而當事的人又他適，事迫眉睫，怎辦呢？這就要效驗自己的機智了。

某一機構，於週末的前夕，當權的高層人士，遠遊異國去了。次一級的也放他的例假，第三位主管人，也因私事告假一天，他認為週末工夫清淡，對例行的事，交屬下一位可信任的職員代行。而該職員平素做事，向以穩健稱，卻沒有應變的能力。

依正常手續

不意就在該天晚上，給匪徒們於深夜破門入辦事處行竊，打開夾萬，搗亂了文件，爆破所有的抽屜，儲物室的門大開。工友上班見狀，驚駭莫名，而被主管人委托代行的職員，於回到辦事處時，以事出意外，不知所可，設事情本應由下上達，依法處理，其奈當事人俱已放假，何？弄到他握徘徊，無法作決。終於，由一位姓周的工友提議：「第一，所在工友，在警方來到場時，勿進入工場，免破壞匪徒留下的指模或留下其他人的指模；第二，應立即找主管人，叫他回來，若找不到他，不妨越級上報，不待他們任何一人回來時才報警。」六神無主的代行職員，根據提議見諸行動，引來高層第二位人士回來處理，報警調查。忙了整個上午，發覺損失了幾千元現金和失去一些器材、飾物，到下午才開始復工。遇到這樣突然性的事，如何應付，確要憑機智與經驗去處理。（啓光）

邵氏院線：香港 翡翠 娛樂 嘉華 華富閣 九龍 文華 黃金 寶聲 明月 環球 順利 粉嶺 澳門 平安

嘉樂院線：香港 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華1 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 域多利 澳門 南灣

特別加入 華盛頓 利舞台 京華3 影都 中西三線聯映

奇·幻·怪·趣

蜀山

新蜀山劍俠

徐克 編·導·演

「星球大戰」金像獎特技大師 羅拔貝勒 擔任港、美兩地特技總策劃·創出中國化全新視聽效果！

全新片種·全新景物·全新特技·全新巨星配搭

新 好睇到飛起！

闔府統請 嘉禾 創紀錄投資三千萬賀歲片王！

明晚 七點半 九點半 優先獻映

即起售票

蜀山幕前幕後 翡翠台今晚11·35播映

鍾發 狄威 元彪 洪金寶 鄭少秋 劉松仁 孟海 元奎 馮克安 夏光莉 李賽鳳 林青霞 徐少強 翁倩玉 特別客串

嘉禾貢獻 最佳影片

鄒文懷 監製 何冠昌 策劃

ZU WARRIORS FROM THE MAGIC MOUNTAIN

*本片主題曲鄭少秋主唱 娛樂唱片公司出品

*蜀山展覽會 二月二日至十五日 在中環地鐵站舉行

即日開始定座

答謝觀眾熱情擁護

●明天7:30 9:30特別優先獻映兩場

麗都(澳門) 行樂 同樂 金冠 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 榮華 香港仔 福星 國泰 總統 百樂 海運 華聲 凱聲 京都 大光明 新樂 寶石 快樂 新都

喜劇片王出陣·中西四線聯盟

香港有史以來最賣座的冠軍電影

最佳拍檔

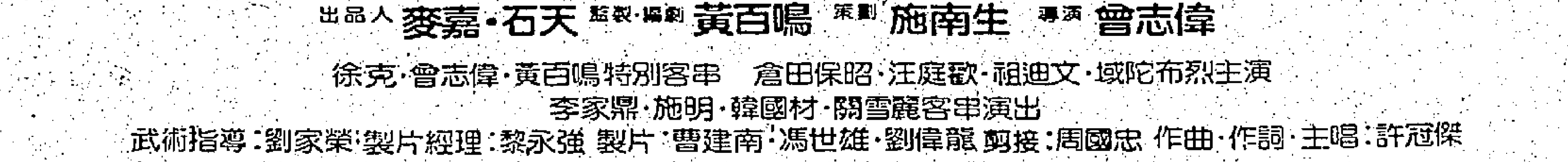
83年原班人馬

大顯神通

最佳拍檔 大顯神通

麗聲·民樂明晚加開午夜場

許冠傑·麥嘉·張艾嘉 領銜主演



出品人 麥嘉·石天 監製·編劇 黃百鳴 策劃 施南生 導演 曾志偉

徐克·曾志偉·黃百鳴特別客串 倉田保昭·汪庭歡·祖迪文·域陀布烈主演

李家鼎·施明·韓國材·關雪麗客串演出

武術指導:劉家榮·製片經理:黎永強 製片:曹建南·馮世雄·劉偉龍 剪接:周國忠 作曲·作詞·主唱:許冠傑

Coca-Cola 超級笑片 獨家贊助

新藝城出品 觀眾有信心 金公主發行

1983
中學會考試題預習專欄

生　物（二十）

明德出版社梁永華提供資料

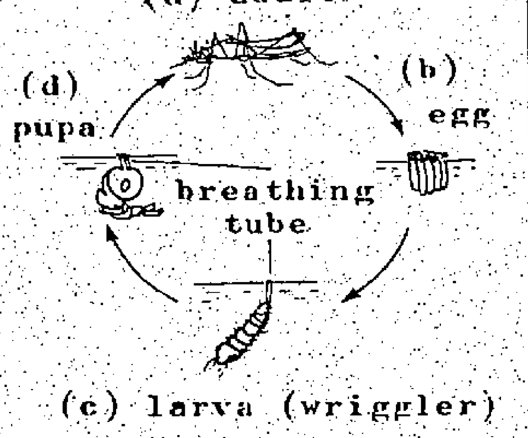
BIOLOGY (20)

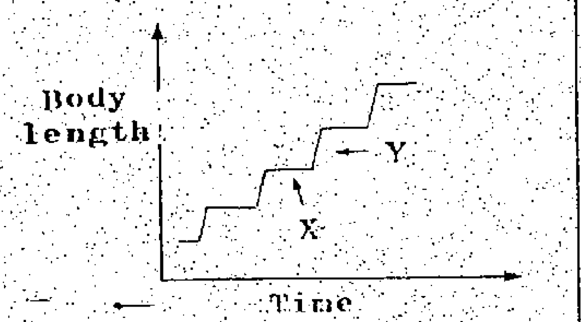
W.W. Leung

MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 8: Change in size and increase in complexity

1. The following diagram shows the life history of mosquito and the graph shows the growth pattern of wriggler (larva of mosquito).





a) (1) Name the type of life history that the mosquito undergoes.
(2) What is the advantage of this type of life history?

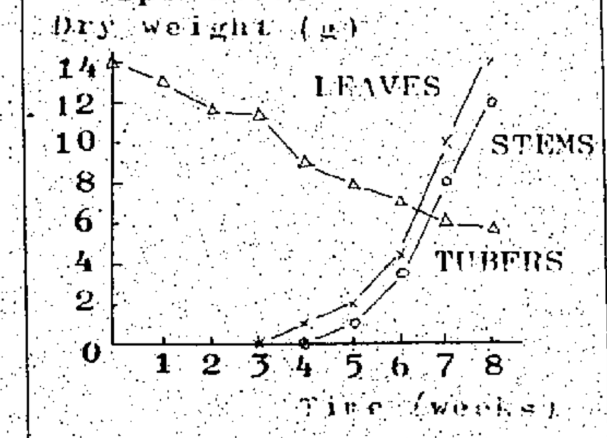
b) Describe the feeding hibits of the male and female mosquitoes. Account for their difference.

c) (1) Where does the mosquito lay the eggs?
(2) Explain why a large number of eggs is produced.

d) The graph shows the growth pattern of the larva. Explain why
(1) growth does not take place at X.
(2) a rapid growth takes place at Y.

e) With reference to the diagram only, suggest two efficient ways to elliminate mosquitoes. Give reasons for your suggestions.

2. The following graph shows the change in dry weight of potato stems, leaves and tubers for 8 weeks after the tuber sprouted.



a) What is the advantage of using dry weight as a measure of plant growth?

b) Describe and explain the change in dry weight of the old tubers during this period.

c) From the graph determine
(1) the loss of dry weight of the old tuber
(2) the total gain in dry weight of both the stems and leaves from 4-8 weeks.

d) Explain the difference between (c)(1) and (c)(2).

Answers:

1.
(a) (1) Complete metamorphosis.
(2) Since the young and the adult in this type of life history are different from each other in form and feeding habit, the competition for food and space between them can be avoided.

(b) The female mosquitoes suck blood from mammals while the male mosquitoes suck juice from plants. The female has to suck the nutritive blood since more food materials are needed for the production of eggs.

(c) (1) In stagnant water.
(2) A large number of eggs is produced to increase the chance of survival.

(d) (1) At X, the body is enclosed by the hard skeleton and therefore no growth takes place.
(2) At Y, the exoskeleton has been shed away so the body can expand to allow growth.

(e) 1. A layer of paraffin or oil can be sprayed onto the water surface. This kills the larvae and pupae by preventing them from taking in atmospheric oxygen.
2. Draining the ponds, swamps and vessels can destroy the ground for the mosquitoes to lay eggs.

2.
a) Dry weight shows the actual changes in plant materials.

b) The dry weight of the old tubers decreases during this period. The tubers lose their weight as they respire and as some of their stored food are converted into the materials of the new plants.

c) (1) 3.2 g
(2) (11.2 + 12.8) g
=14.0 g

d) Some of the mass, 3.2 g. lost by the tubers may go to the leaves and stems. However the total mass gained by the stems and the leaves is 14.0 g in the same period. The difference can be explained by the fact that stems and leaves is carrying out photosynthesis during this period.

物　理（二十）

明德出版社盧雄國提供資料

PHYSICS (20)

H.K. Lo

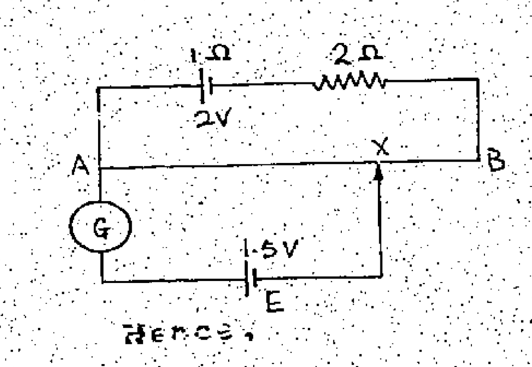
MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested Solutions to Exercise 10

1.
(a)(i) When balanced, the p.d. across AX is equal to the emf of E.

emf of E
$=2\times\frac{0.75}{1.0}$
$=1.5V$　　Ans.

(ii)

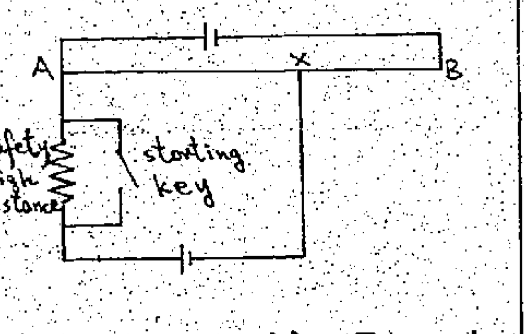


Hence,

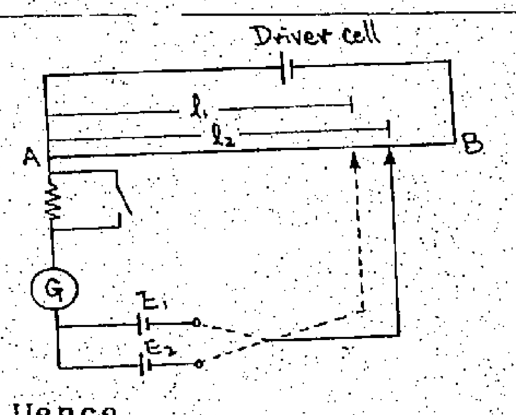
$1.5=(\frac{2}{1+2+9})(\frac{AX}{AB}\times9)$
$=(\frac{2}{12})(\frac{AX}{1}\times9)$
$AX=1m$　　Ans.

∴ the balance point is at B.

(b) A safety high resistance and shorting key should be added to the circuit as shown below



(c) Suppose cells E_1 and E_2 are going to be compared. The circuit as below:

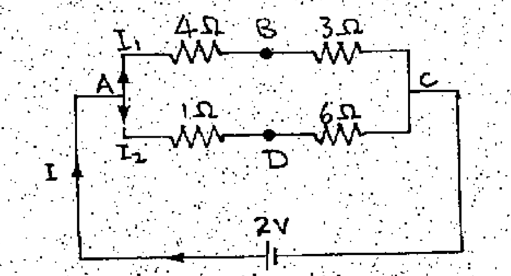


Hence,

$\frac{\text{emf of }E_1}{\text{emf of }E_2}=\frac{1}{2}$

Note: The emf of each cell must be less than that of the driver cell.

2.



As shown in the diagram above,
I = current drawn from cell
I_1 = current flows through B
I_2 = current flows through D

(a) $I_1=\frac{2}{4+3}=\frac{2}{7}A$

$I_2=\frac{2}{7+6}=\frac{2}{13}A$

The potential difference across BD
$=I_2(7)-I_1(4)$
$=(\frac{2}{13})(7)-(\frac{2}{7})(4)$
$=-\frac{6}{91}V$　　Ans.

∴ the potential difference across BD is $\frac{6}{91}$ volts (=0.066 volts) B being lower.

(b) If B and D are joined by a copper wire, current will flow from D to B for the electric potential at D is higher than that at A.

(c) Apply the principle of wheatstone's Bridge
$\frac{4}{R}=\frac{3}{6}$
$R=8\Omega$　　Ans.

3.
(a)(i) Apply the formula
$\frac{V_s}{V_p}=\frac{n_s}{n_p}$
$\frac{12}{240}=\frac{n_s}{1200}$
$n_s=60$　　Ans.

∴ The number of turns on the secondary is 60.

(ii) Efficiency
$=\frac{\text{power from secondary}}{\text{power from primary}}\times100\%$
$\therefore 80\%=\frac{1\times12}{240I}\times100\%$
$I=0.0025A$　　Ans.

(b) In figure 3, the currents through the wires are in the same direction, the rods will attract each other.
In figure 4, the currents through the wires are in opposite directions, the rods will repel each other.

(c) In figure 5, the induced current flows from B to A.
In figure 6, there is no induced current flowing through the rod.

(d) In figure 7, the rod AB will move to the right. In figure 8, the rod AB will not move.

4.
(a) Let the half-life period of the radioactive element be T.
$1000=8000(\frac{1}{2})^{\frac{6}{T}}$
$\frac{6}{T}=3$
$T=2$ minutes　Ans.

(b) Assume the count rate will drop from 1000 per minute to 250 per minute in t minutes. Hence,
$250=1000(\frac{1}{2})^{\frac{t}{T}}$
$\frac{t}{T}=2$
$t=2T$
$=2(2)$
$=4$ minutes　Ans.

東南亞農產中之嗜好品
烟草、咖啡、茶及其他
寶屏

烟葉　世界上最良之烟葉，爲西印度夏灣拿烟葉，其第二位是蘇門答臘之日里烟葉，第三位是菲律賓之馬尼拉烟葉。日里烟葉是一八六三年荷蘭人寧海斯（JACCBUS NIENHUYS）在日里旅行栽植，現在成爲蘇門答臘重要產業之一。現在是以棉蘭市爲中心之五十公里內爲其栽培的地域。此地之烟葉是用作各種雪茄烟之表面包裹之用，即使是夏灣拿馬尼拉之烟葉，其雪茄之表面，亦須用此日里烟葉。在蘇門答臘種烟葉之時，其初將原始林燒去，乃分之爲三四個區種栽之烟葉，不能在同一土地上年年栽種。在日里是一年種烟葉，一年改種稻田，其後七個年則行休息，不種日里烟葉。戰前生產額約有十萬噸（一九三八），均經由荷蘭運到歐洲。戰後產額如前，由印尼輸出。

馬尼拉之烟草栽植於菲律賓各地方，其中以其北部者爲佳，每一畝約植四千株，所收穫之葉，架於竹竿上乾燥之，待其十分乾後，乃重叠之放置三四天，使其發酵即可。此烟葉是次於日里烟葉，作雪茄烟或捲烟均甚好，其大部份是運到美國的。馬尼拉烟葉之栽植頗早，然自美國佔領之後方爲急速之發展，而達到今日之發達。生產額約有三萬六千噸左右。烟葉之生產，除印尼及菲律賓外，越南暹羅亦有生產，但不能自給，需要輸入。

咖啡　世界各地之飲料，雖各不同，然其主要者爲咖啡、茶與可可三種。現時吾國用咖啡者亦日多，用量漸增大，均自印尼與南美運來，惟近年台灣亦略有生產。世界上咖啡之產地是巴西、哥倫比亞及其他之中南美諸國，及非洲、東南亞諸地。惟中南美洲之產量，約占世界產量之九成餘，東南亞以爪哇蘇門答臘、婆羅洲、蘇拉威西、菲律賓等地爲多，尤以爪哇爲最，因咖啡與糖乃是爪哇最大之出產品，在一六九六年自阿剌伯之麥加輸入阿拉比加種（COFFEA ARABICA），由東印度公司實施强制栽培制度，因之其後生產額日增，成爲主要之出口物。然在一八六九年因咖啡病大流行，於是受到大害，阿拉比加種弄到絕種。於是仍由非洲輸入利培利亞種（CNFFEA LIBERICA），然其後此種亦不能栽植，於是在一千九百年乃自非洲之剛果輸入羅勃他種（COFFEA ROBUSTA），此乃現時南洋地方之栽培品種。印尼之咖啡年產六萬公噸，大部是輸出的（註四）。

可可原產於南美洲，現在則種於熱帶的東南亞各地者頗廣，其中尤以生產於中部爪哇之三寶壠附近，其量雖不多，然品質甚佳，年約生產一五〇〇公噸，均輸出。

茶　茶的王位本來是中國的，現時世界產地爲印尼與印度錫蘭等地，印尼所產茶佔世界產量百分之二十，以紅茶爲主。其品類分爲中國種及印度阿薩迷（THEA MANIPUSI）種兩類，經荷蘭人之改良爲佳種。加以製法之進步，而老大之中國茶葉，甘自落後，瑟無顏色，令人慚愧。印尼茶葉大部份產於西爪哇，一九四〇年全部出產九萬噸，其中九成產於西爪哇之勃良安。蘇門答臘東海岸亦出產茶葉，出口額計七萬噸。

木棉　是高級紡織品原料，爲木本植物，樹高十五公尺，壽命達七十年，印尼木棉，可紡成四十二支以上之紗綫，品質之佳，不亞於埃及棉。主要產地爲印尼，年產約二萬二千公噸。

蔴　以菲律賓生產爲最多，即世稱馬尼拉蔴，一九三八年產十五萬噸，佔世界百分之九五。戰前菲律賓之南部棉蘭佬島，幾全爲日本人所種植，蔴佔菲島總輸出之第三位，現在多由土人種植。

黃梨　國內稱波羅爲熱帶之菓實，除土人作食品外，均製成罐頭，輸向歐美。馬來亞爲世界第二生產國，年產超過十萬噸，百分之九十輸出。馬來亞之鳳梨種植及製罐業，均操之於華僑。（黃梨又稱鳳梨，粵名波羅）

東南亞實際上係一農業社會，當歐洲人統治南洋殖民地時，竭力開發農業，種植採用種植改進方法，不辭勞苦，努力經營，農業上有極大成就。尤其荷蘭之經營爪哇，按部就班，脚踏實地，有計劃的有組織的，無論農業技術、灌溉系統、品種改良，幾乎可稱物盡其材，地無棄利，值得吾人研究，戰後或由荷人或土人經營。

（註一）黃素封：南天樂園東印度植物草P.三一。
（註二）本篇各項數字來源自山田文雄：南洋經濟總覽。
（註三）黃素封：科學的南洋爪哇的金雞納草P.405.
（註四）（日治時代）台灣南方協會刊行南方讀本。

「中南、印支、中印」（下）
黃建平

「印度支那半島」，是法國地理學家 MALTE CONRAD BRUN（1775—1826）命名的，意思應該是指印度與支那（中國）之間，包括越南、寮國、高棉、暹羅（泰國）、緬甸在內的半島；但法國在侵佔越南全境、老撾（寮國）、柬埔寨（高棉）後，將此三地合稱「印度支那聯邦」，設總督加以管治，據此，則「印度支那」只限於「越、柬、寮」，而不包括「暹、緬」二國，這是「印度支那」在史實和現實上不協調的地方，也是它前後不能自圓其說之處，即使從地理的範圍來說，「印支」所包括的範圍也前後相差太大。另外，再從歷史關係看看：衆所周知，自工業革命後，歐洲國家的向外擴張，特別是向中南美洲、非洲、亞洲擴張，多少有點「不得不的必須如此的『苦衷』」，於是，法國以助阮福映復國進而强佔越南，英國以侵略印度之後進而强佔緬甸，暹羅在英法兩强（一西一東）之間，亦即是均勢之下而倫得「獨立」，至此除暹羅外，半島國家全部淪陷滅亡。像所有殖民地一樣，直接派官統治，將任何可以利用，運走的資源，儘量利用、運走，一切政治、法律、教育、經濟等等，都以國佔有者的利益爲最高目標，殖民地的義務和權利（如果有的話），一概以達成這種利益爲鵠的，以上的批評，即使今天的歐美人士恐怕也只能承認。由此可見，英法二國和越、柬、寮、暹、緬等國，不論在地理位置，在歷史關係上都一無淵源，如果說有，只有兩者相接觸時，英法兩强挾其船堅砲利而來的傳教士、貨物、工業文明的一部分，明顯地，這是「武力、文化、商業、……」的侵略與掠奪，它們的關係建築在高壓勢力之下，進行殖民主義去奪取利益。

三、道義關係　從一、二兩項的分析，可見中國與藩屬之間，有一種道義存在，如有利害，也是對方得利爲多，因此，古代朝貢國極之樂於來貢，以至貢期未屆就急不及待頻頻求貢，甚至不是屬國的也多有冒名朝貢的；至於政治、文化、經濟各方面，一律聽任自治，不加干涉，其中明太祖更曾定十五不征之國的祖訓，即使有不貢例或叛服不常，也儘量寬容，並不輕率與兵「教訓」。又在外力脅迫下，仍有主動保持貢例的，如越南，琉球，朝鮮等都是。凡此種種，足證中國與藩屬的確有一種不可輕易磨滅改變的道義存在。反觀歐美列强，道義幾乎是絕無僅有的珍寶，有之，則其民族的、文化的、工業的優越感，認爲這些都是白種人給有色人種帶來的恩貸。

根據上面的縷述，可得結果如下：

（一）中南半島　地理上，位置明確，似乎並無許雲樵氏說的「不若中印半島明顯」；歷史上，中國與半島諸國關係密切，越南且親似兄弟，稱中南半島並無上國的霸道之氣（如「哥倫布『發現』新大陸」即是一例）；道義上，中國歷代都不虧待、侵奪藩國，相反地，常有一股道義暖流在中間，稱中南半島並無隸屬於「我」之意。

（二）印支半島　地理上，如果表示是「印度和支那（中國）之間的半島，當然並無不可，但與原來的「印支聯邦」範圍大有距離；歷史上，只從侵略開始；道義上，只有利己（本國）損人（殖民地）。不過，中國人時常既往不咎，崇尚講求理想的實事求是，而且這半島的英文名稱 INDO-CHINA PENISULA 已通行世界，大家或許已忘記它的不確一面，只當作一純地理的名詞使用，所以，英文名稱，我們中國人仍不妨接納並採用，除非我們堅持「中南半島」的絕對正確（如此則似應另譯與「中南半島」同義的英文名稱）。但「印支」這一叫法，卻萬萬不宜採用，原因是：（一）支那之名雖甚古，中國人卻絕少使用，中國就是中國，支什麼那！只有日本人愛這樣用，那也只好由他去！官方公文上仍不可接納。（二）今日越南共產黨政府（不直接稱它越南政府，是站在不甘受共黨統治，以至折磨流離而死的越南人立場而說的）狂妄地要組成「印支聯邦」，這「印支聯邦」不僅表示越共有吞噬寮國、高棉的野心（雖然今日這兩個地方也和越南一樣，成了人間地獄。）甚至有染指整個半島，乃至南端馬來半島的野心，這種野心自然有它的歷史背景，一就是十九世紀末的「法屬印支半島」，一就是胡志明「革命」時代的「印支共產黨」。總之，「印支」這一名稱，無論在過去、現在、將來，都帶有侵略性，不道德性，中文媒介，實在應該立即停用。

（三）中印半島　當是「中國與印度之間的半島」的意思，而且譯自英文，它唯一的差別是名，兩國名稱的先後不同，但翻譯這類名詞時，先後或方位先後，大概沒有絕對準則，例如「東南亞」的英文名稱，就有幾種。所以說，除非我們絕不向現實作絲毫妥協，堅持用「中南半島」。否則，「中印半島」實在可以考慮正式採用，一來它有點中國味道，從東至西，先中後印；二來它沒有「支那」的不倫不類，使人聽來，混身，刺耳刺目。

末了，我要再次申明，本文之撰寫，是站在一個中國人的立場，面對實際，不亢不卑，分析「中南、印支、中印」的異同，並建議不妨接受英文的寫法，棄絕「印支」這不祥名號，復用「中南」，甚至進一步爲配合英文名稱，考慮普遍採用「中印」爲合。

補充說幾句，「印支難民」當然一樣不妥，理由不實。依不同情況，似可寫成「中南半島難民」或「中印半島難民」，或「越南難民」、「寮國難民」、「高棉難民」，或「越寮難民」等等。每見報章雜誌、電台電視，「印支」前、「印支」後，就爲「中印半島」的百姓不安，爲人類而憂慮。

懇願慎用，締祝和平。

中華民國七十年元月廿九日稿

參考書

中國近代史論叢第二輯第四册—華僑　包遵彭等編　正中
南洋史上卷　許雲樵著　星洲世界
交廣印度兩道考　伯希和著　馮承鈞譯　台灣商務
中泰文化論集　凌純聲等著　台北　中華文化
中越文化論集（一、二）郭廷以等著　台北　中華文化
越南通鑑　郭壽華著　台北　幼獅
東南亞各國歷史與現勢　陳水逢編著　台灣商務
現代地理學之觀念與方法　陳正祥　台灣商務

東南亞 雙周刊 第六七六期

暹羅藩屬北馬土邦
吉打反暹戰爭
寂公

今天屬於馬來聯合邦一部分的吉打（KEDAH），曾經有一個時期是隸屬於暹羅王國的版圖。但也就爲了是這樣，所以發生了吉打馬來人不甘對暹稱臣的反抗；可是當時的英國東印度公司卻跟暹羅訂有條約，承認吉打是暹屬的。

一八三八年，馬來人乘美艦隊赴中國海巡邏之際，以四十隻戰船出現於馬六甲海峽，攻佔了暹羅南部的一角——吉打。馬來人攻佔了後，便懸起前吉打王的紅色國旗，表示收復失地。據說，那支佔有吉打隊伍的統帥爲拉加亞布都拉，其參謀乃漢罕漢賽王子。

於是暹羅便根據與東印度公司在一八二四年所訂的條約，要求英方協助驅逐攻佔吉打的馬來人。新加坡方面奉英當局的命令，就派遣駐守馬六甲海峽的英艦海耶辛號，率領炮艇前往協助暹方收復。

艦隊司令華倫大尉，率艦隊駛達暹境特蘭，獲得了吉打馬來人同意，通過了被封鎖的河道，進入吉打，張貼起暹方佈告。貶論馬來人自動撤退，否則暹方大軍一旦反攻勝利，就將以叛民及賣國罪名治罪，處予極刑。

可是攻吉的馬來人領袖，不爲這佈告的恫嚇所動，並不撤退，卻對華倫大尉解釋說：「我們並非侵略，只是收回我們已失去的財產而已。」

至此，暹方知道非動武力不能解決，便跟英方約定，在東北季節風過後，天氣轉晴時，以暹羅陸軍三千由陸路進攻吉打，請英艦隊扼守着吉打所有通過的港口，勿讓「叛軍」逃走。

英艦隊中有一艘小炮艦「綠寶石」號，指揮官是一位青年海軍軍官奧斯彭，綠寶石號的水兵中，有一個馬來人嘉地，以前曾做過海盜，據說出生於蘇門答臘東海岸，幼年時被賣與蘇祿的奴隸販子。他當海盜時爲英軍所捕，監禁多年，出獄後才投效東印度公司。起初是在一艘做搖船的苦力，後來才擢升爲水兵。嘉地很忠於職守，而且由於他的協助，使炮艦中的馬來水兵對奧斯彭的感情很融洽，因爲艦中水兵都很順從嘉地的。

一九三九年一月，英方各小炮艇齊泊於吉打河的海面，名義上說是協助暹方堵截吉打的「叛民」，事實上暗中卻對這些「叛民」表示同情。尤其是少年軍官奧斯彭，有了嘉地的聯絡，和吉打的馬來人感情更好。因此馬來人對吉打河口的封鎖也解除了，使奧斯彭可以自由進出。同時吉打人也獲得綠寶石號在物質上的供給。奧斯彭等英方軍官閒來無事，就常登岸狩獵。有一次奧斯彭在森林中搜尋野蜂窩，被野蜂螫傷，也是綠寶石號中的一個名叫哈日的馬來人給他治愈，才免於毒死。（據說醫法很簡單，哈日先使奧斯彭嚼着老椰子，把所嚼的液汁塗在創口上，再由哈日唸咒，唸的說是可蘭經。）

總之，奧斯彭等英方軍官是很受馬來人優渥相待的，他們向海岸附近捕魚的馬來人購魚時，也是受到贈送的。

東北季節風過後，諸傳暹軍已開始發動了，三月初旬，便進攻吉打炮台。馬來人知道難以固守，遂在三月四日晚上，以一百艘大小船隻，裝運非戰鬥員的男女老幼約三千人，由英海軍封鎖的海口撤退。英方不但並不刁難，還派綠寶石號護送到檳城。

奧斯彭對「叛民」領袖譚罕譚賽德王子的眷屬非常照拂，接至炮艇中殷渥地款待，此中便發生了一個短暫的羅曼史。因爲王族中有一少女生得很美，奧斯彭一見鍾情，只是不知她的芳名，爲了她身穿紅衫，便名之爲「紅衣美人」。他寫了一封仰慕的信，由嘉地送交。不過賽德王子雖衷心感激奧斯彭的照拂，卻拒絕接受他對「紅衣美人」的結婚要求。據說，奧斯彭本來也不敢想吃天鵝肉的，因爲自知收入微薄，養不起馬來王族中的金枝玉葉，不過嘉地卻鼓勵他說：「只須『天兩安拉』的生活費就夠了。」

當時天氣燥熱，不但難民船已缺食水，就是綠寶石號也有缺水之虞。這時很多難民婦女已因缺水而病了。奧斯彭獲得檳城市蘇丹的允許，便登陸運取食水供給難民，救活了不少。

到了四月二日，暹軍已迫近玻璃市，難民便如潮汹般逃出，多數是乘小舟到附近的蘭佳威島去的。可是有些逃難船不幸被暹方截獲焚毀，死者甚衆。這一幕抗暹鏡頭就此演完了，吉打人終於再度向暹羅稱臣。

爪哇滿者百夷國與新加坡國
兩王鬥法記
莊孫

當新興的新加坡拉成爲一個大城時，在其東南方海中的爪哇島上，有個滿者百夷（MOYAPAIT）帝國王便想征服它。

據說滿者百夷國的王統，是從天上降下來的，於是非常有發威，所有爪哇島上的其他國王都臣服他，而奴薩地拉（NUSAMTARA）的國王們，還將屬地的一半奉獻給他哩。可是新加坡拉，卻並不對他尊重，甚至不理不睬他。這就觸怒了他了。他在非常生氣之餘，派了一個使者到新加坡拉。這位使者帶去的是：一封信和一件禮物。禮物是長達七尋的一片刨花，精緻得和紙一樣，一些也沒有刀斧的痕跡，捲成了一個圈子，就像如今女人在耳朵上的飾物。

使者到達了新加坡拉岸了，被禮貌地請至，於是就去覲見國王，帕杜卡室利比拉瑪維拉王，呈上帶來的信和禮物。國王拆開了信，只見信上寫道：「老弟，請你看看我們爪哇人的手藝？你們新加坡也有的嗎？」國王一看到像女孩子耳的飾物一圈刨花，細細端詳一下，已明白了滿者百夷國王的用意了，就微笑著對來使說：「貴國王送這種禮物給我，眞是輕視我，不把我當做男人了。」使臣聽了誠恐誠地奏道：「請大王不要誤會大王對老兄的好意。他不過要知道大王的臣屬中，有沒有一個人能夠把刀斧使用得這樣巧妙吧了。」帕杜卡室利比拉瑪維拉王聽了，便道：「這有什麼稀奇，我們這裏的人民用得更巧妙也許會！」說罷，就召來一個名叫桑民的木匠，命他在使者面前，替一個嬰孩剃頭髮。那嬰孩就這樣手舞足蹈，哭鬧啼嚎，他照樣揮動著斧頭，就像理髮師在他頭上一刀一刀的把嬰孩的頭髮剃得乾乾淨淨。使者看了大爲吃驚。

滿者百夷國的使者看到這一手段，國王就對他們說：「你把這個嬰孩的頭髮，用一把斧頭剃得比一片刨花更光滑，請你把這剃嬰孩頭髮的斧頭，帶回去呈上貴國的王君吧。」於是帶著那柄斧頭，回國去復命。

滿者百夷國王聽了報告，頓起了無名火，罵道：「我知道新加坡拉國王的意思，如果我們的兵馬到他那裏，他就要用斧頭把我們的頭剃得像那嬰孩一樣了。」於是就立刻派出大隊兵馬，一百艘巨船，無數小舟，由一位大將率領，浩浩蕩蕩的出發，要進攻新加坡拉。

艦隊和兵馬到達後，立刻登陸，和新加坡拉軍交綏。這一場戰爭眞是殺得血流成渠，士蔽天，雙方也互有不少的俘虜。可是戰到日落時分，爪哇遠征軍並沒有戰勝，而且死傷了很多。結果鳴金收兵，退回船上。大隊兵馬，得垂頭喪氣回到滿者百夷。

日本觀光 超值豪華團 日本觀光 超值豪華團 日本觀光

北海道7/天觀光
$3,790 逢星期六出發

九州觀光 逢星期四出發
7天 2,850 8天 3,100

九本州觀光 逢星期四出發
8天 3,490 9天 3,590

本州觀光 逢星期六出發
8天 3,150

韓日觀光 逢星期五出發
8天 3,690

韓國觀光 逢星期五出發
4天 2,350

日本酒店訂房四天三晚HK$770起
鹿兒島・指宿市訂房服務
首創澳門總統酒店訂房HK$ 250 起

請向港九各大旅行社報名或熱綫
電話：5-8911954 查詢

日本觀光旅遊 NIPPON KANKO TOURS KT ANA 鹿兒島酒郎 中華航空公司 KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

百福 旅遊有限公司
5-259241(10線
3-670091(3線

巴里島六天
$4250
出發日期：2月12日，4月1日

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 旅行社 WONG'S TOUR
5-765017(兩綫)
5-765035
5-276685
假日2P.M.-6P.M.

泰國曼谷芭堤雅七天 $1988
台灣台北假期四天 $1388
韓國漢城華克山莊 $2488
日本本州假期七天 $2888
泰馬星十天團 $3188
菲航菲島六天 $1788
特快台證 $95十天 泰國 $80四天
新航美洲假期七天 $3688
新航美洲假期十天 $6288
澳航澳紐假期九天 $6688
優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律送禮券$100 歐美團$150

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

多來美旅運 假日照常
3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天 $1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天 $1800
台灣環島7天 $1800
馬星檳城7天 $2750
日本本州8天 $3100
夏威夷檀香山7天 $3990
新航美州西岸9天 $6890
澳航澳洲精華遊8天 $6690
法航歐洲地中海12天 $6990
代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證

九龍彌敦道343號永安置業大廈1301室
香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司
具十八年歷史 責任信譽卓著

新年
中國機票

辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅行部 3-664203

九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

卓進 旅行社有限公司
3-7211366

韓國 四天HK$2450 五天HK$2600
＊全程單人房＊回程可停台北＊
北海道七天HK$3790
＊逢星期六出發＊
代辦各地簽證、機票、酒店訂房

九龍佘馬倫道34—36號福僑大廈3樓B

百佳 旅運有限公司
5-752633-4線
5-750055-2線

澳洲旅遊渡假探親 4990
日本北海道七天遊 3790
歐洲來回平價機票 3900
訂房代理 星加坡文華酒店 韓國巴喇沙酒店
代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社
H-431012 H-435871

春節加班團（2月10~16日天天出發）
桂林 航空五天團 $1388
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
韶關、丹霞山、從化五天團 $680
星湖、鼎湖、廣州四天團 $510
從化、廣州三天團 $400
九廣火車聯運（專人領隊） $65

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全
5-222822
5-222851
5-222300
中環域多利皇后街利降大廈203室

台北四天自由團
酒店十機票天天出發
新春加班：年二十九、三十、初一、初二
$1350 起
住宿財神，希爾頓，來來，兄弟，華泰，國賓，假期，華富。
名額有限，報名從速

各地平價機票及東南亞旅行團

星馬
中環德輔道中141號國際大廈16字
5-444644 3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天 $2790
全泰馬星12天$3890
馬星泰 9天$3150 11天$3590
春節加班團：
2月11,12,13(初一),14(初二),15,16,17日

星馬泰特快簽証・平價機票

康泰
中環大道中31號陸海通大廈6字
中環德輔道中國際大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
旺角彌敦道582號信和中心1002室

全台灣 CAL
乘華航雙程內陸機
豪華七天$1890 高級七天$2090
豪華九天$2190 高級九天$2390
台北四天$1490 花蓮五天$1590
台北佳希爾頓大酒店，絕不取巧住美琪飯店。
天天出發＊分社直營

5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰 3-944255 三線

新春特別加班團
台灣八天$2690 乘搭華航雙程內陸機
韓國四天$2790 五天$2850 乘搭國泰
韓國五天慶州釜山$2600
日本七天本州$3390
台北來來大飯店四天三晚十星航機票$1380

旺角彌敦道721—5號華比銀行大廈1301室

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1899起
春節期間天天出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850 起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。

請與各大旅行社報名查詢

永達
3-679161至0
3-660249至0

布吉曼谷豪華遊 春節加班
韓國四、五天遊 春節加班
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 春節加班
菲航七天 春節加班

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
頂好酒家樓上

康泰
中環大道中31號陸海通大廈6字
中環德輔道中國際大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
旺角彌敦道582號信和中心1002室

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊 CAL
乘搭華航最新式767豪華客機
逢星期三、五、日出發
先遊韓國＊再遊全九州
韓國人參燉雞、華克山莊夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、別府、櫻島火山、阿蘇活火山、熊本城、長崎島。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店。
回程可停留台北、不另收費

5-211411 5-444544 3-676111 3-305207 3-322301

中外 旅行社 3-699327

中南歐精選遊
羅馬 法國
蒙地 卡羅
西班牙 葡萄牙
全程十五天
出發日期：2月14日

九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司
3-948142

日本北海道
七天$3790
農曆新年期間天天出發
乘搭西北及全日空
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證

彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線
大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1650	德國	1880
漢城	1330	夏威夷	1350	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2500

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家

日本・泰國線獨佔鰲頭
日本本州
六天$2688 逢星期日
八天$3233 天天出發
九天$3433 逢星期六
北海道本州
七天$3733 逢星期日
曼谷芭堤雅
七天$2088 天天出發
八天$2100 逢四、六
住宿三晚芭堤雅
清邁曼谷芭堤雅
八天$2433 逢二、四、日
★金鐘站海富商場5-297051 5-297061★遮卡佛大廈5-212215 5-255387 ★星光行3-662668 3-7216181 ★帝苑酒店3-7215461 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434738 ★本港旅遊專線電話：3-7227736 ★機票專線電話：5-298133 假日及公眾假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327

新年機票
2月10,11,12,13,14,15,16日
香港→北京$1358
香港→廣州$ 450 廣州→香港$ 360
香港→上海$ 990 香港→杭州$ 990

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

TL 豐利 5-215191

澳洲七天
豪華團$7380
（乘搭國泰直航機）
遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨
依期出發：1983年2月11,12日
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社
3-687211 3-670877

菲航假期
碧瑤、大富郡、百島流
六天$1788
七天$1888
2月9,10,11,12,13,14日

全泰國
清邁、曼谷、芭堤雅
六天$1688
七天$1788
2月9,10,11,12,13,14日

韓國 四天豪華團 只收$2199 2月9,10,11,12,13,14日
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港，足四天行程

尖沙咀北京道69號環球大廈503室（凱悅酒店側）

司諾
3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一二四六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$7195起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2450起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日
新航星馬檳城怡保7天遊覽	$2799起	星期一三四六日
菲航假期菲律賓7天豪華團	$1899起	星期一三四六日
華航曼谷芭堤雅7天豪華團	$1950起	星期一二四六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司
5-257148
3-910348-0
中華民國觀光局指定台北市甲種旅行社聯絡組合

台灣 阿里山九天$2190 花蓮七天$1890
台證$135

韓國四天
單人房$2450
台北單人房$70
特設蜜月及家庭豪華團

泰國 曼谷 芭堤雅
六天 $1950
七天 $1950
七天清邁2250

馬星 雲頂 檳城
七天$2750
全程包食宿

香港皇后大道中14號大昌行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

復活節特選（¼出發）
台灣西岸5天精選團$1500
台灣澎湖5天豪華團$1699
台北4天酬賓團 $1250 逢星期五
台北花蓮4天精選團 $1480 逢星期六
全台灣7天豪華團 $1950 逢星期一、六
全台灣8天豪華團 $2150 逢星期日
阿里山7,8,9天豪華團$2190起逢星期四、六
復活節各團現已接受報名
簽證需時 報名從速 社團特價

中環李寶椿大廈830室

中大旅遊
H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山
兩天$ 418
天天出發

澳門珠海賓館
兩/三天$498/$668
日期：12月24,25,26日

北京蘆溝橋
八天$1680
逢星期日出發

惠州、湯泉
兩天$ 295
逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號華寶椿大廈103室

UTC 寶通
3-910377
3-969861

韓國龍平滑雪
四天$2450早機去
五天$2600晚機返
新年初一，二特別加班團
台灣急證160 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司
5-227063 5-268020

華人代辦護照C1 印尼簽證
星馬泰特快簽證廉價機票十酒店
新年旅遊特別加班團9/2/83至17/2/83
星馬泰十天 $4299
星馬檳城七天 $3499
菲律賓六天 $2190
日本七天 $3390
韓國四天 $2490
台灣八天 $2590
泰國六天 $2550

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5字505室

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場

星馬	$1700	馬尼拉	$1190	紐約	$2750
泰國	$1000	韓日台	$2050	倫敦	$1800
東京	$1090	星馬泰	$1850	德國	$1880
漢城	$1390	三藩市	$1800	巴黎	$1880
大阪	$1250	羅省	$1800	羅馬	$1880
檳城	$1880	溫哥華	$2300	荷蘭	$1880
台北	$730	多倫多	$3000	澳洲	$3350

特快台證十次全套$90
星馬泰簽證$80

康泰
中環大道中31號陸海通大廈6字
中環德輔道中國際大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
旺角彌敦道582號信和中心1002室

全泰國
清邁—曼谷乘泰航內陸機
清邁四天 $2150 清邁八天$2400
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1990
布吉島七天豪華團$2590
芭堤雅僅本社獨家住：
①假日大酒店Holiday Inn
②皇家大酒店Royal Cliff Hotel
天天出發＊全港首創

5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

1983
中學會考試題預習專欄

中國文學（二十）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

元曲——秋思（天淨沙），登臥龍山（醉太平），法場。

（一）元曲興盛的原因：

曲和詞一樣，是配合音樂的一種文體。這種文體是由曲詞變化而來的，又稱「詞餘」。曲在元代興盛，所以稱元曲。從文學角度來說，它是元代的新體詩，並且足與唐詩，宋詞媲美。曲是依曲牌填上文字的，但後來則不論所填的曲調或所配合的曲調，都泛稱為曲，因此，所謂曲，其實包括曲詞和曲調在內。

曲能夠成為元代文學的主流，决不是偶然的，它的興盛大概有下列的原因：

①詞的衰落：

詞本來是起源於民間的，都市裏酒館歌肆中的歌女，伶工，賣唱謀生他們的歌得合樂，詞乃漸漸興起，文人雅士亦填起詞來了，使這種通俗文字亦變得雅正典麗起來，最後，詞藻和音律上的講究，更只有專門詞學的專家才能創作和欣賞了，但是以賣唱謀生的歌女伶工仍然需要歌唱去尋生活，便得在舊的歌曲中求變化，又在新興的民間小調裏尋資料，新的曲子便慢慢產生了。所以，曲的音樂和曲牌，不少就是根據詞，或是和詞牌相同的，亦以此故，曲又名「詞餘」。

曲的作者漸多，除樂師去給它正譜外，文人也作修辭潤飾的工作，曲詞漸多，從事創作者日衆。終於成為一種繼詞而起的新興文學。

②外樂的影响：

北宋末年，金人入侵中原，跟着是蒙古人南下，這一段時期，外族的音樂亦大量輸入中國。除了新曲的輸入外，就是新的樂器和演奏技巧亦相繼傳入；舊詞當然與新曲配合，加上樂器不同，音調節拍各異，舊有歌詞自然不能應用，在這情形下，自然有製作新詞的必要了。

③元人統治中國，科舉制度亦廢止了，向來所謂「學而優則仕」已不是出路，文人仕進無門，便盡力於劇曲創作，以抒發內心那種抑鬱不平，作家漸多，作品也多起來，遂使元曲成為元代的文學主流，所以王國維說：「唐宋以來，士之競於科目者，已非一朝一夕之事，一旦廢之，彼之才力無所用，而一於詞發之。」

（二）元曲的體制：

元曲可分散曲和雜劇兩部份。散曲只用於歌唱，在有對白和動作，這是它和雜劇最大的分別，散曲包括小令和套數。雜劇則是元代的歌劇，它是集合若干套數而成；除了唱曲之外，又有對白及動作有完整故事。元代雜劇通常是四折的，有時四折未能說完整個故事，便會在一折之前，加上「楔子」。

散曲既包括小令和套數，此二者又是它的主要形式。散曲中最先產生的是小令，由小令而變為合調，再變為套曲。小令就是源於民間流行的小調。王驥德：「渠所謂小令，蓋市井所唱小曲也。」正好說明了小令來源和通俗性。小令的篇幅簡短，漸漸變為較長的雙調；雙調亦名帶過曲，即是作者填完一調，意有未盡，再式填他一調以續成。有時兩調不足，也有連用三調的，但這比較少見。這樣漸漸就把小令組成套數的方法，但套曲的組成必須注意下列幾點：

①各首小令要屬同一曲調。
②全套各調，必須同韻。
③每套應有尾聲（也有少數例外的），以表示一套首尾的完整，同時也表示套曲的完結。由小令合調的形成，擴展成套曲，正好便於叙述繁複的內容。

曲既是配合樂譜而唱的，就有一定的音樂和格律的限制，換道之，就是受到宮調和曲牌的限制。無論小令和套數都是根據曲牌填字的，而牌必須根據宮調作成，宮調是曲調的統稱，是用來規定樂調的高低的。元曲所用的宮調共有十四個，譬如所謂「雙調」，「般涉調」，就是其中的宮調。曲牌也叫曲譜或曲調。曲詞就是依曲牌而填寫的，例如「撥不斷」，「哨遍」，就是曲牌，現在的元曲共有曲牌三百多個。

曲文裏有正文，也有襯字，正文是必不可少的字句，因為要配合樂譜。襯字的加添也是有它的規矩的，加在甚麼地方，加多少字，都是有限制的。襯字的作用是讓文氣流暢，唸上口來更自然活潑，又可以使文意清楚一點。

（三）詞和曲的異同：

就在名稱上來說，詞和曲就有教人混淆不清的感覺。所謂「詞」，本該是指歌曲的文詞，就是歌詞，而「曲」，指的該是歌曲的樂譜，就是曲譜。宋詞是合樂的，元曲亦是合樂的，他們所包括的內容各有文詞和樂譜兩部份。詞最初的名稱叫「曲子」，或「曲子詞」，「曲子」是着重文詞的稱呼了；說是「曲子詞」則是音樂與文詞並重而言。又因為詞和曲都是合樂的，所以都叫樂府，宋人蘇軾的詞集叫「東坡樂府」，元人馬致遠的曲集叫「東籬樂府」，就是這樣故了。

由此可知，詞和曲有着許多相同的地方，下面分開幾點去說明：

①詞和曲都是合樂的，受到音樂和格律上的限制。
②詞牌和曲牌的名稱相同的很多，或甚至有很相同的句法，譬如「太常引」、「醉春風」等都是。
③詞和曲都是長短句，都可以加襯字。

但詞和曲在相同中有相異之處。

（一）詞和曲在形式上雖然同是長短句，但比較上來說，曲是更長短變化的能事的，亦可以說，在韻文中，曲是最長短句化的，它最長的句子，甚至可達二、三十字。
（二）詞雖可加襯字，但並不普遍，所以的字也很少。曲用襯字往往比較多，彈性更大。
（三）在用韻方面，詞的押韻如用平韻，則全篇都是平韻，如用仄韻，則全篇都是仄韻，但曲在用韻上則比較自由，它可以在平、上、去三聲互叶。

當然，所謂詞和曲的異同，也不是絕對性的，以上就其一般而言。

（四）元曲在文學史上的地位：

王國維在宋元戲曲史序中說：

「凡一代有一代的文學，楚之騷，漢之賦，六朝之駢語，唐之詩，宋之詞，元之曲，皆所謂一時代之文學，而後世莫能繼焉者也。」

這裏實在指出了元曲的成就是後世所不能超越的。元曲是元一代的文學，就正如漢賦、唐詩、宋詞那樣重要。

元曲在語言運用的藝術上，表現了質樸，通俗，口語化的特色，極具表達力，散曲篇幅雖然短小，但往往創造極美妙的意境，而且在利用韻文這形式叙述故事，描摹性格方面來說，是比詩詞更為解放的。

王國維還評論元曲的優美和特色，是在於它的「自然」和「意境」，他說：

「古之文學家，無不以自然勝，而莫著於元曲。」

又說：「寫描別則沁人心脾，寫景則在人耳目述事如口出，明以後元曲劇，其思想結構盡有勝於前人之處，惟意境則為元人所獨擅。」

王國維的評論正指出了元曲優美之處，亦足見元曲在文學史上的價值；元之後雖然還有曲劇創作，但作家在「以自然勝」方面，在「獨擅意境」方面的藝術造詣因不及元人，而曲劇作家數量之多，作品的豐富，亦是難與元代相比的。

（五）馬致遠生平：

馬致遠，號東籬，他的生平事迹，史書沒有記載。很難去考證他正確的生死日期，只有當時的曲家鍾嗣成所著「錄鬼簿」記載了元代曲劇作家的姓名，籍貫，著作目錄和一些簡單的事蹟，是可供參考的資料。

據「錄鬼簿」所記：「馬致遠，號東籬，任浙江省務官。」可知他曾做官。從他的作品看來，亦大概知道他的性格和遭遇。「青杏子」一曲中說：「當日事，到此豈堪誇，氣概自來詩酒家，風流平昔富貴家，兩鬢近生華。」在「哨遍」中也說：「半世逢場作戲，險些兒誤了終焉計，白髮勸東籬，西村正好幽棲。」大抵他所遭遇的並不如意，便退而「幽棲」。他的作品充滿了文人不得志的照照，這也是常感歎「百歲光陰一夢蝶，重回首往事堪嗟的原因；這些嗟歎和表現，與他生活感受相信是有一定關係的，他的作品，輯為「東籬樂府」。

（六）馬致遠文章風格及「秋思」分析：

「秋思」是一首小令，「天淨沙」是曲牌名，「秋思」才是這首小令的題目。王國維在「元劇之文章」中說：「元劇文章之妙，亦一言以蔽之曰，有意境而已矣。所以謂之有意境？曰寫情則沁人心脾，寫景則在人耳目，述事則如其口出者也。古詩詞之佳者，無不如是。」馬致遠擅長於描寫景物，本篇「秋思」第一句，是枯籐，老樹，昏鴉，第二句是小橋，流水，人家；第三句，是古道，西風，瘦馬。這九種自然景物的鋪排，竟構成了一幅精美的圖畫，一氣渾成而不見堆砌的痕迹，充份顯示出作者捕捉形像的高度才能。文辭是蒼勁的，但淡白自然，流水枯籐等景物如在目前，短短廿八字即繪畫了秋天的蕭條和蒼涼，意境無窮，更反映了作者飄零落泊的情懷。即在音節方面來說，又是和諧自然，給人以強烈的藝術感受。王國維就說：「天淨沙小令，純是天籟，彷彿唐人絕句。」

馬致遠不單擅於寫景，更是給景物灌輸了感情和生命，在他的小令裏，往往景中有情，情景交融，形成一種整體的美，這是王國維所說的境界之美。

馬致遠的散曲，有他的語道特色和藝術風格，一般來說，他的散曲調豪放，風格高亢，語言淺白自然，精煉有力，在他的作品裏，又往往流露出對現實不平的感慨，看看下面的一首「秋思」：

「蛩吟罷一覺才寧貼，雞鳴時萬事無休歇。
爭名利何年是徹？密匝匝蟻排兵，亂紛紛蜂釀蜜，鬧穰穰蠅爭血。裴公綠野堂，陶令白蓮社。愛秋來那些；和露摘黃花，帶霜烹紫蟹，煮酒燒紅葉。人生有限杯，幾個登高節。囑咐俺頑童記者，便北海探吾來，道東籬醉了也！」

文中充滿了對現實不滿的感情，也表現了作者喜愛竹籬茅舍的遁隱生活。語言是精煉有力，而淺白自然之處，簡直如同口出。無論是描寫或抒情，都是生動有緻的。馬致遠在散曲上的成就，是擴大了曲的內容，提高了曲的意境，他的作品，雖多豪放之作，但也有極閑適恬靜，或極清麗細密的，他能夠適應各種題材的特性，表現各種不同的風格，他的曲，內容是多方面的，對於元曲的發展，馬致遠起了很大的作用，明代朱權「太和正音譜」許他是元曲作家的第一人：

「馬東籬之詞，如朝陽鳴鳳，其詞典雅清麗，可與靈光，景福兩相頡頏，有振鬣長鳴，萬馬皆瘖之意。又若神鳳鳴於霄，豈可與凡鳥共語哉？宜列羣英之上。」

（七）張可久生平：

張可久，字小山，浙江慶元人，生卒年月不詳，但該在馬致遠之後。他做過幾任地方小吏，地位低微，但文名倒遠播，交遊也廣闊，名士，禪師，大官都有交往，他愛遊歷名山勝水，晚年過隱居的生活。張可久工於散曲，特別致力於小令，他的創作頗不少，是元代散曲作家中作品最多的一位。

（八）張可久文章風格及「登臥龍山」分析：

「登臥龍山」是小令的題目，「正宮」是音調名，醉太平是曲牌名。

臥龍山，在浙江紹興地方，春秋時越國的大夫文種，就葬在這山上，而相距十里左右，則是會稽山，也就是春秋時代吳越大戰，勾踐被夫差大軍重重圍困的地方。本首小令是張可久遊歷越王勾踐昔日據地所作。

全首小令共八句。前四句寫出意旨：登臨越王古臺，抒寫秋懷；後四句寫的就是登台的感興。以「黃庭小榭」、「白苧新裁」去寫秋懷，看似一派流宕豁達之貌，在越王台上所寫的也只是眼前即景：「殘雲」，「斜陽」下的，是孤村酒市野花，誰能想像當年越國的故土，點越爭霸之地，是這樣的呢？相傳勾踐曾在此臺登臨眺望，總該是一的驕氣的江山吧？

作者沒有像許多抒寫懷古之情的詩詞一樣：寫出一兩位古人，寫出一段古事，寫出一番感歎，但是，作者的懷抱，都在字裏行間流露了，這正是本文不落俗套處。

張可久的作品，以清瑩精麗見稱，講求句子的精煉工整，也愛擷取詩詞古事入曲，散曲在他的創作下漸失去前期那種質樸的本色。

譬如在本篇破破入句中，也不難找入工整的對象：「半天虹雨殘雲截，幾家漁網斜陽曬」。他正如元代的許多讀書人——懷才不遇，落魄江湖，所以，他以山水之樂去消磨一生，他在一首曲中說：「罷手，去休，已落在淵明後。百年入事付沙鷗，更誰是忘機友？洞口如舟，橋邊村酒，這清閒何處有？樹頭錦鳩，花外啼春晝。」就是出了他來自失意的閒適之情。

（九）關漢卿生平：

關漢卿，號已齋，據錄鬼簿說，是大都人（也有其他書籍記敍作祁州人，解州人，或燕人）。他的生平不詳。大約生於元太宗在位的時代（一二二九——一二四一）。據說他「生而倜儻，博學能文，滑稽多智，蘊藉風流，為一時之冠。」他不但從事劇本創作，也親自粉墨登場。他精通音律，擅長歌舞，又有豐富的舞台經驗，與一些志同道合的作家維持着經常的往來，居大都時，就參與「玉京書會」，這種種活動，對他的創作都有一定的影響。在南宋亡後，他大抵南下江南，約在元成宗大德年間去世。

關漢卿的作品很多，根據「錄鬼簿」記載，他有六十三個劇本，但是，許多已失散，保持完整的約有十多個，「拜月亭」、「救風塵」、「單刀會」、及本篇「竇娥冤」，都是傳頌的作品。

（十）關漢卿文章風格及「竇娥冤」課文分析：

關漢卿的雜劇，戲劇性濃厚，善於揭露社會的不平和黑暗，塑造的人物亦形像鮮明突出，他的作品，有卓越的藝術成就。

「竇娥冤」這個雜劇，戲劇性濃厚。內容講述竇娥自小作蔡婆婆的童養媳，丈夫死後，與婆婆相依為命。蔡婆婆因到賽盧醫處討債，賽盧醫付不出錢，竟引她到郊外，想用繩勒死她，却給惡漢張家父子救了，因此張驢兒父子便威脅她，要她婆媳倆作他們的妻，還佔在蔡婆婆家中等待成親。竇娥潔身自守，死也不從。張驢兒在羊肚湯中下了毒藥想毒死蔡婆婆，豈料却給他的父親喝了，結果是毒死了張老頭兒，竇娥給送官斷去，判了毒害人命的死刑，竇娥的行刑，是全劇最高潮，她向婆婆哭別，向着蒼天訴她的含冤，更發下三個誓願，後來三願都靈驗了，最後一幕，由竇娥托夢給十多年不見的父親，代雪沉冤，借助神鬼的出現，加强了戲劇的效果，也在這個雜劇裏加添一些浪漫的色彩。

「竇娥冤」寫的是一個家庭悲劇，但通過這個家庭悲劇，反映出元代的黑暗社會和腐敗的政治。

竇娥受刑時，呼天不應，叫他不靈。最後，她沒有把昭雪沉冤的希望寄托人間，只是向天發下了三個誓願：血濺白練，六月飛雪，大旱三年，以明她的冤枉。後來，三願都告應驗了。這樣誇大了自然變化的現象，圍出竇娥——一個善良的婦女，所受的極度含冤莫白，也反映了當時一般百姓所受的壓迫，就如曲文中說：「官吏每無心正法，使百姓有口難言。」而揭露社會黑暗，正是關漢卿雜劇的特色之一。

劇中人物形象是鮮明突出的，作者描繪了善良的竇娥，她正直，堅强。她堅拒張驢兒的迫婚，她在臨刑時，一點也不懼怕，反而對這個黑白不分，是非顛倒的社會，作出抗議：「為善的受貧窮命更短，造惡的享富貴又壽延。」他是關漢卿筆下一個剛毅堅强的婦女。

此外，譬如狠心的賽驢醫，懦弱的蔡婆婆，卑鄙惡毒的張驢兒，糊塗貪污的太守，都是劇中突出的人物，也是關漢卿雜劇的藝術結晶。

關漢卿的作品，反映了社會實況，塑造了突出的人物形象，他用的語言文字，富有濃厚的民間氣息，這都是造成他的作品是精采的文學傑作的原因。

本期練習：

（一）試述元曲勃興的原因和它的體制。
參考（一）（二）作答。
（二）試分析詞曲的異同。
參考（三）作答。
（三）試簡要說明元曲在文學史上的地位。
參考（四）作答。
（四）試述下列兩人的散曲風格：
①馬致遠 ②張可久
參考（六）（八）作答。
（五）試分析「法場」的藝術手法。
參考（十）作答。

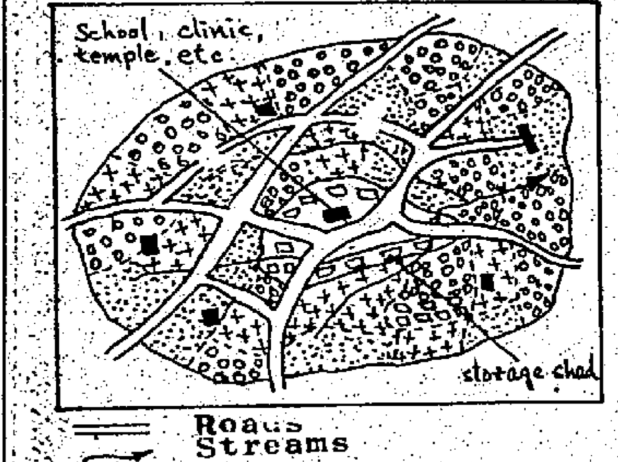
1983
中學會考試題預習專欄

地理（二十）

明德出版社李隱業 提供資料

Geography (20)
Y.Y. Lee
MILL & DALE PRESS LTD.

39. Study the diagram and information given above
   a. Say what type of farming is practised in the area and how does the farm illustrate the general characteristics of such a type of farming.
   b. Discuss the future development of this type of farming.



Roads
Streams
Subdivisions
Collecting station
Village
Areas yielding rubber
Replanted but immature trees
Areas of old rubber trees and areas being cleared

Information:
Size: 2,200 ha
Relief: Undulating foothill country
Soils: Alluvial
Ownership: Dunlop Co.
Staff: 5 managerial staff
600 tappers (Malay 40%, Chinese 40%, Indian 20%) 150 general labourers

Suggested Answers:

a. Type of agriculture and its general characteristics

It is a typical example of plantation farming. It reflects the general characteristics of such a type of farming as below:

1) Location in the tropical area
The sample farm is 25km from Malacca. It shows that it lies in tropical region. Plantations are usually practised in tropical regions, on fertile alluvial soils.

2) European ownership
The farm is now owned by Dunlop Co. which is a European company. It reflects one of the characteristics that plantations are mostly owned by European countries. Usually this form of cultivation was first taken by white people in their colonies. After the Industrial Revolution in the western European countries, the demand for tropical products increased steadily. With their immense capital, the European established farms in the tropical coastal regions.

3) Large size
The size of the farm is 2,200 ha., which covers quite a large area. It reflects another characteristic – the plantations, which are cleared out from the dense tropical rainforest, are usually very large in size.

4) Efficient management
The work on the farm is usually well organized, e.g. five managerial staff are employed in the sample farm. Great emphasis is laid on the efficiency of cultivation and the equipment employed. Generally, besides providing for nursery beds setting up laboratories, using farming machinery, the entrepreneurs also established factories for primary processing or packing of the products.

5) Native workers employed
A lot of native workers are usually employed as reflected by the sample farms: there are 150 general labourers and 600 tappers of which 40% in Malay, 40% Chinese and 20% Indian. Natives are employed as labourers in plantations since the white people cannot stand the tropical climate.

6) Monoculture
The sample farm is specialized on the growing of rubber trees only. The characteristic of monoculture is applicable to all plantations. Usually only one or two crops are selected.

7) Systematic and scientific work
Using the sample farm as an example, the fields are systematically divided into areas yielding rubber, areas with replanted but immature trees, areas of old rubber trees, and areas of being cleared. It reflects that works on plantations are usually systematic and scientific to ensure a high yield.

8) Well facilitated
The estate is divided into three divisions with one village in each. The estate has also clinic, school and temple. It reflects that in plantations there are usually villages for the accommodation of the hired labourers, with facilities, like markets, schools, or co-operatives scattered all over the farms.

9) Export orientated
The estate is owned by Dunlop Co., a European company of which the products are sold all over the world. It shows that the products of plantation farming are mainly for exports or are intended for sale in the international market. There are also roads to facilitate the transportation of products for export.

b. Future development
In recent years, many of the former colonized countries became independent. After the European plantation owners have left the country, local management becomes inefficient. The plantations either continued operation under government control or become divided into small holdings owned by the native farmers. Diversification is encouraged by planting other crops in fighting against the price fluctuation. Monoculture seldom exists in this kind of farming.

40. a. Give an account of the favourable conditions which used to encourage the farmers in Central Thailand to grow rice as a major crop.
   b. What problems have the rice-growers in the area to face with? What measures have been adopted by the Government to increase farm production in recent years?

Suggested Answers:

a. Favourable conditions for rice growing in Central Thailand

1) Temperature
Rice growing requires 4-6 month growing season, with average temperature around 25°C and heavy rainfall over 1500 mm or equivalent in irrigation. The temperatures in the Central Valley are high all the year. Double cropping is possible. Though the annual rainfall to total is only about 1400mm since the valley is flanked by mountains on three sides, rainfall concentrates in the growing season and irrigation water can be easily obtained from the Menam Chao Phraya and its tributaries, which drain across the whole lowland area.

2) Relief and soil
The Central Valley is a depression of vast stretches of alluvial lowlands, which allow large fields of rice cultivation. The Menam Chao Phraya and its tributaries, not only supply irrigation water as mentioned above, but also leave behind vast quantity of extremely fertile soil, which are most ideal for the cultivation of rice. The soil fertility is replenished every year by the annual flood.

3) Labour supply
Plenty of cheap labour is available for the ploughing, transplanting and harvesting.

b. Problems faced by the rice farmers
During the season of high water from May to Sept., the whole area is liable to extensive flooding. Although this sometimes helps solve the problem of insufficient rainfall in this rain-shadow area and rejuvenate the soils, however, the length of flood season and the depth of flood water vary considerably from place to place and from year to year. The flood water is sometimes too little for rice growth. On the other hand, it may rise to 3-5 metres high to cause serious damages to the crops.
Furthermore, the over-dependency of rice growing on the seasonal rain and the river flood also results in the fluctuation in rice yield as well as rice prices.

Measures undertaken by the government
Several modern irrigation works have been constructed to solve the flood problem and to ensure a certainty of water supply. The main scheme is the Greater Chao Phraya Project, which includes a large dam across Chainat and fourteen smaller ones down-stream. Large networks of inundation and distribution canals with pumps during the period of low flood flow. These have brought large pieces of land under irrigation and enable a second crop in the dry season.

浪子

文圖：童華 楚信子

一二三：孝敬老人家

兩人離開了醫院，默默的走了一段路，婉然道：「你現在有什麽打算？」陳賓道：「搬家。」婉然打個錯愕，道：「搬家？爲什麽要搬家？」陳賓道：「我總覺得做三房客十分受氣。」婉然笑道：「那一個人不知道做有錢佬好。」陳賓道：「租一層樓居住，我還可以支持得來。」

李婉然看他一眼，有點奇怪，道：「你還未有新的職業？」陳賓道：「還未有，但我有信心，必定可以找到適合我的職業。」李婉然很欣賞他這一句話，道：「有決心，自然會成功。」

兩人走了一段路，李婉然道：「爸爸昨夕還提起你。」陳賓道：「他老人家有什麽話說？」李婉然笑道：「沒有什麽，他只是關心你，問爲什麽多時不見你來我家，多時沒有與你下棋了，他在懷念你這個棋壇小卒。」陳賓笑道：「我正要向老伯請教。」李婉然笑了，她覺得身邊這個男人還是屬于她的，原來他並沒有給人家搶了去。

李婉然也曾想過，陳賓與安妮完全不配，一個是外國留學生，一切都要走在時代之前，連男女關係也是如此，一個却是從鄉間出來的男孩子，時髦玩意完全不會，雖然來此已多時，還帶點士氣，他有的是強健的體魄，用不完的氣力，安妮愛他就是這些而已，這些條件，作爲一個情人也還罷了，一段日子之後便分手而去，兩不牽掛，作爲丈夫却是不行的，丈夫是白頭偕老的生活伴侶。

縱然不作偕老之想，但關係也比情人要長，以安妮這個走在時代之前的女人如何能與一個只有強健體魄的男人混下去，一段日子之後也便生厭了。今天，正是她生厭的時候，她已毫不留戀地去了，甚至連躺在醫院的老父也不管，留信而去，這個女人薄倖竟到此地步。

李婉然是有預感，陳賓與安妮不會混得太久，兩人的性格，根本是不配合，兩人不大吵一場才分手已算是出乎意料的了，陳賓與安妮在一起的時候，何嘗不是那末想，她如認真起來也沒有什麽，假如他以遊戲出之，自己也沒有什麽損失，損失了一些感情，但又得回了許多享受，也可以說可以抵銷了，所以安妮與那個外國男孩子一起走了，他也沒有什麽，難過是有的，也不過轉眼之間，便把它放下，他已不打算爲此牽懷了，今天，與李婉然再又在一起，倒似是上天有意安排。

李婉然低聲道：「你現在上那兒去？」陳賓笑道：「我是無業遊民，無事一身輕。」李婉然笑道：「我也是如此，無事一身輕。」她低聲又道：「到我家與老頭子下幾局棋吧，我看老人家正棋癮大發。」

陳賓笑了，老頭子未必棋癮大發，是李婉然找個藉口而已，陳賓道：「待我買兩瓶酒孝敬老人家，老人家棋癮大發之外，酒癮也要大發了。」李婉然愛嬌地在他手臂上輕輕的捏了兩下，兩人都笑了。這一笑，大家都把不如意事忘記了，兩人已走向酒舖來了。

前些時，陳賓便在這兒買酒孝敬老人家的，這一回陳賓竟然買了四瓶，還到附近的燒臘店，買了一隻掛爐鴨，這是老人家最喜愛的下酒物。

陳賓這個人最善于陪小心，他知道老人家愛吃什麽，是那一間店子的，他都記得清楚，李婉然見他買了這麽多東西，心下也是高興，低聲道：「你何必花那末多錢？」陳賓道：「我還有點積蓄。」他不會直說是昨夕贏得來，他如直說又去賭錢，李婉然必定不高興，這等事還是瞞了她。

正正邪邪

何行著

這一篇：純潔的愛

郭華生等另一部電梯到，才下去的，他深恐這二個女人在樓下再碰見，便在閣樓商場上停了下來，慢慢走向天橋，到太子行那邊去，然後是在太子行那邊看櫥窗了，因爲時間還早，然後朝三六九方向走。

再過一道天橋，是到歐地廣場，他是準備七點半到那邊的，沿路過來，他仍是不斷的看櫥窗，他是在打發時間，是要等到七點半，有時的時間是很難打發，他是在娛樂行中亦是看了一陣的。

準時是到了三六九了，他到了樓上去，張望了一下，就見到了史璜娜，她笑着走了過去，史璜娜是坐在雅座房內的，另一個女的，則正是葛寶絲，她一見了郭華生，手掩了嘴，扭轉頭去笑了，郭華生第一次看到她笑。

「你把周寶芬弄哭了。」史璜娜笑笑說：「剛才葛寶絲告訴了我，周寶芬出了電梯，就掩面哭了起來，說是這一口怨氣，遲早會報復的，你怎麼把她弄哭了？這似乎是太過份了一點吧？」

「上次她是虎起了臉趕我走了，當時我眞是難堪。」郭華生說：「我是一直氣在心中的，我沒有說出來，今天她過來在我桌旁坐下，我想是機會來了，她應該一本正經的要對我說話，我是不去理她，她該識趣走開的，可是她沒有想到，侍者適巧過來問她要吃些什麼？我說是不認識這個女人的，我還召侍者領班過來，說是這個女人騷擾我，我是不認識她的。」

「她是負氣走了，可是侍者領班却是叫住她，盤問她是什麼身份？再要騷擾別人，是有權趕她走的，語氣中是有把她當作那種不正經女郎了。」

「你亦太過份一點。」史璜娜說：「她坐下來，你譏諷她幾句算了，即使你奚落她幾句，她可能忍受，却爲侍者領班誤會她是那種不正經的女人，這侮辱是太大一點，難怪她是要哭了出來。」

郭華生對史璜娜是披披嘴，然後說：「上次她趕我走，連你亦難堪的，我是身受的，她對我不敬，我爲什麽要尊敬她？侍者領班誤會她，那是她倒霉，不是我要使侍者領班問她的身份的。」

葛寶絲忍不住而笑了出來，那是郭華生剛才的披嘴，現在說是周寶芬倒霉，葛寶絲認爲郭華生這個人是有趣的，她亦一直沒有和郭華生交談過，而且都是在不適宜的情形下面的，祇有衝突，沒有交談過。

「你們見面，一直如冤家一樣。」史璜娜笑說：「難得今天葛寶絲一直在笑了，華生！你對葛寶絲應當尊敬一點，你們的誤會，葛寶絲是受到極大的損害，現在你不知道，慢慢你會知道的。」（八十二）

双劍天涯

・高峰・

十一：塞外胡騎

貼木耳把客人迎進後花園。沿着一條鵝卵石舖成的小徑，直到一個水閣之中，這水閣四周，植滿了荷花。其實是一座極大的荷塘。荷葉與飄萍，浮在水面，開着斗大的荷花，景物非常美麗。在荒涼的內蒙古邊緣，實在非常罕見，幾使人疑心身在江南之中。貼木耳把伊花斯孫得勝兩人，請進水閣之中，設下了盛宴款待。赫倫大虎却給駱駝隊人物擁了去。

據說，赫倫大虎雙手把一匹駱駝舉起來，當眞是天下間罕見罕聞之事，大伙兒捧之爲天神，服了他，非請他痛飲十大碗不可。赫倫大虎給衆人捧得飄飄然，呵呵大笑，道：「好吧，我們去吃一百碗酒，少一碗也不行。喂，有狗肉麽？」衆人道：「有，有，老虎肉也有，你愛吃什麽？」赫倫大虎大喜，道：「好極了，妙極了。」衆人道：「席間，最好請你老人家露一些功夫，指敦一二，大伙兒得益非淺。」這個大渾人，不知人間的險惡事，跟了大伙兒，到外面邊喝，大吃大喝，猜枚鬥酒，樂不可支。

在大花園，貼木耳笑道：「伊姑娘，這位大英雄力能舉駝，決非凡人，大伙兒捧他到天上，理有應得，只盼他的酒力，比得上氣力，這才好。」伊花斯微微一笑。孫得勝道：「你的酒很濃烈的嗎？那巨人可以一口氣吞下一桶酒，面不改容。」貼木耳道：「我家中藏有陳年佳釀，叫做一滴醉，孫大哥，你要不要試一試？」孫得勝也是酒徒，大容道：「一滴醉？呀，這名堂十分驚人，倒不可不試一試，瞧他如何一滴就醉？」貼木耳道：「好，好極了！」（六三七）

牛公垂傳

撲水　楚子

花鳥蟲魚集

楓樹談

圖叟

楓樹在夏天是綠色的，但在秋天後出現霜降時，葉便變爲赭紅色，至冬天則全部落葉，春天重新長出新葉，新葉也成爲紅葉。因此貨種，除在秋季外，至春天一樣實到紅葉。

楓葉除了秋天變紅，夏天綠色外，也有些斑葉品種的，斑葉種有白斑的，也有的葉的邊緣紅色，葉中央黃斑，也有的在一樹中有紅葉、綠葉及白葉三色，也有的是一葉中一部分變成紅色，而另一部分却保持深綠色，成了紅綠雙色的葉子。也有些品種，葉的尖端是紅色，葉底黃及綠色，有些是粉紅色的，亦有黃斑的。我在杭州見過一種楓樹，一年四季都是長着紅色葉子的。總之，楓樹的品種多得很，葉的形狀的變化也是豐富得很的。

楓樹是在夏天開花的，花後結果。朵爲翅果，果實呈褐色時，種子成熟，可採下播種。

我到過北方見到一株丈多高的楓樹下，翅果落滿了一地，幼苗也長滿了一地，初時我以爲是一片雜草，但俯身一看，見到裂開的小葉，才知道是楓樹苗，如果把這些小樹苗運來香港出售，那會値很多錢的，當地的人告訴我，他們把它當雜草一樣除掉，使人感到大爲惋惜。（附圖：具有斑葉的楓葉）（三）

綠印姑娘

鳳三

一四二：所謂無商不奸

「是的，我也知道。」陸琳感到自己太坦白，對高敬甫仍有些抱歉，因此附和着說：「祇須不犯法。」

「我們是很正當的機構。」

「是的，我再問你：以後股票的情形如何？」

「你也有股票？陸小姐。」

「我的姑媽據說有些股票。」其實，陸琳對股票絕無興趣，祇爲並無話題而已。

「有上落即有交易，即可『搶帽子』，我們不理漲或跌，我自己手中並無股票，香港商人沒有十二分正當的，所謂無商不奸，這是老話了。」

「無商不奸？」陸琳笑了：「我也聽到這句話，但奸有程度之分呢。」

「我們的波士不算太奸，我們有四個股東，有一個股東，以前做黑市狗馬。」

「那是犯法了，不可否認。」

「由別人出面，在香港過去的黑市狗馬機構多呢！按理也非不正當。」

「我不明白。」陸琳眞是茫然了。

汽車已抵香港灣，高敬甫笑道：

「政府可以開賭，民間爲甚麽不能？」

「你是指馬會？是不是？」

「是的，祇許州官放火，不許百姓點燈，這是說不過去。」

陸琳點點頭，高敬甫又把話題一轉：

「人是有過渡時期的。」

「對對對！高先生。」

「別人告訴我，在四十九年末到五十年初，許多知識女性由大陸來香港避伴舞，有些在教會大學讀過書，作了高級國際女郎，我所認識的綠印女郎中，也有在伴舞的。」

「你是常到舞廳中的？高先生。」

「爲了應酬，也未能免俗，沒有甚麽不對，我決不與舞小姐談戀愛。」

陸琳想到他一定是『一樓一鳳』中的主顧，車在右邊道上行駛了，很快陸琳看到了前面的碧海，她倒希望下來走走了，但不便出諸口，又聽高敬甫說：

「此刻我在積錢，你就快結婚了，我也想成家。」

「你一定有女朋友？」

「我的新汽車中，從未坐過別位小姐，祇是我的表弟坐過一次，我沒有女朋友，眞的沒有，我不會去追舞小姐的，即使她們中有人對我有好感，我也不會接受，絕對不會。」陸琳微有些感動了，她望着他，難道是眞的？他口中再吐出話來：

「我有女同事，她們都不會我看得順眼。」

「大概有女同事追你吧！」陸琳問。

「追我的沒有，想和我交朋友的有。」

香港竹枝詞

半個詩人

週末之前

每逢星期五，交通較擠，未知何故。正是：

何以交收今特忙，
明天遊樂有商量，
雖然工作多辛苦，
雀戰郊遊草木香。

僑樂村

浪花集

愛．慾

・白玫瑰・

翌日早餐後，谷才裕說：「弄水讓我洗個澡。」

「啊？」王莉望着丈夫，她想像不到爲什麽忽然要在早上洗澡，不禁說：「早上冷啊！」

「開電爐便不會冷。」谷才裕說：「妳不是給我買了新的內衣褲嗎？讓我穿吧。」

王莉只好依他，先拿電爐到浴室，然後把新的內衣褲放在浴室內，開了滿缸熱水。谷才裕洗過澡出來，坐回安樂椅上，說：「乾乾淨淨的……」

「早些開中飯吧！」他對王莉說。

王莉以爲他胃口好，便入廚房幫手。吃飯的當兒，他幾番望着妻子，忽然說：「以後再不會這樣早吃中飯了」

這時刻是十一時過五分。

「你什麽時候想吃，就什麽時候開中飯好了，時早時遲都沒有關係呀。」王莉說。

「很高興能和妳一起吃這頓飯。」他凝視着王莉。王莉望他笑笑，以爲他在輕鬆地調侃的情話。

「噢！藥丸吃完了，明天要去看醫生了。看過醫生，我們吃過晚飯才回來。」她活躍地。

他搖搖頭，說：「不用看醫生了。」

「這像個大孩子！」王莉笑說。

「眞的，我不再病，也不用看醫生。」他的語氣忽然變得苦澀，呆視着飯碗。

「今天覺得精神很好是嗎？但是，仍然要繼續食藥和休養才好。」王莉說。

谷才裕吃得不多，一碗飯也吃不完便放下筷子。

「怎麽？胃口不好？」王莉感到意外。

「夠了，吃多少都一樣。」他輕聲說。

「菜式不對胃口？」她問。他搖頭。

「那末，今天也早點喝下午茶。」她說。

離開飯桌後，他說：「妳去打牌吧！不要讓朋友們久等。」

「我不想去。」她說。

「妳不去，等一會又要打電話來的了。」他說：「妳悶在家中，我反而不舒服。」（卅二）

微中集

虐待

配偶受虐待事件中，受害人九成屬妻子。

爲什麽有此現象，是自古以來便是如此乎，不見得，河東獅吼，不見得陳季常要打老婆，在記載中，甚至小說家之言，也甚少打老婆者，可見得自古以來，縱然是男權社會，但仍不見得要毆妻來振夫綱。

今天此地打老婆之人那末多，是生活壓迫吧，搵食艱難，室人交謫，一怒之下火遮眼矣，遂以巨靈之掌乃意中事了。

難道太太打丈夫便沒有乎，却又未必，男人被打，不會投訴，甚至不記名的調查，也會被太太打之丈夫也會寫下這一頁的，所以，男人被女人打者可能亦不少，只可惜沒有個保護男權之會來爲男人說話而已。

假如生活得好，這種事便會少些，貧賤夫妻百事哀，要不哀，不貧可也。

公主

・葉果・

二九：同情也是友誼

開頭第一年，老羅不肯收乞丐的禮物。他却採取求乞「死纏死等」的一招，攜帶禮物，坐在赤柱別墅門口地上，不走。定必要見到法官，把禮物交下才肯離開。

結果，老羅還是叫僕人開門，接受他的一份心意，跟他說了幾句話，問問他的生活。

以後，他每年例必送禮物，表示友好。

有份報紙且把這件事報導，稱之爲「不平凡的友誼」。

有次，丁得錢坐羅先生的車離開別墅。羅先生乘着醉意盯望他，哈哈大笑說。

「我和你有友誼嗎？」

丁得錢說：「有，當然有。」

羅先生說：「我只不過同情你，那次給你二十塊錢！」

丁得錢說：「同情也是友誼。」

如今，年事已高的羅先生已退休。他的長女已做律師，次子是銀行家。

丁得錢仍在一年將盡之時，送點禮物去。

他送禮物沒有其他，只是表示心意，覺得和羅先生那樣的貴人有來往，自己面目生光。

事實，羅先生受了他的禮，給回的利是，却比他買禮物的錢還多。

退休後的羅先生很重視這個乞丐的友誼。

丁得錢可惜的是——自己跟羅老先生有了十年交情，就沒有一張跟他拍攝留念的照片。

羅老先生已七十啦！

他老在想着——如何在老人家兩腳一伸之前，有一張自己跟他合影的照片。

他跟老人家見面時，會再三向他示意，很想和他拍張照片。

但老人家搖頭擺腦，說：「我這一生人，最怕拍照，不要攪了！」

丁得錢已死掉那條心。吓，前幾天羅先生在別墅做大壽。

丁得錢沒有請帖，但他倚熟賣熟，穿上那套關刀反領古舊西裝，在襟頭上扣滿生鏽和銅像的甚麽怪章，送份禮物去別墅，跟羅老先生在一起，竟給記者拍了照片。第二天還刊登在報紙上，好威風呀！

玻璃眼奇案

・西蒙・

六八：她想逃跑

巴薩太太瞪大了眼睛，看眞了對方的面貌，乍吃一驚，道：「啊！原來是你！」

馬遜移開放在窗台上的水桶，說道：「巴薩太太，現在時候無多了，你快把這件事的眞相對我說知吧，布魯諾德已被警方拘捕了，你知道嗎？」

「布魯諾德？」她皺起眉頭說。

「是呀。」

「他是誰？」

「你不知道他是誰嗎？」

「不知道。」

「你爲甚麼用假名住進這間旅館？」

「我想休息一下。」

馬遜望着放在床邊地板上的行李，問道：「那些衣箱是你的嗎？」

「是的。」

「是你昨晚帶來的嗎？」

「不是。」

「那麽，你甚麽時候把行李取來的？」

「是狄克今天早上帶來給我的。」

「箱子裏面裝的甚麽東西？」

「是些日常用品。」

「你打算去旅行嗎？」

巴薩太太說道：「我就快要發瘋了，這件事一天不解決，我就要受罪，所以我想出外去幾天散散心。」

馬遜道：「你眞是個可憐的笨蛋，你以爲一走就可以了事的嗎？」

巴薩太太道：「我走了，他們會怎樣？」

馬遜道：「你不能走的，你一走，就無私顯見私，不啻承認了殺人的罪，警方會說你畏罪潛逃，他們會通緝你歸案的。」

巴薩太太道：「我逃到老遠的地方，警方無法找得到我的。」

馬遜道：「你逃到天涯海角，他們都會找得到你的。」

「你這傻瓜，」巴薩太太道：「如果我存心要逃走，憑我的機智，他們無論如何都找不到我的，只是我不想—」

馬遜道：「你房間外面的走廊裏都派了警探在監守，電梯口，地下大堂和電話總機接綫室那裏，全部有警探監視，你兒子和你通電話，都被他們竊聽去了。」

巴薩太太叫了一聲，道：「哎喲，我的天呀，你以爲—」

馬遜道：「你快把眞相告訴我吧，昨晚我走了之後，有甚麽事發生嗎？」

奇聞趣事集

失蹤奇案

・稚名・

哥哥佐治成家立室之後，妹妹莎拉也中學畢業，但却對靈魂學突然發生了興趣。於是，她的下半輩子，便完全奉獻了在找尋她父親失蹤的眞相，而她的母親的去世，完全是因懷天成病而死的——使她對於找尋眞相更加積極，她僱用當時最有名的靈媒，互相切磋，希望可以揭破這大衛失蹤之謎，但却沒有成功。

然後，在費城舉行的一個小規模的降神會上，靈媒利用一種自動的書寫儀器，收到了一份據說是她的母親的口訊的消息。

那口訊就是這樣的說：

「你們所要找尋的，我也在找尋着。」「你們所等待着的，我何嘗不是在等待着呢？」

這樣的消息，有了和沒有簡直沒有什麽差別嘛。

但莎拉並沒有因此而放棄，她繼續使用靈魂學上的一切儀式，去探求她父親失蹤的眞相，一直探求了好幾年，但仍舊是一點綫索也沒有。

然後，在一九二九年四月，自動書寫儀器再次寫出一些字句：

「經過這麽多年，現在我們在一起了，而且永遠也會在一起的……願上帝保佑你。」

這次，據說並不是她母親的筆跡，那是出自她父親的手的。

莎拉最初見到這些字句的時候，覺得那些筆蹟有點熟悉，於是找出一本她父親在它上面寫過字的書籍，互相比較一下，這纔肯定了是她父親的手筆。

不過，後來有一位筆蹟專家却說出那些字句實際是莎拉自己寫的，據這位筆蹟專家說，可能莎拉對於歷年來的探索已經感到疲倦了，終於在自我催眠的狀態中，寫下了那些字，但却誤認了是自動書寫儀器寫出來的，不管怎麽樣，連大衛的失蹤，迄今還是一個謎。（完）

天邪劍

這一回：駭浪驚濤等閒事 刀光劍影過半生

再說呂兆熊他們，出了莊門，便安排工作，分成三組搜索敵人。第一組是呂兆熊與尚立德；第二組是羅玉芳與施虎的妻子白貞娘；第三組是方大勇與施虎。第一組繼續向前，第二組向右，第三組向左，相約不論有何情況，都在晚飯時光回到原地相叙。

先說方大勇，他純眞簡直帶點渾氣，他和施虎一起，兩個都不大熟悉當地情形，只憑一鼓作氣，拚命搜索，找了方圓不少地方，什麽也找不到；第一組的呂、尚兩個也與第三組相似，什麽都找不到，到了約會時候便回去。

第一組、第三組都先後回到了，獨是不見第二組的人，不知她們去了那裏，一點消息也沒帶回來。第二組是羅玉芳與施虎的妻子白貞娘兩個女的，施虎對妻子的安危很是焦慮，但他是客人，又見呂兆熊表現得那麽輕鬆，一點緊張表情也沒有，就放心得多了。

但是，他們等了許久，依然未見第二組回來，芳蹤何處，不能不叫人憂疑，方大勇先開口道：「兆熊大哥，我們要不要去找找她們？說不定碰上了麻煩也未可料呢。」

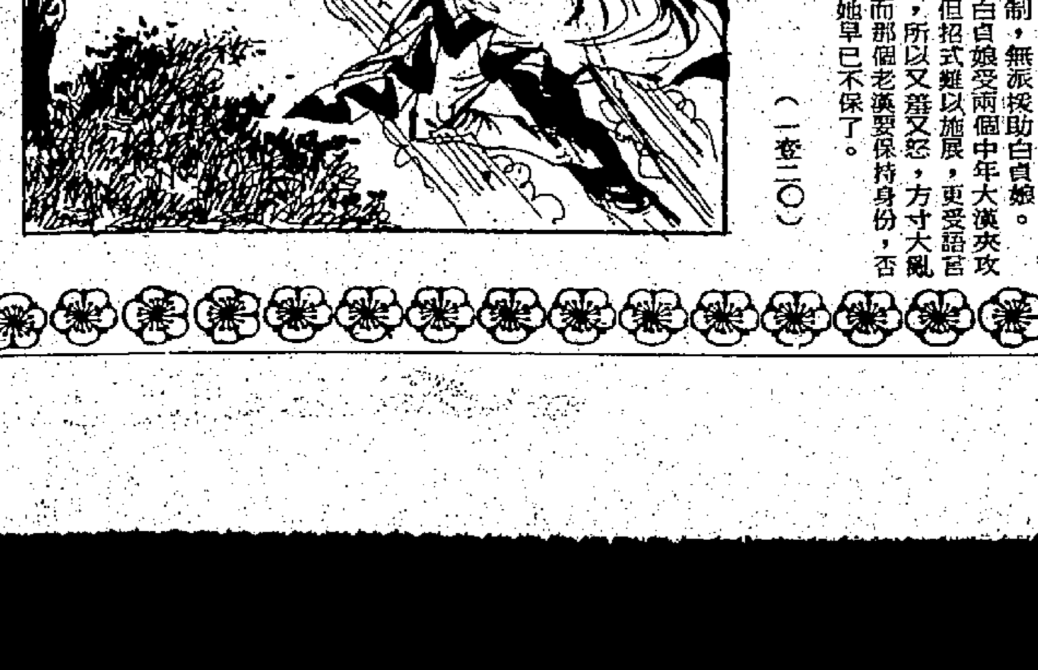
施虎是担心妻子的，見有人開了口，自己便乘機說話了。他表示白貞娘的武功並不怎麽高明，不知會否替羅玉芳添了麻煩，也提議去看看。呂兆熊雖然相信不會有什麽事發生，九成是她們說得投機，忘了時間。但他儘管如此猜測，却也不敢肯定，既然施虎提出去找妻子，倒是不必勸阻，免得眞有意外，自己負担不起。因此，他循方大勇的要求，四個人一起向右面搜索，沿途溜望，傾耳靜聽，誰也沒有說話。

四個人都聚精匯神的走着，突然，呂兆熊伸手道：「等一等。」各人都停下來，都不知爲什麽，一齊望向他，呂兆熊靜聽片刻，向右方一指道：「走，有金鐵交擊聲，跟我來。」

各人都聽不到聲音，但相信他沒有說謊，因爲他是天下第三邪，功力應比其他三個高出一籌。大約走出半里左右，方大勇也聽到聲音了，他說：「好像是個老婦人，不知是什麽人。」

方立德與施虎仍然沒聽到聲音，他們相信呂兆熊，却懷疑方大勇，以爲他在胡說，不過是表示自己功力不弱而已，可是再跑了一程，他們都聽到聲響了。

事實擺在各人眼前，各人都看到羅玉芳正被一老二少三個女人夾攻，白貞娘到被兩個中年漢夾攻，還有一個容貌異常威猛的老漢站在一旁指揮。



羅玉芳以一敵三，仍然綽綽有餘，但那三個夾攻者，似是久經合作，攻守進退，極有默契，以致精明迅捷的羅玉芳也被她們所牽制，無派援助白貞娘。白貞娘受兩個中年大漢夾攻，不但招式難以施展，更受語言汚辱，所以又羞又怒，方寸大亂，幸而那個老漢要保持身份，否則，她早已不保了。（一一二〇）

京華感舊錄

周簡段

梅花嶺下史公墓

南京有座梅花山，揚州有座梅花嶺。南京梅花山上是大自然的「神工」，揚州梅花嶺是明代揚州知州吳秀以疏浚運河積土而成。南京的梅花山以芳菲爛熳的梅花名動遐邇，揚州梅花嶺却因民族英雄史可法的衣冠塚而譽滿中華。

梅花嶺在江蘇省揚州市廣儲門外，因廣植梅花而得名。史可法的衣冠塚就在梅花嶺畔。那裏築石爲台，封土爲丘。墓前立一大理石碑。碑上鐫刻「明督師兵部尚書兼東閣大學士史公可法之墓」。墓上芳草萋萋，墓旁梅樹交椏。兩株參天銀杏像兩名忠誠的衛士守衛在墓前。遊人來此，不覺爲這裏莊嚴肅穆的氣氛而肅然起敬。清人全祖望在「梅花嶺記」中寫道，「百年而後，予登嶺上，與客述忠烈遺言，無不淚下如雨，想見當日圍城光景。」依我看，全祖望這簡而又簡的記述，却眞實地寫出了一切有愛國心，有民族自尊心的人們來到這裏的共同感受。

在史可法的衣冠塚前面還有一座史可法紀念館。館中陳列着多種反映當時抗清形勢，描述史可法殉難始末和清兵屠城情況的珍貴實物和史料。其中最引人注目的是史可法親筆書寫的一副對聯「澗雪壓多松偃蹇，岩泉滴久石玲瓏」和拓本對聯「斗酒縱觀廿一史，爐香靜對十三經」。這兩副對聯，透露了史可法的性格和性情。而最使人贊嘆的是史可法於四月二十一日（即揚州城陷前三天）給他的母親、岳母妻子遺書的拓本。信云：「太太，楊太太，夫人萬安：北兵於十八日圍揚城，至今尚未攻打，然人心已去，收拾不來，法早晚必死可知。夫人肯隨我去否？如此世界，生亦無益，不如早早決斷也。……」當時，南明小朝廷奸臣爲士英等弄權誤國，排擠史可法，史可法督師揚州，全力抗清，因馬士英等多方阻撓，不發糧餉，將領間又屢起糾紛，致使黃淮間大片國土喪失。揚州陷入重圍後，內無糧草，外無救兵，他率部死守，直至最後死於清和碩豫親王多鐸的屠刀之下。看着遺書，想見當日情景，再瞻視紀念館中懸掛着的史可法七世孫史兆霖摹繪的史可法的巨幅畫像，他那栩栩如生的丰采不覺深深印入腦海中。

梅花嶺上的梅樹繁茂。梅開季節一片花海，史可法生前非常喜愛這裏。殉國前曾對部將史德威說：「我死，當葬我於高皇之側。其或不能，梅花嶺可也。」史公殉國以後，史德威遍尋遺體不得，便將他的衣冠葬於梅花嶺。「梅花如雪，芳香不染」，這不正是史公高風亮節的象徵嗎？

舊時人

・螢螢・

我願時光倒流

此後，她很希望，十分的希望，遇到一個許可的人，許可自己的時光，共度遲來的春天。她懊悔自己以前失落太多，錯過了太多的美好時光。

今天她正呆坐在辦公室，等候慈慈的電話。

「鈴鈴……」電話響了。

她忙抓起來。「方小姐，是一位先生找你的電話。」

「哦！」「請接進來吧！」她突然之間也不知道是誰。

「姊姊……我是國雄。」國雄的聲音。

「唔……國雄麽？許久不見了，好吧！」她的心一沉。

「姊姊，我已經和安妮分開了，昨天正式在律師樓簽署離婚協議的。」國雄的聲音很輕鬆。

「啊！爲甚好好的要離開？你太過份了。」

「不，是她自己提出的，她常常獨自旅行，在台灣和男朋友跳貼面舞，將孩子留在香港，隨處的託給人帶管，這怎生得了？我沒辦法再忍受了。」

「算了吧！夫妻之間不愉快，不和諧便應該互相勸勉檢討，互相遷就，你倆是經過熱戀結婚的，連孩子也幾歲了，還要離婚？我不讚成。」

「姊姊，一言難盡，我的朋友也清楚明白我的難堪，我永遠沒辦法再和她生活了。」

「我還是勸你好好的再多加考慮，千萬別再做錯了，孩子好嗎？怪可憐的，現在由誰撫養？」

「她當然不要了，孩子我暫寄在朋友家中。」

「好吧！有機會帶來給我看看，可惜我最近搬了家，地方僅夠自己一個人居住，沒辦法幫忙你顧應他了。」

「暫時照應幾天，待我找到傭人便接回去可以麽？」國雄終於提出要求。

「還有我需要……」

「你需要我的幫助，對不對？不過……我不願意給錢支持你辦離婚，國雄，我爸爸是積善之家，他不會同意的，孩子撫養方面，我倒可以幫忙些的，我會盡力。」

「好吧！你不答應便算了。」國雄不高興的聲音。

下午，曉雲把這些情形告訴了慈慈，兩人忍不住發笑。

「我聽了便煩，不過孩子怪可憐的，怎辦？」

「你還管這些怎的？還煩不夠麽，你眞有福！他們事事找你，我很欣賞你的傻勁。」

（二六三）

雷達表「佛羅倫斯」

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

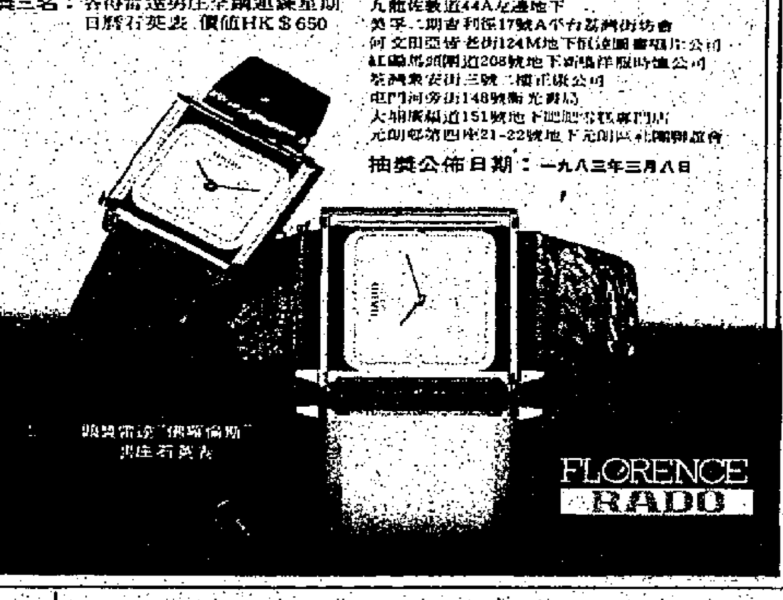
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄，石英表一隻 價值HK$2030

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼逍鍊星期日曆石英表 價值HK$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼逍鍊星期日曆石英表 價值HK$650

廣告賜洽處：

抽獎公佈日期：一九八三年三月八日



頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表

FLORENCE RADO

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，超過一定位，按比例遞增計算，長期照計，不設折扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

吉樓急售 北帝街光道口新華銀行樓上交通便利，實用1100呎，光猛空氣好，電643049

元朗新樓 400呎首期供平過租，小按六成，供一千元即做，業主售，電0-794358

石屋售 元朗屋一房一廳，水電齊，車到，紅字木屋400呎，售三萬八，電0-797738

屯門19萬 市中心大廈，650呎三房一廳，450呎好運，多層租出，電0-822655

飯店招讓 屯門近中學，位置好，生財器具齊全，因缺人手，電0-811815

元朗好景 樓吉售19萬8仟三房一廳，550呎自讓，電0-773603

亞皆老街 大利寶二樓千呎平台，三百呎，年期長，新裝修，套房，工人房

9萬300呎 興旺大廈 8大角咀道75號，樓梯口近新街，慈雲新樓，送八年期裝修，按萬數，可代銀行做，電K 7792237

粉嶺廠地 安樂村永久性，可建22.5米高，地原價約四百，安樂展廠地，倍面補價，千呎五百，吉售...

吉樓出售 荃灣近地鐵向南750呎20樓平售，約25萬有意請電H 468561 陳小姐

旺角洋樓 17萬 四百呎高 K307334

租購 樓收 天祥 須及交吉樓 入屋看樓 臨上海街136號 K 302293 K 310032 夜K304668

現金收購不交吉樓 無須交吉，現金收購，快捷，免費代辦租售，致利地產 K 302275 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

青山道廠房售 近地鐵百美工廠大廈中層約4000呎廉售，交吉業主自讓免佣經紀免問辦公時間請電0-202752朱小姐洽

不交吉樓 最高價收購不用入屋睇樓價合即成 金豐地產③—856007 彌敦道625號豐斯商業大廈1207室

高價收購 收租樓 不交吉 不用入屋，出價最高，免費估價，歡迎比較 旺角快富街4號地下 快富地產K 911546

美孚 海景 1300 1600 南露露套房 928368房 萬萬萬 K-7443522

美孚 山景 1050 1100 南露房 585643 萬萬萬 K-7443522

木屋有牌平 近水電，石山地鐵站，木橋，廁齊 ③283534

彌敦道樓 12樓507 C小單邊有花，八百尺柚木地板，龍裝修，日夜K 852070 H 540281

官塘旺舖 地下，即雲漢街28號單邊，舖面約500呎，有大閣樓，電K 304935

靚 大業道屋地下三層共700尺，座售59萬，0-792238

靚樓出售 深圳羅湖大廈第一期中層向東南六百尺，平期，電③7586481

大埔唐樓 二層共千餘呎另連花園，地千餘呎只售40萬，⑤601760吳太洽

木屋平讓 250尺近油塘，裝修齊備有路邊廁水電，一七○四登記，林洽

芽菜豆腐 田園營業中，無暇兼顧，生意佳，有意，電日605735，晚上2115026

美孚 園景 720 800 南通房二廳套 383429 萬萬萬 K 7443522

出國吉售 新填地街644號近地鐵，大廳長約尺3房，K 928957晚K 712730

現成診所 亞皆老街平售，③九都大廈一七二一九樓，診所四餘

寫字樓售 尖沙咀天星大廈約1300呎每呎四百，有意請於下午電③6633226

旺舖出售 旺角通菜街190號，特高合各行業，交吉，廉讓，電③914426

廿餘萬舖 盤街140號單邊，巷口舖四面紅磡加道7號，舖收租二千餘，93780

旺角七萬 百呎一房一廳，新裝修代按，銀行交吉，供八百平過租，③324303

富多來邨 大角咀東南新樓354尺二房一廳，可貸八成，23萬5千K911123建榮

西貢19萬 北港西班牙400尺，大利地，古銅鋁窗，花園，免差餉，年期長 K 2816792

西貢16萬 新蠔涌西班牙350尺三樓，另天台，利地磚，窗架玻璃，大可，分期入伙 K 2816792

西貢17萬 郊野公園，車路直通沙田新西班牙，獨立海景花園，柚木地板，可分期 K 2816792

旺角五萬 平到你笑，旺角廚廁房齊，九仟 K307334

綠楊25%全蝕 首期二萬餘，狂蝕十萬餘，慘售廿七萬餘 KSRKRJ 佳利K 303328 K 387075

洋旺角樓 西洋菜街，大厦B座，鐵站前面22號，又一邨向全無阻，新裝修，九萬 K 834604

木廠出讓 新界廠地五仟呎有牌四線電連弍仟呎鐵廠上蓋機器工具出讓交通便利即可開工。有意請電：K 32248叫1488

功樂道凱德大厦 **尖沙咀嘉華大厦** **亞皆老街先施大厦** **旺角唐樓** **實用利安** **鴻圖道家和** 地產歡迎委託

出讓 香港

出國急售 銅鑼灣軒尼詩道500號五國公司大廈面積26大廈三房... 請電⑤244872余洽

高息洋樓 景分中區千德道五山...

急售急售 中環結志街

北角唐樓 英皇道近麗池三樓約600呎三房一廳吉售，夜H 54028 1洽

商場車位 北角七海五百尺有租約，收35，0-448288

灣仔駱克道 基大福厦六百呎合經營醫務所寫字樓

鳳凰閣 尼地道單邊1400呎四房二廳，H 669963

高息洋樓 千德道五千五尺現租，五分鐘至植物園，至中區 ⑤500516

西區廠房 交吉租售，卑路乍街廠房約弍仟尺，H 466313

洋樓租售 北角堡壘街高層九百餘尺

西環樓 發...

屯門旺舖 市中心千呎售200萬，百餘萬租，電0-822656

國際大廈 高層廉售，或租，面積1254呎，電H 4323307

長洲東灣 東堤小築海景洋樓350呎，另花園租售，H 286561

太古城 盧山閣高層向南800尺，三房二廳，租四千六，售五十八萬，H 484457

廠房租售 近青山公路有牌廠房，千呎至萬呎，租元平 0-798629

19萬8仟 紅磡平樓，屋契三房，二千原庄浴廁冷氣機，發街8號3樓K 625435

租讓

華安商場（深水埗福華街）尚餘一伙·186呎 售$372,000 南豐 5-235235 5-236866

大量元朗區唐洋樓別墅農場地租售 歡迎委託 0-792238新發

租賃 香港

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：⑤247925

中區寫字樓 臨海積極近永安中心，七百五拾尺，已裝修，電③6681129

寫字樓租 中區威靈頓街97號5樓，30餘尺住宅，寫字樓合，電H 438816

新寫字樓 永樂街66號，商業大廈近地鐵站，獨立廁所，平租，⑤431416

全層仟捌 北角英皇道441號，七百尺，洋戰，低層大廈位，H 745682

舖後座租 灣仔363號380尺，貨倉等各行業，⑤692808

德輔道西 139號鴻昌大廈九樓D座，及十字樓，電座七六一七六，午後洽

新樓招租 深灣珍寶閣中層面海五百餘尺，房一廳月租二千，電5-529923

旺舖平租 筲箕灣東大街18號地舖，近地鐵站，③485060

德輔道中 四一五號三樓全層八百呎，永吉街每尺七元，商業用電⑤453424張洽

新寫字樓 中區鴨巴甸街三佰餘尺，新建商廈，⑤258763

北角福英 商業大廈中441呎租2600，低層，H 660968

廠房出租 黃竹坑三稻6600尺兩面單邊，各行業 H 4558845陳

女生宿舍 北角海景佰四人房，床位，電769240，H 745051

中環寫字樓 天花地毯，冷氣，電話，即可開業400呎，H-422566

舖 銅鑼灣東威號，千尺地下，8尺租27萬

柴灣廠 4450呎，三業街S2，香港仔中心，915呎，H 431461

創業中心 環西 428呎高層裝修售31萬

金龍台 天后廟道，641至1275呎裝修車位

美蘭閣 銅鑼灣500呎高層裝修38萬5

麗景洋樓 北角1100呎全新裝修售55萬

五洲大厦 北角1100呎三房兩廳售49萬，H-4225666家和

中環寫字樓 鯛魚涌廠房 大道中138號，新落成，高級冷氣寫字樓，另鯛魚涌廠房，H 891952

利東 大廈700餘呎租3700元

高威樓 銅鑼灣400呎高層，租2300元

麗景洋樓 北角1100呎 三房兩廳 高層，@13元

聯邦均峯商廈 銅鑼灣，565呎@8.5元

家和 馬場連裝修，H 4225566

招租 中環及灣仔寫字樓 德輔道中247號德祐大廈280呎，320呎510呎（有新裝修及枱椅），軒尼詩道402號德興大廈530呎 ⑤227765④753981浩華有限公司洽

550尺 商住 西灣仔 旅社 東邊，租2300，電一200

傢俬樓 百德新街

一廳兩房 大坑道

旺舖 利生行交通，萬利街

筲箕灣1100尺二樓 太安

西環旺舖廉租 荷蘭街新樓14尺高，460呎 租四仟九，177呎 租二仟二 ⑤243657⑤245961

寫字樓平租 香港中環振邦大廈，電話：62

急急租租 中環租

旺舖平租 香港仔22號

中區寫字樓 特價平租 H 261563 H 230685

寫字樓租 先施大廈

寫字樓租 德輔道西

特大樓房 筲箕灣

筲箕道康 泰大廈

租賃 九龍

旺舖翻仟 土瓜灣

土瓜灣區

旺舖平租 七千呎

屯門中心區

廠房廉租

大圍高級廠房租二千二

百壹呎梗

永利大厦

大舖出租

官塘廠租

大房出租

荃灣閣樓 兆街32和

荃灣旺舖

特平

村樓八百元

租850元平房

住宅招租

淘大花園

商住兩用

旺舖租合

元朗村屋

舖租二千二

一房一廳

出租 大角咀

金荔閣旺舖

旺舖招租 荃灣楊屋道十三號地下運隆樓面積約三千餘呎，適合五金機械超級市場，電器飲食傢俬夜冷，交通便利，大會堂，電③7 413295 ③842284

免租商場

元朗大棠

荃灣碼頭

新界染廠

沙田大圍

閣樓平租

平房租

旺角牙科

屯門永發

急徵租住宅

彌敦道

寫字樓平租

廠房出租

葵涌同珍

又一村

旺舖平租

旺樓全層

天台靚屋

大角咀碼頭

地產有限公司 司洋樓出租

洋樓出售

商業樓租售

廠房廉租

接洽處 電話：⑤223787 ⑤249191

住宅樓宇

商用樓宇

高尚住宅

業主自租售 旺舖

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

出讓 港九物業

海景寫字樓全層或分層出租 九龍佐敦道海旁商業大廈全層實用面積1800呎交通方便環境幽美。有意者請電③326377陳先生洽。

遺失

遺失聲明

會洪遺失

歡迎委託利安地產 樓宇租售 物業管理有限公司 物業管理 服務週到 電話③—303393

香港代租

九龍代租

九龍代售

香港代售

出讓 什項

招標承購 塑膠搖髮器共一五五箱招標出讓投標表格及詳情請向遮打道三號蔚德隆大廈十樓破產管理處索取及查詢 電：⑤—二三一九五七 看貨日期：一九八三年二月七日上午十時至十二時下午二時至四時。 截標日期：一九八三年二月八日正午十二時。

英德鋼琴 一千八佰 K—388697 K—838481

樂聲牌電子琴 全新一樓1800 請電K 388697

名貴鋼琴 英國名廠OXFORD細型旮 美國出讓 九龍佐敦道 四十四號地下洽

小肉食櫃 大機具 打生果 蛋機 汽水 上雪櫃 0-918176 0-762627

特平琴 西德CANN鋼琴音質佳仟五保送請電H 6153351

舊琴急讓 特年尾清貨 公司保養 請朝十晚八 電③811303

古大花瓶 乾隆天球瓶及各樣古瓶有意請電K 782678

茲通告由會德豐有限公司發出並登記於BUTLER, COLONEL NEIL COEN名下之股票第038730號（1,250股"A"股）014823號（415股"A"股）128666號（165股"A"股）158880號（180股"A"股）541525號（201股"A"股）6098 98號（221股"A"股）754149號（243股"A"股）004407號（915股"B"股）013873號（90股"B"股）061729號（100股"B"股）092052號（110股"B"股）及第103074號（121股"B"股）經已遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人則原發出之正本股票將予作廢 會德豐股票有限公司註冊處謹啓

聲遺明失

遺失聲明 茲遺失嘉華銀行上海街分行儲蓄存摺703-1-11044-0號之圖章壹個除向該行報失外特此聲明作廢 游瓊君啟

遺失聲明

遺失聲明

聲遺明失

夜冷高級眞皮手袋廠 西德搖頭油壓啤義大利刨皮熨皮開皮機車線機熨花機豐田電腦車眞善美車雙針車眞皮手袋皮、布、高級手袋、零件、製成品半成品、冷氣機I BM打字機傢俬鋼具什物平沽全部新一樣 官塘駿業里8號世貿工廠大廈12字樓（前式佳廠洽）。

夜冷大網印花廠 大幫乾衣洗衣離心脫水機攪拌機打漿機大焗爐20匹美國士點爐大風泵巨型自動絲網印花機印花床晒圖燈菲林片大幫印花絲網大批顏料染料布料半仔毛衣架竹桿吊扇抽氣扇冷氣機鋼字枱椅影印機打字機咭鐘及一切生財工具平沽歡迎選購！新界葵涌打磚坪街94號南方工業大厦柒樓（前新生）

招標承購 元朗服裝全新傢俬冷氣系統及貨品2月2及3日看貨4日截標詳情請赴香港遮打道3號蔚德隆大廈十樓破產管理處或電⑤234542李洽

招標承購 王安言語處理電腦機一部招標承購電5—266342或231957破產管理處。

夜冷存倉貨 大批夜光彈道玩具車仔蜘蛛俠變形俠蝙蝠俠電車玩具五金手啤火石機寫字枱油壺雜物平價出售有意葵涌大連排道葵安工業大廈8字樓827號。

招標承讓

招標承購

招標承購

招標承購

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場	
西環街坊福利會	何文田亞皆老街	
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨	
銅鑼灣東街	荃灣眾安街	
筲箕灣道	新界屯門	
紅磡馬頭圍道	新界大埔	
	新界元朗	

佐敦	道：九龍佐敦道44號西環街坊福利會	電話：3-687682
西環	道：卑路乍街44號地下	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244-246號二樓文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	東街九號A地下（文海書屋公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	道42號地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7557915
何文田	亞皆老街208號M地下恒運圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝公司	電話：3-620395
美孚	新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
荃灣	眾安街三號地下廣記書局	電話：0-429081
屯門	河傍街四號地下新光門市	電話：0-812675
大埔	廣福道八號地下新會館	電話：0-6571800
元朗	教育路21號正義區內朗區服務社	電話：0-760683

每日下午五時半截稿 又兒車摘 既聯誼省時

退股聲明 本人（歐陽毛）現將持有本人名下之在九龍深水埗東京街26號及26號A地下華興五金公司之股份由一九八弍年十弍月卅一日起全部退出以後該公司之任何華洋轇轕及業務盈虧概與本人無涉特此登報聲明 退股人歐陽毛啟

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行老道分行存摺No.3714-06925-9除向該行掛失外聲明作廢 譚玉葵啓

聲明 本人鄧樹森已於一九八三年一月一日離開易貿公司，此後易貿公司之一切與本人無關，特此登報聲明 鄧樹森 一九八三年二月一日啓

尋人啓事 尋兄鄧知其落起，發文（上海市仁愛）請電③1586888 7人尋

啓事

夜冷針織廠 大幫飛馬級骨車兄弟運油平車鈕門車釘鈕車於仁拉冚車關西車狠牌電剪士點爐20匹三菱大冷氣機製成品及半成品嘜架紙線球自動咭鐘影印機打字機鋼字枱椅吊扇大磅傢俬什物生財工具大平沽。地址：觀塘偉業街135號3字樓洽。

夜冷針織廠 大批新款飛馬級骨車兄弟平車關西拉冚於仁拉冚紐奇級骨車兄弟鈕門紐奇釘鈕車雙針車電剪士點爐斗大批製成品及半成品工作枱裁床吊扇冷氣機傢俬什物生財工具平沽。觀塘偉業街128號香港企業大廈9字樓A座（由後巷入）假日照常。

迅誠汽車有限公司 75787980 77797980807980 平治450SEL 75,000 平治280 S 88,000 三菱跑車 19,000 大新280 C 44,000 豐田皇冠 11,500 寶馬730 92,000 寶馬733 I 95,000 寶馬525 A 88,000 寶馬323 I 78,000 雅迪GL 5 E 28,000 思雅2000X 32,000 H七六五二二八（四線）

汽車

招標公告 彩雲道對上之金谷村及佐敦谷邨九座後之福德貳村木屋區爲供電事宜招承裝商該兩區約弍佰伍拾戶有關詳情及章本備存同仁街觀塘政務處及牛頭角上邨之牛頭角政務分處有意之承裝商從登報三日起至二月廿一日開標止可向該處諮詢。 金福村互助委員會謹啓

失物待領 一九八三年一月十九日下午三時半內於港九區之山頂，一物件若干，錢夾、鈔票二十一張內，有意者請電⑤475111聯絡失主

失物待領 於一九八三年二月十八日，在紅磡拾獲錢包一個，內有鈔票及紅磡車站，有意者請電③

離職啟事 本會徵收員會國榮君已於一九八三年弍月壹日離職此後會君在外一切行動及華洋轇轕概與本會無涉特此聲明 香港飲食業總商會 華商酒樓業總會全啟 一九八三年弍月壹日

離職聲明 茲有胡星超君由1983年弍月五號脫離本公司職位日後胡君在外一切華洋轇轕概與本公司無關特此聲明廣豐皮草行啟

領帛金 仙街坊長壽會正第11次 發給帛金 仟元 鳴謝 世盧陳港限蠔豐幣公黃蟬 壹司大去

領帛金 仙街坊長壽會正第10次 發給帛金 仟元 鳴謝 世張余港限蠔幣公黃琴 初壹司大去

領帛金 仙街坊長壽會正第9次 發給帛金 仟元 鳴謝 世周陳港限蠔幣公黃如 鴻壹司大去

領帛金 仙街坊長壽會正第8次 發給帛金 仟元 鳴謝 世李梁港限蠔幣公黃崇綺 能樂壹司大去

領帛金 仙街坊長壽會正第4次 發給帛金 仟元 鳴謝 世鄒楊港限蠔幣公黃秀蓮 玉妹壹司大去

領帛金 街坊長壽會正第3次 發給帛金 元 鳴謝 世鄒港限蠔幣公黃其 湯壹司大去 世仙發仟

領帛金 仙街坊長壽會正第2次 發給帛金 仟元 鳴謝 世謝港限蠔幣公黃有 麗芬壹司大去

領帛金 仙街坊長壽會正第1次 發給帛金 仟元 鳴謝 世陳陳港限蠔幣公黃燕卿 佩華壹司大去

領帛金 街坊長壽會正第7次 發給帛金 元 鳴謝 世何陳港限蠔幣公黃顏 世壹司大去 安仟發仙

領帛金 街坊長壽會正第6次 發給帛金 元 鳴謝 世李港限蠔幣公黃成 耀壹司大去 祥仟發仙

領帛金 街坊長壽會正第5次 發給帛金 元 鳴謝 世蘇吳港限蠔幣公黃煥 壹司大去 海仟發仙

鳴謝

尋人啓事 茲有宗昆仲尋訪廣東台山高嶺村蓮洲里之李少英你表兄與妳失聯絡甚久他現在紐約經商甚欲知妳近況如有各方親朋見報請將情告知李少英如李少英見報請即寫信及附相片寄給伍強代爲轉告妳表兄以便聯絡伍強地址如下：MR. KEUNG ENG 90-28 51 AVE. ELMHURST N. Y. 11373 U. S. A

尋人 亞趙：子病入院見報速回家或電母親前事不計萬事有商量 秀芳 FLORA

訪尋

囊善解請 翁仁長善 學助童救 報日僑華

領帛金 仙街坊長壽會正第14次 發給帛金 仟元 鳴謝 世會林宗港限蠔幣公黃開 祐壹司大去

領帛金 仙街坊長壽會正第13次 發給帛金 仟元 鳴謝 世郭順港限蠔幣公黃平 芳壹司大去

領帛金 仙街坊長壽會正第12次 發給帛金 仟元 鳴謝 世宋馮港限蠔幣公黃瑞 裕發壹司大去

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，小字刊如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

聘代課幼師 港島幼稚園聘經驗教師代課十週全日半日均可辦公時間電H615804吳

聘請信差 中區律師行請中學程度無經驗工作時間電H四○○四一請

聘請教師 某幼稚園聘請幼師數名請電K八二三三五二一三

誠聘女會計 經驗打字興業街14號永興大廈8F待遇面洽

聘請幼師 沙田新田圍幼稚園履歷近照函沙田郵政

學生兼職 官塘

點六文史 津中文史教員一名

聘請教師 慈雲山某中學請二至三文理科教上午班電K一二七一六四七

救恩夜校 專聘英文教師

誠聘 男女會計文員均可

聘請練習生 中區洋行聘請練習生乙名有意者請電H二六五○四○洽

兼職補習 三以上程度補習教師多名請電K421534

忠勤女傭 留宿服務忠誠

弍仟四佰 女傭一名大人三人

急聘兼職 教育外勤多名有興趣者請洽

誠聘幼師 能教琴幼師半日全日

沙田西醫 助護請將履歷近照函沙田郵政信箱

津中書記 聘助理文書請打字履歷附電話

請女傭 不用買菜洗熨

聘女會計 經驗會計二名

大埔津小 聘教師多名

聘請職員 九龍夜校聘請職員有意函界限街166號

西醫助護 葵涌石籬早八時半至晚一二八

津校教師 大埔津校聘請數學教師

音樂教師 樂理教授

英中教師 中級理化史地英文教師

聘女幼師 半日幼師

中區律師行 聘請信差中三程度

夜校誠聘 有意理化美術中英數教師

會計簿記 葵涌某時半晚七教授

聘請文員 中環銀行大廈打字

元朗津小 誠聘英文教師

誠聘教師 小學校長元朗

招請什工 有意請電0－794084劉洽

八鄉津小 聘英文教師

西區小學 急聘女教師

屯門津中 聘請英文教師

聘請女職員 年18至22中學程度

急聘幼師 午班幼稚園

聘請女傭 四人家庭

招請文員 聘女文員有意函

大廈管理 大坑16日間半工，要求健勤，履歷附近照電話寄皇后道郵局34868

救生員 男女均可，持證明18歲至35歲，電H612109

聘請助護 西醫聘請助護

幼兒園聘 日托姑娘

診所助護 中醫針灸診所誠聘助護

派傳單 中午十二時

補習教師 香港仔區補習教師

免費介紹 工廠女工，60歲轉業全日鐘點女傭至30酒樓③888925彩虹③848938

學生兼職 香港島男女學生一由上午六時半至

請女煮飯 女煮飯一名

英專教師 旺角某英專聘請教師下午四時半至六時

洋行聘請初級文員 男性年齡20－30歲中五程度需熟練英文打字經驗不拘如有更佳應徵人請繕寫中英文履歷附近照及聯絡電話並聲明期望薪酬寄本報信箱482洽。

請售貨員 中環某文具公司請練習生及售貨員

請女文員 中學程度工作經驗曾任職旅行社更佳薪優假足旺角區寫字樓工作有意請電K 953119約見。

美術教員 本校聘F.1至F.3英文中文美術教師二名電：0－776183約見

誠聘教師 誠聘英文數科教師

聘請教師 觀塘區英文中學聘請初中英文及數科教師有意者請於辦工時間電：K 898699或K 422414馮小姐洽。

官塘瑪利諾夜中學聘請 中三至中四英語教師一名及中史科教師一名函官塘翠屏道100號夜校洽

急聘接線員 18歲以上中學程度

誠聘夜校教師 高級會計、室內裝修英語會話、基礎英語、寄履歷相片、電話

聘請教師 九龍英文中學聘數學物理綜合科學及英文教師請電話註明履歷照片函本報921箱

津中中文 急聘大專中文教師

請練習生 機器、工程

聘練習生 男性需中小程度

急聘文員 旺角出口行急聘英文

學生兼職 不論男女年齡18歲以下

中區會計師行 聘有經驗核數員秘書打字員應徵者請詳述經驗履歷年齡薪酬附近照函香港總局郵箱4578號。

津中圖書館教師 葵涌津中聘圖書館教師（TEACHER LIBRARIAN）函履歷附電話本報信箱1545號

練習生 至千五生千二

男習生練 尖沙咀某大出入口行

聘請幼師 愛華村循道幼稚園誠聘有侍伴心志基督徒教師乙名應徵者需中學畢業有教學經驗識琴曾受幼師訓練者優先考慮有志申請者請詳履歷附近照寄香港郵箱44133號主任收合則約見

日用品代理 聘請營業代表 年齡25歲以上男性中五程度負責向藥房超級市場及零售商推售名廠日用品應徵人不拘經驗如有可優先錄用請親筆投函詳述履歷期望薪酬聯絡電話及近照寄本報信箱481洽

聘預科經濟科教師 深水埗某英文書院聘經濟科教師乙名（上午班）薪優有意請電：K615147合則約見。

女煮飯 半山司徒拔道高尚住宅誠徵留宿女煮飯一名年齡五十以下服侍一人工作環境特佳另有兩名女傭協助工作每星期休假一天月薪二千伍佰元另打賞來信附近照履歷寄尖沙咀郵局信箱98199號或電K六九三二四一號李小姐約見。

珠寶

大道中82號 珠石寶光 電話H 232388 227337

待聘 各業

新年看守

英文專才

徵求

家庭托兒 西區

稅帳 解答一切稅務

報稅理帳 專業會計師

雷裕菲傭

專門報稅做數按月入帳申請CO

做報專數稅門 申請CO

鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有保證滿意 迅達服務公司③321386－7

海外僱傭中心 菲傭電視錄影 備有經驗褓仔護士一腳踢 領館推薦絕對可靠不滿包換 皇后大道中號商業大廈

英發菲傭 地址：香港德輔道中130－132號大生銀行大廈402室 兩年試用★與眾不同★電話：⑤－432789

中區出口

急需現貨

男年

誠徵志友

誠徵男友

誠徵女友

誠徵男友

大學

誠徵女友

徵女友

舊鋼琴

鋼琴電子琴 誠徵

金幣銀幣

誠徵女友

誠徵男友

誠徵女友

徵女友

初學徵鋼琴

急徵舊鋼琴

徵男友

急徵鋼琴

誠徵女友

淑女徵友

女友

徵男伴

誠徵男伴

徵婚

誠徵男友

中年女職員徵友 中或英文請寄P.O. Box 3701－349W GEORGIA ST VAN. B.C. CANADA

收購 貨存 工廠 貨尾 倉貨 辦公時間 K 704052 K 865778

工程技師誠求女友

外埠姻緣

詳情請電 ⑤8921282 ★國際電腦婚姻協會

寂靜者

誠徵女友

社交遊

幸福婚姻電腦有限公司 相逢何必曾相識，千里姻緣一線牽 專業12載作風穩健不自誇歡迎比較 尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬 24小時電③689986③665857 求偶集中地優客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶譜應此中求 謝傳播近二百次訪問美加澳設分行

國際電腦婚姻協會 享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球 全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

補習

大專畢業

數學

理工電腦

經驗教師

拔萃書院大

理工生

全職補習

英語中心

補考精會

港大畢業

聖若瑟

聖心教

經驗教師

經驗教師

中大文學

精數專

誠替小學各級補習

喇沙畢業

數學資料

會考英文 精補F4－F5 週六下午班北角電器道280號近國都戲院華夏書院內 H－664787

理工英語精修中心 83（Sib B）僅餘組招第三級（final stage）精修生。 **教授內容** ㈠Composition 作文㈡precise 撮要㈢M.C. 選擇㈣Comprehension 閱讀及理解。參加是期之學生必須經過考試及面試之甄別或能出示同等學歷文件K 421534 K 257187查詢

醫藥

理工中心 進修課程 ★任何程度任何人仕均可報名★ ①APPLE II 電腦BASIC, ADVANCE, BASIC 班（全期二月200元） ②社交舞初中班教八種舞80元 ③日文國語英語會話全期二月（160元） ④兒童打字珠算音樂舞蹈中小補習 ⑤成人打字A.B.C. 夜英專（160元） K421534 K257187

醫藥

暗瘡墨痣

女中醫穴

暗瘡墨痣

女中醫兼論相

女中醫理療

婦科辦事處

養和老人院 5－769683

廣州臭狐專科 男女臭狐者十分不幸奇臭難聞，直接影響交朋接友，令人討厭，患者心理負担沉重難堪又有違禮，理應從速醫治本所為你提供良好之服務用藥治者兩週痊癒用先進醫學治者即日見效永不復發彌敦道580號登打士街入門証③882369請告知親友參攷晚七時後商業一台有周大文專科治療直播請收聽

設備一流專家主診安全無痛 廣州外皮改良專科 廣州名醫周大文主理 外皮過長藏污發炎妨礙發育易患惡症對美對己危害極大理應重視從速改良本所醫學一流不用休息限日痊癒一生幸福彌敦道580號登打士街口入請轉告親友參考問証③882369假日照常

廣州周大文皮膚毒症專科治療院 中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗

本報分類廣告 效力宏大

招生

招生

教授鋼琴

元朗

英美教師

球網

留英教琴

餐廳歌手

考場學

學 K938001

標準國語

英人會話

攝影

日本語專

私家托嬰

古箏琵琶

授舞

意大利文化協會

油水素教畫彩描授 廣告班、教法創新、設備完善、交通方便、師資優良、早午晚班查詢 ③850403宇宙彌敦道525號A座11字樓1105室（油麻地地鐵站口）

你要學嗎

私家成人英文速成 廿年經驗指導新法 可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業 港九早午晚③804361等

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一　K九六二五○八

德法速成烹飪專科學校 ★名廚袁石師傅保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 凡學全科特價優待

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 二胡 結他 笛子 古箏 水彩 兒童 素描 國畫 教師：盧秀鋼路鈴李一帆等彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

唯一商科語言學校

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號2樓 航空地勤 法文 英文 西文 國語 TOEFL 日文

英語小組 六個移民英語會話 早午晚小組 旺角 尖沙咀

美加英語 移民 日文國語 K－954187

裱畫材料總滙 批發各種零色單宣夾宣四五六尺紙正安徽軸宗錦畫絹白綾色 九龍洗衣街219號4/F 3－815287松記

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244－246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

醫學英語第二試 香港商科語言書院為大陸醫生執照第二試專設醫學英語課程週三6:30－9:30PM週六2:00－5:00PM共十講收費450元二月二日開課終末模仿考試一次旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 859364

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5－740686 分校：元朗擊壤路87號二樓　電話：0－778870 商業全科班・秘書實務班 英文 英語 會話 日文 拼音 文法 國語 編織 廣告 設計 中文 部會計 速記 信札 打字

電腦 香港商科語言書院・招日夜各科電腦課程學生 英聯邦電腦專業學會贊助畢業該會頒發証書 IBM電腦S 34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 859364

新TOEFL 教署立案・香港商科語言書院招新班K 945747 現即招托福試新生經驗師資授課，最新教材及新方法，精編講義，由校供應，針對考試範圍，保證學生成績超卓，現加開週末及週日各新班。旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440

香港商科語言書院 日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）醫學應考・建築繪圖・電腦全科・CIF時裝設計 廣告設計・室內設計・香港稅例・電機打字 珠寶設計・英文寫作・聽覺打字・裁剪素描 旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K 858440 K311317　K859364

立案大專華夏書院（日夜校）室內設計學院 香港電氣道280號近國都戲院H 664787 花園街130號近旺角道K 940511院長：伍進溥

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 電子儀器 減肥 運動高機 增高 速成器械 健身 每月30特設中學生高・強・美器械增高運動健身課程 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長：陳傳芳

英專特別班 香港商科語言書院・即招新班 各級英專日夜班由女母班至F.5全部保送會考，現即招各級英專早午晚新班，採用新制教學法，學生達到標準英文程度配合會考短期學以致用，旺角彌敦道607號新興大廈三樓K859364

香港商科語言書院 F.4F.5兩年制中學商科班・國語日文西班牙文 商科秘書全科証書班・英專各班・TELEX法文 中英會計・中英打字・成本會計・TOEFL速記 現即招各科早、午、晚新班，經驗師資授課各科均由本校保送參加各著名學會文憑試。 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K859364

日文 香港商科語言書院 日夜初中高班 保薦就業升學 全部速成課程 日婦留日教授 即招各級新生，經驗導師授課，畢業生本校頒發證書及可勝任各大機構工作彌敦道607號新興大廈三樓K858440

簿記 香港商科語言書院 新式中英早午晚新班 本校學生投考英國文憑及聯邦商科會考成績佳 正校：彌敦道607號新興大廈三樓K－858440 招早午晚・週末・週日新班不限學歷 本校學生投考英國文憑試成績最優異

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
003	901	963	401	1064	1126	1564
026	902	966	402	1065	1127	1565
061	906	967	405	1066	1128	1566
072	910	971	409	1067	1134	1568
073	911	973	401	1069	1135	1553
076	912	975	402	1073	1138	1556
077	913	980	405	1075	1139	1641
079	914	986	409	1076	1402	1642
082	916	987	411	1078	1404	1643
107	917		416	1084	1407	1645
119	918		423	1086	1410	1647
125	919		427	1091	1413	1648
126	920		431	1093	1416	1691
175	921		433	1094	1418	1692
229	923		435	1095	1427	1693
	924		436	1097	1429	1696
	925		441	1098	1434	1697
	926		443	1101	1435	
	941		446	1102	1436	
	942		497	1107	1437	
	947		498	1111	1481	
	948		500	1112	1482	
	949			1115		
	953			1121		
	955			1123		
				1125		

中業專科夜校招生
㈠英文專科　由F.4至F.5（參加會考）
㈡必文商業課程（本校為必文考試中心，可參加必文考試）①必文初，高級商業英語 ②必文初、高級商業英語 ③必文英文打字
㈢商業商科課程：①中文簿記②中文會計③英文初級簿記④英文中級簿記 代報L.C.C考試
㈣英語會話班及F.5英語補習班（以上開課日期：1983年三月一日
報名時間：星期一至五晚上7時至9時半　校址：九龍界限街166號　電話：③369647

功玄鼎丹傳授 客特此週知新舊雨。應聘前往美國加拿大傳授玄功完滿返港照常應診。

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒點西西麵油荳打菜月蟳菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號　3－849248

SMES・聖瑪利奧職業語文進修部招生

首創講寫英語文課憑程 由初學至高級，每級修期四個月，名額有限，教材豐富實用，自成體系，受多間大機構承認

英語、會話專修（分初、中、高級，着重音準表達技巧）由英、華籍經驗語文導師担任

英語拼音應用 由字母拼音教起，內容豐富，循序漸進，適合任何程度就讀

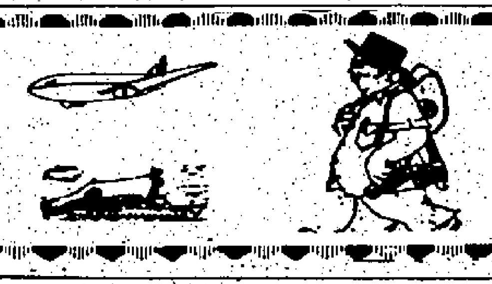
開課：本月八日　辦公：下午六時後（星期六日休息）
校址：油麻地南京街8－20號（即佐敦道裕華斜對面）由泰林側彌敦道入　電話：③888658　③307082

香港普通話研習社 二月普通話課程招生 特點：整班上課，小組對話練習 查詢電話：③325787　③325788 總社：彌敦道318號三樓

學助童救　報日僑華
囊善解請　翁仁長善

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

金輝旅運

3－916347・3－968132・3－951635
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室
（華商旅協會員・已加入中央賠償基金會保障顧客）

台北來來大飯店　農曆新年優待全港旅客　每晚祇收$430、雙單房同價

台北機票 630　新年日日有位

台北各大酒店 每晚90元起　太平洋 華麗　麒麟 三陽　一樂園 嘉年華　六福 三普　兄弟 統一　財神 希爾頓

九天包出台証 140　星馬泰日菲証90

春節新年旅行團 報名後決不加價

韓國四天 2790	泰國六天 2590	台灣四天 1590
本州八天 3890	星馬七天 3290	環島七天 2380
九州八天 4290	星馬泰11天 4290	阿里山九天 2580

得其利 招牌響噹！噹！

老做招牌 信譽靠實 台證 講真證

三晚四日酒店－特平　台北機票－廉價

百貨

往台灣可帶合法

世界各地廉價機票

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

一心旅行社有限公司

3-969174
5-213223

東京1190	農曆新年	三藩市1880
大阪1250	台北	溫哥華2300
檳城1850		菲律賓1000
亞比1690	韓國	多倫多3000
倫敦3600	星馬泰	紐約2750
澳洲2590		西雅圖2050
南美3675	2月10—2月16日 尚餘	法國1800
羅省1880	少量機位	荷蘭1800

新年 台灣豪華團
七天 $2290
（初二初三尚餘少數名額）
★多晚豪華夜總會
★乘坐華航內陸機（台北－花蓮）
★遍遊全國名勝
★膳食豐富，享受一流
★中華航空公司鼎力贊助

彌敦道655號胡社生行912室
德輔道中環球商場207室

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號中華佛大廈11字 5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安廣場大廈15字 3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士唿樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館

天天出發　$3200

直飛高雄、台灣環島

1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。

早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎島，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士唿（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、二、三　九州八天　$3390
逢星期四、六、日九州本州九天　$3790

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發

曼谷七天團$1950　清邁八天團$2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。

本特團點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主

春節加班　2月9，16日　3月16，30日　4月6，13日
超值八天HK$7590　逢星期三出發

四季風旅行社

中環國際大廈2204室
星期六、日及公衆假期，照常營業
旅遊部5-432277

中華之光　台灣

八天豪華團$2050
七天豪華團$1950
☆來回乘中華客機，高級享受。
☆直航高雄，台北返港，最佳旅程。
☆乘搭內陸航機，節省行車時間。
☆可延期返港，早、午、晚班機任君選擇。
逢星期六、日、一出發

中華之光　美加

西岸探親團$5190
十天賭城遊$8399
☆來回乘中華珍寶客機，免除言語隔膜。
☆多種行程，適合旅遊，探親及公幹。
☆回程可停東京及台北，不另收費。
逢星期一出發

中華之光　日本

本州 八天豪華團$3100
☆乘747珍寶客機，早機出發。
☆回程可自由停留台北。
☆遊覽全日本最大之富士唿遊樂場。
逢星期六出發

特 美加移民探親機票 廉
並有專人爲國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証及機票＋酒店特平
票務部5-451094

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號中華佛大廈11字 5-266498・243068-0・218161
九龍彌敦道343號永安廣場大廈15字 3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6，5-218161-6

春節加班團

曼谷六、七天	10/2 11/2	本州八天	9/2 14/2
韓日八天	10/2	九州八天	16/2 17/2
韓國四天	11/2	澳洲八天	9/2 16/2
北海道七天	15/2	美加十天	14/2

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值$3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發

（檳城）七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$6890
美加西岸十天豪華團	$8590
美加西岸十一天豪華團	$10590
歐洲十天豪華團	$6280
歐洲十三天豪華團	$7380
歐洲十六天豪華團	$8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團

乘搭華航四程豪華客機　早機去・晚機返 ＊天天出發＊

遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。

高級四天 $1490　七天 $1890　八天 $2050　最高級九天 $2190

＊華航兩程內陸機（台北－花蓮・花蓮－台北）＊減少行車時間16小時＊

四大優點：
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最實之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光，阿里山賓館，統一等一流大酒店。
勝在膳食：膳食敢誇全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會，台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會。
勝在服務：台灣眞正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。

聖誕 絕不臨時加價

聖誕・農曆新年加班團（天天出發）現已開始接受報名

韓國龍平大雪山高級滑雪團

遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場，國立博物館、龍平大雪山。

＊免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊

四天 $2450　（全程住宿單人房）
五天 $2600　早機去、晚機返＊天天出發＊

＊本團優點＊
勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天，奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板燒肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北，或從高雄返港，不另收費。

＊免簽証（持綠印者可參加）＊代訂台北單人房每晚只收$50

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・日光・東京・美加多・富士唿。

日航 七、八天 由$2890起

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺
直飛大阪、東京返港，減少行車18小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城，山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
台北四天$1450　花蓮阿里山五天$1590
環島七天$1890　阿里山墾丁九天$2200
＊九天團台北入台北走，雙程內陸機＊
環島阿里山八天　$2090
直飛高雄、台北返港、節省行車18小時
八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦
內陸機：花蓮——台北
＊乘日亞航、華航，早機去，晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬(檳城 怡保)泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國迪士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
檳城怡保七天$2750　檳城怡保泰國十二天$3750
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
＊全程高級豪華、節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

高級豪華七、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國迪士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最高級、最新、最大之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

東方賓館

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員
國際華商觀光協會會員

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南 北京

上海・蘇州・杭州
無錫・南京
十三天高級豪華團
・來回直航飛機
・遍遊江南五大名城
・住宿漢賓賓館
・嚐江南點心餐及各地名菜
$4990

華東 香港（國泰）→上海→香港
春節加班九天豪華團
2月12，13　$3380

北京 直航

六、七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
春節加班：
2月11，16（直航）$3490
2月12，13，15　$3590

桂林直航五天團

遍遊陽朔，蘆笛岩，七星岩，伏波山，疊彩山，獨秀峯，駱駝山，象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。

日期：1月13，17，21，25，29	$1700
春節加班：2月10	$1850
2月14（滿）	$1950
2月16	$1790
2月18，22，26	$1690

春節桂林四天加班團
2月11，12，13（直航）　$1790
春節桂林、南寧六天加班團
2月11日$1950　2月16日$1950　2月21日$1790

北京、哈爾濱

八天豪華團
・來回直航香港、北京
・住宿豪華賓館
春節加班：2月10，12，13，14，15 $4290

代訂新年機票

香港—廣州	2月10，11，12	$390
	2月16，17，18	$180（起）
廣州—香港	2月10，11，12 $150　2月16，17，18	$390
香港—桂林—香港		$950

星輝旅運

旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大厦1410室

$1688起 菲律賓 碧桃灣・碧瑤・百島流
乘搭國泰三星客機早往晚返
多晚豪華夜總會、團團獨立
住翠園、麗晶、巴樹沙等等
回程可自由逗留
全港獨有不另收費
逢週三、六、日出發

$1950起 泰國 清邁 芭堤雅・泰皇宮・珊瑚島
七次豪華夜總會、乳豬席
海鮮席、皇帝餐應有盡有
住芭堤雅新建亞洲酒店有私家海灘、保齡球、網球場
逢三、六、日出發 歡迎查詢
天天出發
小童特價$1300

$2988起 馬星泰 聯遊
雲頂高原、黑風洞、聖陶沙
芭堤雅、泰華殿豪華夜宴
海鮮席、乳豬席、應有盡有
住雲頂新館、巴樹沙、美倫
全膳絕無自費、可自由逗留
逢週四、六、日出發
（特快簽証）
酒店自由團・天天出發

$2450起 韓國 四天
設餐技歡迎晚宴
華克山莊・板門店
早往晚返韓國專人領隊
遍遊仁川、景福宮、民俗村
自然農園、水源、國家博物
住凱悅、喜來登、喜來登等
回程可逗留高雄台北
不另收費
逢週一、二、五、六、日出發

$2888起 日本(九州)
東京・鹿兒島・日光
遍遊福岡別府、宮崎熊本
大阪名古屋、箱根等名勝
住宿太陽城、格蘭、巴樹沙
豐島園、美加多夜總會等
回程可逗留台北不另收費
逢週五、六出發、早往晚返

歐・美 ★★★
行程舒適・享受最佳
獨立成團・專人領隊
西岸9天$6688
美加10天$10788
美加17天$13188
＊專人代辦美加特快簽証＊
歐洲10天$6088

★假日及公衆假期照常辦公★

國際問題

美國MX導彈論爭 如何對付蘇聯進襲

可以生存的基地

這是一個與「被襲擊可能」有關的問題，它代表着美國洲際彈道飛彈，如在蘇聯的核子襲擊之下，依然可以照常發射。

以美國現有一千個「民兵」導彈爲例，過去的政權已將它們的發射「洞穴」一一强化，以準備用於即時反攻。一九六〇年中葉開始，空軍部門已物色三十多處地點，作爲「可以生存的基地」。

惟最大問題，當然是所謂「即時反攻」，因爲當一個「不合理的攻擊」時，就不能會有「合理的防禦」。

雖然如此，要「維持生存」的三種傳統做法就是：(一)强化──更多的水泥及鋼；(二)流動性──將導彈由洞穴搬出四處移動；(三)防禦──增加一反彈道系統以擊落進襲的飛彈。

這三種方法，自然仍有其長處與缺點，任何一種甚至任何組合，也不能絕對確保「生存的機會」。

美國的戰略軍事，是以三種核子武器爲基本──所謂「鐵三角」，就是轟炸機，地面洲際彈道飛彈及由海底發射的洲際導彈，而蘇聯也的確不能以一擊將它們粉碎。

當有關「會被進擊」的辯論開始，人們的集中視點只放在地面導彈之上，人們視導彈就是美國最優越，也是最厲害的核子力量，最低限度，他們也認爲那是值得的。

也許這些委員會成員應該對所謂「鐵三角的生存概念」作反面檢討。

對抗勢力

這是一個令戰略家恐懼的字眼，雖然這對普羅大衆而言，是並無意義，但在MX發展計劃中，所謂對抗勢力，却扮演重要角色。

原子彈的誕生，會被美國科學家視爲一種恐怖武器，不過事實證明，只兩個原子彈，就能使太平洋戰事結束。

六〇年代初期，美蘇相繼發展其氫彈容量，這個四〇年代動諦的再次浮現，使人們不得不選定適當進攻目標，以確保全人類不因此而被滅絕。

七〇年初期，美國的科技發展，使一個飛彈能分別携帶多個核子彈頭，並對準不同目標，此舉也使美軍事力量突然地成爲蘇聯的雙倍，如此，這些新彈頭的最合邏輯用法，就是逐一對準蘇聯的導彈。

道高一尺，蘇聯自然也會更加强化自己的基地，而美國的戰略家亦相繼決定更多的彈頭，以消滅這些蘇聯飛彈基地。一個能夠消滅一個蘇聯「强化基地」的彈頭，就是名叫「對抗武器」。

蘇聯一直被認爲會作主動進攻，而假設在地穴中的MX飛彈「生存」，它們就能自動反擊蘇聯的基地──而不是蘇聯的各大城市。

MX有存在需要，是因爲它能「一矢中的」，這也是「民兵」及海面導彈所不能的。

美國的飛彈對準蘇聯的飛彈原因，是不欲它們毀滅城市，更是爲「斬草除根」──以防對方的飛彈進襲自己國境。

惟最令人疑惑的是：假設蘇聯主動進犯，那爲何美方的軍事家不在己方的彈頭反攻時，將現有的彈道飛彈留作後用？又因何蘇聯不在MX抵達消滅他們之前，再次發射？

結論

公衆的判斷，就是基於這些情理，當然，以上的並不就是三百億美元MX計劃最終目的。

核子科學家首先使彈頭能有更大的攻擊力，所以他們需要製造實物，導航系統能使它們更準確，所以就要有地方使用它們；「固定燃料」技術使飛彈更趨完美，其他方面又怎能應用呢？

許多軍火商，諸如波音，洛威及馬田馬列達等均已參與MX計劃，此舉不只是關係到軍事工業的生存，也是因爲民兵導彈已是超齡，需要新的繼承人。

建造MX，但要將它們存於地穴，因爲它們就如國人一樣，不容侵犯。假若MX的佈署就是佈署更多的「對抗彈頭」，那就應該將MX的設置限「行將退役」的「民兵」及「太坦」一拉上關係。（子期譯）

漫畫家筆下的英首相戴卓爾夫人（史提夫晏德爾松繪）

警察開槍事件 英倫輿論沸騰

兩星期前，倫敦發生一宗槍擊事件，是繼新奧爾良及巴黎後的英國第一宗同類事件。事件發生的起因，是由於警方誤會一位駕車男子乃被通緝的犯人，而向他所駕駛的私家車開了七槍，結果引致一男子重傷，後來這個傷者，證實並非被通緝的疑犯。

任職電影編劇的受傷男子名沃爾多夫，現仍在醫院中與死神搏鬥。警方人員誤會，以爲沃爾多夫是聖誕前夕逃離法庭的通緝犯馬丁，馬丁被控罪名，是企圖謀殺一名警員。

事件發生後，蘇格蘭場首次公開道歉，表示對此次因誤認身份所引起的悲劇，及是次在警方行動中受傷的人深感遺憾。

槍擊事件引起倫敦公衆嘩然。市民震驚的原因，除了因爲該次誤認身份的事件外，最主要的，是警方對於手無寸鐵的人，在未查明身份之前，竟然首先開槍的問題。由於英國警方一向反對使用武器，他們所持的最大理由是，如果槍械可被不分皂白地使用，則倫敦市將會變成室內的練靶場？因此，此次槍擊事件亦反映出英國警察不准攜帶武器的傳統，正受到嚴重挑戰。

一向反對改革傳統制度的紐曼爵士，最近出任爲倫敦警察首長，他對公衆的批評非常關注，並已經親自下令將開槍的三名警員停職調查。此外，內政大臣惠羅對此事件，亦表示關心，他指出，槍擊事件的嚴重性令人深感不安，他不希望同類事件再次發生。

紐曼爵士過去曾任發生槍擊事件區域的治安首長，該區的治安最近，亦曾因使用槍械問題而被檢控。據該區的治安單位解釋謂：由於持械的犯罪事件日增，警員使用槍械便愈來愈普通，就以上星期日發生的恐怖事件爲例，一位天主教法官，在貝爾法斯特一敎堂前，被兩名愛爾蘭民族主義者槍手開槍射殺，他是第四位在北愛恐怖事件中喪生的北愛爾蘭法官。（冠英譯）

又訊：黃色的迷你汽車由於拔星頓的交通阻塞而停滯下來。一直跟蹤着這輛汽車的警探，事先毫無警告，突然從行人道上向座位上的人開火，擊中了廿五歲的史提芬華德夫。而司機勸斯德配地則由司機門逃去，華德夫似乎亦想尾隨，結果當爬過前座位時，中多一槍，而躺倒在馬路時，又再中多一槍，警察然後用手槍打擊華德夫的頭蓋。

一隊武裝的官員正要找着大衛馬田，這名卅五歲的倫敦人，在去年八月因槍擊一名警員而被控罪意圖謀殺罪名，但在聖誕前夕從馬寶路街的地方法院逃脫。

蘇格蘭場的警探被控在迷你汽車後座的，是大衛馬田的女友史提芬思小姐，事後她聲稱，當明白射錯人後，警察從槍擊時的狂喜及歇斯底里中改變過來。

「我說：你們犯了一個可怕的錯誤」：「有人大喝道：「這是誰？是蘇思嗎？我們射中誰？」

突然間，人們似乎走光了似的，趕先頗似過度興奮──神經質地──他們爲幹了一件漂亮的事而感到滿意，然後開始感到恐怖及震驚。」

蘇恩被從車內拖了出來，望着華德夫，「他正懸身在車外，但兩名警探仍用槍指着他。

「一名警探喝道：「他死了嗎？」而另一名則回答：「還未，他雙手仍在活動」，然後兩人開始大笑，眞是歇斯底里的大笑。

「我說：「你們犯了一個可怕的錯誤，眞是恐怖的」。一名警探回答：「你說可怕是什麼意思？我們剛才槍擊的是你的男朋友，難道不是嗎？」

說：「我轉過身向着他馬田，不是嗎？」該名警探回答：「這又怎樣？」因此，我瞪着他，說道：「好吧，將他翻轉身來，看看他的臉。」

華德夫被送到福恆一的聖史提芬醫院，星期一時情況仍然危急。他中的腹部大量出血，其中一隻肺充滿血並塌陷，在成功地進行了第二次止血手術之後，他需要插喉。

醫院主管米高康納表示，華德夫仍然在用呼吸機呼吸，他已有知覺，知道周圍的事物，但仍未能說話。

在週五晚的開槍事件之後，三名參與襲擊的蘇格蘭場警探被停職，並將於本週內被起訴，一份關於槍擊事件的調查報告經已呈交檢察長。

根據蘇格蘭場的投訴調查局的內部查詢顯示，開第一槍的是警探彼得芬，他以前曾與大衛馬田交過火。

警探彼德芬參與此事，大概始於去年九月十五日，當時馬田被捕並被擊傷肩部，馬田其後被控以意圖謀殺警察力克加。力克加是去年八月五日，當調查一宗盜竊案時被槍擊傷的。

另外匿名被凍職的警探是約翰佐登及費特願，均屬於蘇格蘭場的罪案調查部。

大衛沙茲律師在電視上表示，他已得到兩名目擊者的書面聲明。該事發當時兩人正乘着一輛小型客貨車尾隨着該輛黃色迷你汽車。聲明表示，當槍聲停止後，受傷躺在馬路上的華德夫仍被人用槍把敲擊兩次。

民政大臣威廉羅在向下議院發表聲明時，避免提供有關槍擊的詳情。他表示乃因刑事程序問題而限制了他所講述的內容。但他向議員們保證，「在任何情況下，既不會隱瞞，亦不會洗脫」。

威廉佯羅告訴議員們，這是「一件非常嚴重的，重大的及令人震驚的意外」。當他强調「此事絕不能再發生」時，受到議員們高聲贊同。

他出版大都市警察手則以管制軍火的使用，他說因爲「這是迫切的及想當然的」。這些條例可能受到過五事件的切底檢驗。但他並未將這些條例施行到倫敦以外。

守則聲稱，每一名武裝警方必須嚴格遵守「只有在絕對必須的情況下，例如，倘若他或他正保護的人，受到持有槍械或其他可以致死的武器的人的襲擊，而其本人並無合理的保護或提供這種保護與他人時，才可以使用武器」──警員只有在這些環境中，才可以借助槍械用，以防衞。（虎豪譯）

Stephen Waldorf　David Martin

右爲逃犯馬田，左爲無辜被警槍擊垂危在多天，你看兩人相貌像嗎。

日本願與美國分享尖端軍事科技秘密

日本同意修改法律條文，以便向美國輸出先進軍事科技，且亦有意與美共同分担戰略，並對鄰國展開友善外交。

中曾根康弘自接任首揆以還，似有擺脫四隨之象，無論國內外事件，皆安堵如恒，自其往美訪問，則以人耳目一新。

首先就是，日本已同意向美國提供先進軍事科技，此與其先前禁止輸出武器及防衞技術政策，實大相逕庭。此項決定，雖未爲空穴來風，實源自友邦十八個月前提出之方案，惟結果于中曾根上台並訪美之後，謂坐享其成也好，日中曾根摧生有術亦未爲不可。

華盛頓要求日本所提供的軍事科技，除現有者外，並包括在試驗中之武器。

日本政府方面，在一項公佈中便指出，決定放寬禁制，因爲目前科技的輸出，祗是祗限于美國，其作用非常重要，蓋此可以確保雙方的防衞安全安排，能夠有效地展開。

內閣官房長官後藤田正晴表示，政府決定更改部分禁制武器輸出條文，並不包括可能會介入戰爭，共黨集團，或者被聯合國列爲黑名單的國家。

考日本禁制輸出軍事科技政策，始于佐藤榮作一九六七年當政之際，逮三木武夫七六年上台，復頒事增華，範圍擴展至美國亦在禁制之列，一切軍事科技對外輸出皆在禁止範圍。

今解除此項禁制，會否被用于戰爭之可能性問題，通產相山中貞則指出，向美國輸出軍事科技，其實質作用目前作出揣測未免言之過早，主要是視乎對方于何時何地加以使用。

他提及美國在越戰時使用的電視炸彈爲例，指出「在科技方面總不能固步自封」，此又稱雷射炸彈者，內面裝置有新力公司的電視攝影機。

據日本防衞廳專家指稱，美國對日本在纖維光學通訊裝備的領域中成就，特別感到興趣，例如武器導向系統及新式鐳雷達波吸收器。其中一個裝置有鐵鹽酸油漆的樣本，早已運交美國國防部，用于「史提夫」式及「隱形」式機身之裝備。

美國不遺餘力爭取日本輸出它的剛事科技，最吸引者，集中于日本發展當達探測儀器，新式電晶體，及武器導向系統。

中曾根康弘于友邦建議，深加讚同，竭力以達其成，亦爲其最近訪美之主因。

新相在國內被目爲鷹派領袖，與美總統列根在財政預算案中，亦以國防列爲首位，實不謀而合，英雄所見略同，

列根總統並計劃，自今年四月起，美國的軍費開支，將增加百分之六點五，若其建議將武裝部隊薪給調整獲得通，過實際的國防開支，更應治至百分之九。

中曾根訪美同時，以前拜訪南韓，以新加强日韓兄弟友邦之關係，更使華府擊節讚賞。

他坦承南韓防衞力量之增强，對日本甚爲重要，故而意基于日韓協防關係，將提供與國大量援助，此當然明白地暗示，日本有意向漢城政府提供軍事援助。

從種種跡象來看，毫無疑問地，在中曾根康弘領導下，日本是願意與美國共同負担戰略費用，並有意擴大其在國際政治舞台上所扮演的角色。

中曾根的國際觀，在其去年出席執政自民黨之演說中，實可見一斑，他認爲世界正處于「轉捩點」，美蘇兩國在世界的影響力已每下愈況，中東產油國正陷于收支平衡之困境，發展中國家亦在世界經濟不景氣中苦苦求存。

他亦同意，日本的現況固未許過份樂觀，但國民的精神能源，却是取之不竭（天心譯）

蘇新領袖主持華沙會議 美蘇對達成裁軍有信心

克里姆林宮新主人安德羅波夫繼任爲蘇共領袖後，第一次參加華沙公約國高峰會議，並與各公約國領袖會面。該共產集團領導層估計，在會議時，會正式提出裁減核子軍備建議。（按：建議未獲西方接納。）

華沙公約國的政治顧問委員會在一九八〇年五月以來，尚未正式召開過會議。然而，他們曾在一九八〇年十二月會作非正式匯報，以討論波蘭的危機問題。

是次高峰會議議程中，將會把波蘭危機事件提交討論，預料波蘭政府會受到多方壓力，迫使加强波共力量，而終止其軍法統治。

會接受羅安德羅波夫的一位美國記者表示，蘇共將會與列根總統會談，由於美國採取謹慎而樂觀態度，故他宣稱：雙方可望在未來的十二個月內達成裁減軍備協議。

美國防部長韋恩伯格說：「我們有很大機會在本年年底前達成協議。」

列根總統在聖誕假期時說：「蘇聯已接獲我們的誠意談判，所以，我們感到欣慰。」但美國派往日內瓦談判裁核的特使奴利則預測，雙方可望在明年之前達成裁減軍備的協議，而機會率是五與五之比。

列根總統已委任一個由兩黨議員組成的高層小組，去重檢美國的核子政策，更希望謀求出解決MX導彈問題的可行方法。

白宮曾在就近的國會會議時發表上列消息，而很多民主黨人仍未接納MX導彈是美國必須拓展的新式武器。

該小組由前白宮國家安全顧問史高確夫任主席，組員分別由前中央情報局局長海米斯及列根的第一任國務卿海格担任。（綠）

商業 大字四個 小字卌四個 每天十元

水晶地板 每呎七毫正 O-798880

東方專影 曬圖 K 95035

商品攝影

腰帶批發

精工防水

渠通廁 包 ③320241 5-772745 5-779373

註冊 專門 有限公司

雪櫃翻新

捷誠註冊

專改西裝

霖記裝修

改西裝 專

欄河鐵閘

通廁 包渠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

張記裝修

通廁 包渠 水改浴沙 喉渠缸井 牛記 0-626388

水晶 飛龍公司 港九新界 K7570841

承接裝修

聯合鐵器

專做大辦

修理雪櫃

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街四八四號地下 電話：③-640168-9 ③-940160 ③-956652

收買修理 爛舊酸枝 ③7161111叫7554

執漏裝修

彩色電視 ⑤8914039

專買酸枝古玩字畫 大明行 ③7780065

掌相命師 鍾應堂

科學井 瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

買賣修理 打字機 實來公司③840931

美亞地毡清潔 ⑤481193

達成裝修

好消息 水晶

明泰噴油

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3 7213040 3 7148618

水地板晶 油漆清潔・料靚價平 絕不取巧・華强公司 ③7112762＊ ③314381叫2638 3668

遠東私家偵探 政府註册 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 香港怡和街1號香港大廈12字E座

水晶大王 專科 有意電 ③7149044 ③7157239 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

水地板晶 新舖樓板油漆清潔 美式公司精工價廉 3-329404 ⑤765111叫550

冷氣雪柜 永明行 ⑤753027 ⑤723429

萬能窗簾美角路鋼 東方公司

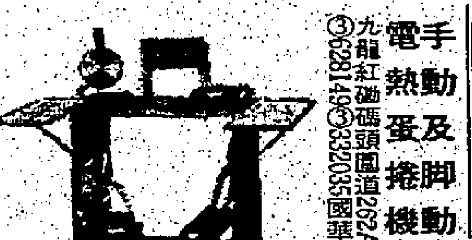
水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地毡 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

收買舊字畫 軒尼詩道244 樂聲琴行樓上

水地板晶 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

水地板晶 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打腊 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015



手動電熱蛋及捲腳機

翡翠屋 水晶地板

嘉龍清潔公司 打臘抹窗 蒸洗地毡 水晶地板 廠房清潔 5-720699 5-8921027

皇家偵探社 政府註册平通港九歡迎查詢

港島私家偵探 ③843513 ③847655 ③327831 攝影錄音跟踪──代收債款 一切調查案件──離婚證據 絕對保密・歡迎電詢 旺角通菜街2號A壹樓9室

水晶地板 車磨水晶 翻新打腊 3 7864725 705074 3 7875875 704084 華美水晶地板工程公司

立誠搬運有限公司

吉祥搬屋 3-651749-634114 5-629921-625822

搬運

一鴻製造廠 3-936613 3-938050

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註册 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便請電 愛群冷氣⑤-752522 ⑤-752527

專洗地毡 龍地毡清潔 九龍公司

A-1 唯一旅遊有限公司 3-304361-2, 3-318800 春節探親團機票 往上海機票十三晚酒店十接機 每位$1250（不限日期） 香港→上海 CA5016 11:00 $950 只剩2月12日（年卅）一班機 香港→廣州 CA3038 17:35 $450 只剩2月11日（年廿九）一班機 天天接受預訂上海市十大飯店賓館房間（假日照常辦公）

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 920 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$160 ★韓、日台機票1350 旺角彌敦道655號胡社生行801室

九龍一深圳一廣州 直達聯運、方便快捷，豪華包車，餘額無多。 訂座電話K 319830

旅遊

幸運旅運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

金輝機票平到你笑 台北630 泰國990 日本1090 韓國1350 檳城1690 菲律賓690 星加坡1390 吉隆坡1390 星馬泰1790 韓日台1990 溫哥華2250 多倫多2990 羅省1820 紐約2750 倫敦1790 歐洲1790 澳洲1850 南美3800 來來雙單房390台北機票630台快証140 農曆新年酒店機位大量供應保証妥當

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 ⑤440263 台北450 日本680 曼谷450 馬尼拉400 亞庇800 漢城700 星加坡650 大阪950 檳城800 椰加達700 芝加哥1850 夏威夷1200 倫敦1600 巴黎1700 溫哥華1690 三藩市1400 洛杉機1400 紐約1900 澳洲1200 南美2150

美麗寶島旅遊機構 台証60 台灣環島高級1798 泰國曼谷芭堤雅1898 馬星檳城雲頂2798 韓國漢城逍遙2398 日本本州超級豪華2898 台北西門町酒店240

康樂旅遊團 各大航空公司贊助 信用好 字號老 特平機票・特快簽証 台北650 曼谷950 清邁1350 星馬1350 檳城1650 東京1090 大阪1200 韓國1300 洛杉磯1850 三藩市1850 夏威夷1690 溫哥華2400 多倫多3000 菲律賓1000 星馬泰1450 韓日台1790 紐約2500 倫敦1880 巴黎1880 荷蘭1880 西德2400 澳洲1850 南美3800 中東2400 報名請到中環先施公司對面世瑛大厦五樓 查詢☎5-443055（3線）

＊香港旅遊機構＊ （專辦中華民國護照） ＊台灣四、七、九天豪華團＊ ＊星馬泰九天高級渡假團＊ ＊日本韓國八天縱橫遊＊ 台証專家 九天出証$75

威達旅運 ⑤-422750 ⑤-438324 ★台証80 機票650 ★台北四天三晚機票十酒店795 ★合法百貨包收包退 代售各地廉價機票 中環李寶椿大廈1204室